

پتیلیا کی ہستی

18



شہر پر تو



$$\begin{array}{r} 60 \\ 111 \\ \hline 51 \end{array}$$
[illegible]

0164

S.no-2592 Panja
Gr. 7

191582

12617

$$\sqrt{51}$$
This image shows a blank, aged ledger page. The page is divided into four columns by double vertical lines. Each column contains multiple rows, defined by single horizontal lines. The paper is yellowed and stained, with some small holes and a faint blue mark. The columns are separated by double lines, and each row is defined by a single line. The page is otherwise empty of any text or markings.

شین پرتو

بازپیاپی، سی

تپیش

دو نام

لکھنؤ

ST. K UNIVERSITY LIB.
Acc No. 156990
Date 26-2-79

54183

نیما یوشیج به شین پرتو

و از

شین پرتو به نیما یوشیج

چاپ اول اردی بهشت ماه ۱۳۴۷
حق چاپ محفوظ و مخصوص نویسنده است
سازمان چاپ و انتشارات محمد علی علمی

بها : ۲۵۰ ریال

چاپ این کتاب در یک هزار نسخه بتاريخ اردیبهشت ماه ۱۳۴۷
در چاپخانه مازگرافیک پایان یافت

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

دوست من ،

شعرهای شما بامن به ییلاق گالش ها آمده در گوشه دنج این جنگل
و این پیش از ظهر آرام است که آنها را میخوانم . مثل اینکه پس از دیر
زمانی به صدای خودم جواب می شنوم . خود من هستم که در جای دیگر
جان و سلیقه دیگر گرفته و حرف میزنم . معلوم است که شما دوست من ،
بسیار تمرین کرده اید تا توانسته اید این فصول را با ظرافت طرح کنید و با
شیوه ای که مسلم در چیز نویسی شما است بهم پیوند بدهید . بعلاوه
معلوم است این داستانها را شما در نتیجه حال مخصوصی و در طول مدتی تهیه
کرده اید . خلق الساعه و سفارشی محض و بطور پی در پی نیست . برای
آنها دماغ شما نطفه گرفته ، حمل برداشته و مدت خواسته است . مواقع
الهام متفاوت و زیاد در کار بوده است . تصویرها که در رنگهای زمینه با
جلوه های لازم جا پیدا کرده اند نه فقط از روی تصور بلکه از روی ملاحظاتی
بوده که سازنده در کار داشته است . همچنین جهتهای خارجی که در اشعار
شما ملاحظه شده با واقعیتی مربوط بوده . باین معنی که چیزهایی در
زندگی و عصب شما اثری از خود باقی گذاشته اند .

آنچه از روی صداقت و مهارت کم یا زیاد ، خود در شعر میتوانم بگویم
اینست : از اول خط با شعرهای شما خواننده وارد میدان زندگی میشود .

هريك از داستانهای شما يك زندگانی است . بهمپای حرفهائی كه جان دارند . اما من نمیخواهم گفته باشم چه چیز در آن باید باشد و چه چیز در آن نباید باشد . بطوریکه رسم است و مردم سلیقه شخصی خود را بجای گفته‌گوینده گذاشته و دقیقه‌هائی را كه ممكن است چقدر زیبا وجود داشته باشد ندیده انگاشته همینكه ذوقشان نطلبید و خواستند كه حتماً عیبهای بگیرند و مسخرگی کنند بكمك نقطه‌های ضعف و مطالب قابل تأویلیكه در كار همه كس هست و چه بسا بكمك مهارت بیان خودشان آن عیبه‌ها را بزرگ کرده و بچشم مردم میکشند . اما شما را زمانی بوجود آورده است مملو از گروه‌های متفاوت . زمانی هم با گروه‌های متفاوت میخواهد تا قاضی واقعی را بسازد . بعلاوه برای خوب شناختن هر كس باید از خود جدائی گرفته شبیه باو شد با اندازه‌امكان زمان و مكان او را بجا آورده و هضم كرد تا یافته‌های او چنانكه خود او یافته‌است نطفه‌ای در ما دو انیده قدرت فهم كردن او را در ضمیر ما پیوراند . در صورتیکه بجز این باشد اظهار دانشی است . چه بسا برای خود ستائی و خود نمائی با وسیله کشتن وضایع كردن دیگران كه بقضاوت شبیه شده است .

بنابراین «چه چیز در شعرهای شما نباید باشد» در قوت اصلی خود سلیقه خود من است . بهر اندازه كه این سلیقه فردی نبوده و از جهت‌های مشترکی حكایت كند . آنچه سزاوارتر است و ملاك در شناختن واقعیت است نمودن شخصیتی است كه در سبك نوشتن خود شما است . همچنین «چه چیز در شعرهای شما باید باشد» حاصل جمع گرفتن از توقعات خود من است . یکی از توانائیهائیكه از طرف هنرمند بیشتر انتظار آن می‌رود اینست كه با چشم دیگران در صنف اشعار دیگران در آمده زیبائیهائی را كه هست

وجهات مشترك پسند دارد یا ندارد پیدا کند .
 اما در خصوص آنچه یکدیگر هست آن مایه شعر و شاعری است (چیزی که
 در اشعار امروزه بندرت بآن برخورد میکنیم و میبینیم گوینده بهوای وزن
 و قافیه و پس و پیش کردن گفته‌های دیگران بنام خود چنان رفته که خودش
 و دیگران را فراموش کرده و اگر جوانه نوری از شخصیت او بمناسبت زمان
 او با او هست آنرا علیل و ضعیف ساخته است) عمده مسئله رنجور بودن و
 در مرتبه کمال خود فهم کردن رنج دیگران است . دریافتن زشتیها و
 زیبائیها و همه جلوه‌ها و دقایقی که دنیا و زندگی ما و هم‌نوع ما را میسازد
 پربار میکند . گوینده واقعی مثل خود زندگی و آنچه‌هایی که آنرا دور
 زده اند پراست .

اما مطلب افزودنی اینکه هر کس در حبس و شکنجه و ناکامی‌هایی
 باشد رنج میبرد . هر کس نسبت به کسی یا چیزی تعلق خاطری بهم میرساند
 شوری در سر می‌آورد . این غم و عشق در شعر هر شاعر معروفی باشد بنظر
 من غم و عشق شاعرانه نیست . هر چند که بادیده شاعرانده ببینید . دید
 شاعرانده آنطور که غم و عشق او جای خود را دارد . مردم همه اشتباه میکنند .
 (همانطور که در تشخیص دو موضوع که یکی از آنها شاعرانده پرورانیده
 شده و دیگری خاص جهان شاعر است و لوازمی که شاعرانده پروریده باشد یا
 نه) غم و عشق شاعر واقعی رنگ عوض کرده با غم و عشق دیگران (قهرمانان
 داستان او) درهمه چیزها که او را دور میزند (حتی چیزهای جامد و در
 نتیجه مربوط بغير جامد) اختلاط گرفته است . برای خود او درهمه وقت
 و با همه جاهست ولی در هیچ جای معین ، نیست . زیبائی خود را درهمه
 جا پیدا میکند و پیدا نمیکند . رنج و عشق او در این سر منزل که سر منزل

شاعری است از یکجا دیده نمیشود. بلکه از همه جا گرد آمده و سنگین‌تر است و طبعاً بر می‌گردد بدرون چیزهایی که با خود دارد. با زبان هر آدم غمگین و هر عاشق منشی. با زبان همه کس و همه چیزها. این حال است که شاعر را از دیگران ممتاز می‌سازد. کم و بیش اینکه بود همه چیز هست و با دید هر کس بنا بر خصائص و شخصیت نهفته او رنگ و جلای مخصوص خود را بدست می‌آورد. پس از آن اگر با سلامت و تقوا و صفای باطن و ایمان بمسلك فکری معین، مردیکه از پشت اشعار نمایان است جور در آمد موضوع دیگر است. نکته‌ای که چطور از خواندن اشعار بعضی حال مخصوصی دست می‌دهد، چرا در هر مثنوی و غزلی آنیکه در مثنوی یا غزل دیگری هست نیست، این معنی وسعت نظر می‌خواهد و اجر صبر و توفیق‌های دیگر است. شعر واسطه است. البته تا حالی نباشد حالی تولید نمیکند. در ادبیات زمان ما هم همین است و همین خواهد بود. آنچه دانستنی و فراگرفتی است و سائل است که آنچیز اصلی‌تر را نمودار میکند و تفاوت بین گوینده چنین و چنان و دیگران اینست که گوینده چنین و چنان بدریافتن آن سائل توفیق پیدا کرده است. بزور تمرین و تجربه و نظر به تجربه دیگران میتواند خود را چنانکه هست و می‌یابد بیان کند اما دیگران که کارشان این نبوده است یا از پی کارهای دیگر زندگی رفته‌اند نمیتوانند فقط در حاشیه نشسته و با نداشتن عقل هنری دستور میدهند. در عین حال که ممکن است همان دید و طبیعت شاعرانه را کم و بیش داشته باشند. کسی شاعر تر است که خود را بهتر بیان میدارد. اینجور شاعر بهر اندازه که دقیقتر باشد کاوش او از پی یافتن سائل نمودن خود دقیقتر است. آنهایی هم که پیش از این بوده و واقعاً هنر داشته‌اند

همینطور بوده اند . هر کدام که بیشتر رنگ از زمان خود گرفته و مال زمان خودند نسبت بهمکارهای قدیمتر از خود خوبترند . زیرا مربوط بدوره های پر تجربه تر در هنرند .

البته کجا زیبایی است که از ما دل میبرد ؟ آنجا که دلی میبیند و هستی با نشانه های هست که از خود بما خبر میدهد . در شعرهای شما من از پی آن زیبایی میگردم . آنچه که از مجموع بدست میآید و خواننده از شعر بمناسبت زمان زندگی خود توقع دارد .

شما قیافه شخصیت درخور توجهی در ادبیات ماهستید . آنچه که زمان و تسلسل حوادث بنا بر سلیقه و خصایص هر گوینده حتمی بود و میبایست آنرا بسازد و بمیدان بیاورد . و جای نخورد نداشت . برای روزیکه ادبیات جز بغرض و مرض دست نخورده ما تجزیه و تحلیل یافته قضاوت قطعی بر اثر قضاوت های فردی در آن معنی پیدا خواهد کرد و چقدر گویندگان قابل از میان رفته قدیمی (که اکنون اسمی ندارند) شناخته خواهند شد .

باید گفته باشم هر کس حقیقی است اگر چه او خود را شناخته باشد . از پشت پرده چشمهائی برای شناختن او هست همچنین هر کس میکوشد تا خود را با یافته های خود بدیگران نشان بدهد . در عالم زندگی این موضوع بسیار پیش پا افتاده و همه جائی است . اما از همان لحظه ای که انسان میخواهد با وسیله های معمولی یا وسیله ای بهتر این منظور را خوب تعهد کند موضوع عوض میشود . ادبیات که با وسائل مختلف پربار شده است جای جلوه گیری برای خود بدست میآورد . پای از هنر و چگونگی آن بمیان میآید . و توفیق نمودن یا گفتن برای گوینده ای مسلم است که بتواند خود را با یافته های خود بما نشان بدهد . خصایص

و اندیشه‌های او همانطور که هست از او بدیگران راه نمود پیدا کند . بطوریکه شعر او نمونه از خود او باشد . وابسته به زمان و مکانی باشد که در آنست و با آن بستگی دارد و از آن پیدا شده است . مثلاً اینکه بدون قصد و نه بخود اینکار را انجام میدهد . همانطور که کسی در محلی زندگی میکند و بعد کوچ کرده و میرود اما بجای او ته بساط و اجاق و آثاری از او باقی میماند . شعر هم باید اینطور بوده و نشانی‌های داشته باشد . همانطور که از چیزی سایه میزند . یا در زیر ابر و بخار طرح و گره‌ای از ساختمانی خبر میدهد . خواننده شعر خوب هم باید در شعر آن نشانی‌ها ببیند . تا وقتی که میخواند پیدا کند و تا وقتی که پیدا میکند در حالتی باشد که گویا دوباره و با شکل دیگر زندگی میکند . یا در جسم و قالب دیگران درآمده با چشم دیگران میبیند . شعر اصل و بدل تفاوتش اینست و برای همین است که اثر میبخشد . مارا از حالتی بحالی درمیآورد . تشنه اهل و قابل را با خود میبرد و مزه شیرینی خود را باو میچشانند . پاسبان و کشیکچی و قمدبند که برای او جا بازکنند لازم ندارد . زیرا که خود شعر جای خودش را باز خواهد کرد چه دیر و چه زود .

وقتی که این شد ، گفته سراینده شعر گفته خود او است . کم یا زیاد هنری کرده که نشان داده و با آن بدرخواسته‌های زندگی جواب داده است و همینکه هنر بدرخواسته‌های زندگی جواب داد خواستنی است .

در کجا زندگی هست ؟ در آنجا همه چیز هست و تکرار میکنم : در شعر شما زندگی هست . آثر بیابانها را از پیش چشم میگذرانند که آدم هوشیار و با حس و سالم از خواندن شعر انتظار دارد . روگردانی از آن

بخوبی ندیدن زندگی است. بخوبی در نیافتن و برخورد نکردن با چیزهائی است که ما را غریق در لذت یا درد میدارند. مقید بودن بقیدهای است که چشمه‌ارا علیل میسازند و نمیدانند برای چه در ایندایره تنگ خود را خسته میکنند. مثل مگس که خود را بشیشه میزند. بخیال اینکه در هر روشنی مفری است. اینست که با کمال سبک مغزی دلیل می‌آورند. حتی در برابر چشمهائی که می‌بینند و همسایهٔ پوشنده‌های معنی‌دار هستند. فقط چند پرسش بمیان می‌آید، در موقعیکه شعرهای شما خوانده میشوند. یکی اینکه آیا این تغییر و تبدیل در شعر زبان فارسی لازم هست یا نه؟ مثل اینکه از خود من وقتیکه در تهران بودم می‌پرسیدند: «آیا تغییر وزن و قافیه اساس ملیت ما را بهم نمی‌زند؟» یا می‌پرسیدند: «موسیقی شعر بهم نمی‌خورد؟» اینسوالات همه از یک‌ریشه آب می‌خورند. با کمال وضوح از سادگی و شك و تردید خطرناکیکه با حالت جمودت و رخوت ذوقی ما بستگی دارد حکایت میکند.

با وضعیت کنونی عدهٔ پیش‌افتاده را شخصیهای ذوقی گروه‌های دیگر که محصول وضعیتهای بجلو افتاده‌ترند بجلو انداخته. این تناقض حتمی که بهمپای وضعیت در هر دوره بوده و کمال در هر مورد از آن چاشنی گرفته است میبایست باشد. جواب اینست: البته تغییر و تبدیلی لازم نیست. اگر ضرورتی هم در بین نبوده کسیکه دست بکار هنر است و واقعاً هنرمند است حس نکند که مفهومیهای تازه لفظ و شکل و وزن و همه چیز تازه می‌خواهند و قبول نداشته باشد که هنر را با خود از آندنیا نیاورده و با خود بآندنیا نمیبرد. ولی هنرمند مسلم است که زندگی میکند. زندگی معنی‌اش تغییرات است و هنر از زندگی است و اینست که با تغییر همپا است.

با وصف این کسانی این تردید را می‌آورند که از دوردست بر آتش دارند. برای مجالس میگساری و وقت‌گذرانی شعر میخوانند. هر چه باشد چیزی باشد که بودش بهتر از نبودنش جلوه کند.

بیشتر این اشخاص را میبینید که در واقع آدمهای نیم‌زنده و شبیه بعروسکهای گلی هستند که با میل خود از جا نمی‌جنبند و بیهوده خود را وارد معرکه زندگان کرده‌اند. یا از شعر گفتن جز سرشناس شدن برای درآمدهای بیشتر زندگی شخصی خودشان منظوری در باطن کار ندارند. شوق و ذوق آنها هم (چنانکه شوق و ذوق ابتدائی هر کس در بدو حال روبوزن و قافیه می‌رود) بآنها کمک کرده با پس و پیش کردن کلمات قدما چیزی شبیه شعر، مایه دست ساختداند. از مکرر شنیدن مطالبیکه دیگران بارها گفته‌اند چیزی در مغز خاموش آنها سنگینی نمیکند یا دید و ملاحظه آنها طوری است که برای نمودن آن راه بهتری نمیخواهند و اگر دید و ملاحظه آنها در پیرامون خود باشد و بخواهند و یافته باشند با وجود اینکه مردمانی حساس و رنجیده هستند قسمت عمده عمر آنها بسر آمده فرصت تمرین در کار تازه برای آنها نیست.

ولی برای من و شما و هر کسکه اینراه را رفته است جواب باین گونه پرسشها خنک و بیمزه است. تا چند دقیقه ساده لوح شدن است. برای خود من یکربع قرن از جواب باین پرسش گذشته. حالا باید بخاطر بیاورم من زودتر از هر کس دریافته بودم. هر زمانی حامل محصول خاصی است. کسیکه میگوید: هنر اینست و نه جز اینکه در هزار سال پیش بوده حرفی درست میزند. برای هزار سال پیش و در غیر اینمورد و بسیار چیزهای دیگر بوده است. اما اگر میکوشد تا سلیقه و نوفهمیده

دیگرانرا بدون دلیل و فقط با سلیقه بیگانه با کار و لیاقت کارکور کند و برای اینهدف کار دیگرانرا برخ عوام و از خود ساده لوحتر یا مغرورتر میکشد تا ملاک حرف خودرا از راه سلیقه و دماغ آنها بدست بیاورد هنرمند نیست . دلال ناراضی آب و نان است . بدون توفیق شناسائی بی بازار هنر درآمده و بدون توفیق و نتیجه گرفتن از حرف خود بیرون میرود . قطعی بدانید در آنرشته هم که از آن جمانبنداری میکند توفیقیکه لازم است نیافته . چون خود را در زمان خود بجا نمیآورد و چنانکه شاید و باید نمیآید دیگرانرا هم که مال زمان خودشان بوده اند بجا نیاورده و نمیتواند بیاورد .

عمده یافتن است . در شکل زندگی و زمان زندگی و با یافته های خود بودن . در مناسبترین موقعها که با آن یافته ها وفق داده آنها را بزرگ و قابل بروز میکند و بفهم واقعی آنها میرساند . باید درست و حسابی چکیده زمان خود بود و اینمعنی بدون سفارش صورت بگیرد که هر کس باید مال زمان خودش باشد .

یافتن توانائی است . همین توانائی است که پیش از نمودن هنرنزوق اشخاصرا برای ما تفسیر کرده اندازه آنها بترازو میگذارند . میبینیم آدمهائی سربراه که ادعای هیچگونه هنری ندارند خوب و خوبتر را ازهم تشخیص میدهند . ولواینکه استعداد یعنی توانائی برای بوجود آوردن یکقطعه هنری را نداشته باشند ، انجام دادن و ندادن و چگونه انجام دادن همه اینحرفها بدردکسی میخورد که اینکاره است . زمان مثل سنگ آسیا بروی سرش چرخیده خلوت گرفته و بکار خود بوده است . نه اتفاقی بلکه ازروی قاعده میتواند یکقطعه هنری را خلق کرده و خوب از آب درآورد .

چون کار میکند و بزماش جواب میدهد بضرورت‌های هنری خود پی میبرد و حق نظر در کار مردی گوشه گرفته که نیمقرن مرده و زنده شده است دارد .

او باقوت‌ترین وسیله را میجوید پیش از اینکه باو گفته باشید . آنکه در او هست میگوید : بجو . اینجستجو برای او بمنزله الهایی است که آدم تشنه در بیابان گرم را بطرف صدای آب میبرد . چنین کسی گوش بزنگ است . راستیرا دوست دارد . کسیکه راستیرا دوست دارد از شنیدن هر حرفی درخاطرش خطور میکند . آیا ممکن است اینحرف راست باشد ؟ میداند که شدنی در حال شدن است و خواهد شد هرچه براهش میرود بانقادی و تمیز خود ما فقط گاهی میاییم و گاه بخطا میرویم و عالم نیافته‌ها بسیار دقیقتر و با وسعت تر است . آنچه که روزی بارآور خواهد بود فقط عمل ما است . بجای جروبحثها و اظهار نظر کردنهای هوایی . هوشیاری در اینست که باشندنیهای روزافزون تا چه اندازه روی همرنگی نشان میدهیم . بعبارت دیگر زمانرا با آنچه‌ها که از لوازم و خاص او است دریافته‌ایم . اینکار برای کسیکه درست و حسابی زندگی میکند و در زندگی او دردهائی بنوبه خود هست و چشمهای او در بین آنچه که یافته است زیبائیهائی نیافته نظر دارد و اهل است که میرود و باز میگویم محتاج به شکی نیست . مثل اینکه خود او نیست و او را میبرند . اوفقط بهانه‌ای است . بیسامان و بیدرمان در اینزندگی . بجلوی پای خودنگاه میکند و بجای پای دیگران که از این بیابان رفته‌اند . فکرش این نیست با کاروانیکه میرود باشد . یا بآنکه رفته است برسد . بلکه خود او از اهل کاروان است و میرود که بسرمنزلش برسد .

بقول **هگل** هنرهای زیبا از آنجمله شعر همه هنرها را جمع آوری میکند که فکر انسان (و بقول ما مادهٔ انسان) بنا بر درخواست زندگی اش میطلبید. بهمپای **هگل** که جریان و کمال و تغییر را میبیند باید افزود: شعر گفتن یکجور زندگی کردن است (برای خود و با دیگران یا برای دیگران) درونیهای خود را گوینده پی در پی برآورد میکند با آنچیز هائیکه در زندگی هست یا نیست و ممکن است در جزو آن قرار بگیرد. مردم گاهی فکر میکنند چطور است که بعضی از گویندگان با فریدن اثرهایی اینگونه زیبا موفق شده‌اند ؟ از کجا اینکلمات و تأثیر لطیف که آدمرا مست میکند می‌آیند ؟ جواب بهمهٔ اینگونه تفحصها از اینجا داده میشود : آنگویندگان اینطور زندگی کرده‌اند . یکزندگی لطیف و نهفته و باوصف این با نمود وقتی که منظور گوینده با زندگی تطبیق کرد و بدرخواستهای آن با شکل نموداری جوابداد بدرجهٔ کمال و تمامیت هنری خود رسیده است . نسبت بکمال و تمامیتی که هست و با هر زمان بهتر از زمان پیش دلیلی برای خود نمیتراشد که چرا اینطور یا آنطور رفته است . بلکه تمام دلیلهای اینست که او اینطور زندگی کرده و رفته باشد و بپاس آن باینراه دریاید . فقط باید بیاد بیاوریم که اینراه چه بوده و چطور بوده است و بدون بازگشت مثل کسی که راهی رفته و بعقب نگاه میکند . زیرا در راه بارها ما با اشخاص کند و گنگ و ترسو و کم طاقت برمیخوریم . در دائرةٔ تنگ مثل مکس گردش آنها در اطراف چیزهایی است که از آن خورده و سیر شده‌اند .

اما هر کس چگونه اینراه را با فکر و ذوق و اندازهٔ توفیق خود پیدا میکند آنچرا که دلش گفت بگو گفته‌است . بهمان اندازه که ذوق و فکر

یافتن در او پیشرفت کرده است. این پیش افتادگی هم چنانکه گفتم و باز می‌گوییم از چیزی که گوینده با خود یافته است بوجود نیامده (و اگر آمده ابتدائی بوده و باز با کاری ابتدائی تر سروکار داشته است) حد کمال در این راه با برداشت از روی تجربه‌های دیگران و تجربه‌های دیگران حاصل شکل زندگانیهای متفاوت در دوره‌های متفاوت بوده است. بهمان اندازه که زندگی شخصی هنرمند برای او راه بر خورد و قبول و بیداریرا باز کرده است همچنین بهمان اندازه که او بیدار کار میکند شوق او نسبت به هنر بیشتر و قابلیت او هم آشکارتر میشود. پس از آن وقتی که کار از روی تکنیک ملکه‌اشد خصایص و اندیشه‌های او هم توانائی گرفت، شخصیتی که در او هست راه بروز پیدا میکند. همه فرع بر اینست که زندگی از اول چطور او را در عالم هنر ورود بدهد. آیا او آنکسی است که هست و کسی شایسته در او فرمان میدهد و میگوید هستم؟ یا او آنکسی است که نیست و بظاهر خود را وانمود کرده شیطانی هنر را ابزار آب و نان و سرشناسی ساخته و بدست او داده است. در این صورت بحثی با او نیست. اما در صورت اول موافقت با آن نشدنیها کار آسان و بدون اقامه دعوا و دلیلی است. او میداند که برای نمودن و بارور ساختن هنر خود البته میدان فراختر لازم دارد. هنرمند در هر مرحله بچیزهائی خود را نیازمند مییابد که در مرحله دیگر است. مثلاً از معنی بکلمه و از کلمه بدانستن طرز ترکیب آن و از آن بکمبود کلمات موافق با معنی او و اثر فونتیک آنها و بفصاحت و دستورهای صرفی و نحوی آن پس از آن بوزن و قافیه (اگر میخواهد بآن مقید باشد) بشکل و سبک تا بآخر. مثل اینست که بطرف بینهایتی میرود و نمیتواند يك کار و دو کار راه توشه این سفر را فراهم بدارد. بعلاوه درمییابد که این اسباب و وسائل که بآن توسل میجوید بحکم حاکمی مسجل نشده

بلکه حاکم دقیقتر و حقیقت‌پر طبیعت زنده خود او و زنده‌های دیگر است .
 همه وسائل خواستنی هستند در واقع همه آنها بجز مصالحی برای ساختمان
 بزرگ بیش نیست . سبک‌ها و شیوه‌ها برای خود نیستند . بلکه برای چیزهای
 دیگر . بالاخره راه انسانی بزرگتر و توفیق یافته . حکم منطقی دارند
 از برای فکر . همان‌طور که منطق بخودی خود آلت است . یکپرا خواستن
 و یکپرا نخواستن می‌آیم و نمی‌آیم بازیهایی بچه‌گانه است . مثل اینکه بنای
 ساختمانی خل شده خشتیرا بجای خود گذاشته و خشت دیگر را نمی‌گذارد
 لنگیدن و درست راه نرفتن است . اینکار در نظر من ناتوانی و ناسازگاری احمقانه
 کسانی است که از روی ضرورتی در زندگی بهتر نپرداخته‌اند . با قایل‌زدن
 مفهومات گذشتگان بنام خود خو گرفته‌اند و حالا برای اینکه مردم بدانند
 که آنها هم شعر می‌گویند کار دیگر در پیش دارند چون بگویندگان زیبا و
 بامهاریت قدیم مادر شیوه خود نرسیده‌اند با خرابکاری از روی بی‌مهاری
 بروی آنچه رنگ و بوی قدیم را از دست نداده هنر بیمزه و خنک خود را واسطه
 سرشناسی قرار داده‌اند . مثل اینکه یخ بروی آب گشته‌اند و آفتاب بهار
 که آمد آنها را آب کرده و آب خواهد داد . آنها موشیرا بشکل خرگوشی
 و خرگوشیرا بشکل موش صحرایی جلوه میدهند . ابروها را درست نکرده
 چشمها را کور میکنند همان‌طور که با وضع رکیک و افتضاح آوری بسبک
 رمانتیک خارجیرا (بدون مطالعه در خصایص زبان کلاسیک و رمانتیک که
 طبقات و دوره‌های مختلف بوجود آورده است) بایان کلاسیک بنظم فارسی
 در می‌آورند و چشمهای بیمصرف خوانندگان که خود را بپنیاز از رهبر
 کار گذشته‌ای میداند رو بآندویده و با وضعیکه حظ می‌برند نگاه میکنند .
 بزرگ در روی پوست است . بعقیده بعضیکه در مغز تفاوتی بوجود نیآورده

است . هر چند که اینهم جنسی است و قتی که با چیزهای غیر واقعی ضمیمه میشود سازنده آن دلچسبی است که کارهای بیمزه و غیر طبیعی را انجام داده و فقط نیشی از مردمان ساده لوح باز می‌کند .

در نظر من هنر از احتیاج باینگونه تلاشها مبرا است و در عین حال احتیاج بهمه‌گونه تلاش دارد . باید که پیاس یکی بسیار یکپه‌ای دیگر را خواست . هر وسیله باید وسیله برای یافتن و برانگیختن وسائل دیگر باشد . فی الواقع خواهان همه چیز بود تا یکی در میان صدق پیدا کند . هنر هم در عالم ارتباط و موازنه است تعبیر کاملتر با وسائل کاملتر است . مصالح و وسائل جور و همرنگ اند که خواص یکدیگر را نگاهداری میکنند . اگر رنگی بخلاف رنگ دیگر جلوه میبخشد همین در عمق کار بعلت همرنگی و تناسبی است که محفوظ مانده . این تناسب را که از دقایق ضمنی کار بشمار می‌آید و ذوق آنرا در مییابد مانند دقایق دیگر باید که هنرمند دقیق در کار خود رعایت کرده باشد (اگر بخواهد کار او بکمال و تمامیت خود برسد) این تاریک‌روشنی و فقدان تناسب در ضمن کار گاهی مطلوب است و ذوق را بیدار میکند . حکم موازنه صداهای مختلف را دارد در موسیقی . ولی این بسیار دقیق و دریافتنی است و موقع را میپاید . شیوه در کار عیناً کار کردن ساعت است که باید منظم باشد . ساعتی که کند یا تند کار میکند بکار وقت نمیخورد و فقط تیک و تاک آن چیزی است و شباهت دارد بصنف شعرهایی که در **طهران** دیدم . چند بیت بینهایت بازاری و درهما نقطه بازاری بینهایت ثقیل و کلاسیک . مثل این است که روندها را دستی هول میدهد و منظم نمیتواند راهش را برود .

در تمام موقع که شعرهای شما را میخوانم اینمطالبرا فکر من در عین سنجش کار دیگران با کار شما برآورد میکند . برای نمودن کار شما خواهی نخواهی با کار دیگران اگر چه نورس یا نارس باشند مربوط میشوم . بیفایده نمیدانم که کاغذ را طولانی کنم . بیپایان شعرهای شما . برای روزی چنانکه گفتم . روزیکه بحساب هنر رسیدگی میشود . حساب شعرهایی باینصنف هم معلوم است . آروز با آیندگان دیگر است که بروی خاک ما راه میروند و ما از اسم و رسم آنها خبری نداریم . اما چشمهای آنها بآنهاست که پیش از آنها رفته اند . حرف همیشگی خود را بزبان بیاورم : «آنکه غربال بدست دارد از عقب کاروان میآید .» آنها با خواندن سبکها ، مرده ها را خواهند شناخت . آنیکه خشتی برداشته و آنیکه بنیانیرا تکان داده و از ریشه گرفته . این توفیق بکمک توفیقای دیگر برای او بوده است بدون اینکه بخواهد بنمایاند که بوده است . چنانکه گفتم زندگی تلخ یا شیرین او اینطور بارآورده یعنی اقناع شده و مرمت یافته است . مثل اینکه از هنر نمودن جماعی درونی انجام گرفته تا دیگران هرچه میخواهند درباره آن بزبان بیاورند . زمان برای حرفهای مردم طولانی است و هنوز در باره بعضی از آنها که با کاروان گذشته اند حرفها میزنند . حقیقت اینست که بعضی از آنها که با کاروان گذشته اند جهانی بوده اند و جهان گنجایش آنرا دارد که تا جنس آدم در روی آن زندگی میکند در خصوص آن کاوش داشته باشد . مطلب بفکر ما منتهی است . آنچه که هست بیرون از ما هم هستی دارد و هنر جز آنچیز است که پاره ای از مردم بیاس خاطر خود تصور میکنند .

اگر شعر نتواند زیبا واقع شود ، اگر نتواند وسیله نظرهای تسلی

بخش در زندگانی انسان باشد و ناهنجاریها را نه چنانکه هست بلکه گاهی باقوت‌تر از آنچه که هست بیان بدارد چه سرباری است بروی زندگی انسانی. تدوین آن چه بیخودی انجام گرفته است. ولی اگر بتواند، واسطه‌ای است که بر مایافزاید یا از ما می‌کاهد و چیز را در پیش نظر ما روشن می‌کند و بهتر نمود می‌دهد و از ته دل خواستنی است. این خواستن وسیله می‌خواهد. برای آن کسی که شعر می‌گوید نه فقط برای آنکه شعری گفته باشد بلکه بمفهوم حقیقی آن پی برده و شعر او میوه هستی او است در عوض آنان و سائل تردید نمی‌آورد. با مصالح و وسائل درست و حسابی‌تر است که میتوان سازنده درست و حسابی‌تر شد. از جوانی در ناحیه همین جنگل حساب اینکار در فکر من زمینه باوسعتی را اشغال کرده بود. دیگران مال خود را گفته‌اند. ما چه می‌گوئیم و آن منظور اصلی که گفتن را ایجاب میکند با کدام وسیله بهتر نموده شود. هر چیز بجای خود بر آورد کردنی است و نگهدار خواص خود هست. در نامطلوب‌ترین کارها رسیدگی و لیاقت لازم می‌آید. باز باید بگویم از کهنه و نو چیزی بجز این بدعقلم نمیرسد. چه بسا قطعات بطرز قدیم هست که از روی حال و واقعیتی بوده، بنا بر این درما اثر می‌بخشد. خیلی بهتر از آنچه‌هاییکه بزك تازه بخود گرفته ولی جان ندارند و بزك معلوم است که دستکار آدم ناشی است.

من باز بخود شما بر میگردم. قدم اول شما بروی سنگی قرار گرفته است که با نیازمندیهای هنر امروز جواب میدهد. برای زندگی امروز و در ادبیات شعری ما کار لازم و اساسی بوده است بجای اینکه چرا اینواژه بجای آنواژه است کسیکه تجربه‌های او در جهات مختلف بکار افتاده است میتواند که مغز را در پوستش بشناسد و گردان نشده از پشت

الفاظیکه با آن موافقت ندارد منصفانه تجسس کند آیا انسانی هست که حس میکند در صفحه هشت « دختر دریا » در همانجا که میگوئید : « موزیگر هم جام شرابش را نوشید » پیوستگی و پختگی شما را در تکنیک داستان نویسی میرساند. حال آنکه بجای واژه موزیگر دیگری ممکن است که بواژه دیگر نظر داشته باشد. همینکه چیزی با لوازم خود ساخته شد بوجود آمده است. چیزیکه مطلقاً و سراسر زشت یا زیبا نمیباشد. اگر چنین چیزی باشد زاده تصورات ما است. اما از چه راه باین زیبایی رسیده است؟ چرا اینطور هست و آنطور نیست؟ در نظر بگیریم تا اینکه يك بازیگر خوب بازی کند چقدر باصطلاح ما چراغ سوزانیده و استخوان خرد کرده است. بعکس چه زود و آسان مردم دریافت میدارند. زیرا مردم حاضر و آماده میخواهند و نمیسنجند. در حین اینکه بادقت میپذیرند. وظیفه‌ای که هنرمند دارد جداگانه و از این دقیق‌تر و بسیار پرکارتر است. بازیگر باید بداند چطور برای مردم آماده میکند و طبیعت قهرمانان واقعه را بجای طبیعت میگذارد. تا آنچه را که ذوق مردم بطور طبیعی میطلبد بمردم بدهد. همانطور است در عالم شعر و شاعری. چطور سازنده (اگر سازنده است) مصالح خود را بکار میبرد؟ چه وسیله برای اینکار برانگیخته؟ چه اثری بهتر از کار خود گرفته است تا با آن خوبتر موضوع خود را تعهد کرده باشد؟ شاری هوش و لیاقتی را که او در هنر خود دارد از اینجا برآورد میشود. آیا مصراع‌ها را کم یا زیاد و پس و پیش داشته؟ باین ترتیب شکل شعرش را عوض کرده تا بخیال خودش از گویندگان قدیم پیشی گرفته باشد و همین راه پیشی گرفتن از گویندگانی است که هريك خلاصه زبردست دوره‌هائی

هستند و بیاد آنها انسان (با وجود نقصانی که دارند) احترام گذاشتن را بیاد می‌آورد یا جای قافیه‌ها را تغییر داده یا بظاهر زندگی پرداخته و خواسته است که بی‌عمق ببیند یا برای بدنام کردن رفیق شما هنوز مدرسه‌اش را تمام نکرده شعرش را بی‌قافیه می‌سازد و مصراعها را کوتاه و بلند میکند یا سهل و ساده بیان کرده (ساده تر از فکر خود که خیال میکند گویندگان قدیم هیچ‌کدام ساده نگفته و او با این اقدام دست بکار تازه‌ای زده است.) یا تشبیه‌ها و معانی تازه جسته که کار تازه بنمود رجحان او انجام گرفته باشد ؟ (غافل از اینکه در اشعار صنف قدیم هم معانی تازه یافت می‌شود. شعر واقعی را معنی تازه نه زیبا میکند و نه نو و کسی که دلیل شاعری او فقط اینست شاعر نیست) یا در هر بیت او منظره‌ای را نشان می‌دهد ، بآن عادت که هر بیتی چه بسا در اشعار گذشتگان مضمونی بوده است . یا صنف شعر قدیم را بواسطه بکار بردن کلمات عامیانه (که بعقیده خود تجدید نظر در کار شعر کرده است) از شکوه صنفی خود انداخته است ؟

ما در آغاز دوره‌ای هستیم که بهمه این تحولات نگاه میکند و باید اعتراف کرد: راست است که در کار تازه تر مصالح تازه تر لازم می‌آید. همینکه معنی عوض شد صورت هم (که معنی با آن معتبر است) باید عوض شود و همچنین بعکس منظور واقعی از این تبعیت بدست می‌آید و دارای خواص کامل خود میشود . ولی قلمرو فرمائروائی هنرمند واقعی در جای دیگر است . با قبول همه این احوال درك احوال دیگر لازم می‌آید . آیا آنکارهائی که می‌خواهیم انجام بدهیم برای چه انجام می‌دهیم ؟ جواب بکدام درخواست دقیقتر در عالم هنر است . پس از آنکه همه این مراتب پذیرفتنی واقع شد آیا جواب منظور نهائی ما را میدهند ؟ نمونه های سروصورت گرفته هنر امروز ما سر مشقهای تجسم بخش تر هستند و معلوم میدارند که کشته کارهای

خبره در رموزی به آن دست زده اند؟ پس از اینهمه تلاشها در جوار آنچه
هائیکه میگوئیم کهنه اند زیبای دیگر نشانیده شده است که بگوید: من
زیبائی دیگر هستم که تازه ام.

با صراحت لهجه باید گفته باشم: نه! بلکه با همه این تلاشها که
در زبان ما غیر فرنگی ایرا (با وجود هزار مدعی که فرنگی چرا باید
باشد) فرنگی میکند تشبیهات و طرز کار و شیوه تلفیق و مهمتر از همه
دیدگوینده همان است که پیش از فرنگی شدن شعر او بوده است. یعنی
بواقعیت و علامتهای خارجی التفاتی ندارد.

بدون دقت آنها را در ردیف کارهای تازه و اساسی که در زمان
کیمیا بنیان ما صورت میگیرد جا میدهند. باید که یکنفر با شیپور به
روی بلندی ایستاده و جار بزند که این آن نیست.

اگر کسی پیش از این دست بکارهای شعر و شاعری اینکار را بنیان
گرفته باشد با شرمساری بوضعیت نگاه میکند. روزیکه کسی نبود این شرم
ساری نبود ولی اکنون مثل اینکه او همه این انحراف را باعث شده است
میگوید: در جلوی بنیان با شکوه قدیم ما چه چیز بجا میگذاریم،
گذشتگان در حال کمالی بوده و ما در آغاز کارهای خامی ردیف و درجه
برای ادعای خود معین میکنیم.

نمونه های تازه درس شعری ما نشانه های نموداری از شک و تردید
و ندانم کاری و کارهای بینظم و ازپیش خود است. چون اساس کار از
روی هوسناکی است و کمتر از روی واقعیت و لزوم و حالی شعری گفته
میشود، کمتر از روی واقعیت و لزوم و حالی هم گوینده پیجوی مصالح و وسائل
کار خود هست. در صورتیکه ما آغاز میکنیم و در آغاز بکار نقصان

بیشتر است و بدانستن راه و تجربه دیگران نیازمندتریم . متأسفانه شعر هائی که با اینترتیب خلق الساعه و پی در پی سروده میشوند آزاد از همه گونه قید هستند . این خیال در دماغهای مغرور ما نمیگذرد که بینظمی هم باید از روی نظمی انجام بگیرد . با هر اندازه استعداد و دهاء کار وقتیکه از پیش خود و بدون نظر بتجربه دیگران صورت گرفت ابتدائی و خام است . بی اعتنائی وقناعت گنج‌کننده‌ای عده بسیاری را بیازی گرفته . بطوریکه آدم خیال میکند در تاریکی اشخاص دست بزمین مالیده و راه میروند و حال آنکه چراغ میسوزد و از نزدیک میسوزد بیراهه‌رفته بعمد یا بسهو از آن دوری میگیرند . هرچندکه بعضی آثار شعری زمان ما نسبتاً تازگی دارند و در شعر ما نوع رابطی بین دوره قدیم و جدیدند اما کمال مطلوب است که همیشه دل میبرد این چشمهای نگران که در پی فایده و منظور اصلی نمیگردند شبیه بچشم‌هایی در کله‌های آدم‌های گچی نمود میکنند که بکار آدم زنده نمیخورند . بیشتر صاحبان این چشم‌ها فقط ذخیره‌های آرزوی بت شدن در ادبیات هستند . پیادهائی شباهت دارند که خرمن را در نکرده بلکه با خرده‌های کاه گرد و غبار برای تنگی نفس و آزار رسانیدن بچشم‌ها برپا میکنند . روی آنچه که بدست آمده و روی آنچه که بدست نیامده کاه‌ریزه میریزند تا عمل جمع آوری را طولانی و مشکل ساخته باشند . اما پاروها پیهوده بالا میروند . درحالیکه خوب و بد جنس برداشت معلوم نیست کار ادامه دارد و روزی هم ادامه خواهد داشت که برداشته‌های روزهای پیش معلوم شود . یعنی آنچه که از روی واقعیتی و راهی مناسب با آن بوده نمودار شده است . بمانند نگین‌گریزی از زیر خروارهای خاک .

با وصف این گویندگانیکه تازه از خواب بیدار شده و نفس زنان از عقب میروند هنوز برای معین نیفتاده با طی الارض خود از سر منزل مقصود هم گذشته‌اند. میبینید که هر يك از آنها با چند قطعه شعر سر و ته عوض کرده خود در پیش خود کسی هستند که در گذشته نبوده و در آینده نظیر نخواهند داشت. این قاضیرا نمی‌شناسند که به آنها بگوید: خصایص و اندیشه‌های آنها با محیط خصایص و اندیشه‌های آنها مربوط میشود. اگر جوانه ضعیف شخصیتی در گفته‌های آنها باشد از شخصیت‌های فراوان و غیر سرشناس در پیرامون خود ریشه گرفته‌اند. شخصیت‌های دیگر هم که در پیرامون آنها است در حدود کفایت خود حق نظر در کار آنها را ندارند و هنر از این راه است که اصلاح میشود و کسی که اصلاح نشود رو به کمال نمیرود. بعبارت دیگر کمال در وجود هر آدم از فهم‌های گوناگون دیگران فراهم آمده. آن دیگران هر کدام ثمره زندگی متفاوتی بوده‌اند. زندگی يك نفر بجای زندگی هزاران نفر دیگر نمیتواند قرار بگیرد، بدون اینکه ثمره ماهیت آن هزاران با ماهیت او جمع آمده باشد. این وجودهای سحرآمیز و از غیب آمده را دوره ما باور نمیدارد. دوره ما عقیم شده است از زائیدن آنگونه نوزادهای بیعیب و نقص. هیچ گوینده خوبی نیست که بی استثنا و سراسر خوب بگوید.

متأسفانه بسیار کارهای ما ابتدائی است و در آنچه ابتدا میشود ناچار بسیار حرف‌های ابتدائی‌تر و باید دید هر يك از این گویندگانی که سروصدای خودشان و طرفداران خودشان بیش از سر و صدای شعرشان است هنوز چندان راهی نرفته از سر منزل نشانی میدهند. غوره نشده هائی هستند که خود را با قیر رنگ داده و مویزی میکنند. بهر کدام

بر میخورید نظریه‌نویس‌هایی هستند و حال آنکه نیستند. اینکار سن و پختگی در کار می‌خواهد. حرف برای خودشان بر می‌گردد و چون از روی دلی نیست گوشه دایره هم پیدا نمی‌کند. اما مثل گوشت که عفونت گرفته و کرم از آن می‌جوشد از این ترکیب خام و خودسر بار آمده اظهار عقیده بیرون از حدود کفایت و ادعای «انقلاب ادبی می‌کنیم» می‌جوشد. و حال آنکه این مفهوم در نتیجه کارهای جزء جزء و متناقض یا متوافق مصداق پیدا میکند شبیه بحاصل رقم‌های چند است.

اما هر خشتی را می‌بینید که می‌گوید: من بنای پر طول و عرضی هستم. اگر بر ریسمانی بچسبید در آن سر ریسمان پیاپی تخت فرعون‌بی چون و چرا میرسید. اگر سگی درنده نباشد خیکی است که از بس باد گرفته است دارد می‌ترکد.

در بین این گویندگان که من برآمدمن آنها را چشم برآه هستم یکنفرهائی وجود دارد که آرد بیخته و غربال آویخته‌اند دیگر کاری در عالم هنر ندارند و نمی‌بینند آنچه را که پهن‌آور است و بجلو است و با کفایت بیشتر هنری درونیهای بیشتر این گنج، در دست آنها نیست که بعد از ما می‌آیند. هر چه در چننه داشته بیرون ریخته و راحتند. مثل این است که زندگی آنها تمام شده و دیگر رنجی و فکری بآنها دست نمیدهد. با فراغت خاطر که هنر خود را از خود، آورده و از وقت نگرفته‌اند وقترا فراموش کرده، از تماس با چیزها می‌پرهیزند واردات مغزی آنها کم آمده باینجهت جز یکی دو قطعه راجع به نیافته‌های شخصی خود یا چیز دیگر بیشتر نگفته. چون شنیده‌اند باید کم گفت کم می‌گویند تا حکم کیمیا را داشته باشند و کیمیا شده‌اند. تا بدست درویش مستحق‌اش بیفتند

و بدست و محرم کار خودشان که البته نه هر کس است . در صورتیکه کیمیای واقعی زندگی است که بارور است . اژدهائیرا از دنب آویخته و خودشان سر اژدها شده اند . تا کدام آدم چشم و گوش بسته پا روی دمشان بگذارد . یا شبیه بدیواندهائی که برای بن بست افتاده و سر بدیوار میکوبند و میل بازگشت ندارند .

یکنفرهائی که دم گاوی علم کرده و خودشان تنه میمون شده اند تا روی دم آنها چه روزی باشد که دیگران سوار بشوند . خالی از این خیال که میمون تاب کشیدن اینهمه سوار را ندارد .

یکنفرهائی که اصل را گذاشته شوق تهوعی دارند برای برخ کشیدن هر چه که از هر کجا بدست آورده اند و آنها را باید گرفته برداران نامید که در حین انجام این نمایش شما را از رفتن نگاه نمیدارند ، بلکه برای اینست که خودشان برسند و اینکار کلوخ و انگ در سر راه گذاشتن است و برای آن دلیلهای مضحك و بی منطقی خلق میکنند . سیخ برای چشمهای دیگران شده اند همه چشمها را کور میخوانند تا اینکه کسی بکوری خودشان پی نبرده و نفهمد که با چشم دیگران در هنر بعضی دیگران میبینند .

یکنفرهائی که اخیراً در تهران دیدم ، با تمام نشانی هم امر و القیس بودند هم شکسپیر و هم کسان دیگر . حال آنکه هر کس با هر عیب و حسنی که دارد خودش هست . خودهائی میبینید که هر کدام مکتبی هستند . چنانکه در طهران دیدم جوانیرا که خودش ماتریالیسم دیاک تیک بود ، وقتی که کار از روی واقعیتی نباشد ناچار همین نتایج را بار میآورد . از پوست بیرون نیامده همه دنیا را در همانجا میبینند و حل و عقد دارند

و هیچکس را در لباس خود نمی‌شناسند و نمیتوانند بشناسند. بفکرشان نمی‌گذرد چه در ماندگی است عالم شاعری و چه کبریائی رنج افزائی دارد. مثل لباسیکه باندازه و زیباست اما از خارهای زهر دارد دوخته‌اند. از قبای دیگران بریده باقبای ناهم‌رنگ خود وصله ناجور میدهند و دوباره در بالای صحنه جا میگیرند، تا وقتی که گنجهای پر از زرینه و جواهرهای رنگارنگ را برای شعرا باز میکنند آنها را هم ببینند یکدفعه هم در پیش خود نمیسنجند: آیا بجای اینکارها بهتر نیست که از پی کسب و کاری بروند؟

ولی باید کاری کرد یا نکرد و بعد آنرا برای دیگران گذاشت. تا در دماغ پر از سود او و سوسه زمانه برای نمود و نمو خود نوبت بگیرد تردید کردن مزاحم حال هنر است. مثل پی‌درپی و از روی شتاب کار کردن و رضایتمندی از کار داشتن است. در این بیابان باید چشمه گوارا و آرام و عقبه دار بود، نه سیل زودگذر که فقط خراب میکند. اینراه قائم بذات نیست. در آن هر چه قائم با تجارب متناوب و گوناگون ما و دیگران است. خودپسندی راه دیگر دارد و هنر چیزهای دیگر میخواهد. بیاس هنر عمری تمام میشود. چه بسا بدون برخورداری از لذتهائی که ممکن بود با آن احتمال داد. چون هنر جانشین خیلی از لذتها است. آنچه که فراموش میشود در این گذران دقیق و درونی ادعای «چه هستم» است زیرا دل در جای دیگر کار میکند. تحسین و اظهار شگفتی کردن مردم مثل تردید و تکذیب آنها باری از روی دوش برنمیدارد.

اگر از من بپرسید: آنها تیکه کار خود را میکنند و بشیوه قدیم... هنوز پرسش شما تمام نشده من جواب خواهم داد: دلیل کمالی است و باز

میگوییم: در ادبیات دنیائی امروزه وسائل زیاد است. هنرمند باید بسنجد موضوع خود را با کدام وسیله (قدیم یا غیر آن) بیان کند و در باره آنچه تازه است کمال اصلیت را با وسائل اصلیت سر و کار دارد.

نظر من در ناحیه این فکر میگوید. چیز آسانیکه یکروز برای من مشکلی بود هر چند که فشار زندگی آسان مرا براه خود انداخته و ریمیده خیلی دیر رام شد هر سنگ باچه کند و کوو بر آورد دقیق از جا کنده شد و پل بروی آب باچه روزها و شبهای پر زحمت طرح بست. تا دیگران آسان بگذرند و دیوانه ها بآب زده بگویند: پل لازم نیست. اما در پیش پای کسیکه میگوید لازم است هر کار بعدی در عالم هنر از یک کار قبلی آب میخورد و پس از انجام هر کار باید باین بازرسی رسید: آیا چطور با آنچه که میخواستیم تصویر داده ام؟ اندازه رسوخ این تصویر تاچه حد است. گفتن شعر برای دیگران است (عده ای یا همه مردم) اثری را که هنرمند متوقع است در خریدار هنر خود بجا بگذارد و بآن اطمینان کند (بجای شرح و توصیف زبانی خود او) بسته بقوت رسوخ تصویرهای او است.

برای اینکار تشبیه کردن بعقیده من قوه دادن باندیشه هائی است که گوینده شعر دارد در صورتیکه ماده آن ضعیف است و طلب این قوه را میکند. در سوای این مورد پی در پی مقید به تشبیه بودن که در شیوه کار بطرز قدیم هست قیدی است که نظر خواننده را متوقف و منحرف ساخته نه از مزه مطلب کم میکند بلکه بعلاوه آنرا ناصاف و قلمبه جلوه میدهد. کلمات قدیم یا غیر آن مصالح اند. هر چه اندیشه های ما بیشتر و دقیقتر باشد نیازمندی ما نسبت بآنها بیشتر است. برای اینکه گوینده زبانش غنی باشد فقط بدست آوردن آنها کفایت نمیدهد بلکه چه بسا باید

با تلفیق‌های تازه و ترکیب‌های نو بدست آوردن گوینده‌آنها را (بهر اندازه که اندیشه‌های او دقیق‌تر است) در ضمن کار تهیه کند. بعلاوه کلمات باید بتوانند نگهبان ظریف و مأنوس شکل و وزن و صنف شعری باشند.

معنی موضوعی است که با ارتباط خود با دنیای خارجی شاعر کلمات را جمع‌آوری کرده و پیاپی کار می‌آورد و با پاکیزگی اخلاق و وسعت نظر و واقعیت عقیده و ایمان گوینده رابطه دقیق دارد و اثر آن بسته بدروغ بودن یا راست بودن آنست.

وزن شعر یکی از ابزارهای کار شاعر است. وسیله برای هماهنگ ساختن همه مصالحی است که بکار رفته است و با درونیهای او می‌باید که سازش داشته باشد. از این حیث که اگر بسیار درونی می‌بیند وزن‌های شعری قدیم و اگر بجز این باشد بهتر اینست که بسازد. این ساختمان يك ساختمان وزن موزیکی نیست. بعقیده شخصی من ماهیت این وزن با طبیعت کلام مربوط است. با حال گوینده عوض میشود. از راهی بدست می‌آید که بحال طبیعی همانطور حرف می‌زنند (باید چند دقیقه از آواز خوانی دور شده) خواننده شعر را بخواند، تالذت وزن برای او محسوس گردد.

قافیه بشیوه قدیم هماهنگی است که گوش در آخر کلمات بداشتن آن عادت کرده و بنظر من وزن مضاعف (ریتم دینامیک) است که نسبت بوزن شعر تعادل بین اثر دو وزن را تعبیر میکند. آنچه که مراعات آن در شعر قدیم نهوده و شناختن محل آن مثل شناختن وزن شعر کار دقیقی است و تقاضای حال و حوصله میکند. (برای گوینده‌ای که میخواهد وزن شعر خود را با قافیه بیان کند و شعرش را با در نظر گرفتن چیزهایی که در خارج او قرار دارند میسازد).

شکل (*Forme*) پس از همه اینها حتمی ترین وسیله برای جلوه و سروصورت دادن بصورت کلی داستان یا قطعه ای از شعر است . تسلط و احاطه گوینده را در جمع آوری اندیشه های خود میرساند و ذوق مخصوصی تقاضا میکند . بدون تناسب آن چه بسا که زحمتهای بهدررفته در کار سازنده شلوغی رخ میدهد . شبیه باین میشود که در تاریکی و بهوای پا کسی راهش را میرود . مفردات بجا هستند ولی ترکیب طور است که موضوع را کم اثر یا گاهی بی اثر ساخته و چنگ بدل زن جلوه گر نمیدارد .

اما بکار زدن هر يك از این مصالح و بجز آن بتنهائی فایده ندارد . چطور هر جزء جلوه خود را داراست ؟ از ترکیبی که آن جزء در میان اجزاء دارد و شناخته میشود . برای آن تصویری که مادر نظر داریم . باید دانست و بطور دقیق و از روی تمرین دانست که مصالح کار خود را با همه ترکیب میدهیم تا با درخواستهای ما مطابق کند .

هنر در بجا گذاردن هر خشت است نه فقط در بکار بردن . همه مصالح مناسب را باید خواست و نخواست . از این حیث که استیک علمی بما میفهماند هنر طبعاً تابع قیودی نمی باشد . این تبعیت بکار این می خورد که خصایص و اندیشه های هنرمند در پرده نگاه داشته شوند (چون زمان و درکی که همپای آنست فرق میکند) قیود را درخواستهای هنری (یعنی راه و درك وسیله بهتر) می شناساند و بر طبق احتیاج خود میپذیرد .

پس از دانستن اینها باید دانست همه این مصالح چیزی جز برای ساختمان بزرگ نیست . فقط الفاظ نمیتوانند وسیله بیان باشند . این وسیله برای نوشتن کتابی در تجاری هم کافی نیست . زیرا چنین کتابی شکلهائی می خواهد ، بیان هنری امروزه با وسائل انتقال بسیار سروکار دارد .

اینگونه که میگویند: «وسيلة انتقال بیان است» خیلی قدیمی و کم‌حاصل شده، بکار نوشتن در کتاب فصاحت و بلاغت میخورد. کار هنر درست مثل ساختمان يك بنای بلند مرتبه است هرچند که با نکات دقیق‌تر از آن سروکار دارد و بنای متحرك و جاندار است. بنای زنده کار بوسائل متفاوت نیازمند است. در هر دقیقه باید بسازد. ساخته خود را گوناگون کرده، در ضمن کار عوض کند و بهم تأثیر و ارتباط دقیق‌تر بدهد و بسنجد و پیش پای خود را از قید نامناسب و بی‌لزوم صاف بدارد. چه بسا که همه وسایل بجا بوده ولی نداشتن شکل مناسب همه چیز را خنك و بی‌اثر ساخته است.

چون هر طرز کاری ما را بطرف شکل و اثر مخصوص میبرد، و همچنین بعکس هر شکل و اثری محصول طرز کار مخصوص است همینکه خشتی بجا نبود خشتهای دیگر هم بجانست و پس از آنکه بجا بود صبر و حوصله و توفیق میخواهد. این توفیق بسته به تسلط و تمیز و خوب کار کردن یا نکردن یعنی قابلیت خود سازنده است. اما مظنه و میزان یافتنی اینست: باید فراموش نکرد هنرمند از دنیائی میگیرد و بدنیائی باز پس میدهد. با کجا سروکار دارد؟ مربوط بکدام زمان و مکانی است که از لوازم تجسم‌اند؟ بعکس خریدار خود را بکجا می‌برد و با چه چیزهای دیده‌نشده و بدون اثر از قبیل: «آوخ. ای دریغا. من غم میخورم...» سروکار میدهد؟ بسیاری از مردم رنجی بآنها رو کرده یا علاقه‌ای بهم رسانیده یا با دقایقی مربوط شده و شعری گفته‌اند. اما چون از خودشان یا از آنچه که دیده‌اند چهره محوی در شعر خود بجا گذاشته‌اند باید فقط خودشان که میخوانند بیاد بیاورند و نسبت بدقایق مربوط بخاطرهای که در پیش خودشان محفوظ است متأثر بشوند.

توقع این قبیل گویندگان بیجاست که در مردم هم (اگر مطابقت با
خاطرات آنها نکرده است) بهمان اندازه اثر بخشیده باشند. بدون تعصب
که هنر آن را هضم نمیکند باید بدانند آیا رابطهای را که لازمهٔ اثر و
شناسائی است بین خود و تحویل گیرندگان شعر خود ایجاد کرده اند؟

قوت رسوخ هر گوینده بسته براینست: خود او باماده و جهان
خارجی (که تأثرات و اندیشه‌های اواز آن فراهم آمده) تاچه اندازه مأنوس
و مربوط بوده. پس از آن با کدام وسیله این رابطه را جاندار و زباندار
ساخته است، باین معنی که چگونه ماده و جهان خارجی با اندیشه‌های بلا فصل
اوشکل برای بروز پیدا کرده است. بهر اندازه که گوینده این عینیت
(Identité) و لوازم جلوهٔ مادی آنرا بهتر ایجاد کند مسلم است که بمنظور
خود بهتر رسیده است. ولی این نیست و بجای آن خود سری و تعصب و
توقع و حرف نشنیدن است! فرمانروائی اختلال آوری با همه گونه افکار
ما آشنائی دارد! با وجود این که اشعار زمان ما حاکی از مطالب سادهٔ زندگی
و عادی است، وسعت نظر و مکاشفه‌های بسیار دقیق این اشعار را در ردیف
شعرهای مبهم و پرمغز بعضی از گذشتگان نگذاشته است.

کار باین سادگی هنوز در شعر ما آموختن لازم دارد. آنچه که تطبیق
میکند بندرت از روی قصد دیده میشود. با قبول چند استثنا در مورد
کارهایی که معلوم است در آن نکاتی اخیراً گرفته شده است جسته گریخته
و در تاریکی است که رقص شبانه ادامه مییابد. خالی از این فکر که بعد از ما
هم چشمهائی برای دیدن هست و مردمی باز در همین بیابان زندگی میکنند.
قصد سرایندهٔ شعر این است که چیزی گفته باشد تا از کسانی که
برای تفنن و وقت گذرانی (چنانکه گفتم) وقت خود را بشعر او میدهند (و

چه بیشترشان از مردمان ساده لوح و غیرواردند و آشنائی با کمالی در عالم هنر ندارند) کلمه تحسینی بشنود. اینست که بجای هر کار حسابی تعبیرات و تشبیهات و کارهای دیگر چاله چوله را هموار کرده. آنچه که از روی اساس مرمت نیافته است با بزرگ کاری مخصوصی در نزد هر گوینده برسم شیوه‌های قدیم انجام میگیرد و آن دلیل گول زننده و افسوس‌نکار به‌مپای آنهاست که شعر را باید مردم بگویند خوب است اما بعمق این حرف که در جای خود مسلم و بجا است فرو نرفته‌اند و مثل اینکه اینکار برای تجدید نظری در شعر که نمودن واقعیتی است نیست. بلکه خود اینکار موقتی و ابزار برای منظور دیگر است.

این شعرها حکم مینیاتورهای قدیم را دارند که حالتی را می‌رسانند. کوهی، آبی، گیاهی، آدمی در آنها هست اما جزء جزء آن بطوریکه باید با خصوصیات آشنا نیست. همان مینیاتورها بارنگ آمیزیهای امروز توسط فلان تفنن کار در فلان حجره دستکاری یافته می‌خواهند که بجای کارهای نقاشی امروز جازده شده باشند.

من کدام نکته از این دقیقتر را با دستاویز ساختن شعرهای شما میتوانم بدست آورده باشم: کار که بدون قصد و شناختن رویه مسلم انجام بگیرد در شیوه شما نیست. گوینده چنین شعرهایی البته دست بکار اساسی دراز کرده است. من که اهل جاهای وحشی و گالش نشین هستم و در افشای عیب و حسن هر چیزی بضاحت خو گرفته‌ام، بضاحت می‌گویم: پیش از آنکه بهار بیاید. آن بهاری که در انتظارش هستید اینست: در ادبیات آینده زبان فارسی اینگونه شعرها گل‌های پیش‌رس شناخته خواهند شد که با نفس دزده زمین و باقیمانده‌های بادهای سرد و زمستانی رودر رو بوده‌اند

از لحاظ اینکه شعر فارسی بکدام راه دارد میرود (و خواهد رفت) شعرهای شما را باید خواند . جز اینکه در هر کار مفصل مخصوصاً در داستانهاییکه طولانی سروده شده است سره و ناسره پیدا میشود . دست رد بسینه هیچکس نمیتوان گذاشت و هیچ اثری یکدست نیست ولی چه بسا آدم که يك انگشتش کج است و در آدم بودن اوشکی نیست . در تشخیص اساسی باید باساس کار نظر داشت . بیغرض دانست و برای این دانستن دست اندر کار بود و دید که چه رنج و جان کندن هست تا چیزی چیزی بشود .

شما فوت کاسه گری را پیش از هر کار دریافته اید . اینست که در اشعار شما خواننده میبیند ، میشوند . مثل اینکه با خواندن اشعار شما زندگی میکند ، بعمق فرو میرود و دست بدن جاننداری دارد . و این مواضع در همه جا هست . اگر شما زندگی کرده اید در اشعار خودتان نشانی دارید و اگر رنج برده اید و مره علاقه مندی را چشیده اید ... رنج و احساسات شما در اشعار شما جانشین خود شما شده اند . مهارت شما در تکنیک داستان نویسی باین جانشینی صحنه گذاشته است

ای موزیگر ، دلدار خوب و دلپذیر من ،

این دیگر باز پسین ساعت دیدار ما است

باز پسین ساعت عمر آویسای تو است

وقتی که من مردم ، یکبار دیگر

آن سرود « هر دو بهم شادیم » را

از برایم بنواز .

ولی موزیگر مست او بود

مست عشق آویسا بود

در اندامش میل بزرگی
چون يك بچه پلنگ دیوانه
که می‌خواهد ، خود را از بلندی پرتاب کند
او را می‌آزرد

و چون اندر کوره‌ی فروزانی می‌ساخت
آویسا هم از پرستش‌های آتشین دلدارش
سر مست و نادان از هستی
خود را فراموشیده

تن زیبایش را به موزیگر داد ...
تمام هستی همه‌ی گیتی ، ایندم خامش بود
موزیگر و آویسا هم خاموش

« دختر دریا صفحه ۴۱-۴۰ »

اشعار زیر خواننده را با چیزهای دیدنی روبرو میکند :

خانه‌ی من روبروی چشمه روی تپه‌ی برزی بود
از پنجره یا ایوان بالاخانه‌ام دار و چشمه پیدا بود
وز سوی دیگر روی تپه‌ها تا باغستان‌ها
درخت‌های سبز و خرم توده توده در میان هم پیچیده
چشم‌انداز بسی زیبائی داشت

شبها همینکه بخانه میرفتم بخشی از شب را کتابی خوانده
بخشی را هم در خامشی و تنهائی به آرامی و زیبائی دار و چشمه
تماشا کرده ، سپس با بسی اندیشه می‌خوابیدم .

« سمندر صفحه ۱۰ »

البته مزیتی که نویسنده در شیوه کار تازه دارد از راه ثابت نگهداشتن قضایا بیاس منظور خود است. پس از آن برای وسعت و عمق که خواننده آزادانه سیر کند وسائل دیگر هست و آن در شعر است. داستان نویس بیش از هر کار باید آنطوریکه منظور اوست خواننده خود را بسازد. او را با قضایائی که ذوق و فکر او را اشغال کرده مربوط بدارد. با نشان دادن جزئیات و صفات ممتاز چیزهائی که در خارج از او قرار گرفته اند مسیر یگانه بین خود و خواننده ایجاد کند تا هنر او به هدف رسیده باشد. اگر شعر و ادبیات بطور اعم نتواند این منظور را عملی بسازد نمیتواند هم واسطه قوی برای پروراندن ذوق و فکر طبقه ای واقع شود. بدون نمود موادیکه خارج از او قرار گرفته اند کیفیتی که مطلوبست بدست نمی آید. برای هر کیفیتی احتیاج بکمتهائی هست. مثلاً بنا بدون مصالح نمیتواند دیوار را بالا ببرد. پس از آن بدون نقشه و راه اینست که دردین هم بمافهمانیده اند آفریننده و قتیکه میخواست برای شناساندن خود دست بخلقت تازه ای بزند اول آب و گلی بدست آورد بعد بدن آدمیزادی باین شرافت و خصایص را خلق کرد.

من میل دارم این نکته را باز توضیح بدهم. چون نقشه اینکار اول از دست من بیرون آمده است. من پریشان هستم و قتیکه میبینم دیگران در حرفهایشان زحمت کشیده و نقشه مرا کمرنگ ساخته خیال کرده اند راهش این است که شاعر از خصایص خود دوری کند و مفهوم را از زندگی بگیرد تا لوازم وضوح مادی را بدست بیاورد. از من فوت و فن را خوب یاد گرفته اند ولی توضیح و تعبیر آن این نیست. این توضیح و تعبیر گنگ است. ماده اصلی و تولیدکننده اندیشه های نویسنده با زمان و مکان بستگی دارد. کسیکه برویه من میل دارد باید بگوید: نویسنده لازم است لوازم جلوه های مادی

اندیشه‌های خود را در زمان و مکان‌شان پیدا کرده بآنها رنگ و وضوح و اثر بدهد و قضایا را با اشاره و برطبق تداعی معانی در دماغ خواننده‌های خود بوجود بیاورد. خواننده را با اولین مصراع از خود بیرون بکشد و بدست و فرمان خود بگیرد. اینکار مخصوصاً در داستان نویسی که بفکر ساختمان خارجی میدهد و برای مردم نوشته میشود خیلی اهمیت دارد.

شما این نکته را دریافته و راه سیر و مشاهده را باز داشته‌اید. بعلاوه چون با اثر چیزهای خارجی در خودتان گرفته‌اید و برای اینکه کاری کرده باشید ننوشته‌اید با اثر هم بیان میکنید.

معلوم است که برای اینکار دماغ گوینده محصول کافی از مشاهده و تجربه را در برداشته، آنچه را که برای قهرمانان داستان او گذشته برای خود او شبیه‌بآن یا عین‌آن گذشته است. باین واسطه در محیط جزئیات و اندیشه‌های آنها با ذخائر دماغی فراوان سروکار داشته، پس از آن برای بهتر نمودن آنها چنانکه هست بآزادی بیشتر در کار نیازمند بوده است. در این صورت کمال یا توانائی بیشتر در رشته کار وجوب پیدا میکند و آن نسبت بنقص و ناتوانی دیگران (که گرم اینکار نبوده‌اند) بدون تناقض نیست.

از این راه است که ایراد دیگر در اشعار شما رخنه پیدا میکند. شما شتاب کرده‌اید و با ذوق مردم که حال بیشتر عده باسواد آن هم معلوم است فاصله گرفته‌اید. مردم میتوانند برای ایراد خود اینحرف افسون مانند را بیفزایند که باید همانچور که مردم با آن خو گرفته‌اند شعر گفت و نیم مرده‌ها را از گور بدر نیامده دوباره بطرف گورشان فرستاد.

کسی منکر زیبایی شیوه قدیم نیست ولی هر کار لوازم خود را دارد

وزیبائی و نوبت خود را . از طرف دیگر اینگونه ایرادها درست و بجاست . باید هنرمند در نظر داشته باشد که برای مردم است . خودخواهی او را نباید در کوره راه بیندازد که من فقط برای پوست خود هستم . در زندگی با مردم این خودخواهی (وقتیکه بآن زیاده از حد اهمیت گذارده شود) خنك و در عمق بسیار شرم آور است . هنر واسطه التیام همه دردها و واسطه پیشرفت در زندگی است چون زندگی ما را دیگران ساختند هنر چیز را بدیگران مدیون است . شاید وقتی لازم بیاید قسمت بیشتر وقت و زحمت هنرمند بمصرف این منظور برسد . هنرمند واقعی نمیگوید : من رنجوری دیگران را فهم نمیکنم و چون اعتراف دارد وسیله خدمتش را که هنر او است بکار میبرد (پیش از آنکه باو سفارش بدهند) . اما این موضوع دیگر است . باید در مقام بر آورد هر چیز بجای خود بر آورد شود . همه زنده اند و حق دارند که از هنر لذت ببرند .

من راجع بماهیت و چگونگی هنر شما حرف میزنم . در خصوص هنر بحد قوت خود و لزوم خود که ثمره آن باز بسوی زندگی جمعی بازگشت دارد . همانطور که پرورش فکر مردم برای ما از مهمترین مسائل است پرورش ذوقی و هنری هم (در هر رشته هنر که باشد) لزوم بدون انفکاک خود را بما که دست بکاریم میفهماند . ما از حیث داشتن لوازم زندگانی کنونی در تنگنا هستیم . بینوائی درهمه چیز ما را دارد میخورد . چون این محقق است همین بینوائی راه بنمو هر فکر غیر وارد ذوق نامپیاداده است . میبینیم که سفارشهای بمصرف بعضیها بنام هنر در عالم هنر خطرناکتر از بیطرفی بعضی دیگران است و این وضعیت نا هنجار آدم کاری و کارگشته را کسل و عصبانی و بالاخره وارد بمیدان کار میکند .

خوب است در این گوشه دور افتاده خود را بجای شما گذاشته و بجای شما حرفهائی را گفته باشم. نه اینکه شما بدانید. بلکه بیاد بیاورید در این زندگانی دور از معرفت هم که من در آن هستم کسانی هستند که میدانند. هیچ دانسته‌ای مطلقاً و کاملاً از آن یک نفر نیست. راست است که او باید از خود بیابد. اما قبلاً این خود عالی‌مقدار ذخیره‌ای از خارج است. هر کس بیشتر ذخیره دارد بیشتر میابد. وقتی که یافت همچو پیش می‌آید که می‌خواهد بزبان بیاورد و می‌آئیم بسروقت مقصود خودمان. طبیعت زندگی یکراه دارد. يك طرف می‌رود. اگر چیزی از دانسته‌های ما زیادی کند روزی البته از بین می‌رود و خود زندگی مانند غذای نامناسب خورده‌ای آنرا بالا می‌آورد. همچنین است هنر. چون وابسته به زندگی است. منظور اساسی هنر يك چیز است. هنر می‌خواهد نشان بدهد و تصویر کند زیرا دانستن کافی نیست. اگر باین تعارف نخندید، پیشرفت شما مانعی ندارد. گل آلوده‌ها بشما آزادی عطا می‌فرمایند که پیشرفت کنید و بروی خود نمی‌آورند که لازم بوده است. اما نتیجه برداشت شما در عالم زندگی باعث بر آن کاری شده است که در عالم هنر انجام می‌دهید. هر صحنه محفوظ زندگی خود شما که از نگفتنیهای چه بسا چشمه گرفته دخالت شخصی من (نه دیگری) می‌خواهم گفته باشم تا يك اندازه شرم‌آور است. برای هر برداشتی نیروئی متناسب لازم می‌آید. برداشتهای شما برای توقعات زیاده‌تر و کارهای ممتدتر بوده است. قدر مسلم اینکه می‌توانید در بعضی موضوعها بقدری دور بروید که برای اشخاص غیر وارد عجیب و مبهم باشد یعنی دریافتنی. چون فکرشان در پی یافتن چیزهای دیگر بوده است. هر کس بآن اندازه که دریافته است وسیله

نمودن آنرا هم پیدا میکند . مگر آنکه نیابد یا بملاحظاتى نخواهد . شیوه کار شما بمصالح و وسائل زیاد سروکار دارد تا ما حاصل آن چیزهائی که دریافته‌اید بتوانید بخوبی بیان کرده باشید . بعلاوه دست‌بکاری زده‌اید که همه زندگی و چیزهای وابسته به آن در آنست و آن داستان سرائی است . اینکار بیشتر از انواع دیگر که در ادبیات هست قابلیت و مهارت‌گوینده را از هر جهت معلوم میدارد . برای این منظور البته از حیث مصالح و وسائل باید پربار بود . باید براه دور رفت (همانطور که دیگران رفته‌اند .) تا اینکه قدرتمندی بیشتر باشد . وقتی که این شد حتمی است بهر اندازه که مشاهدات دقیقتر و ذخائر تجربه‌گوینده وسیعتر باشد پیجوی وسائل دقیقتر و کاراتر است . مثل اینکه راه را نه بخود رفته است شیفته روش مناسبتری است که تمیز میدهد و میبیند که متداول و دنیائی شده است . از برای او رد و قبول هر سنتی در ادبیات بسته به نیازمندیهای هنری او است . چون هنرمند آدم زنده است و زنده کار و زنده‌تر از دیگران باید حرفهای کسانی را که چکیده کار نیستند بگوش نگرفته و براه خود برود .

خواستن غیر از توانستن است . بهر اندازه میخواهیم ولی ممکن است که نتوانیم . از این گذشته توانستن فکری و ذوقی غیر از توانستن در کارهای عملی است زیرا مورد عمل متفاوت است . باین معنی که در زندگی جمعی چیز را بر طبق فکری میخواهیم اما وضعیت که عمل مردم در آن دخیل است راه نمیدهد و خواستن را بی نتیجه میگذارد . در صورتی که در عالم هنر این نیست . هنرمند با کار و اندوخته‌های تجربه خود پیشرفت میکند . استراحت او هر چند که میگویند استراحتی

نیست^۱ از اینراه بدست می‌آید. کارهای فکری و هنری جهش و پیش‌تازی است و تا این نباشد در وضعیت اثری نمی‌بخشد. به همین جهت است که ذوق و فکر آدم‌های جلورفته با تناقض همیشه بر خورد دارد. اما توانائیهای ممکن از این تناقض است که بوجود می‌آید تا با آن توانائیهای دیگر نطفه اصلی خود را بسازد. سیر زندگی انسانی همه وقت کشش بسوی توانائی است و در هنر این توانائی رفتن بسوی زیبایی هرچه اعلا تر است. اگر در زندگی بدست آمده یا نیامده این است هدف زندگی. چنانکه می‌گویند: «هر آنی از زندگی ما هدف عالیتری باید داشته باشد»^۲ این معنی در هنر فاش‌تر و بی‌مانع‌تر نمودار میشود. می‌بینیم که هنر هر چه عالیت‌تر (یعنی هر قدر جواب بدرخواست نهائیت‌تر و دقیق‌تر بدهد) پر معنی‌تر است و همین‌طور فهم آن مشکل‌تر. هنرمند رهنورد است که پیشاپیش دیگران میرود. (چون دیگران در این سفر سرگرمیهای دیگر دارند و سرگرمی هنرمند واقعی هنر خود اوست) او مهارت بخرج نمیدهد بلکه زندگی میکند. اگر رو بکمال میرود و اگر فاصله میگیرد مهارت در هنر او زندگی او است. از آن گوشت و پوست میگیرد یا گوشت و پوست بآن میدهد و هیچ تقریری نمیتواند مانع از زندگی کردن دیگران باشد در همان حال که دیگران مثل آدمهای مست و لایعقل بگرتۀ او کار میکنند و او را قبول دارند یا نه و او را هم‌طراز با که و که میدانند یا نمیدانند او از پی آن چیزی که او را میبرد رفته است. اما زندگی هرکسی در زندگی دیگری اثری میگذارد.

آنچه گفتنی است: البته معنی‌ای بی‌صورت نیست و ناچیزترین معنی

که با خصایص ما بستگی دارد از شکل گذران ما ریشه میگیرد . وقتی که قبول کنیم خصایص و اندیشه‌های ما بنا بر اختیار ما بوجود نیامده و هنر واسطه نمودن آنها است همچنین باید قبول کنیم خود نگهداری سفارش غیر قابل قبولی است .

در اینحال کار از دو صورت بیرون نیست . هنرمند بنا بر درخواست زندگی طبقه‌ای کم سواد خلق میکند و باید فهم و اندازه دریافت اشخاص را که در نظر گرفته است مراعات کرده باشد . یا اندیشه‌های خود را آزادانه (یعنی با قوت لازم و کمالی که هنر زمان او آنرا میطلبد و بکار او از آن چاشنی میدهد) بیان میدارد و سرکار او با دسته دیگر است اما در هر دو صورت هنر او (وقتی که فکری را برآورد میکند) بمصرف زندگی رسیده است . فقط در صورت دوم باید دانست که هنر واسطه نمودن زندگانی بحد اعلا تری است (همچنانکه هنر در صورت اول واسطه ربط دادن و نزدیک ساختن کم قوه‌ترها بد با قوه‌ترها است) .

با درك این معنی درك معنی دیگر برای ما آسان میشود . این که هنرمند تا چه اندازه میتواند از آزادی در کار بهره‌مند باشد و بیاس انسانیت کاملتری که با کمال بیشتر سروکار دارد بجلو برود در اینحال خواستنی‌ها زیاد است . هنرمند نه با زندگی بلکه باتمام هستی مربوط شده ، نازك کاریهای او با موضوعهای کلیتر سروکار دارد . بنابر این دایره نیازمندی‌های او وسیعتر میشود . حتی سبك افاده مرام او چه بسا کلمات باشکوه‌تر و سنگین‌تر میخواهد . سبك افاده در همه جا یکسان نیست و همینطور وسائل دیگر . هر قدر انسان عوض میشود خواستنی‌های او هم عوض می‌شوند . هر کس همانطور که هست گفته او هم هست و مطابقت میکند .

میگویند زبان آئینه دل است . بقول **بوفون** : « بیان عالتر در موضوع های عالتر است . » ^۱ وقتی که این شد هنرمند پیش از هر کس خود را مییابد و در واقع یافتن دیگران هم با یافتن خود است . برای اینکه به عقب ماندگان در دایره تنگی بحس افتاده بیهوده دست و پا میکنند هنرمند نمیتواند خود را در دایره بحس بیندازد. گور خود را در عین زندگی که چشمهای او باز است بجوید . اینکار تجاھل احمقانه‌ای بیش نیست ، بقول **چخو** : « آدمیزاد محتاج بهمه روی زمین و همه طبیعت است تا بتواند آزادانه تمام تراوشهای افکار خود را نشان بدهد . » بهمپای **چخو** باید گفت : هنر نه برای زندگی بلکه برای تمام هستی است و بهمه هستی احتیاج دارد . چون ماده ضعیف است و همیشه ضعیف ، اما این استعداد را دارد که بکوشد و تمام کوششهای او برای رفتن بسوی توانائی بیشتری است چنانکه عقیده‌مندند انسان فقط بمصرف نرسانیده بلکه تولید می کند . این تولید در هنر هم هست . اندیشه‌های گوینده ممکن است آسان هضم و به اندازه فهم و دریافتهای عادی شناخته شود . ممکن است همان اندیشه‌ها شاعرانه پرورانیده شده و ممکن است اساساً مربوط بجهان شاعرانه بوده و بحد اعلا دقیق باشد . شعریرا تصویر بدهد که در نظر اشخاص غیر وارد مبهم وانمود کند این برخورد فقط در ادبیات مائست بلکه در ادبیات مترقی‌ترین ملتها هم هست ولی در هر صورت هر معنی‌ای بنا بر درخواست خود صورتی می‌خواهد . برای معانی دقیقتر صور دقیق تر لازم می‌آید . چه بسا در ناچیزترین صحنه‌های زندگی . زیرا در همه جادقایقی وجود دارد و برای نمودن آن هنر لازم است (هنگامیکه بخواهیم

میاییم). اینگونه معانی خشت کار را از لحاظ هنر بجای بلندتر میگذارد هر معنی و از هر جنس که هست، و سائلی که آنرا هدف میسازند باید با آن ها توانائی ابداع و آفرینش باشد، بتواند معنی از آنها بیان و نیرو بگیرد. بعبارت دیگر غذای خود را بطلبد. اینکار با دغدغه خاطر و بدون رعایت نظم و تناسب انجام نمیگیرد. در جراحی هم بمناسبتی روده حیوانی را با روده حیوان دیگر پیوند میدهند. باید هر وسیله ممکن را که ما به معنی و مفهوم نشان میدهیم این مناسبت را داشته باشد. زیرا در همه طبیعت نظم هست و با مراعات این معنی است اگر با هنرمند نظمیکه باعث برآزنده شدن و توانا گردیدن معنی و مفهوم او است بدست میآید.

من با این عقیده که اصل معنی است بهر صورت و لباسی که باشد همراه هستم و نیستم. البته میتوان مثل **بیهقی** نوشت یا نزدیک بهمان زمان مثل صاحب **مقامات** یا **شهاب الدین و صاف** با تاریخ معروفش. اما با قبول اصالت معنی میبینیم که جلوه معنی در عبارتهای مغلق با ساده فرق پیدا میکند زیرا وجود با اعتباراتش شناخته میشود. فهم هیچ چیز ذهنی بدون راه از غیر ذهنی ای به آن ممکن نمی آید. برای رسیدن به هدف انسان همیشه در پی قرار دادی است که زبان و شیوه کار از آن جمله اند. حرفی را که دیگری بزبان میخواهد بیاورد قبلا اگر معهود بین ما و او نباشد ذهنی ما بوده است. حال اگر **افلاطون** هم باشیم که میگفت روح بهمپای دانسته های خود باین دنیا آمد یا حجة الاسلام **غزالی** که دل را از عالم تدوین میداند^۱ متأسفانه باید خیلی چیزها را بکمک همین زندگی فرا بگیریم. باید یافت و راه بروز بآن داد و در میان راهها

مناسبت‌ترین راه‌ها را شناخت. باید خواند و جان‌کند و باید مراحل متفاوت عمر را ببهای آن داد. پس از آن باید قدرت دید داشت و توفیق داشت. ایرادی را که جوانی بروی کار می‌آورد بمنزله سؤال از معلم عجیبی است.

هر کار راهی دارد. هیچ تفصیلی نمیتواند نایب مناب حقیقی تفصیل دیگر باشد. زیرا روابط و مشخصات در هر مورد تفاوت پیدا میکنند. هنگامی که بدقت در موضوع واریسی شود این مواظبت و کاوش را در تمام مدت نوشتن یا سرودن شعر (پیش از آن و پس از آن) می‌یابیم. يك غزل برای بشیوه قدیم هم غزلش را با جستجوی در کلمات مانوس با غزل می‌سازد. تا چیزی چیزی بشود و جوجه سر از تخم بیرون بیاورد چیزها چیزی شده و در حال شدن است. مثل اینکه عمل استخراج معدنی صورت می‌گیرد. تا آنکه مغزی بدست بیاید هسته را می‌کوبند و بارها کوفتن و برآورد کردن لازم است. شعر گفتن کم از شکستن هسته نیست. باید این رویه کار روزی ملکه هنرمند شود. بطوریکه برای خود او امر مشتبه شده همچو بنظرش بیاید که بدون نظر و مواظبت می‌یابد. پس از همه این مراعاتها در هر قالب که باشد زیبایی اندیشه‌های گوینده مربوط به چیزهای دیگر است. تا گوینده مثل مغناطیس آنها را بخود جذب نکرده است نمیتواند هم جذاب بیان کند. شعر خوب باید مثل مرض که واگیر دارد در خواننده‌اش که نشان کرده است سرایت داشته باشد.

شعر وزن و قافیه نیست. بلکه وزن و قافیه هم از ابزار کار یکنفر شاعر هستند. همچنین شعر ردیف ساختن مصطلحات و فهرست کلی دادن از مطالب معلوم که در سر زبانها افتاده است نیست. (چنانکه در مطالب

اجتماعی زمان ما معمول شده و اگر وزن و قافیه را از شعر گوینده جدا کنیم مطلب بیجان و بدون جلوه شعری و همانست که بزبان همه کس هست.) اینجور کار بدرد دفتر حساب بندی يك تجارتخانه میخورد. شعر واسطه تشریح و تأثیر دادن و بزرگ و کوچک کردن معنویات و شکافتن و نمودن درونی های دقیق و نهفته آنها است. این است که در بسیار موارد می توان گفت: گفتنیها گفته شده و گفتن ندارد مگر آنکه بر طبق درخواستهای تازه زندگی نقشه ای دیگر بآنها داده شود. با نیروی شاعر و زور و شوق گفتار او رنگ و جلای دیگر گرفته طوری و نمود کند که تازه و اولین بار است که دارد به بیان در می آید. در مورد دیگر مطالب فلسفی یا علمی برای عده ای خشك و سقط اند، شعر باید آنها را نرم و قابل هضم و تناول کند. اینکار موقوف بر این است که سراینده تا چه اندازه محیط بر محیط جزئیات و خصایص چیزها است؟ چه اندازه برای یافتن آنها خلوت گرفته و صفا یافته است؟ پس از آن تا چه اندازه حوصله کرده یا حال آنها را داشته است که نیروی بیدریغ خود را در کاریکه منظور او است بکار بیندازد؟

هنر در خوبتر و نمود کردن و بروی پرده آوردن است. باقوت ساختن چیزهایی که مردم دیده اند. بپیش چشم آوردن چیزهایی که مردم ندیده یا نسبت به آن بی اعتنا گذشته اند. مثل اینکه مسابقه ای انجام می گیرد هنرمند باید این مسابقه را ببرد. کاریرا که همه میتوانند بکنند کار هنر نیست. کار همگانی است. هنرمند باید انصاف بمیان آورده از خود بپرسد: آیا گفتن چه لزومی داشت و آیا این شعر که میخواهد نام او را بسر زبانها بیندازد چه بمردم میدهد که خودشان نداشته اند؟ آیا

خیلی آدم‌ها نیستند که باندازهٔ او توانائی گفتن دارند ولی نگفته و اگر گفته‌اند بدور انداخته از پی کسب و کاری رفته‌اند و در عوض بدرک این حقیقت رسیده‌اند که هر کس باید پیجوی کاری باشد که زندگی‌اش را از برای آن ساخته است.

هنرمندی که تا این سر منزل توفیق مییابد و خود را بجا می‌آورد اگر مجبور بگفتن است خود را مرمت میکند. چون دائماً یافته‌میشود دائماً مرمت هم هست. تا اینکه در همه سوی زندگی دست توانای هنر راه برده و پرده از روی زیبائی که می‌شناسد باز کرده باشد. هنر یک رنگ آمیزی برای زندگی است با تلخیها و شیرینیهای آن، برای نرم و رام کردن، برای راه بازداشتن و تشنه ساختن و همچنین برای رفع تشنگی های درونی مردم است. اما چون هنرمند قانع نیست بنهایت راه خود میتازد. بیافته‌های خود اکتفا نکرده بزیبائی‌هایی که خود میخواهد دست میبرد. در اینحال هنر رؤیای شیرینی است که در بیداری میگذرد. کسی که با آن مشغول است جهانیرا که خاص خود او است میسازد. واسطهٔ فهم و القای دقیقتری واقع میشود که بیانات جامد (از طرف هر عنوان که باشد) راه بردی بسوی آن ندارند، ولی در همه جا تماس و مواضعه با زندگی وجود دارد، در همه جا ساختمان و کار هست و هنر باید که مردم را بسازد همانطور که مردم هنر را ساخته‌اند. همچو هنری چون از حال و واقعیتی حکایت میکند و بدرخواستهای زندگی جواب میدهد علاوه بر آنکه خواستنی است زیبا است و بدل می‌نشیند. اینکه در کدام وزن سروده شده، چرامصراعها کوتاه و بلند میشوند، قافیه دارد یا ندارد و چقدر پشتیبان برای این دارائی یا نداری او هست ایرادهائی از روی سادگی است که درست آدم‌هایی کور و کودن را بدم دروازهٔ دوزخ راهنمائی میکند تا

بسوزد و دیگرانرا با خود بسوزاند، بکار بعضی مجله نویسهای معلوم الحال و دلالها میخورد که برای منافع روزانه چیز را بخیال خودشان با انواع زبان بازیها هست کرده و چیز را باقتضای موقع نیست میکنند.

کار هنری وقتی که اولی رانشد و از روی حالی نبود دومی را هم که از روی تکنیکی است بالتبع نشده است، کوتاه و بلند کردن مصراعها یا کم و زیاد داشتن آنها (اگر بضرورتی هم جواب بدهد و هرج و مرج را مثل هر کار بی ضرورت در عالم هنر ایجاد نکند) کاری از پیش نبرده است. هنر خشکی است که بدرد صرف وقت میخورد.

آدم باهوش و دردمند خود را اینطور گرفتار نمیکند. در صورتیکه برای دیگران اینکار عیبی نبوده است، برای او که آدم امروز است عیب است. کسیکه فقط بفصاحت و بلاغت یا یکقد کردن الفاظ و ته جور کردن آنها میپردازد حکم کسیرا دارد که تا با آخر عمرش الفبا را میخواند، یا نجاری که تمام وقتش بمصرف رنده کردن تخته میگذرد در صورتیکه الفبا و تخته رنده کرده و حاضر و آماده (مثل مقررات ریاضی) و مثل سبک و شیوه کار مصالح برای کارهای بعدی هستند.

اما وقتی که هنر هردو مزیت را دارا شد هنری است که بمصرف زندگی رسیده است. فقط باید دانست در میان همه وسائل و برای هنرمند واقعی که زندگی او از هنر او آب میخورد در میان همه چیزها که جسته است یک چیز همیشه کم است. چه بسا که (ناراضی از کار) خیال میکند نتوانسته است آبی بجوئی بیندازد. نیکر اسوف شاعر روسی این تردید را تا بدرون گور برد دیگری انصاف میدهد که معانی در حرف نمیکنجد.^۱

زیرا برای هنرمند همیشه این کمبود هست .

بنابراین چطور بار سنگین بمنزل میرسد و چطور حس احتیاج بوسائل قوت میگیرد ؟ برای کسیکه واقعاً اینکاره است گفتنی نیست . او بآینده نگاه میکند و زمانش . بعکس دیگران که روزانه میبینند و روزی میخواهند . میبینند که گردش روزگار طرزکار را عوض میکند ! هر چیزی حد اعلائی دارد و هر کمالی بعد از کمال دیگر است . هنر هم بهمچنین چون بیرون از این عالم نیست براه خود میرود . درك آنچه که در درون است و باید باشد با درك آنچه در بیرون است و نباید باشد عوض نمیشود . فقط ممکن است تا مدتی خفته بماند و بی شباهت بتوصیه‌های اخلاقی بعضی از مریبان نیست . زیرا در بطون امر و صورت آنچه کلیتر بنظر میرسد حرکت از روی اجباری وجود دارد . هنر حرکتی است برای یافتن و رفع کاهشهاییکه هست . خوبترین زمینه که سراینده شعر واقعی با آن خصایص شاعری خود را بجلوه درمیآورد عبارت از باقوت‌تر و بعمق‌تر و بحد اعلاتری است . محیط‌تریکه زندگانی جمعی آنرا فراهم آورده و برای نمود خود وسائل میخواهد . وسائلی که در شکل‌بندی هنر امروزه دنیائی وجود دارد و زادهٔ اتفاق نیست . بلکه آنها را تجارب متفاوت (در معنی زندگانیهای متفاوت) خلق کرده است .

هنرمند واقعی از یافتن وسائل بهتر بدست آمده چشم نمیپوشد بخرج فهم و ذوق هر دسته از مردم که باشد . تا برای کار خود نیرو بیابد نیازمند بیافتن نیروهائی است و پس از آنکه یافت دشمن خطرناك هنر او امساك است و اعتنا گذاشتن بملاحظه کاریهائی که در بارهٔ هنر او موافقت

ندارد و غالباً مردمان ساده لوح و خودپسند و نخود هر آش ایجاد میکنند. در صورتیکه هنرمند بجلو میرود. میگوید در موضوع کار خود جمع و تفریق و استنتاج در بین قضایا و جزئیاتیکه در نظر گرفته است دارد و چون مجبور بانتخاب راه و شیفته آن است شتابزده و با جرئت میشود و این طبیعی او است. همه این کارها بطوری است که گویا بالفطره و نه بخود انجام میگیرد.

بهر اندازه که دوره عقیم ما از حیث داشتن سلیقه های تازه بروی کار آمده بینوا باشد کسانی که دست بکار هنرند از پی نوای بیشتر میگردند همچنین هر قدر نکته هایی در پرده باشد هنرمند بیشتر مایل است که آنها را بروی پرده بیاورد. زیرا طبیعت انسان در حال محرومی هر چیز را با کمال قوت دیده و بزرگ میکند. باینجهت محرمترین صحنه های زندگی برای نمودن وسائل دقیقتر میخواهند. اینگونه معانی خشت کار را در چشم هنرمند در موقع لازم داشتن قوت بجای بلندتر میگذارند.

از اینجا است که هنر بحد اعلا معنی پیدا میکند. نامحدود از حیث خود و محدود از حیث فعل دیده میشود. اما هر حدی نهایی از آنچه که بیش از آن قوت یافتن آنها نداریم کمال برای شخص هنرمند همیشه تجاوز از حد فعل به نسبت قوای است که مدت آورده است. مسلم است که بر زندگی هر کس باندازه دارندگی اوست. موضوعهای ساده و عوام پسند هم جداگانه اند با این تیغ برا سروکار دارند. بالاخره نمودن هر جور زندگی دست هنرمند را میبوسد نه بیهنر را و تا توانائی ای نباشد توانائی دیگر بوجود نمیآید. بهتر این است که هنرمند بتواند. پس از آن تا چه اندازه توانائیش را در موضوع بخصوص بکار بیندازد کاری است

خیلی آسان. اما ناتوانی دردی است و قبول توقعهای بی‌اساس در جای خود حکم سرباریرا دارند بروی بار گران که هنرمند بدوش دارد. چون در همه جا اندازه حس و تجربه است که کار خود را میکند. کارهای هنری بیش از همه گونه فعالیت، فعالیت حسی انسان را مینمایاند. هرچند که در هر گونه فعالیت، فعالیت از گونه دیگر هست کفایت در این مورد بسته ببلوغ حسی یعنی داشتن عقل است. من این عقل را بعقل هنری میل دارم که تعبیر کنم و معتقد هستم که از فعالیت حسی هنرمند بوجود می‌آید. بهر اندازه هنرمند محیط بر جزئیات بوده با ذخائر و افراز تجربه خود و دیگران بکار افتاده و مدت گرفته و حوصله کرده و کار کشته شده باشد این عقل هم برای او فراهمتر است. باین واسطه بی‌دغدغه خاطر و آشوب، کار خود را انجام میدهد. کار او همیشه در جواب « برای چه میکنم » است. میداند و صلاحیت این دانش را دارد که چطور خراب کند و چطور بسازد و عمده ساختن است زیر و بم این ساز جاندار و خیلی بنوا در دست او است. مثل موم که با گرمی دست او نرم شده بهر شکل که میخواهد آنرا میگرداند تا اگر اقتضا کند در آن تصرف کرده و از اینراه دارای شخصیت هنری میشود. اما خواستنیهای او قائم بخود نیستند و باز باید گفت: در هنر چیزی بطور مطلق و قطعی وجود ندارد. قطعی رابطه آن با زندگی است و خصایص خود هنرمند که محصول دوره او است. (ولو با تحول ذوقی و فکری دوره برخورد نکرده، شخصیت قوی برای نمودار ساختن جهت معین بدست نیاورده، صاحب آن عقلی که گفتم نباشد. بیراهه برود و ضد و نقیض نشان بدهد).

اما قطعیت‌ترین کاری که گوینده عاقل انجام میدهد شناختن راه و

یافتن از روی ذوق بیدار و سالم است. این رجحان جهات کار اورا روشن میکند. مثلاً میداند برای کدام طبقه می‌سراید و چه فکری اورا باین هدف کشانیده است. در واقع اگر مابه‌الاحتیاج آن طبقه را منظور داشت در قدم اول این يك تمامیت برای کار او است که برو برگرد ندارد. ولی عمده این است که با کدام طرز کار اینکار انجام گرفتنی است. در هر طبقه چه خاصیتی بیدار میشود و چگونه باید آنرا (اگر داستان مینویسد) با نمودن تدایلات و اندیشه‌های متناقض هر دسته از قهرمانان خود بیدار کند. هر طبقه در پی مفهوماتی میگردد که با خصایص و امیال او جور درمی‌آید. سراینده شعر میتواند با شناختن آن امیال و خصایص راه‌بردی برای رد یا تقویت مفهومات آنها بدست بیاورد. بالاخره برای منفذ دادن بروشنی تازه‌تری راه باز کند. البته این روش کار در همه جایکسان نیست. زمینه کار و مصالح تفاوت دارد. مثلاً در زندگی یکدسته باید حاکی از نمودن زندگی آندسته با کلمات خود آنها باشد. بسیاری از اندیشه‌های خود را سراینده چه بسا با کنایات و تشبیهات و امثال آنها بجلوه درآورد. از میان مطالب، مطالب قابل هضم‌تر را بدست بیاورد. در زندگی دسته دیگر بعکس. ولی در هر حال تجسم دادن مفهومات شعر وظیفه هنرمند را سنگین میکند و هنر را در اندازه توانائی هر چه عالتر میگذارد. جستجوهای هنری و دانشهای فراگرفتنی در خصوص آن بیشتر لازم می‌آید بر خلاف آنکه تصور میکند اگر موضوعی را که نویسنده برداشت کرده است چون ساده و پیش پا افتاده است برای آن بچندان هنری هم احتیاج نیست. پیش از فراگرفتن هر چیز در شعرهای شما من از برخورد با نمودن يك همچو هنری لذت میبرم. و لذت میبرم با این اشاره از تصویرهای خارجی

بزندگانى كه گرفتارى شيرين است و دمي بيشتر نيست و مثل جرقه ميگويند
كه خاموش ميشود :

اين بازی رنگين آتش مانند هستی ما می بود
هر رنگی نماینده‌ی مهر و امید و نومیدی و شادی
یا ناخوشی و درد و بیماری بود

ژینوس . ص ۸۲۰

تصور اينكه عشق گرم ميكند شما را بدريافتن سمبل آتش نزديك
ساخته است و برطبق آن خواب محل پيدا کرده رنگهای زمينه به تناسب
و معنی تمايلات در آن پيدا شده اند :

يكشب خواب شگفت و ترسناكي ديدم

ديدم افسرده و پيرو ناتوان گرديده ام

از زندگي من چيزي باقي نيست ،

چون هر موجودی رو بنا بودی باید رفت

باید من هم بواره از این گیتی رو برتابم

در این اندیشه چوب پیری بردستم

قدم‌های لرزان برداشته و با خود می‌جنگیدم

ناگه چیزی نگاهم را کشانید

دروازه‌ی پوسیددی چوبینی درپیشم نمایان شد

بالای آن با خط سیاهی بنوشته «جهان مرگا»

با خود گفتم هان پس از مرگ ما يك جهان ديگر هم هست

اين جهان ديگر جهان مرگا است

نزدیک شدم با چوبم بر در زدم و
 ناگه دروازه بشد باز
 پشت دروازه در جهان مرگا،
 جز تاریکی چیز دیگری ناپیدا بود
 سیاهی‌ها درهم آمیخته ستونهای از تاریکی در تاریکی
 پشته پشته بالای هم می‌توفیدند
 گوئی دریای توفانی از تاریکی به جنبش آمده
 صدها موج سیاهی در گردابی فرو رفته و بالا آمده
 بالا آمده پائین می‌رفتند
 يك چرخ بزرگ پرداری می‌گردید
 از لای پره‌هایش سیاهی میریخت ، می‌پاشید
 گرد و غبار و باد و توفان تاریکی را بهم میزد
 تاریکی می‌جنبید؛ نمی‌جنبید
 يك هوای سرد و خشك ناشادی برپا بود
 اینجا بود این جهان مرگا
 بهر سو ژرفانه نگه کردم تا شاید فروغی دریا بم
 نه روان‌گریانی دیدم ، نی خندانی
 نه خنده ، نه شادی ، نه گریه ، نه زاری
 جز تاریکی ، تاریکی ، تاریکی
 گوئی این جهان مرگا از پوچی برپا بود
 بی‌هوده برپا بود
 زیرا چیزی آنجا نیست . پس از چیست ؟

از چیست که ما ترسان با بیم و امید و صدها ارمان ؟
 رنج و درد و سختی این جا را بامید آنجا می پیمائیم ؟
 ای دیوانه جهان مرگایت جز پندار پوچی نیست
 رینگه غوغای شکفت انگیزی بگوشم آمد
 از بیرون دروازه صداهاى خروشانى مى آمد
 گوئی رستاخیزی برپا بود
 برگشتم ، نگه کردم

در روی شهر سایه‌های اسپیدی مانند مه پیدا بود
 وز روی گورستان بیرون شهر هیولاهائی بالا میرفتند
 از سوی دیگر پارچه‌های ابر سپیدی
 پراکنده پراکنده بهم می پیچیدند
 شاید اینها روان مردگان
 یا وهم و پندار مردمان بودند

ژینوس، ص ۷۸-۸۰

و در جای دیگر این علاقه مندی رنگ با وضوح خود را نشان
 می دهد :

آنروز به امید شب در شادی هستی شناور بودم
 چه روز بی پایانی بود !

ولی این روز بی پایان نویدم میداد
 درهر پاسی با هزاران پندار خوش ،
 خود را برای شب آماده میکردم

– چه خواهم کرد ؟ چه ها خواهم گفت ؟

خدا ! قلبم پر داشت ، پرپر میزد ، شب را میخواست

ژینوس . ص ۲۳

سبك افاده مرام شما مساوی نیست و نمیبایست باشد :

گرم بوسه یکروز از وی خواهش کردم که یکشب بخوانگاه بیاید

زیرا شب دژ مرد است و شبی با عشق بیش از قرنی می ارزد

فردا شب نویدم دادا و که بیاید .

ژینوس . ص ۲۳

بلکه با رعایت هماهنگی (Harmonie) لطیفیکه طرح داستان

بخود گرفته همینکه معانی از صنف مطالب کلیتر میشوند و شکوه و سنگینی

کلمات و جمله ها لازم می آید سبك افاده مرام هم تفاوت پیدامیکند. مثلا

در همان فصل از ژینوس که با این مصراعها :

« يك شب خواب و حشتناکی دیدم » شروع میشود .

و همین شایسته تحسین است که در ضمن برگذار کردن حقی که

نسبت به ادبیات از این صنف دارید وقار و سنگینی را در جای خود بکار

برده اید بطوریکه زندگی در فصول فراهم نیامده است . دیشب وقتی که

این قسمت را که در خصوص مرگ سروده اید می خواندم شکوه عبارات

آلکیه رس دانتِه در خاطر من سایه میزد . مثل اینکه در پناه آن

سراینده بزرگ رومی کدمن شیفته او هستم راه میروید. آلکیه رس دانتِه

هم همین مضرا برا دارد. خواندن کمدی دیوین در عبارات تورات و

انجیل و کتابهای دیگر آسمان را یادآوری میکند .

آیا لازم است بگویم که در این عبارت :

« ابر پر تخم تیره ، روی زمین تن انداخت »

بجای « گسترده شد » با عبارت « تن انداخت » چه خوب شاعرانه
عدول شده است. من میل دارم چند سطر از همین فصل را بچشم شما که
گوینده آنید کشیده باشم .

در قطعه شیوائی که در آغاز ژینوس باسم « آ بشتن » سروده‌اید :

آ بشتن

آمد باد ، باد آمد . یکدسته ابر همراه آورد

ابر پر تخم تیره ، روی زمین تن انداخت

پر از نیرو ، نرمك نرمك ، با میغ و مه درهم آمیخت

و ندر دل ابر و میغ ، رگباری یکباره ترکید

وزشو تا بام رحمت بارید ، بس مایه ریخت

رخشاشی جستن کرد ، کژکژ دوید ، هرسو پیچید

تندر نالید ، تندر غرید

تشنه زمین بخود کشید ، شد آ بستن

و ندر پگاه ، خورشید سرزد

روی دشت و کوه و تپه ، ناگه تابید ، ناگه تابید

روی چمن اندر بستان دامن گسترده

زمین دم زد

گل ها شکفت ، غنچه خندید ، اشکوفه ریخت ...

نگاه شما در این توصیف رقص برداشته است، حال آنکه در سمندر خواننده با سطور زیبای دیگر آشنا میشود و طرز توصیف طوری است که ما امروز در ادبیات آنرا با اسم توصیف اصلی در برابر توصیف بدلی (Fausse Description) می گذاریم :

جشن بیوگانی ما روز آتش دهقان بود
در این روز در کشتزار گندم
بوته های خشك ، ساقه های كوچك گندم را آتش زده
روی تپه ها تا دامنه ی كوهستان همه جا را آذر بگرفت
روی زمین صاف باد آتش ها را میخوابانید
ولی برفراز تپه ها ، آتشها پشت سر هم ازدور
چون هنگ سربازی بسوی كوهستان بالا میرفتند

سمندر . ص ۲۷

در اینچند مصرع :

گاهی از شب های نیمسرد پائیز کنار رودخانه می گشتیم
ژینوس بازوی مرا بگرفته هر دو آرام و بی سخن میگردیدیم
جنبش آب رود ، از بالا شتابانه سرازیر شده
گوئی هرچکه آبی جاندارانده می لغزید و
هر موجی از خود رفته ولی تیز خرامیده
با موجی دیگر پیوسته

ده ده یا صد صد ، شادانده بهم آمیختند می جنبیدند
وز آمیزش جاندارانده ای این موج ، با لغزش موجی دیگر
يك غوغای خشنود تندی برپا بود

پنداری هر چکه آبی باشادی یا ناشادی
دادی میزد ، ناله‌ای میکرد

وز ریزش و ناله‌ی آنها يك جهان خروشانى گردان بود

ژینوس ص ۵۷-۵۶

سیمای سراینده حساسی از پس پرده اشعار تجلی میکند . روش
کاوش شما در همه جا برای ثابت داشتن لیاقت شما دلیل باقوتی است .
از بلندی نظرونزوق بیدار و پر عشو چاشنی گرفته نقطه اتکای مطمئن برای خود
فراهم می‌آورد . شما را در ردیف کارشناسهای زبردست قرار میدهد .
در دوره‌ای که قدرت خلق کردن بسیار بندرت وضعیف دیده میشود، گوینده
این اشعار خلق کرده است . چون زندگی او را بجلو انداخته با احاطه‌ای
که در نازك کاریهای آن دارد زندگی را میسازد . اول بار باید از خواندن
این اشعار چشم من باین روشن باشد . پس از آن بینم که احاطه و تسلط
گوینده صحنه‌های زندگی را با قوت بدست میگیرد و یکی را بدیگری
تحویل میدهد . بطوریکه نه يك لغزش و نه يك ناتمیزی در کار دیده
شود . برای فهم این ظرافت خواننده‌ای که با هوش و حس است و آزاد
است با رغبت و حرص از نقطه‌ای به نقطه‌ای میرود . از حالی بحالی در
آمده ولذت لطیفی نصیب او میشود . بجای اینکه فقط با وزن و قافیه و
بزك کاریهای خنك لفظی و تصنع کاریهای گوینده خود را روبرو بیند . آنچه
را که بارها شنیده است با پس و پیش یافتن کلمات بدست سراینده شعر
دوباره محکوم بشنیدن باشد .

این ظرافت دقیق در تنفس بین فصل اول و دوم منظومه سمندر شما

است . جا دادن هر دو فصل در اینجا نامه را طولانی میکند . فقط می
گویم : حالت سکوت در اول داستان (که حواس خواننده را در پیرامون
درخت و باغهای پهناوری بکارمیاندازد) او را بسیر و سیاحت شاعرپسندانه‌ای
و امیدارد . این سکوت که عکس برداری از طبیعت است و با بیان گوینده
در قعر نهاد خواننده بوجود می‌آید و با آن تمدد اعصاب میکند ناگهان با
آغاز شدن فصل دوم میشکند مثل اینکه کسی در او جای او را عوض کرده
است با مصراع :

« خانه من رو بروی چشمه روی تپه برزی برد »

خانه با جلوه و جلا با استخوان بندی با تنش دیده میشود و چشم
سرو تن خواننده هر دو آنرا میانند مثل اینکه ترقه بترکد ظرافتی
بکاررفته است که نتیجه جذب کردن اثر چیزها است . نظیر آنکه نظامی
در ناگهان و انمودن صبح در شعرهایش دارد دوباره خواننده رغبت پیدا
میکند که خود را در پیرامون چیزهای دیگر غرق ببیند .

توصیف طولانی از درخت و یادآوری از افسانه‌هایی که درباره آن
گفته‌اند با وجودی که معمولاً باید خواننده را به حوصله کند کار دیگر را
صورت داده است . خصایص چیزهای وصف شده طوری است که خواننده
میل ندارد رابطه آشنائی خود را با آنها کور کند .

در طرح ریزیهای تند شما هم چون این تسلط وجود دارد آدم را
سیر میدهد . قانع میسازد . باندازه يك فصل ، بیخود نیست اگر این پنج
شش مصراع کفایت تشکیل فصل مستقلی را پیدا کرده‌اند :

دقیقه‌های بسیاری دختر آبی شناکنان زیر آب

موزیک را می‌برد

ولی موزیگر از خوددرفت
 هنگامیکه دختر دریا ، او را کنار جنگل ،
 روی تکه‌ی سنگی بگذاشت
 نسیم خنکی او را بجنبش آورد

دختر دریا . ص ۲۱

تندروی در کارطوری است که روش نامساوی داستان را میپوشاند و
 جهتش این است که مطالب جای مناسب و دلپسند خود را بدست آورده‌اند.
 با وجودی که دوست شما بسیار دیرپسند است . شك و وسوسه اودر تشخیص
 کار خود و دیگران زیاد است . و در میان خط دستیهای او شاید گاهی شلوغ
 تر از بعضی دستخطهای **لئون تو استوی و بالزاک** را پیدا کنید . بجاست
 اگر در خصوص شعرهای شما گفته باشد : در شعرهای شما گاهی با چشم باید
 شنید و با گوش باید دید . بسکه چیزهای دیدنی و شنیدنی با ماده خارجی
 تطبیق واقعی دارد . هر چیز ، لوازم وضوح و جلوه‌های خود را بدست
 آورده است . از آن جمله در اینجا که توفان دریا وصف میشود :

در زیر تازیانه‌ی بارش ، غوغای خروشانی برخاست

از آمیزش ابر و میغ ، برقی لغزید

و آذرخش دل لرزانی

صدای ترساگینی بهر سو پاشید

گوئی اقیانوس می‌ترسید

موج‌ها از یکدیگر گریزان

این ، به آن يك پناه آورد ،

وین، آنرا شتابان، پس میکرد

دختر دریا . ص ۱۶-۱۵

جزئیاتی که بواسطهٔ تجسم نمود پیدا میکنند صدا دار هستند و
همینطور بعکس :

آنهمه عشق یکسالهات اکنون چون پرنده از قلبت بگریخت
مگر نمیدانی عشقت در خونم و در روحم
شده آمیخته از پا تاسر و

اکنون بنگر روحم میلرزد از سخنان شیرینت
قلبم میسوزد از نوازشهای دیرینت

گو بر من چه باین زودی ترا اینسان دگرگون بنمود ؟

ژینوس . ص ۳۹

حکایت از واقعیتی میکند که خواننده میل دارد بداند در کدام جای
نهان دنیا صحنهٔ دیگری شبیه باین بوده است . این احساسات چون از
روی واقع است برقص درمی آید . با برگردانهای «ترسم از بمیریم» در
منظومهٔ ژینوس مثل درخت که میوه بیاورد شکفته میشود . این دوازده
مصرع شعر را بصورت ترانه برمیگرداند :

ترسم از بمیرم ای یاران

در این پائیز ، در این پائیز ، ترسم از بمیرم

گلپای بنفشه پرپر میریزند

باد آنها را برمیچیند

چک‌های باران روی برگ گل‌های افتد
 گرمای زمین کم شده ، خور کث‌میرود، کث‌میدود
 باد خزان دل‌ها را غمین می‌سازد
 ترسم از بمیرم ای یاران
 اگر من مردم ای یاران در این پائیز
 در زیر شاخه‌های تمشک کوهی گورم را بکنید
 در این پائیز ، ترسم از بمیرم ای یاران
 ترسم از بمیرم .

ژینوس . ص ۵۹

زمان و مکان با آن چیزهایی که در آن هست در نظر شما اثرانسی
 باقی گذاشته‌اند .

در دختر دریا این نکته رنگ و وضوح پیدا کرده است . در همین
 منظومه با رفیق‌تان بیک مکالمه نهانی میرسید :

« آن غراب تنها که تو می‌گفتی »
 ولی شوق درونی شما ، مارا در جای دیگر باهم همدرد میدارد :
 یکروز آخر موزیگر به آویسا گفت :
 - آویسا دلبر من ، جان شیرینم
 از عشق تو میسوزم
 از مهر تو سرشارم
 من دیوانه‌ی پیوند توام ، ترا می‌خواهم ،
 ترا می‌خواهم ، از تو می‌خواهم کام

دختر دریا . ص ۳۲

بقول غزالی تمنای دیدار مستدعی حالت مکشفه است^۱ شما قبلاً
این مکشفه را در قلب خود داشته‌اید . این است که شوق زنده است و شعر
از آن حال پیدا میکند . مثل اینکه بزبان خود من آمده است و همان
حرف است که خود من گفته‌ام :

با عشق تو ای نگارم ، ای دلبر من
زیبائی دیگری زیبائی‌ها در روی زمین افزودم
با مهر تو در آسمان‌های تاریک
يك اختر نو

در تیرگی‌های عمر کوتاه
يك روشنی تازه افزودم
بهتر از تو در گیتی چیست ؟
بی تو چون توان خوش بودن ؟
تنها بی تو نتوانم زیست



در ره ناشناس آینده
من و تو هر دو ، سفرکنان به یکسوئیم
روان ، هر دو بیک طرف
هر دو ، دارای يك هدف

از برای خوشبختی ، در تکاپوئیم
هر دومان خسته ، هر دومان تشنه
خسته‌ی بارتوان فرسای زیست
تشنه‌ی بی تاب مهر و نوازش هستیم
من مست مست تو ، تو سرشار من
ای نازنین دلدار من
ما هر دو بهم شاد و ما هر دو زهم مستیم
تا که بهم پیوستیم
بهر از تو ، درگیتی چیست ؟
بی تو ، چون توان خوش بودن ؟
تنها بی تو ، نتوانم زیست !

دختر دریا . ص ۳۵-۴۲

آیا برای نمونه بس نیست که بتوسط این دو مصراع مختصر :

- موزیگر ، من هم ترامی خواهم ...

من هم تشنه بی تاب عشق توام .

شما شیوه مسلم خود را طبیعی حرف زدن نشان می‌دهید ؟

روش بیان در این دو مصراع : (مثل اینکه نوازنده تار بالادسته و پائین

دسته میرود) بعضی از جملات داستانهای سرگئیویچ پوشکین را بیاد می‌اندازد.

ولی نداشتن تپاسی نه نفوذی از او در گوینده شعر . بلکه گوینده نشان می‌دهد

که شیوه معمول و مطلوب را بدست آورده . از پیش خود آغاز نکرده و با تجربه

دیگران آشنائی دارد. سبکهای متفاوت را دیده است و همین ارتباط حکایت

از کمال کار او میکند. که هامیپسندند و که هانمیپسندند؟ آنهاییکه زندگیشان بیدار میگذرد و آنهاییکه با چشمهای بسته راه میروند تا بدر و از شهر خاموشان برسند. و دسته جمعی آهنگ زوال میخوانند. طولانی شدن شب آنها را بخواب انداخته برای آنها لالائی لازم است تا اینکه بخواب سنگینشان فرو بروند. در عوض چشمهایی هم هست که بیدارند. از روشن شدن هر ستاره هر نقطه‌ای در قعر ضمیرشان روشن میشود. در تاریکی انتظار ورسیدن او را میکشند و باشکوه سحرگاهی سحرانگیز دست در آغوش اند. حتی از دوست داشتن رنج میبرند. مثل اینکه طاقت برای لذت بردن هم ندارند.

آنها بکار خودند و در آنجا که هستند هستند. رونشان داده و میروند. میابند نگینی را که گم شده است. حتی در قعر دریا. آنها زیبایی را اگر در چهره بدگویانشان هم باشد میبینند. نوبه بنوبه میآیند و بکار شما نظر خواهند داشت. نگوئید تلخ است. اگر حقی گذارده نمیشود. در خود هنر وسیله‌های راحتی شما هست. این جام تلخ را شیرین بالا بکشید. در این میخانه در هر زمان اینگونه سقایت بوده است.

میخواستم گفته باشم: تا به ادا و اصول شیطان نگاه کنید پیمانهای پر شده است و باید منتظر آینده خطرناک آن (که میگویند حکمت آفرینش است) بود. راه کار را باید باز گذاشت و گذاشت برای آنهایی که برای درك این حکمت خلق میشوند و رفت. هنرمند دستی ندارد که دست آویز بخواهد. این نکته را من از نقاش نامی رفیقم میرمصور ارژنگی دارم که بدمن میگفت: «اگر کار من خوب است زبان دارد و بعد از من نگهدار من است...» خوب یا بد آنچه که نصیب هنرمند است از هنر اوست.

کسی که دست بکار تازه میزند باید مقامی شبیه بمقام شهادت را

بپذیرد از این پائین آمدن است که دیر یا زود حاصل آن برای خود نویسنده یا دیگران بالا آمدن میشود. همینکه عده‌ای پسندیدند مقیاسی است که بدست شما آمده است. چون هر چیز با چیزهای دیگر است و در عالم کون و فساد چیزی تنها نیست. حتماً روزی بیشتر و روزی همه خواهند پسندید. علاوه بر این نکته که می‌یابیم ما علمی بان غیب که در پس پرده است نداریم. ضرورت‌های زیاد در پیش است و زندگی همه چیز را عوض میکند. درخت را می‌کارند که در آینده میوه بدهد.

اما راجع به آنچه که هست و چشم از مردمان ساده لوح بسوی شعرهای شما میدراند دو تناقض وجود دارد: یکی اینکه شیوه کار شما شیوه دیگر است. دیگر اینکه وزن شعرهای شما وزنی نیست که آنها با آن خو گرفته باشند. تناقض اولی خواننده را بیسابقه عادت براه مشاهده در چیزهای خارجی میبرد. در تناقض دوم که از اولی بوجود آمده وزنی را که مییابد با ذوق او نامأنوس است. خواننده وزن و قافیه‌بندی قدیم در گوشش زنگ میزند این همان ذوق و شوق بدوی است که نسبت بشعر برای هر کسی در آغاز امر پیدا میشود. شعر نمیخواهد. ترنم و آهنگ میخواهد، تنها وسیله‌ای که ساز زن را بصدا دریاورد. یا بهمپای آن خواننده بخواند. با آهنگی که بامعنی و مفهوم شعر سازش ندارد. باین ترتیب شعر بکَمْك آهنگ و آهنگ بکَمْك شعر چهره محوی تحویل دماغ او بدهد. تا اینکه او آزادانه سیر کرده همانطور که دلش میخواهد حالی بهم رسانیده در پی عشقش برود. شعر با وزن و قافیه بشیوه قدیم سازش کامل با اینکار دارد، در صنف خود دارای زیبایی مخصوصی است، زیبایی را در پس پرده ابهام زیبا تر ساخته و حال را میرساند. زیرا این آهنگ و این شعر هر دو با درونیهای سازنده پیوند دارند.

ولو اینکه آن درونیها بچیزهای ظاهری و دیده‌شدنی باشند بعکس شیوه کار شما با حرکت و ماده خارجی دارای نسبت نزدیک و قوی است و تقاضا میکند که بحال طبیعی (همانطور که حرف میزنند و بنابر حال و معنی آهنگ صحبت عوض میشود) خوانده شود تا اثر موزیکی خود را داشته باشد . حال اگر این اشعار آهنگ بخوانند باید برای آن ساخته شود و آن وظیفه گوینده شعر نیست . اگر چنانکه این صنف شعرها در بیداد و ابوعطا مثلا خوانده شود چون مطابقه‌ای بوجود نمیآید خنده‌انگیز است . برای خود من و شما هم .

کار شما از لحاظ آنچه که هنر امروز میخواهد برآورد کردنی است از این بیجا تر حرفی نیست که کسی از شما بپرسد: چرا میروید و بساعت دقیق کار خود نگاه کرده بگوید: این رفتن زود است . یا نیست . یا تا کجا باشد و برای که یا باین اندازه که شما توانائی بخرج میدهید زیاد است . چون هنوز ترازوئی برای سیر و مثقال کردن آن ساخته نشده و عقلا و ذوقپائی بجا هستند همانطور که کسی نمیتواند بگوید: برای زندگی کردن از سلامتی کمتر بهره‌ور باشم . هنر هم در پیکره زندگی بمنزله سلامتی برای بدن است . این امساک را در کارهای بیرویه که در خور فکر آدم درست و حسابی و سرزنده نیست باید روا داشت . متأسفانه نیمی از بدن فلج شده و ما را خواه ناخواه مواظب آن میدارد . ما را با این حرفها سر و کار میدهد . تا بجای اینکه برویم فکر کنیم دیگری چرا میرود؟ پس از آن برای فلج و جمودت خود بجای درمان آن مقدمه چیده دلیل بدست بیاوریم ولی دلیل این است که میرود . آنچه در عالم میشود دلیل بر اصل و علتی است . گویندگان جوان ما خوب یا بد دست بکار

بسیار دقیق و رفتنها هستند. چگونگی تحول در ادبیات ما با چگونگی تحول در ادبیات ملتهای دیگر متفاوت نیست. دوست دارم که بازتکرار کنم: در ادبیات ما مهم و اساسی شیوه کار است. آن نکته که در بین نکته‌های دیگر کمتر نسبت بآن التفاتی هست. جز یکی دوتن که اخیراً بگفته‌های آنها برخورد کرده‌ام کسی نمیداند آن اولی از پی کدام نقشه رفته است. اگر هیچ چیز نباشد باین شیوه هر کسیکه کار میکند يك پی‌ریزی است. البته هر کس همانطور که دیده است میخواهد بشناسد و هر کس از پی شناخته خود میرود ولی از من قبول کنید که اینطور نمی‌ماند. خیلی از این مطالب را که مینویسم برای دیگران که از من شنیده‌اند تاکنون موضوع مقاله و سخنرانی شده و دلیل بر این است که روزی هم عمل طبقه جوان ما در پشت سر آن خواهد بود و طبقه جوان ما با وجود انگشتهائی که در پس پرده‌اند و نمی‌خواهند يك چیز برسد و بارآور شود خواهد دانست یا باید معمولاً از پی همان شیوه قدیم برود و علاقه‌مند به تجسم مطالب نباشد و ترجمه اشعار خارجی را که اغلب از همین صنف چیزها است بدون شعور هنری بحساب مردم بگذارد. یا دست بکارتازه و دنیاپسند بزنند و با تناقض ذوقی مردم برخورد کند. (چنانکه در تجدیدنظر در موسیقی بمراتب بیشتر برخورد میشود). ولی این نکته را بیش از هر چیز جوانهای ما روزی خواهند یافت که سرچشمه‌های قدیمی بسیار دست خورده‌اند و چون از حیث شیوه درونی هستند در دایره تنگی کم‌بار شده‌اند. شخصیت‌های قوی بارز را دیگر نمیتوانند آنطوریکه شاید و باید از خود نشان بدهند. کار بشیوه قدیم تکرار مکرر است و بیادآوری شباهت دارد. آنچه باقی میماند و پربارتر است

رو بجهان بیرون نگاه میکند که درونیهای شخص هنرمند از آن چشمه میگیرد و بمنزله اصل است.

در برابر اشعار شما موجباتی که در جلوه آن دخالت دارد شناختن رویه و خالی داشتن ذهن از سابقه آشنائی با چیزهای دیگر است. کلاسیک با آخر رسیده یعنی زیبائی خود را در جزو چیزهائی که زیبا و بی برو برگرد زیبا است میگذارد. اگر جای قافیه را عوض کرده عدد مصراعها را بترس و لرز کم و بیش داشته مستزادواری میسازند یا کارهای دیگر انجام میگیرند بزرگ تازه است چنانکه گفتم و همین علامت خسته شدن ذوق از طرز قدیم است. ادبیات بورژوازی جوان ما در دائره تنگی که شناسای همه اطراف آن نیست دور خود را میزند و بیشتر از نوعی که رابط میان قدیم و جدید است فراهم نمیآورد و معجونی از همه اینهاست که اجزای ترکیب دهنده آن بر حسب تجربه بدست میآید. اگر مضاعف یا مقوی باشد یا مسکن آلام و مفتوح سدد. فرصت من و شما بآن نمیرسد. مردم را اقناع کردن و بدور و ور چه سلیقهها جمع کردن يك طرز کوت ساختن است که زندگانی عملی نمیکند.

اما مسئله وزن (Rythme) در شعرهای شما، کمتر از شکل (Forme) نباید در نظر من نمود داشته باشد. بخوبی وزن دادن و بخوبی شکل دادن هر دو کار دقیقی است.

پیش از هر چیز باید بگویم: همینکه حرف معمولی ما آهنگ گرفت عمل نظم در آن انجام گرفته است. میتوان آنرا در شمار گفتار و منظوم در نظر گرفت که در آن فهم زیبائی مخصوص دخالت داشته است. در خود حرفهای معمولی هم این نظم تقریباً هست. یعنی میبینیم

که صدای کلمات با هر کس یکجور بلند و کوتاه شده، ضعف و قوت و فونتیک مخصوص را مخصوصاً در کلمات صدا دار با او پیدا میکند. جز اینکه در نظم دادن این کلمات (بقصد ایجاد کلمات منظوم) کاری از روی عمد انجام گرفته و صورت نظم بارزتر است. شکلی را دارا است که بنابر تشخیص و مواظبت فراهم آمده و آنرا از اشکال دیگر متمایز میگرداند.

ولی قبلاً برمیخوریم بنظمی که در همه جا و در همه چیز هست و هستی عبارت از ماحصل آنست. چنانکه عقیده مندند: چیزی که نظم ندارد وجود ندارد. زیرا هر وجودی سنتز (Synthèse) و محصول فعل و انفعالی است. این فعل و انفعال متضمن حرکتی است که از آن وزن (Rythme) بمعنای عمومی خود بوجود میآید. و بالاخره این میشود که هر شکل محصول بلا انفکاک وزنی است که در کار بوده است.

بنابراین برای هر شکلی که وجود دارد وزنی حتمی است. نباید گفت: فلان شعر وزن ندارد. بلکه باید فکر کرد خوب یا بد آیا وزنی که بآن نسبت داده میشود از روی چگونه درخواستهای نظری و ذوقی بوده است؟ آیا با آن درخواستها که بوده است مطابقت میکند یا نه؟ آیا آن درخواستها درآورده از پیش سازنده شعر است یا با آن چیزی که نظر عموم با دقت و حوصله میتواند بیابد ارتباط دارد؟

متأسفانه بعضی از وجودهای بیهمتای التفاتی باین نکته‌ها ندارند فقط پیمانه‌هایی هستند که پر نشده خیال سرریزی برشان زده است و گول میخورند. با این فکر افسون مانند که این قبیل وزن‌ها در قدیم نبوده هر ملتی با شیوه‌اش انس دارد. یا تازه برخورداند بفکرهایی که نیروی

هضم اصول منطقی (Methodique) آنرا ندارند. مثل آدمهای گرسنه که یکدفعه بخوراکی برخورد و بخودشان نیستند که چه میکنند. غرور فراوان آنها را فقط در حد يك جهت فکری بگیر داده محیط بر کلیات امر و تمام تفصیل نیستند که چیزی که در کل هست چگونه در جزء هست. وزن شعر را مثل هنر شعر مجرد بمیان آورده هرگز بفکرشان نمیگذرد که شعر و وزن شعر هم بهمپای همه شئون اجتماعی از تکامل در حد نسبت خود بهره‌ور است مثل اینکه تنها خودشان بدریافت این نکته مسلم رسیده‌اند فقط فکر میکنند آیا این قبیل اشعار بدهکار بدسته‌های کندذهن یا بیسواد نیستند؟ بعد باگمان اینکه یکسره مردم باورشان نیست و بیگمان از اینکه کسانی وجود دارند که خیلی جلوتر نمونه کار از روی موافقت خود ابراز داشته‌اند. اگر خود را با آسمان و محاسبات غیبی آن پیوند نداده‌اند با زمین شخم ندیده‌که با آن کار کرده‌اند پیوند گرفته‌اند. دستورهای را که براه میکند میدهند. در صورتی که از برداشتن **متد** مثل قصایدغرای **خاقانی** که از بچگی بآنها یاد داده‌اند کافی برای درك این مسائل در هنر نیست. در کلیه مسائل قابلبگیری افکار با متد شرط است و برای جلورفتن کوچکترین چیز مفید را باید دوست داشت و برومند ساخت. این بیحوصله‌های شتابزده و يك جهتی که افراد مستعد و قابل در میان آنها هست یا پیرمردهای از یکجانبخور بسر و کله داده نه قدیم را میشناسند که چرا و چطور بوده نه ملتی را برحسب وراثت تاریخی و مایه نوقی اجتماعی‌اش که قصه‌ها و ضرب‌المثلا و حتی بعضی از کلمات محاوره‌اش رمزی و عمقدار است نه شیوه‌ای را از روی برآورد دقیق استیکی آن. نه میتوانند که وارد به تحلیل مفهوم

انس و علل آن باشند و اساساً چه بسا که صلاحیت ورود باین مسائل را ندارند.

این مسائل خبرگی و نیروی عمل هر دورا برای کسی که نظریه میدهد میخواهد. اما با چیزهائی که متواتراً در ذهن آنها جایگیر شده و بمشهوراتی بقول اهل منطق شباهت دارد میگویند نه با چند ساعت زحمت بدون لزوم در برابر سالها زحمت بیدار و از روی احتیاج و چاره جوئی دیگری داد سخن میدهند و مقصود همان داد سخن دادن است که بعضی افراد تازه بکار را در ضمن سر شتری خود از رویه اصلی انحراف میدهد. مثل اینکه حرف جانشین عمل و کشش و کوشش ذوق و فکر جوان میشود و چیزی بی سر مشق و راه ضروری خود بجلو میرود.

با این وصف قدما برای ما بمنزله پایدوریشه‌اند. حکم معدنهای سربمهر را دارند. بامواد خامی که بما میرسانند بما کمک میکنند. جز اینکه ساختمان بدست خودما است. تعریف جامع و مانعش را از طرف خودما باید داشته باشد مثلاً در خصوص فصاحت و بلاغت يك انشای خوب حرفها میزنند و عقیده خاص من این است: انشای خوب پیش از هر کار نظم مسلم و دقیقی را که در طبیعت است رعایت میکند. همینطور است حال وزن خوب. وزن خوب بمنزله پوشش مناسب برای شعر است. بنظر من باید نظم را که طبیعت کلام طبیعی درخواست میکند و در آن هست بدست آورد و با آن اندازه گیری کرد. البته این وزن قرار و قواعد منظم خود را داراست. آن قواعد را باید شناخت و بمردم شناسانید. ولی اینکار مثل کتاب شما در خصوص واژه‌های فارسی فراغت میخواهد. در طهران برای شما گفته بودم در این خصوص مقدمه مفصلی در دست دارم. آنهم مثل خیلی

از کارها ناتمام ماند . فعلا باید بگوییم اگر چیزی در این خصوص مینویسم
مبهم و پریشان و بدون تفسیر خواهد بود .

بیش از آنکه از پایان بندی مصراعها و اندازه امتداد آنها و وزنها
جامد و متحرك و فعلهای آنها حرفی زده باشم چند سطر برای خالی نگذاشتن
نامه اضافه میکنم : هدف معین راه معین دارد . کسیکه اینطور بشعر خود
وزن میدهد زیبایی دیگری در نظر گرفته است . اگر بتواند سازش متناسب
و خوشایند بین کلمات و معنی (از حیث طبیعی حرف زدن خود) فراهم بیاورد .
شما بقافیه بندی چندان نپرداختاید من بوزن شعرهای شما یا کلمات
شما نظر میاندازم . وزن شعرهای شما تکیه بعروض ندارد . با وسائط
خاصی که ذوق شخص شما مشخص آن بوده است بدست آمده ، برای
اینکار به تخفیف در کلمات و پس و پیش داشتن آنها که بقلب بعضی از
جملهها منجر میشود میل پیدا کردهاید . مثلا (گر) بجای (اگر) :

گر اندر دل من آتش مهرت نمی باید سوزد .

یا (خامش) بجای (خاموش) :

تمام هستی ، همه گیتی ، ایندم خامش بود .

در صورتیکه گاهی بدون تخفیف آمده اند :

سرش را آرام روی شانه موزیگر بگذاشت .

من از سه مصرع زیبای شما مثل میآورم که فصلها را با قوت موزیکی
آهنگ پایان میرساند . در بین چقدر مصراعهای زیبای دیگر :

حس کردم که دارم دوست

چرا آیا زندگی را باید بی عشق و شادی پیمود ؟

چرا آیا باید چراغ عمر ما مسکینانه گردد خاموش ؟

به‌مپای شوری که در پرداختن آهنگ کلام داشته‌اید و کلمات را طبعاً پس و پیش کرده‌اید در مصراع اول جمله‌ای مقلوب مثل این است که بنا بر ضرورتی است . در صورتیکه این کارگاهی در اندازه وزن یا تونیک (Tonique) آن هم تغییر نمیدهد مثلاً در این مصراع :

حس کردم که هستم زنده

در هر دو کلمه (هستم زنده) و (زنده هستم) يك وزن بدست می‌آید و تونيك مطلوب روی آن قرار می‌گیرد یعنی ظاهراً احتیاج به پس و پیش داشتن آن کلمات نیست . ولی هیچ اشکال بمیان نمی‌آورد . برای کسی که می‌فهمد چه کار میکند این کار جواب بهمان ضرورت است . استغراق ذهن شما را برای یافتن آهنگی که می‌خواهید میرساند .

با وصف این نمیتوان گفت : اگر وزن شعر های شما با عروض بستگی داشت و همین آزادی در ساختن و پرداختن وزن منظور بود سوای این می‌نمود . زیرا در هر دو مورد وزن بمنتضای کلام ساخته شده و مغایرت در اعتبارهای جداگانه است . هر دو بیاس يك نمود قوی و بارز است که برای وضع دکلاماسیون و بالاخره برای صحنه تئاتر آینده ما منظور خواهد شد .

این کار با تئاتر ما که می‌خواهد بوجود بیاید رابطه قوی را داراست . شعرهای قدیم (Classique) را که بصورت نمایشنامه در می‌آورند ، یا همان شعرهای قدیم را که بآئین بیان طبعی که منظور از دکلاماسیون است امروز در محافل ما می‌خوانند سازشی بامقصود ندارد ! اول دفعه این ایراد را (که زبان ملامت بازیگران تئاتر ما را بطرف من باز میکند) از زبان من تحویل بپیرید . من از شنیدن این قبیل اشعار با این وضع خواندن خنده‌ام می‌گیرد .

حالت حیوانی در نظرم تجسم پیدا میکند که گلوگیر شده و صدای حیوان دیگر را در میآورد (مثل فیلدی از زندگانی عرب بزبان ایتالیائی باید همه را گوش داد و به به گفت چون معمول شده است!) ولی بهر اندامی لباسی میبrazد. شعرهای قدیم باید با همان موسیقی که داریم و آهنگی که حقیقتاً مناسب آن است و قدما خوب یافته اند خوانده شوند و در غیر این مورد تجسم و نمود بتوسط صدا مخصوص شعرهائی باشد که باشیوه کار تازه ساخته شده اند. مثل شعرهای شما که در حقیقت نثر آهنگ دار هستند.

آهنگ در شعرهای شما موزیک نیست و نباید برای آن نت خواست ولی موزیک دارد یعنی آنچه چیزی را که طبیعت زنده و با حرکت میخواهد بخوانند اشعار که بطور طبیعی و مثل آدمیزاد آنها را میخواند میبخشد. تا وقتی که آن سطرهای زیبا و لطیف با هم منظم شده در برابر چشم من قرار گرفتند گوش من آنچه هائی که میخواهد پیدا میکند. مثل اینکه بدن ما محتاجش را بخواند. گوشهای من برای قاپیدن دله هستند. باید بگویم يك تناسب دقیق همه جاد را در دیده میشود. از حیث اینکه با حالت و حرکت تطبیق یافته و از حیث اینکه آهنگ خوشایندتر را پیدا کرده باشد. هدف سازنده در جستجوی آن زیبائی مسلم است که طبیعت کلام و حالت و حرکت خواستار آن است. البته این حالت و حرکت ضمنی است که در خارج از ما و با رابطه ما با چیزهائی که در خارج هستند وجود دارد. مفهومات ما که کلمات واسطه بیان آنها را معین میدارند. کلمات از حیث صدائی که با ما در قالبهای جامد (و در عین حال متحرك) خود دارا هستند وظیفه واسطه بودن را در این میانده تعهد میکنند. همانطور که مفهومات خاص ما کلمات خاص بخود را میخواهند کلمات هم مفهومات خاص ما را در

نظر گرفته‌اند. تا چطور با هم قرار گرفته ، تا چطور با ترکیبی که از روی شکل قرار خود پیدا کرده‌اند (با تغییر دادن فونتیک خود) در یکدیگر تأثیر بخشیده، قالبهای جامدشان را برای آفریدن صداهاى متناسب با وزن مطلوب تغییر بدهند .

ترکیب کلمات و تأثیر آنها در یکدیگر تا اینک که وزن مطلوب را بوجود بیاورند کمبودی ندارند از ترکیب رنگهائی که در نقاشی بکار میروند و اثرهای متفاوت آنها و تئیکه در پهلوی یکدیگر واقع میشوند و در زمینه رنگهای متن میافتند يك اثر (Phénomène) كوچك در این حال ممكن است علت بزرگ داشته باشد و وابسته بموادى (Éléments) است كه بروى كار آمده و از حیث مجموعیت كمى (Quantité Totale) خود متفاوت است همانطور كه موزيك و ریاضی در كمیات میسنجد و مجهول را بدون این سنجش نمیتواند بدست بیاورد و کیفیت مطلوب در موزيك منوط و همپا با رسیدگی در مقدار و چگونگی مقدار صداهاى است كه بمصرف رسیده و مجموعیت (Totalité) آن مایه و مقام (Motif) را مشخص میدارد سازنده وزن هم بدست آويز کلمات و كمیات آنها در کیفیت وزن شعر خود واریسی میکند. او باید شناسای طرز ترکیب و صدا و تناسب فونتیک کلمات خود (كه مصالح او هستند) باشد. جز اینكه مجهول او با مجهول موسیقی تقریباً یکی و با مجهول ریاضی تفاوت دارد . با این تفاوت كه سازنده وزن شعر یافته است پیش از تفحص در صورتیکه در ریاضی بعكس این است . چیزیكه برای سازنده شعر مجهول است معهود در ذهن و پایپای ذوق بمیل خود اوست . یعنی وزنی است كه مفهومات شعرى او در هر جمله و یا در هر قطعه شعريك طور میخواهد و او باید این حساب را نگهداشته پست و بلند کرده ، میزان بگیرد.

تا آخر کار . خواه با طبیعت کلام مطابقه کند . خواه بنا بر آنچه که هست و سنت است و قرار بر آن رفته و بحساب سیلابيك (تقطیعی) یا سیمتریک خود هست .

این نظم قوی که وزن را با ریاضی و موسیقی سر و کار میدهد بر طبق مکاشفه طبیعی انجام میگیرد و برای آن چیز نامہیا قبلایك چیز مہیا لازم است و آن طبع او است . باین معنی که سازنده درونیهای خود را با اثرهای خارجی و اثرهای (Phénomènes) خارجی را با درونیهای خود بفعل و انفعال انداخته میکوشد تا عینیتی (Identité) را که مطلوب اوست بدست بیاورد . کمال کار او در شیوہای که منظور من است بسته بچگونه یافتن و چگونگی تأثیر اثرهای خارجی در او است . یعنی مواد (Elements) برداشتی او وقتی بجا و متناسب بکار رفته است که بستگی خود را با اثرهای خارجی (که حرکت و حالت دارند و از او حالت و حرکت میگیرند) بدون انفکاک دارا باشد . حرکت و حالت ضمنی که اصطلاح میخوام باشد ملاک و ریشه اساسی در ساختن شعرهائی است که اینگونه وزن میگیرند . برای نظمی که طبیعت کلام پیش از موزون واقع شدن درخواست میکند .

این نظم طبیعی در نظر من با این ارتباط دارد که تا چه اندازه سازنده برای هر قطعه شعرش با خود هست و میتواند باشد و در عین حال هستی او از حیث نشاندہائی که از خارج میدهد با وضوح تر است . برای منظم سرودن و شبیه بکار اتفاقی کار نکردن تا چه اندازه کارگشته است . پس از آن تا چه اندازه طبع او مہیا و در سر حال است یعنی حالی که مناسب با سرودن آن شعر است و در برداشت وزن شعر او تأثیر دارد .

تا بتواند آن حرکت و حالت ضمنی را دست بدست دریابد و از دست ندهد. تونیکها (Tonique) و روتونیکهای وزن شعر خود را با جان جلا و باقوت رسوخ بمیان بگذارد. به آکوردهای (Accords) لازم راه ورود داده آنها را بجای مطمئن و بی‌ترلز خود بنشاند. بالاخره تنالیت (Tonalité) با تناسب‌ترو آرمنی (Harmonie) لازم و مطبوع را (که مجموع کلی وزن شعر او شناخته میشود) در شعر خود بوجود بیاورد. در واقع این کار بازندگانی و سرزنده‌بودن سازنده شعر بازندگانی‌اش مربوط است. بهر اندازه که سازنده شعر بیدارتر کار میکند شعر او هم بیدارتر است و شما میدانید که اینکار چه میخواهد و چقدر مشقت میبرد و چقدر باید نوشت و چون بوزن مطلوب در نیامده بدور باید انداخت. همان چیزی را که دیگران خیال میکنند آسان صورت گرفته است برای سازنده این قبیل اشعار چطور انجام میگیرد. (بدون دانش فراوان او با اصول استتیک نظریه وزن که بکار نظریه‌نویسها میخورد که از کجا و چطور آمده است و از چه راه تأثیر میبخشد) سازنده این قبیل اشعار لازم است که بزور تمرین و عمل که او را با نکات کارش برخورد میدهد باین درجه رسیده باشد. بعکس آنطوریکه از حیث شناختن وزن در شیوه قدیم بوده است و هر عفریت ناموزونی را با اندک طبع موزونش در ردیف شعرا یا نظم سرایان قلمداد میکرده است.

در شیوه قدیم سازنده وزنی را بدون لزوم داشتن قدرت هنری (در شناختن وزن) در نظر میگیرد. فقط هنر بسیار بچه‌گانه‌اش این است که از آن خارج نشود. بعد بدون جد و جهد شعرش را که چندان مربوط بخود او نیست با آن وزن وفق داده و میسازد (مثل اینکه جدول ضربی

را از بر کرده و پس میدهد، شبیه بیک عمله که با قالب معین تند تند خشت
 میزند) با وضع بیحالی که در شعرای زبردست قدیم ما نبوده است و در
 او که دلقک است هست و بکمک طبع موزون خود که نتیجه زیاد شنیدن
 آهنگهای موزیکی است اینکار را انجام میدهد . مثل کردن گور برای
 خودش و دیگران و خواندن نماز برای تحصیل آخرت و مسلکی شدن
 بخیال پول و درجه بیاس اینکار و قافیه‌هایی که با شعور انسان ابتدائی
 برای کارش قبلاً تهیه کرده نه خود را بلکه هستی هر صنف از مردمی را که
 با او زندگی میکنند با خود باخته و غلام فرمانبردار وزن بیتناسب و
 قافیه‌های بیجا منزل شعرش شده است افکار و مقاصد مغز سبکسار و راحت
 او ، بی جلوه و تجسم مانده اند چه بسا که آنها را در ضمن دست بدست
 کردن خروارها قافیه یا نبود قافیه یا کج و کله کردن آن از دست داده و
 در زیر آوار کاریکه خودش نمیدانسته است چه بوده است مانده و دست
 در گریبان افکار و مقاصد مخالف با خود زده است .

اما در این شیوه (که راه آنرا بهتر از راه خانه‌ام بلدم) این قبیل
 شعرها چنانکه میبینم نه فقط بینظم نیست بلکه نظم آن دستمزد زحمت
 و مواظبت و حوصله مخصوصی است . نه فقط مقید است و آزاد بنظر
 میآید بلکه مقید بقیدهای تازه و فراوان تری است که فقط دست هنرمند
 کارگشته‌تر و با حال تری را میبوسد . خود را از دستکاری آدمهای متفنن
 و مفتخر با طبع موزون بیرون کشیده بنای عالی شعر را در ادبیات بجای
 بلند دست‌تر میگذارد .

کار و جلای کار در این شیوه (که میپرسند آیا هنری هم در آن
 بکار رفته است) نه فقط هنر واقعی بلکه فرمانروائی ذوق بیشتر و همه

آن چیزهای بیشتر را می‌خواهد . چون ساختن و پرداختن وزن بطور ساده انجام نمی‌گیرد و وزن اشعار مجرد و در قالبهای يك قد و عوض نشدنی نیست و نتیجه برخورد با دقایقی است . در ضمن برآورد اشعار شما باید بگویم : در دفتر عروض من يك مصراع یا دو مصراع هر قدر که منظوم باشد خالی از وزن ناقصی بیش نیست . چند مصراع متوالی و باشتراك هم‌اند که وزن مطلوب را بوجود می‌آورند . بهمان ترتیب که بآن اشاره کردم . من روابط مادی و عینی را در نظر گرفتم و از **گاتنها** که فرمان اصلی است و اصلیت وزنی را در شعر ما داراست شروع کرده‌ام . ریخت کار من که مردم در خصوص آن اظهار نگرانی میکنند و گمان می‌برند عین ساختن يك قطعه موسیقی است از نظر روش کار بسه رکن اساسی تکیه دارد :

۱ - کمیت مصراعها که وزن را از حیث مایه اصلی و کیفیت تونیک و روتونیک آن می‌شناساند .

۲ - اندازه کشش مصراعها (که هر يك از يك یا چند کلمه تشکیل یافته‌اند و مکمل رکن اول‌اند و آرمنی لازم و در واقع وزن مطلوب مجموع شعر را می‌سازد) .

۳ - استقلال مصراعها بتوسط پایان‌بندی آنها که عملیات ارکان را ضمانت می‌کند و اگر این نباشد شعر از حیث وزن يك بحر طویل است . نظیر قطعاتی که در سالهای اخیر بعضی از جوانان حساس و با ذوق برویه کار من می‌سازند .

مقصود من جدا کردن شعر زبان فارسی از موسیقی آن است که با مفهوم شعر وصفی سازش ندارد . من عقیده‌ام بر این است که مخصوصاً شعر

را از حیث طبیعت بیان آن بطبیعت نثر نزدیک کرده بآن اثر دلپذیر نثر را بدهم . من زیاد رغبت دارم و دل‌باخته رغبت خود هستم که شعر را از مصراع سازهایی ابتدائی که در طبیعت اینطور یکدست و یکنواخت و ساده لوح پسندانه وجود ندارد و لباس متحدالشکل پوشیده است آزاد کرده باشم . خیال میکنم با این چند سطر با وجود فراری که از آن داشتم موضوع را بکلی در زیر پرده نگذاشته‌ام . اگر عمری باقی نباشد ، همین اشاره‌های پریشان کافی است . بعلاوه طرز کار که بعداً از روی آن خواهند یافت وجود دارد . بادیگران که بعد از ما خواهند آمد و نسل بیدارتری خواهند بود صورت زیبای این ساختمان دامنه دار بر نگهای گوناگون خود خواهد رسید . من و شما و آنهایی که تحقیقاً میفهمند و جلومی‌آیند کار خودمان را میکنیم . شما با اینکار شکوهی بزبان شعر فارسی داده‌اید . بنا بر آنچه که آنها (که میدانید که‌ها هستند) استنباط میکنند و خود ما که وارد بمعرکه عمل هستیم یافته‌ایم و بیتابانه از پی این یافته میرویم .

اما در جواب آنها که میگویند: چرا نثر خود را آهنگدار نوشته‌اید؟ و تشنه بیتاب این کار هستید باید بگوئید: برای اینکه نخواسته‌ام بدون آهنگ بنویسم . ساده‌ترین جواب برای کسی که در حال تحول ذوقی است اما کودن است و چیزی را در خارج از خود بدقت از نظر نمیگذراند . پس از آن شیوه‌ای برای خوبتر بیان کردن و رسانیدن آن نمیخواهد . پر معلوم است برای این نخواسته ، خواسته دیگر هم که وزن متناسب با آن است لزومی پیدا نمیکند . ازین گذشته اینکار در اندازه تکامل هنر انجام میگیرد نه در زبان عوام که سهم علیحده دارند و مع الوصف در دریافتن آن مراقب‌ترند و زودتر برآه می‌آیند . شما که میخواهید و سرتا پا وجودتان خواسته است

شلاق کش برانید. شلاق کش کسانی در پی هستند. هوا و روزگار این بیابانرا
 من بخوبی میشناسم. آنهایی که نمی‌آمدند اکنون دارند می‌آیند و عده
 دیگر پایا میکنند و درست دستهای آنها روی خشتهای اول قرار دارند تا
 نوبت بخش‌های بالاتر برسد و تمام زیبایی دیوار را دریابند. همانطور که
 بشکل‌بندی ظاهر اشعار رسیده‌اند سالهای بعد بچیزهای دیگر هم خواهند
 رسید. چون از برای هر کار نوبتی است. آن دلارام خیلی دیر بمنزل
 می‌آید و بهر کس اشاره‌های مخصوص دارد.

فقط باید دانست که پس و پیش شدن همسفرها در راهیکه طولانی
 میشود خالی از زیبایی نیست و دیوار که بلند گرفته شد خرده خرده چیده
 میشود. توفیق واقعی برای کسی است که کارش را میکند نه برای کسیکه
 میگوید کارم را کرده‌ام.

عنایت شما که بامن هم‌سلیقه‌اید در حق خوانندگان اهلتان میتواند
 باشد. چیزی بآنها برسانید که جواب تشنگی آنها را بدهد. و برای
 دیگران اگر بشیوه و زنهای قدیم تمایل داشتند شما می‌گفتم بیت‌هایی بسازید
 که هر کدام چهار قافیه داشته باشند. تادین خود را برای رضایت آن دسته
 که میشناسید ادا کرده باشید. از تمام بیت‌بوی قافیه‌ای بلند باشد. شبیه
 بمرده‌ایکه هر تکه از گوشت تنش بومیدهد.

متأسفانه آدم بینا نمیتواند با کورها ردیف و سرچوبی را گرفته و راه
 برود. اگر بکند تفریحی است و اگر در تمام عمر بکند دیوانه است. بهتر
 این است که بادیوانه‌ها هم ردیف شود. تا هر چیز بجای خود بر ازنده باشد.
 آنهاییکه زندگی میکنند و از آن روگردانی ندارند و آنهاییکه بزور و
 جدو جهد و نخواستگانی شبیه بدیگران میشوند تادیگران خوششان بیاید.

فکرو نظر دستۀ اخیر پر معلوم است دربارهٔ خودشان که اینطور بار آور باشند
برای دیگران چطور بار آور خواهند بود .

اما خوشوقتی من در این گوشۀ دنج و دور افتاده در این است که با
کورهای و دیواندها و از خود در فته‌ها برخوردی ندارم . یا چیز میخوانم ، یا
نوشته ، یا مدت‌های طولانی در بیرون کومه و آفتاب دراز کشیده نگاه من
بدتکه‌های دودی است که از جای نامعلوم در دامنهٔ جنگل بلند میشود .
می‌رود مثل اینکه جز رفتن چاره‌ای ندارد .

ماهم می‌رویم شین پرتو . این روش که روزی آنهم نیست و بوی هجران
میدهد برای شلاق زدن با عصاب آن کسی که درد میکشد کافی است .
شما از حرف‌های من خسته نشوید . با همین سطر بسیار گفتنی‌ها را نا
گفته گذاشته و تمام میکنم . با امید روزی و آیا کدام روزی که کاغذ من بدست
شما برسد . سلام دوستانۀ من با آن همپا است .

نیما - یوشیچ

جنگل کالارزمی ۴ شهریور ماه ۱۳۲۵

هنرمند باید آنقدر کار و هنرش را دوست بدارد که در آن
غرق شود . باید هنرش مثل بار سنگینی رویش بیفتد و او را
خسته و فرسوده کند ...

نیما خان عزیزم ،

نامه شمارسید و برای اینکه آنرا بادقت بخوانم ، یکی از باغهای
نیاوران آمده ام . در این جا است که تراوش فکرهای باریك و فرزانه
شما را خوانده و پاسختان را می نویسم :

نوشته شما مرا بفکر انداخت . شما مرا شاعر خوانده اید در حالیکه
خود گمان نمیکنم شایستگی چنین مقامی را داشته باشم . بعلاوه می بینم
که من تا این زمان خود را شناخته بودم و اکنون نوشته های شما در من ،
حس تازه ای بیدار کرده است . اطمینان دارم آنچه را که در باره من نوشته اید
برای خوشایند دوستان نیست . شما آنچه را که در شعرهایم احساس و داوری
کرده اید نگاشته اید . شما نیمای عزیزم ، که سالیان دراز است به پایه های
اداری و زندگانی پر هیاهوی جامعه پشت پازده و از تملق عاری و دور
میباشید .

همانطور که حدس زده اید از سالها پیش دست بکار بوده ام که در ادبیات
فارسی کارهای تازه ای بوجود آورده و در ساده کردن و پیش راندن زبان فارسی
بکوشم . از سال ۱۳۱۲ باین طرف ، برای انجام اینکار ، آزمایشهایی
کرده ، ژینوس ، سمندر و دختر دریا ، سالها وقت مرا گرفته اند . سالها

شاید در عمر ما بسیار گران بها است ، اما برای آفرینش يك اثر هنری تازه
 بسیار ناچیزند . يك اثر ادبی كه زیبا و ارجمند باشد ، وقت و حوصله و
 پشتكار زیادی لازم دارد . صدها صفحه نگاشته و پاره و دور ریخته میشوند
 تا آنچه پسند و آرزوی هنرمندی است بصورت جزوه كوچكی باقی میماند .
 برای من نوشتن و سرودن تنها سرگرمی نیست ، بلكه يك احتیاج
 طبیعی است كه مرا باین كار وامیدارد . مثل دختر جوانی كه قلبش به عشق
 و دوست داشتن احتیاج دارد ، قلب و روح من هم ، بنوشتن و سرودن نیازمند
 است . گوئی چیزی ناشناس مرا فریفته و بدنبال خود میکشاند . صدائی
 است كه پیوسته بقلب من بانگ میزند و مرا هشیار یا ناهشیار در پی خود
 میدواند . گاهی چنان وسوسه شور انگیزی در دل پرشورم می افكند كه
 مرا آرام نمیگذارد . دلباخته زیبایی و كمال و هنر هستم و از آنها آنچه
 در قلبم اثر و انعكاس میگیرد میخواهم روی كاغذ آورده و بنگارم .
 آنچه میسازم و مینویسم تنها برای رامش خویشتن و خرسندی روح
 تشنه و قلب سوزان خودم است . هر وقت چیزی ننویسم ناراحت میشوم و
 مثل این است كه چیزی گم کرده ام یا كم دارم . آنها را هم كه انتشار میدهم
 درست مثل آن گیتار زنی است كه فقط برای خودش گیتار مینوازد . اگر
 همسایدها از صدای ساز او حظی ببرند بد ساز او گوش میدهند و هر كس هم
 خوشش نمیآید ، پنجره اطاقش را میبندد . من نیز برای خود میسرایم
 و چاپ میکنم و هر كس آنها را نپسندد و انتقاد كند از او نمیرنجم .
 اما اتفاقاً میان جوانان و روشنفكرانی كه با هنر آشنائی داشته و
 تعصبی كور كورانه آنها را مقید نساخته بسیاری ، از كارهای من خوششان
 آمده ، شور و ذوقی در آنها پیدا شده است و شما را هم نیماخان عزیز ،

و اداشته است که نامه بزرگی بنویسید و بطوریکه نوشته‌اید، دستاویزی برای شما شده که بسیاری از گفتنیها را گفته و در باره هنر و شعر نو که ارزش آن نزد بسیاری ناشناس است سخنهایی بگوئید.

آفرینی که شما در نامه‌تان برایم فرستاده‌اید، مرا نسبت بکارم امیدوار و دلیر و سربلند و خوشوقت کرده است. زیرا شما بهتر از هر کس میتوانید بارزش واقعی هنر و شعر نو پی برده کارهایی را که با روح و قلب ساخته شده‌اند بشناسید. زیرا شما نخستین کسی هستید که مکتب جدیدی در شعر فارسی ایجاد کرده و پایه صحیحی برای رفرم شعر فارسی بنا نهاده‌اید.

شما نیماخان من، پیشوای شعر نو ما هستید. کوشش پیوسته و خستگی‌ناپذیر و دلبستگی دیواندوار شما بیشتر از یک ربع قرن برای ایجاد و شناساندن شعر آزاد، شعر فارسی را از حالت خمودگی و تیرگی‌های یکنواختی بیرون آورده و نه فقط روح زنده‌ای بآن داده، بلکه به چهره شعر فارسی رنگ و زیبایی تازه‌ای افزوده است. شعر نو فارسی از حیث اساس با شما آغاز میشود. آنهایی که مصراع‌ها را بهوس تازه گوئی کم و بیش و قافیه‌ها را عوض کرده‌اند، هنوز متوجه نشده‌اند، شعرهاشان مثل اشعار کلاسیک دارای رنگ و تجسم نیست. جوانانی که اخیراً متوجه این نکته شده و جرئت یافته‌اند شعر نوی بگویند، به‌گفته شعرهای گوناگون شما قدم برداشته‌اند. نفوذ شما که بارها اشخاص بی‌غرض و روزنامه‌ها تصدیق کرده‌اند، باندازه‌ای است که گاهی ترکیب و طرز بیان و جمله‌بندی‌های شما عیناً در شعرهایشان دیده میشود.

هر کس بخواهد تجدید شعر فارسی را بخود نسبت بدهد، دعوی

غلط و دروغی کرده است. کسانی که بخواهند این حق شما، افتخار بزرگی را که در تاریخ ادبیات معاصر ما بدست آورده‌اید پامال کنند، بعالم هنر و ادب خیانت کرده‌اند.

من اغلب قطعه‌های شعر نوینتان را که در مجله موسیقی کشور و یا جای دیگر انتشار می‌یافت، با علاقه زیادی هر يك را چندین بار خوانده و بی‌اغراق باید بگویم همان لذتی را که در خواندن شعرهای زیبای زبانهای بیگانه برده‌ام، در شعرهای جدید شما نیز دریافته‌ام. شاید هم بیشتر. و همیشه بدوستانم که از شعر نوین فارسی صحبت کرده‌ایم گفته‌ام نیما با ابتکار خود، آرزوی بزرگ نسل جوان را برآورده و کاری را که بایستی انجام بشود، انجام داده است.

اما خنده این جاست در نخستین کنگره نویسندگان ایران که از طرف انجمن فرهنگی ایران و شوروی تشکیل یافته بود، یکی دو سخنران در باره لزوم رفرم شعر فارسی حرفهایی گفتند، بی آنکه به کارهایی که تا آن زمان انجام یافته اشاره نمایند. کاریکه انجام یافته آنرا انجام نشده و انمود کردند و لطفاً دستور میدادند که کسی آنرا آغاز کند. چقدر این عمل زشت و حق ناشناسانه است نسبت به کسانی که در اینراه، سالها زحمت کشیده و عمر عزیز خود را برسر اینکار گذاشته‌اند. آنکه میخواهد در باره شعر نو صحبت کند، سر آغاز کار و گفته‌اش بایستی نام نیما باشد. شما نسبت بهمه این کسانی که امروز در عالم شعر نو ادعاهائی دارند حق بزرگی و پیشوائی دارید. کار و رنج و ابتکار شما است که دیگران را هم بفکر انداخته است در شعر، چیزهای تازه‌ای بسازند.

کسانی که غلط داوری میکنند ، در جریان ادبیات معاصر ما وارد نیستند و یا نظریات شخصی خود را بکار برده و غرض میورزند و یا تازگی دوره ادبی را که ما در آن بسر میبریم نمیتوانند حس کنند . اگر گفته شود آنها از شعرهای آزاد و نوینی که در زبان فارسی ساخته شده آگاهی نداشته اند پذیرفته نیست زیرا کسی که در باره ادبیات کشوری قضاوت کرده و سخن میگوید ، اگر بتمام جزئیات آن دسترسی ندارد ، حق اظهار اطلاع و خود نمائی و بخصوص حق داوری ندارد .

در همه جای دنیا کسانی که کارهایشان را باطل و دهل بگوش مردم نمیرسانند ناشناسند و قدروارزشان نیز پوشیده است . ولی رشادت حقیقی در اینجاست ، در محیطی که بینوائی و پستی زیاد است و مردمانی تو خالی از شعر و کتابهائی پوچ و مهمل تعریف میکنند و از هر سوی سختیهای بیشمار برای شناساندن کارهای خوب هنرمندان را فرا گرفته است بر ضد تمام این اشکالات قد بلند کرد و بی آنکه بدناسزای این و آن اعتنا نمود ، بکار و هنر خود ادامه داد . نباید گفت محیط ما نمیتواند چیزهای خوب بوجود بیاورد و یا هنرمندان آماده ای نیستند که اثر گرانبهائی بیافرینند . خیر ، عصر ما با وسائل زمان خود بشایستگی دانشمندان و هنرمندان ارجمندی دارد و یا نباید گفت که مردم نمیفهمند و خوب و بد را از هم تمیز نمیدهند اینهم نیست . مردم ما بسیار با ذوق اند و حس شناسائیشان باندازه کافی قوی است . اگر میبینید کسانی بناخواه حقیقت پرستی از کارهای بی اهمیت تعریف میکنند برای این است که آنها جزو دسته یا گروههائی هستند که استفاده مادیشان وابسته بآن است .

در کشورهای زنده شعر و هنر چیز دیگری است و در محیط ما که بعلت

فقر و بیکاری و شرایط دیگر اقتصادی فکرو دانش محدود است ، هنر تکان نخورده است . شعر فارسی هنوز بهمان قیدهای قدیمی خود باقی مانده و رنگ و بوی تازگی زمان خود را نگرفته است . و شاعران هم عصر ما کمتر به جستجوی فکرهای به‌روز و زیباتری رفته و آرمان بلندی را پیروی کرده‌اند . جنگ جهانی اول در تمام کشورها اثرات بزرگی گذاشت و با اینکه در بعضی جاها فاشیزم و وحشت حکمروا بود ، شاعران و نویسندگان بزرگی پیدا شدند . در خلال جنگ دوم و بعد از آن نیز شاعران و نویسندگان بزرگی از کوره سوزان و وحشتناک جنگ بیرون آمدند و با اینکه در ایران میدان باز و آزادی بیان هم بوده هنر و ادبیات ما بزحمت تکان خورده است .

با اینکه سالها است مردم ما برای سعادت و خوشبختی خود تلاش مینمایند و نسبت بمسائل اجتماعی علاقه نشان میدهند ، بیشتر نویسندگان و شاعران ما که باید پیشروترین مردم باشند ، هنوز در دایره تنگ خود بینی و قافیه پردازی مانده‌اند . آنها بطرز خشکی به خاموش کردن آتش ذوق و ضمیر خود اکتفا نموده در شعر ، فقط قافیه و قالب را در نظر میگیرند و نمیکوشند که از کارشان هنری عالی و بزرگ بسازند و مانند شاعران بزرگ ، بر رمز و راز ایجاد و آفرینش هنر و زیبایی پی ببرند . برخی گم شده‌اند و خود را نسبت بدمحیط چند صد نفری که برایشان دست میزنند و نسبت بمردم ساده و از هنر بیخبری که برایشان هورا میکشند ، میسنجند ، نه نسبت به محیطهای بزرگ و مردمانی که خیلی بیشتر و بیشتر از آنها در راه فرهنگ و هنر ، کار و فداکاری کرده‌اند . چه کسانی که خودشان را بالاتر از کارشان مینهند و از پائین بالا مینگرند . در حالیکه باید بعکس ، آنکه در این راه گام برمیدارد ، کارش را بالا گذاشته و از پائین بآن نگاه کرده و بسنجد .

هستند عده‌ای که زیبایی و هنر واقعی دلبستگی دارند . اما بسیار نادر است کسی که بکوشد زیبایی‌ها را در هنر و شعر خود جلوه بدهد . شاعر حقیقت جو کم داریم و هنوز شعر ما ، با خیال‌بافی و با اسلوب کهنه گفته میشود . درد ورنج مردم را در نمی‌یابند و ناکامی‌ها را نچشیده‌اند . مثل این است که زندگی در آنها اثری نمیکند و چیزی از دوران آشفته مادر روحشان نقش نمیگذارد . شاعر و هنرمند باید شاعر و هنرمند ساخته شده باشد و این زندگی است که نویسنده و شاعر و هنرمند را می‌سازد و زمان او را کاملتر و شایسته‌تر میکند . همه از بدبختی و سختی می‌گریزند ولی هنرمند میدانند که از دشواری‌ها نایستی گریخت . زندگی آسانرا همه کس دوست میدارد و هر کس میتواند آنها را بسر برساند . اما زندگانی سخت است که هر کس توانائی و آمادگی پیشبرد آنها ندارد . کسیکه مره‌گرسنگی و ناکامی را نچشیده و یا برای آرمان و هنری مبارزه و فداکاری ننموده ، او زندگانی نکرده است . او چه میداند زندگی چیست و چه پست و بلند و تلخی و شیرینی‌های دارد ؟ یا کسیکه پابند عشق نشده و از دایره‌های عشق بیخبر است چگونه میخواهد برای معشوق خیالی خود شعر بگوید و یا شاعری که در یاوجنگل را ندیده میخواهد در شعرش از آنها وصف کند . همه این شعرها بیمزه از آب درمی‌آیند .

شما نیماخان عزیزم ، اگر در نوشته‌های من زندگی می‌یابید ، برای این است که من می‌کوشم مثل يك آدم زنده زندگی کنم . شما که مرا سالیان دراز است میشناسید ، بخوبی میدانید که زندگانی برای من همیشه مبارزه بوده و کوشش من در راه خوشبختی و آرمان ، بیشتر از کوشش يك مرد عادی بوده است . زندگانی را با تمام شکل‌هایش پذیرفته‌ام ، هر جا

باشم آنرا برای خود می‌سازم . خواه خوب . خواه بد ، آنرا
 باقلب پرشور و روح شوق انگیزی ماجرا جویانه خواستارم .
 زندگی راه و وسیله‌ای است که باید به‌هدف رسید و میدانم که مرد در
 مبارزه و کار ، آزموده و گستاخ شده و زیستن حقیقی را درمی‌یابد . شاعر و
 هنرمند هم ، در پیکار سخت زندگانی است که توانا و نیرومند می‌گردد .
 چیزهائی است که هیچگاه در آسایش و خوشبختی ب فکر نمی‌آید . در آغوش
 خوشبختی و یکنواخت زیستن بزنگی رنگ و جلوه نمیدهد و شاعر و
 نویسنده هم با اینحال نوشته‌هایش رنگ و زیبائی و بقول شما از او
 نشانه‌ای ندارد .



شعر ، مثل هنرهای دیگر نباید مقید و مصنوعی باشد . هنر وقتی
 ارزش می‌یابد که دارای نیروی زنده‌ای باشد و هنگامی پیشرفت میکند که
 پیوسته تغییر یافته و رنگهای تازه‌ی زمان خود را در خود بپذیرد . و پیش از
 آنکه ابزارهای قدیمی کهنه شده و از میان بروند چیزهای تازه‌ای باخود
 بیاورد و برای اینکه شعر یا هنری دیگر ، باین پایه برسد ، بایستی که
 از آزمایشهای رنج و شادی فکرو هوش و مبارزه و درد و آرزوها توشه بگیرد .
 شعر خوب باید بما چیز بیاموزد ، یا چیز را درما برانگیزاند و
 اثری در درون ما باقی بگذارد . حالا کدام طرز شعر گفتن و کدام سبك
 برای بیان احساسات درونی ما مناسبتر و بهتر است ؟ آنرا خود ما باید تشخیص
 بدهیم ، روح و قلب ما باید آنرا بپسندد . ولی اهمیت در این است که ما
 بدانیم شعر باید بازندگی ارتباط و یگانگی داشته باشد . هر کاریکه هنر
 در آن پنهان است ، از هر چشمه‌ای که الهام یافته باشد ، تمرکز نیروی

بشری است و اگر حقیقتی در آن نباشد نمیتواند دارای نیروی زنده و مؤثری باشد .

به عقیده ما شعری که بتواند باین درجه لیاقت برسد ، بهتر است که قیدهای بی لزوم را از جلوی خود بردارد . زیرا گوینده با آزادی بیشتری میتواند آنچه را در درون خود حس میکند بیقید و بند بنگارد . و میدان فراختری برای نشان دادن فعالیت و آفرینش کارهای زیبا و بزرگ و بخصوص گوناگون خواهد داشت .

چندی است که دیوار بزرگی میان ادبیات گذشته پدیدار شده ، شعر و نثر فارسی را دگرگون نموده است . بکارافتادن ماشینها و اثرات تمدن جدید ، در تمام شئون زندگی ما رخنه یافته ، نقاشی و موسیقی ، شعر و نثر ما را دارد عوض میکند . آنهایی که دودستی بهمان شکلهای قدیم زندگانی چسبیده اند ، نمیبینند و نمیخواهند بفهمند که يك پدیده اجتماعی در کار است که تمام گذشته و عاداتها و شکل زندگانی آنها تابع جنبشی است . هر چیزی باید عوض شده و شکل بهتر و عالیتتری بخود بگیرد . هیکل اجتماع ما دیگر نمیتواند تابع مقررات و قانونهای خوب یابد گذشته باشد ، بلکه خواهی نخواهی بسوی ساختمان تازه تر و حقیقت نوینی پیش میرود . هر چیز نوی که امروز در زندگی اجتماعی پدیدار میشود مخالف ذوق و عادت و فکر و شاید ایمان آنها است . شاعران امروز دیگر مداح درباریان نیستند و هنرمند برای خوشامد کسانی که بدعقب مانده اند هنرش را عرضه نمیدارد بلکه برای نیازمندیهای اجتماعی و هنری است . بنابراین میان ادبیات قدیم و دوره جدیدی که آغاز شده پرده بزرگی کشیده شده است . نه تنها در شعر ، بلکه در

تمام رشته‌های هنر ، به تازگی و رفـرم میل فراوانی پیدا شده است .

گفته شده است که بزرگترین هنر یا هنر هنرها، نوشتن است. این راست است و درست‌تر از این ، صنعت شعر است که دشوارتر و هنری دقیق‌تر و زیباتر است. شعر آینده‌ای است که روشنی و تاریکی و رنگهای گوناگون روح جامعه در آن انعکاس مییابد . شعر ، فریاد روح شاد یا ناشاد یا آوای قلب خوشبخت یا بدبخت یک انسان زنده است. برای چه شعر میگوئیم ؟ برای اینکه احتیاج داریم چیزی را که در درون خود احساس میکنیم روی کاغذ بیاوریم و بگوش هزاران آدم برسانیم . شعرهای قدیمی احساسات گوناگونی را در ما تولید میکنند ، بی آنکه ما را تکان بدهند ، در حالیکه شعر خوب باید ما را تکان داده و مارا برانگیزاند یا بشکفت آورد و یا چیز تازه‌ای را با تجسم موضوع خود بما نشان بدهد .

هنر برای انسان و برای شادمانی و دلخوشی انسان است . هنرمند باید پیوسته آنچه را که برای فراهم کردن نمایشهای هماهنگی و خرسند کننده لازم است و انسان را بسوی نظم و شادمانی و زیبائی سوق میدهد از زندگی بیرون بکشد . شعر و یا هنری دیگر ، نباید به تیره بختی و درد و رنجهای مردم بیفزاید ، بلکه هدف هنر باید این باشد که از بدبختی و درد و اندوهمان بکاهد . مردم نیازمندند که در وضعیت زندگی و سازمانهایشان از سختی‌های مرگ‌زا و ناکامی‌های طاقت‌فرسای زندگی گریخته و به دارو و نوشابه‌های خاموش کننده و خواب‌آور پناه ببرند . ادبیات ، شعر و نوشتن باید يك چنین درمان و نوشابه آرامش

دهنده‌ای باشد .

اما بدبختانه در بیشتر شعرهای کنونی مثل موسیقی ما ، نه فقط فروغ شادکننده‌ای از آنها نمی‌تابد ، بلکه آنچه بقالب‌های مختلف سرانیده میشود ، چیزی اصلی در آنها دیده نمیشود و بتقلید گذشتگان همان واژه‌ها و مضمون‌های گذشته را تکرار و خود را در دائرة سبک قدیم محدود کرده‌اند .

اگر شاعری معروف شده برای مضمون‌های تازه‌ای است که در شعرهایش بکار برده و نه برای فکر و فرم نوینی . در تاریخ پر افتخار و بی‌نظیر ادبیات ایران ، شاعران بلندپایه‌ای پیدا شده‌اند و بجز آنها که خود ، دارای سبک و مکتب خاصی بوده و از خود شاهکاری گذاشته‌اند ، شاعران دیگر مقلد و پیرو آنها بوده‌اند . تقلید و پیروی از سبکی تا اندازه‌ای خوب است اما باید که جنبه‌های اختصاصی و اصلی هم داشته باشد و اگر شاعری حقیقتاً برای هنر شعر ، بخواهد شعر بگوید بایستی که جنبه ابتکاری آن بچربد . برای اینکه شاعر یا نویسنده‌ای اثرش اصلی باشد ، باید که ذوق و آمادگی آفرینش داشته باشد .

شعر ساختن هنری بس دشوار است . در خود فرو رفتن و کلماتی رادر قالبی فرو ریختن ، هنر نیست . هنر در این است که در جهان زنده و دنیای مادی ، ماده را بچشم دید و حس کرد و شکل هر خوب و بد و زشتی و زیبائی را شناخت و آنها را نشان داد . سپس دید و احساس کرد و نوشت یا سرود . به تصور داستانی برای خود ساختن تا ماجرایی که بر سر گذشته است و بیان کردن دوتا است . دردومی حقیقت بیشتر جلوه و اثر میکند . تمام اندوه هنرمند باید این باشد که در زندگی و پیرامونش ، شکل‌های تازه و

رنگ‌های نوینی پیدا کند. یافتن رنگ و شکل، هنری بزرگ و دشوار است. آنها را باید باینش ژرفی دید و شناخت. هر چیز رنگ و فرمی دارد، درد، رنج، گرسنگی، ناخوشی و رشک و جزاینها. تصور و یا تجسم آنها در فکر کافی نیست. هنرمند کسی است که آنها را با چشم آن دیگر خود ببیند و آن دیسپای کوچک و زنده را باهم آمیخته و یک شکل و زیبایی نوین و بزرگتری بآنها بدهد. هنرمند باید طوری بیابد که آفریده خود او باشد. هر اندازه تقلید کمتر باشد، آفرینش و ایجاد، آسانتر است. تقلید نکردن و آفریدن، این شرط اساسی پیشرفت و بزرگی هر کار هنری خوب است.



اینرا هم باید دانست که مشاهده و طرز فکر در هر دوره‌ای عوض میشود. در قرن ما مثل گذشته فکر نمی‌کنند و صنعت و هنر هم در زمان ما مثل گذشته نیست و شعر هم که هنری زیبا و دقیق است باید آینه فکر و احساسات و زندگی عصر ما باشد. بنابراین شاعر و نویسنده نه فقط باید با زمان خود پیشرفت کند، بلکه باید پیشدستی گرفته و جلوتر بتازد.

توانائی هنرمند در این است که او پیوسته عنصرهائی را که جهان از آنها ساخته شده واژگون و دیگرگون کرده، شکل‌های کهنه آنرا بهم بریزد و از نو شکل، معنی و روح و زیبایی تازه‌ای بآنها بدهد. زندگی از زیستن و مردن ساخته میشود و باژیان و مرگ است که روح و قلب هنرمند باید بازی کند. چه دردها و رنج‌هائی که در زندگی نهفته است و در تن آسائی نمیتوان آنها را شناخت. از خود بیرون آمدن، کشتن خود خواهی و گوش هوش و قلب و روح را باز گذاردن، رنجیدن و احسان

کردن .

از اینها گذشته دردنیای امروز هنرمند ناگزیر است علاوه بر استعداد و ذوق طبیعی به شناسائی خودش پیوسته بيفزاید . نه تنها آموختن و کسب دانش ، بلکه باید مردم و جهان را بخوبی شناخت . تنها داشتن ذوق و آمادگی و نظم دادن کلمات کافی نیست . بلکه باید با شناسائی و دانش زمان پیش رفت . آنچه به هنر ارزش میدهد ، اخلاق و زیبائی است . فهم و احساسات هنرمند معرف شخصیت او است . شعر هم باید مثل موسیقی باشد و شاعر مثل موزیگر است ، شعری را که در درون خود حس میکند ، میسراید . آن یکی با آهنگ بی سخن و این یکی با سخن آهنگدار . هدف یکی است : نمودن احساسات شورانگیز و طربانگیز ، هم آهنگ ساختن صداهاى زیبا و دلپذیر و پثر واک تصورات قلب و روح و برانگیختن احساسات .

گفتیم که ارزش واقعی هنر در اخلاق و زیبائی است . هشیاری و وجدان پاک و روح ارجمند هنرمند باید از هنرش بترآود . شعر یا هر هنری دیگر ، نماینده باوفا و ذوق و طرز فکر و پرورش سازنده آن است . بنابراین پرورش هنرمند هر چه عالتر باشد ، شعر و هنرش عالتر جلوه میکند . فکر و آرمان و آرزوهای شاعر را از شعرهایش میتوان دریافت . فکر و آرزوهای هنرمند نبایستی پست و فرصت طلبانه باشد . هنرمند باید که فکر و شعارش عالترین آرمانها باشد و هدف مقدس و بشردوستانه‌ای داشته باشد .

برای اینکه شاعر بیک چنین زیبائی و مقام برسد ، باید دارای تکنیک و پرورش عالی بوده سالها تنها برای خود ، با خود و بیشتاب کار

و فکر کند . هنرش را دوست بدارد و سعی کند خود را از محیط خود بالاتر ببرد . شاید گاهی داشتن ذوق کافی باشد ولی برای کارهای عالی و زیبا همیشه کافی نیست .

کار کردن بی‌شتاب و آرام، کار هنرمند را آسان میکند و پیوسته هوش و روحش را کامل و در راهی که باید برود او را نیرومند و آماده‌تر میکند . هنرمند باید آنقدر کار و هنرش را دوست بدارد که در آن غرق شود . باید هنرش مثل بار سنگینی رویش بیفتد و او را خسته و فرسوده کند . هیچ چیز بهتر از شعر نمیتواند ، نماینده لیاقت و طرز فکر و بیان کننده آرمان و زندگی هنرمند باشد . آنهایی که موفق شده‌اند کارهای زیبا و شاهکاری از خود بجا بگذارند همیشه سعی میکرده‌اند خود را از محیط خود بالاتر ببرند ، نه تنها میکوشیده‌اند که خود را از محیطشان بالاتر ببرند بلکه به بلندترین نقطه‌های گنبد هنر و زیبایی برسند . چنین میکرده‌اند پدران ما ، اما بدبختانه امروز به پستی می‌گرایند . نکته مهم دیگری را که آنها در نظر ندارند این است که درباره حتی هر کار کوچکی باید تا آنجا که ممکن است روی آن کار کرد . ساختن يك قطعه ادبی یا يك شعر نو ، پشتکار و حوصله و ذوق و وقت کافی لازم دارد . مثل نوشتن يك مقاله روزنامه نیست که شب نوشته و صبح خوانده و فردا دور انداخته میشود . آنها خیال میکنند که شما و من شعرهایمان را به همان آسانی که خودشان کار میکنند ساخته‌ایم . در حالیکه شاید هیچ بفکرشان نرسد برای ساختن هر يك از آنها ماهها ، صرف شده است . آنها به چه آسانی قافیه‌ها را پهلوی هم گذاشته و شعر می‌گویند . شاعری را میشناسیم که همه روزه يك غزل میگوید .

یا آن شاعری که تا چند سال پیش زنده بود و هر گاه میخواست قصیده‌ای بسازد صد عدد قافیه از دیوان خاقانی یا رودکی بیرون می‌آورد، بعد آنها را ردیف نموده و بمناسبت هریک، بیتی میساخت. حالا هم گمان نمیکنم شاعری اگر بخواهد قصیده‌ای بسازد بجز این، کاری بکند. شما باین کار چه اسمی میدید؟ این کار را نمیتوان سرودن شعر نامید. بلکه بهتر است نظم‌سازی یا ردیف‌بندی نام نهاد.

بسیاری از شاعران ما هم‌اکنون که شعر میگویند واژه بتخانه، میکده، ساقی، مصطبه، پیرمغان، پیر خرابات، ترک‌بچه و از این لغتهائی که امروز وجود خارجی ندارند، در شعرهایشان بکار میبرند. چه مفهومات جدیدی در اجتماع و زندگی عصر ما پیدا شده که آنها دریافته‌اند و چه زیباییهای شگفتی که در زمان ما پیکر یافته‌اند که جمال آنها را نمیبینند!



در هنر باید هدفی داشت، هدفی بزرگ و دنیائی. هدف هنر زیبایی است و شعر هم نباید بدون کمترین حس زیباپرستی ساخته شود. زیبایی کلام، زیبایی فکر، زیبایی واژه. هنرمند باید که زیباترین نهفته‌ها را در طبیعت بیابد. هنرمند دید بهتری دارد و سخنور باید که واژه‌هایش را بارها بسنجد و فکرش را با بهترین و شیواترین کلمات بیان کند. نه هر کلمه پیش پا افتاده و سبکی. در انتخاب کلمات خوش صدا باید دقت کرد و برای ایجاد چهره یا آهنگهای تازه، با نیروی آتشواری، واژه و معنی‌های کهنه را جوان نمود. انسان بدون واژه نمیتواند فکر کند. فکر هر قدر عالی باشد، واژه‌های زیباتر و پرمعناتری برای بیان آن

لازم میشود. بعلاوه برای فکرهای تازه، لغتهای نوینی هم بکار میآید. طبیعی است که هر قدر واژه‌شناسی و معلومات فرهنگی کسی بسیط‌تر باشد مصالح بیشتر و بهتری برای شعر و موضوع خود خواهد داشت. من از همه کلمه‌ها خوشم نمی‌آید و در انتخاب واژه‌ها بسیار دقت میکنم. واژه‌هایی را می‌پسندم که فارسی، خوشاهنگ و شیرین باشند. بعلاوه عقیده دارم که زبان ما نیازمند به بسیاری از واژه‌های نوین دیگر میباشد که باید ساخته شوند و در زبان فارسی برای مفهومات تازه بکار روند.

به‌مین جهت می‌بینید که برای برخی از واژه‌های خارجی هم‌ترازی پیدا کرده و بکار برده‌ام. اگر نویسندگان امروزی ما نخواهند و یا نتوانند طبق نیازمندیها و روح زمان خود فکر کرده و چیز بنویسند، فردا کسانی پیدا خواهند شد که این احتیاج را دریابند و آنگاه است که در تنگنای لغت خواهند افتاد. هم‌اکنون ترجمه‌کنندگانی که از زبانهای بیگانه بفارسی ترجمه میکنند باین اشکال برخورد کرده‌اند.

کوشش يك نویسنده و متفکر فقط این نباید باشد که زبان مادریش را بخوبی و زیبائی بنویسد، بلکه باید به نقص زبان خود پی برده و تا آنجا که ممکن است و توانائی دارد زبانش را کاملتر نموده و همپای تمدن جدید و احتیاجات زمان به پیش ببرد. همچنین وظیفه دارد لغتهای باستانی را که کهنه شده و از کار می‌افتند، جان داده و تازه کند و یا لغتهای قشنگ و نو و اصطلاحات زیبائی بسازد. بنا بر این وظیفه ما و هر کسی که قلم بدست می‌گیرد این است که زبان فارسی را از بازماندگی و فروافتادگی رهایی بخشیم و بیش از آنچه در توانائی ما است ارث پرافتخاری را که

از نیاکان بما رسیده در خور زمان خود نگاهداری و به همپای تمدن عصر خود بلند کرده، پیوسته بزیبائی و دارائی آن بیفزائیم. زبان فارسی دارای نیروی شگفتاور و بی نظیری است که برای هر گونه رفرم و ساختن کلمه‌های پرمعنی و زیبا و طبیعی آماده است.

گفته وقتی که فوست دومیرا میساخت از لغتهای لهجه‌های محلی آلمان واژه میگرفت و بکار میبرد. چون از این کار خرسند نمیشد، واژه‌های جدیدی برای کار خود ساخت. برخی از شاعران ما هم این کار را کرده و در این آخریها که احتیاج لغت‌سازی شدت یافت، عده‌ای دست بکار واژه‌سازی شده‌اند. پیدایش فرهنگستان هم روی همین اصل احتیاج بوده است. اگر براستی نویسندگان ما به شاهکارهای جاویدان زبان فارسی دلبستگی دارند باید نیروی زبان آنها را در فارسی امروز نگاهداری کرده و واژه‌های کهن را در شعر و نوشته‌هایشان بکار برند. این کار ناشدنی نیست. بیشتر واژه‌ها را مردمی که در شهرستان‌های دور دست زندگی میکنند، میدانند و بکار میبرند. برای هر کسی که میخواهد کتابی خوب و شعرهایی زیبا بزبان فارسی بنگارد، دانستن و بکار بردن آنها بسیار لازم است. بدبختانه آنهایی که دست بکار شعر، نویسندگی و ترجمه‌اند کمتر بفارسی دلبستگی نشان میدهند. نمیکوشند فارسی خوب بنویسند و در انتخاب واژه‌ها دقتی که لازم است نکرده و از سرچشمه پر نیروی آثار گذشتگان بهره نیافته‌اند.

بیشتر لغت‌های بیگانه را که بکار میبرند بر حسب انس و عادت است، باینکه درست و بجای خود آنها را بکار میبرند، معنی آنها را هم نمیدانند و بیشتر واژه‌های عربی که در زبان فارسی بکار برده میشوند

در قالب معنی خودشان نیستند .

برای اینکه بخواهیم با زمان خود پیش برویم، واژه‌های فارسی و عربی امروز ما کافی برای بیان مفهومات تازه نیست و نه هم میتوان همه لغت‌های علمی بیگانه را در زبان فارسی راه داد . بهترین راه حل این است که کلمات بیگانه بفارسی برگردانده شود و کم‌کم آنها را در شعر و نثر بکار برد .

ما که در این راه سالها است گام برداشته‌ایم و زبان فارسی را از حالت ایستادگی و عقب ماندگی بدپیش رانده‌ایم، مدتهاست بهمین اشکال دچاریم . بیان فکرهای تازه با واژه‌هایی که داریم دشوار است ، به کلمه‌های نو و مفهومیهای دیگری نیازمندیم . بهمین جهت شما بیشتر از واژه‌های محلی طبری و مازندرانی که با ساس و ریشه‌های قدیمی آن آشنا هستید استفاده کرده‌اید و من از فرهنگها و گاهی هم از لغت‌های محلی خراسان و جاهای دیگر .

برگزیدن واژه‌های مناسب و خوش آهنگ برای بیان فکری شاعرانه ذوق و آمادگی مخصوص میخواهد . مثل نقاش که رنگها را بهم میریزد تا رنگی را که میخواهد ، نشان بدهد . شاعر هم برای وصف و بیان فکر و موضوعی که طرح کرده ، باید کلمات را طوری برگزیده و ترکیب کند که شگفت آور و برای کسی دیگر دشوار باشد . گاهی برای بیان فکری ، چقدر دنبال واژه‌هایی میگردیم که به آسانی وزود یافتنشان رنج آور است . هر کلمه را نمیپسندیم و بسیاری از واژه‌ها ، آهنگی را که میخواهیم درست نمیکند . چه صنعت بزرگی است شعر که به فریادها و ذوق و احساسات جان میدهد و قلب و روح را میرقصاند !



ما راهی را که انتخاب کرده ایم میرویم . راهی که سخت و دشوار است و بسا کسانی که آرزو دارند از آن بگذرند و نمیتوانند . راهی که هنوز قلبها و روحها بآن خونگرفته اند و نژاد جوان ما که کاملاً بدزیبائی و تمدن جدید آشنا نیست و از بسیاری از لذت‌ها بی بهره است ، دیر یا زود آنرا خواهد یافت و در پی ما خواهد آمد . ما با ایجاد این سبک نوین ، راهی برای رفرم و نوپازی شعر فارسی نشان داده ایم . شاید طرفداران سبک قدیم از کار ما خشمگین و ناخرسند باشند . خشمی که آنها نسبت بشعر نو ابراز میکنند نامعقول و بیهوده است . زیرا آنها نباید فراموش کنند که قواعد شعری قدیم ، يك عده قالبهای قرار دادی میباشند . شکی نیست که این قالبها و تمام آن قواعد هريك در سبک و در جای خود نیکو و برای نوع شعری که گفته میشود لازم است . اما برای کسانی که میخواهند کار تازه انجام بدهند کافی نیست . از طرف دیگر ما نمیگوئیم و عقیده نداریم که آنها را باید دور ریخت . آنها هم ، وسیله‌ای برای بیان یکنوع از ادبیات هستند . آنها نباید تصور کنند که شعر نو گفتن ، هرج و مرج است . در شعر نو بدعکس آنچه تصور میشود ، قاعده‌هائی رعایت میشود . مهمترین قاعده بزرگ و مشکل آن ، هماهنگی بین فردهای كوچك و بزرگ ، احساس ناتمام شدن زیبائی ، نمود و بیان زیبائی درونی است . اضافه کنیم که قاعده‌های شعری اغلب از لحاظ فرم و شکلهای خارجی راهنمای خوبی هستند اما بد عقیده ما آنها فکر و ذوق را محدود و پابند میکنند . باین جهت ما ، نسبت به احساساتی که در قلب و روح خود در میابیم ، مجبور میشویم ، برای بیان آنها ، از آنچه روش شعری قدیم ما را مقید کرده

پا را فراتر بنهیم. چگونه میشود زیبایی و فریاد روح و قلب را در قالبهای معینی که نامش را «قاعده شعری» یا «عروض و قافیه» گذاشته‌اند محدود ساخت ؟

جائیکه شما میگوئید شعر وزن و قافیه نیست بسیار درست است. ما از پی وزن و قافیه نمیرویم و میکوشیم سرتاسر شعرمان دارای هماهنگی زیبا و دلپذیری باشد. خواجه نصیرالدین طوسی میگوید که شعر کلام موزون است و اعتبار قافیه از فصول ذاتی شعر نیست. در پیرامون ما همه جا وزن Rythme فرمانرواست. وزن و هماهنگی است که ستاره‌ها و زندگی فیزیکی جهان ما را رهبری و کنترل میکند. حتی ضربان قلب ما وزنی دارد و طپش قلبهایمان یکنواخت نیست. همچنین در موسیقی و رقصها وزن است که آنها را میسازد. شعر هم باید وزن و هماهنگی داشته باشد. ما هم اساس کار و شعر خود را بر روی وزن و هماهنگی نهاده‌ایم. تنها وزن و هماهنگی است که میتواند موسیقی و نقاشی و شعر و زیبایی را بوجود بیاورد. وزن شعرهای ما با موسیقی ارتباط نزدیکی دارد و شعر بایستی يك موسیقی باشد. نخستین روش شعر نو همین است که دارای موزيك و زیبایی باشد. شعر نو يك موسیقی زبانی است که بجای صداها واژه‌ها بکار میروند. واژه‌های فارسی بیشتر آهنگ و روح و اندیشه دارند. آنها را میتوان با مهارت پهلوی هم گذاشت و از چندتایشان وزن زیبا و دلپذیری ساخت. اما پیدا کردن صداها و آوازهای نوین و هماهنگی دادن آنها در يك قطعه شعر، کار آسانی نیست و شاید برای همین است که کمتر کسی باین کار دست زده است.

در سبك شعر قدیم ایجاد تنوع ممکن نیست و در شعرهای امروزه

ما هیچگونه تنوعی وجود ندارد . در حالیکه تنوع خود یکی از صفات برجسته فکر و هنر يك ملت است . در عالم شعر هر قدر شاعر هست ، همانقدر هم شعر و ذوق و تصورات شعری باید موجود باشد . و در سبك شعر آزاد ، نه فقط از لحاظ فرم ، بلکه از لحاظ فکر و نوع نیز تنوع آسان و ممکن است .



میخواهم يك نکته دیگر هم اشاره کنم که یقین دارم شما هم با من در باره آن هم عقیده هستید . در این آخریه ها شنیده میشود که میان هنرمند و مردم فاصله ای هست و هنرمندان بایستی بکوشند که این جدائی برداشته شود . به عقیده ما هیچگونه جدائی بین هنرمند و مردم وجود ندارد ، زیرا هنرمند هم مثل سایر مردم است و آرزو و احتیاجاتش مانند دیگران . منتها هنرمند احساساتش قوی تر و عالیترا از مردم کوچه است و از زیبایی و رنجها و دردها زودتر و بیشتر متأثر میشود . بعلاوه آنچه که هنرمندان و روشنفکران را از مردم کوچه ها و میدانشان دور نگاه داشته است ، جسم آنها نیست ، بلکه روح و طرز پرورش آنها است . کسیکه هنرمند ساخته میشود ، در نتیجه سالها زحمت و مطالعه و بررسی و رنج و کوشش بآن پایه میرسد . نه فقط آمادگی و هوش ، بلکه چیزهائی بدست آوردنی و اکتسابی او را بدین مقام میرساند . باین جهت نمیتوان هنرمند را در قید گذارد که غیر از آنچه که هست و میاندیشد کارش را بمردم عرضه ندارد . بعکس بایستی کوشش رهبران جامعه در این باشد که سطح معلومات فکری مردم را آنقدر بالا ببرند تا آنها بتوانند هر چیز عالی و زیبا را درك نمایند . بعلاوه شما میدانید که این حرفها ترجمه حرفهائی است که از چندی

باین طرف در برخی کشورها گفته شده است . این حرفهای بیجا بدرد همان کشورها می‌خورد که زبانشان هنوز قرن‌ها طول دارد تا طبیعی بشود . نه برای کشورها ، که زبان فارسی را همهٔ مردم که رنگ مدرسه را ندیده‌اند ، بدون دستور و فرهنگ بخوبی و آسانی یاد می‌گیرند . شما آیا شاعر و هنرمندی بزرگتر و عالیت‌ر از فردوسی و حافظ در دنیا می‌شناسید ؟ شاهنامه را از قرن‌های گذشته در قهوه‌خانه‌ها و زورخانه‌ها برای مردم عادی می‌خوانند و همهٔ مردم بخوبی می‌فهمند . حافظ در تمام خانه‌های ایران هست و اگر از شهری شهری مسافرت کنید آنرا نیز در تمام قهوه‌خانه‌ها خواهید یافت . همهٔ مردم با آن فال می‌گیرند و با سخنان امیدبخش و مژده‌دهندهٔ حافظ سختیها را بامید روزهای بهتری بردباری میکنند . اگر مردم هنر فردوسی و حافظ را نمی‌فهمیدند که اینقدر بر سر زبانها نبودند . يك پرسش دیگر : شما آیا از نقاشی‌هایی که در مسجدها و امامزاده‌ها شده ، هیچ نوع نقاشی زیباتر و پرمعناتر در دنیا سراغ دارید ؟ آیا هیچ دقت کرده‌اید نقاشی قالی‌ها و قالیچه‌های ما که از قرن‌های دراز در میان مردم رواج دارد و در هر خانه خوب و بد آن یافت میشود ، يك جور نقاشی بی‌نظیری است که Surréaliste ها هم قرن‌ها بآن نخواهند رسید ؟ کشور ما همهٔ این مکتب‌های فلسفی و هنری را کهنه کرده است و اگر می‌بینید که نسبت به بعضی از این فکرهای تازه‌ای که از اروپا بایران آمده و اسمش را با يك کلمهٔ بیگانه و يك Isme عوض نموده‌اند مردم روی خوش نشان نمیدهند ، برای این است که همهٔ آنها بصورت بهتری در ایران وجود داشته و دارد . هنوز قرن‌ها طول دارد تا دنیای باختر بتواند و بخواهد بدرجهٔ هنر و معنویات مشرق

زمین برسد .

بنابراین تصدیق میکنید که این هو و جنجال مسخرگی است و میخواهند مردم را گمراه کنند . اگر نمیفهمند پس چرا شعرهای آزاد خارجی را که ترجمه نموده و در روزنامه‌ها انتشار مییابد ، میفهمند . مانند اشعار « مایاکوفسکی » و « آراگون » و غیره . با اینکه برخی قسمتهای شعرشان هم نامفهوم است . چرا این غوغای مخالفت با شعر آزاد در دیگر کشورها نیست و در اینجا فقط به ضدیت آن قد علم کرده‌اند ؟ مگر نه آنها هم مثل ما شعر کلاسیک و قدیمی دارند ؟

ولی با همه اینها طرفداران سبک شعر نو در ایران بسیار است و روز بروز هم افزون‌تر میشوند زیرا مردم تشنه چیزهای تازه‌ای هستند که بوی زمانشان را بدهد . بیشتر آنهایی که از شعر آزاد خوششان نمیآید ، کسانی هستند که در قید شعر قدیم محدود بوده و با شعر نو آشنائی ندارند اگر هم ادعا میکنند که آشنا شده و با اینحال باز از آن خوششان نمیآید ، باید گفت که آنان نتوانسته‌اند شعر نو را هضم کنند . هرچیز در همه کس يك جور تأثیر ندارد و آنکه ذوق و آمادگی او بیشتر است ، بهتر میتواند هنر جدید را در خود هضم کند و برای فهم چیزهای نو آماده‌تر میشود . برای شاعران جوان ما بهتر از این روش ، راهی نیست و اگر ادعا نباشد ، تنها راه خواهد بود .

کسانی شاید شعرهای نو را نمیفهمند و یا زحمت فهمیدن بخود نمیدهند و نمیکوشند که بفهمند . علت مهم این است که آنها ، شعرهای ما را میخواهند بهمان وزنهایی که تاکنون شنیده‌اند ، بخوانند . درماندگی و اشتباه اینجا است . عده‌ای هم سطح فکرشان بالا نیست ، مثل مردمان

بی‌سوادى که جلو راديو نشسته و به بهترين موسيقى‌هاى کلاسيك ، که در وين و پاریس مینوازند گوش میدهند و نمیتوانند زیبائی آنها را درك نموده لذت ببرند .

يکى از دوستانم میگفت سبك شعر شما خوب است ولی برای کشور ما زود است . باو گفتم که با این عقیده همراه نیستم . هیچ چیز زود نیست . خیلی چیزها بکشور ما دیر آمده و خیلی دیر شده است که سرزمین ما صنعتی نشده است . آرزوها و احتیاجات ملی ما روزافزون است و این احتیاج است که ما را واداشته است راه و روش شعر را عوض کنیم . احتیاج راندن بسوی پیشروی و تمدن و بهتر در یافتن و بیان روح زمان خودمان . انسان افراط‌گر است و تشنهٔ بهتری و زیبائی است ، همیشه میخواهد جلوتر برود ، بجلو ، جلوتر ...

این را هم ناگفته نگذاریم که ما بخوبی میدانیم که پایه‌های اجتماعى همیشه موجب پیدایش فکرها و مکتب‌های جدید هنرى و شعرى میشوند و بایستى رشد اجتماعى باندازه‌اى بشود تا موجبات آن فراهم و خود بخود تحولی که لازم است پیدا گردد. اما اگر در ایران کسانی پیدا شده‌اند که مکتب‌های نوینی در عالم هنر و ادبیات بوجود آورده‌اند ، این از راه ایدئولوژی و نفوذ فکرهای خارجى است و بهمین جهت فاصله کوتاه شده. مخالفت عمدهٔ آنها از اینجا سرچشمه میگیرد. ما که این راه را پیموده‌ایم، میدانیم که نقصهائی در کار ما ممکن است باشد و بآنها هم آگاهیم . در هر کار هر اندازه هم دقت و کوشش شده باشد باز نقص‌های کوچکی میتوان یافت . کمال به آهستگی پیدا میشود . ولی آنهائی که جرئت و شایستگی آنها نداشتند که از این راه گامی بردارند، برای دلخوشی و فرونشاندن خشم

خود، میگویند که این کارها ناپسند و یا شتاب جویانه است. شاید در قدیم لازم بوده است که فاصله زیادی میان پیدایش مکتبها بوده باشد، ولی امروز این فاصله‌ها لزومی ندارد. زیرا قرن ماهیچ شباهتی با قرنهای گذشته نداشته و امروز ما به آسانی میتوانیم از دیگران که راههای بهتری را پیموده‌اند، سرمشق بگیریم. بنابراین فاصله را از میان بر میداریم. همچنین برای اصلاحات امور اجتماعی ما نباید پله پله بالا برویم و از سیستمهایی که دیگر کشورها در سالهای اولیه تمدن خود بکار میبرده‌اند آغاز کنیم، بلکه باید آخرین سیستم را گرفت و برگردۀ آنان کار کرد.

بنابراین در سبک شعر نو ما کمال طولانی نخواهد بود. اگر کسانی که ذوق و شایستگی این صنف کارها را دارند، دست بکار شوند، چون مدلی در پیش دارند، ممکن است تندتر به پیش بروند، و انگهی در آثار ما مزیت‌هایی هست که در آثار بعدی ممکن است بوجود نیاید، همچنانکه برتری‌هایی که در کارهای اصلی دیگران میباشد در اثرهای بعدی دیده نمیشود.

ما نسبت بکار خود ایمان داریم و به گواهی آثارمان، شعار و کوشش و هنر خود را بر سر آنها نهاده‌ایم. اگر کسانی با سم انتقاد حق کشی میکنند یا خودخواه و غرض ورزند و یا بی مطالعه، آنها نمیدانند که هنر دشوار و انتقاد آسان است.

چه اهمیت دارد نیما خان من، ما کار خود را میکنیم و برای مردم خود وزندگی هنری آنها براه خود ادامه میدهیم. آنهایی که باید بفهمند بخوبی میفهمند. همیشه کسانی که چیزهایی تازه آورده و در هنر ابداعاتی نوین کرده‌اند مورد خشم و ناسزای کهنه پرستان بوده‌اند. وقتی که نظامی جوان

باعشق پرشوری سبک چامه سرائی بزمیش را بحدکمال رسانید امثال خاقانی و شیروانی و فلکی باومیتاختند. شکوه‌های او را ازهم عصران خود خوانده‌اید. یاجائی که حافظ شیرین سخن میخواست خود را بکشور دیگری بپندازد، برای این بوده که در آنگاه هنوز مره شیرین غزل‌هایش را نچشیده بودند.

اما خوشبختانه در قرن ما اینطور نیست و چیزها زود بزود در حال عوض شدن است. همه چیز ما در حال دیگر یازی است. زندگی ما، موسیقی ما، نقاشی ما، شعر ما، آ نهائی که نمی بینند کورند و آ نهائی که نمیشنوند کر. که در نادانی خود بمیرند. ولی همه چیز عوض میشود و چیزهای تازه جانشین کهنه‌ها خواهند شد.

چه خوشم آمد و قتی که این جمله زیبای شما را مثل صدها فکر خوب شما در نامه‌تان خواندم «هنر جانشین خیلی از لذت‌ها است». درك همین لذت است که ما را راحت نمیگذارد. برای خاطر همین لذت است که ما باز هم به پیش میرانیم و تلخی نیش آ نهائی را که براه نیامده اند می چشیم. من هم مثل شما نیماخان عزیز، از خیلی پیش و بارها این جام تلخ را نوشیده‌ام. ما برای نسل جدید و مردم هنر دوستی که خواستار هنر واقعی هستند و بآن ارزش می‌نهند، هنر خود را عرضه می‌داریم. دیوار پوسیده‌ای میان آنها و ما کشیده شده و آنها از آن طرف دیوار بر سر ما سنگ می‌ریزند، بگذارید بریزند. در برابر يك چنین دیوار وحشتناکی است که ما قد راست کرده و ایستاده‌ایم، دست‌هائی دیوار را نگاه داشته‌اند و برای اینکه ترسشان را فرو نشانند سوت کشیده و داد و فریاد راه انداخته‌اند. می‌کوشند که آن را برپا نگاه دارند ولی این دیوار،

روزی فروخواهد ریخت ! ...



نامه‌ام را تمام کنم . هیچ نمی‌خواستم باین درازی بشود . شما دوست من ، بهتر و بیشتر از من واردید و حق مطلب را ادا کرده‌اید . آنچه من برایتان می‌نویسم ، برای تأیید گفته‌های شما است . سلام مشتاقانه خانم و مرا خدمت سرکار «عالیه» خانم تقدیم کنید و «شراگیم» عزیز را از طرف ما و بچه‌ها ببوسید . امیدوارم اقامت شما در «یوش» زیاد طول نکشد و تا پائیز تمام نشده باز شما را در تهران میان خود و دوستان ببینیم . صورت شما را از دور می‌بوسم .

شین پرتو

نیاوران - ۷ مهرماه ۱۳۲۵

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

12

بهای عشق

آسودگی درونی چه نعمتی است و آسایش روح
و قلب ، چه شادمانی جاودانی !

رفیقان

هیرتا نجیب زاده پارتی، در کاخ بزرگ خود و در ملک پدرش در کنار
دریاچه «زرنمند» میزیست. پدرش از سرداران سورنا، سپهسالار
بزرگ ارد پادشاه اشکانی بود که رومیان را در بین النهرین شکست فاحشی
داد و در آن جنگ بود که، کراسوس سردار رومی هم به قتل رسید.
بعد از آمدن ساسانی ها شکوه و اقتدار اشکانی ها از میان رفت،
سرداران بزرگ ایرانی به ارتش اردشیر بابک پیوسته و بازماندگان
اشکانی ها آنهایی که دم از خودسری نمی زدند، در ملک ها و سرزمین
پدریشان میزیستند. هیرتا فرزند سورنا مدت ها بود که در کاخ بزرگ
بیلاقی پدرش زندگی میکرد. چند سالی بود که زن اولش مرده بود و
چون از او فرزندی نداشت، در سال اخیر با دختر جوان بیست و یکساله ای
که اتفاقاً در یک دهکده ای با او آشنا شده بود، عروسی کرد. هیرتا
هنگامی که از شکار برمیگشت، نزدیک دهکده به «ماندا» برخورد.
ماندا کوزه آب بزرگی بردوش گرفته و از چشمه بخانه میبرد. از وی
آب خواست، نامش را پرسید و همان شب او را از پدر پیرش خواستگاری
کرده و روز بعد «ماندا» را بقصر خود آورد.

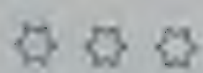
ماندا دختری زیبا و بلند قد و خوش اندام بود. با چشم های درشت
و سیاه، گیسوان بلند، پوستی سفید و لطیف، صدائی دلکش و اندام
خواستنی و دلپذیر و آرزوهای بزرگ در قصر بزرگ هیرتا وارد شد.
هیرتا بیشتر اوقات خود را بسرکشی املاک دور دست خود و شکار میگذراند
و کمتر بدلخوشی ماندای جوان و زیبا میپرداخت. روزها و هفته های اول

به ماندا بدنگذشت ولی پس از چندماه ، زندگی برای ماندا دوزخی شد
و کاخ بزرگ و باشکوه هیرتا برای اوزندانی شده بود. هیرتا جوان نبود و
بیش ازدو برابر سن ماندا داشت .

زندگی يك دختر جوان پرعشق ، بايك مردی که باواختلاف‌سنی
زیادی دارد چه میتواند باشد ؟ قلب ماندا به نوازش و سرودهای دیوانه
جوانی احتیاج داشت و هیرتا با کارهای زیادی که داشت نمیتوانست
نیازمندیهای روح پرشور او را برآورد .

باین جهت ماندا رنج میبرد و کم‌کم زرد و افسرده و مثل گل سرخ
درشت و پرآبی که ناگهان در برابر خورشید سوزانی قرار میگیرد ،
پژمرده میگشت .

هیرتا که زن جوانش را بخوبی میپايد ، فهمید که اگر چاره‌ای
برای نجات او نیندیشد ، ماندا را از دست خواهد داد ، باو دلبستگی
زیادی داشت و زنش را مانند بهترین چیزها و گرانبهاترین جواهرها
دوست می‌داشت .



امروز ظهر که میخواستند نهار بخورند ، ماندا مثل هفته اخیر میل
نیافت که چیزی بخورد ، گیلان شرابش را برداشت ، لبش را تر کرد و
سپس بی آنکه اندکی از آن بنوشد ، آن را بر جای گذاشت .
بانگاه غمبار و ترحم آوری يك آن به هیرتا نگریست و بعد سرش
را پائین انداخت .

هیرتا با صدای گرفته و آمیخته بداضطرابی شمرد گفت :
- ماندا ، عزیزم ، من میدانم که بتو خیلی بدمیگذرد . من بواسطه

گرفتاریهایی که دارم نمیتوانم ترا سرگرم کند ... ولی من برای تفریح و سرگرمی تو فکر خوبی کرده‌ام ...

با اینکه این سخن برای ماندا خیلی تازگی داشت، سرش را بلند نکرد و نگاه دیگری به شوهرش نیفکند. هیرتا دوباره گفت:

— ماندای عزیز من، خوب گوش کن، همین امروز يك جوانی به کاخ ما خواهد آمد. او سوارکار خوبی است و در تیراندازی و چوگان بازی مهارت دارد. از او خواسته‌ام که در قصر ما بماند و بتو اسب سواری و هنرهای چوگان بازی را بیاموزد. او هنرهای بسیاری بلد است و او را از پارس خواسته‌ام. او شب و روز مثل یکنفر از بستگان نزدیک ما با ما زندگی خواهد کرد، با ما بگرددش خواهد رفت و با ما غذاهايش را خواهد خورد ...

بی خود قلب ماندا میزد. «اسب سواری»، «چوگان بازی»، «مدتی در قصر میماند»، «شب و روز با ما زندگی خواهد کرد» در گوش او مثل صدای ناقوس بزرگی، دنگ دنگ آوا انداخته بود و مثل این بود که در این زندگی رقت بار و بدبختانه‌اش، فروغ نوینی می‌درخشید.



عصر همان روز هنگامی که در کنار یکی از باغچه‌های بزرگ و پرگل کاخ، ماندا و هیرتا گردش میکردند، یکی از چاکران خبر داد میهمانی که بایستی بیاید، آمده است. مهیار، جوان لاغر اندام، سی ساله با موهای فراوان، چایك و خندان و مثل تازه دامادی دلشاد تزد آنان آمد. کارد کوچکی به کمرش بسته بود و در نگاه‌هایش برق تیزی بود که

بر قلب می‌نشست .

ماندا قلب و دیدگانش از دیدن مهیار ، می‌درخشید و از آمدن او بی‌اندازه در دل خرسند و شادمان شده بود ، گاهی زیر چشمی باو نگاه می‌کرد و به حرف‌های او با دقت گوش میداد .

مهیار از مسافرت خود دورنج راد صحبت می‌کرد و از تماشای کاخ هیرتا تمجیدی نمود و به هیرتا گفت :

— آقای من ، کاخ و باغ شما خیلی باشکوه و زیبا است . در باغ‌های «اکباتان» گل‌های زیبا و دل‌فریبی پیدا میشود ...

و وقتی این حرف را گفت برگشته و به ماندا نگریست و بلافاصله

افزود :

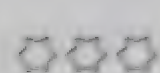
— ولی بانوی من ، در پارس هم گل‌های سرخ خوش بو و جانفزا

زیاد است .



از آن شب که مهیار در قصر هیرتا جای گرفت ، در قلب ماندا هم جای بزرگی برای خود پیدا کرد . ماندا عوض شده بود و مثل کودکی که بازیچهٔ قشنگ و تازه‌ای برایش آورده‌اند ، شادی می‌کرد و آواز می‌خواند . مهیار نیز دلخوشی بزرگی یافته بود و هر روزه یکی دو ساعت با ماندا اسب سواری می‌کرد ، گوی و چوگان به او می‌آموخت . کم‌کم به ماندا دل می‌بست و هر وقت فرصتی دست می‌داد ، با نگاه و حرکتی ، عشقش را به ماندا می‌فهمانید . گاهی هم که دو بدو تنها به گردش می‌رفتند ، دزدیده پشت گردن و یا بازو و دست ماندا را می‌بوسید و یا

صورتش را به گیسوان خوش رنگ و خوش بوی ماندا میچسبانید ، تا يك روز بالاخره ، در پشت يك گلبن سرخ بزرگی ماندا و مهیار ، بازوانشان را به گردن هم انداخته و لب هایشان بی اختیار ، زمانی بهم چسبید ...



چندروز بعد، هیرتا که از گردش اسب سواری صبحانه خود بخانه آمد ، در حالیکه لباسش را عوض میکرد ، از ماندا پرسید:

- ماندای عزیز من ، خوب بگو بینم از مهیار راضی هستی ؟

ماندا پاسخ داد : آری راضی هستم . او خیلی چیزها بمن آموخته است . اکنون من میتوانم از نهرهای بزرگ سواره بپریم . درگوی بازی هم پیشرفت کرده ام ولی هنوز کار دارد تا چوگان بازقابلی بشوم .

هیرتا پرسید : گمان میکنی تا چند ماه دیگر خوب یاد میگیری ؟

- نمیدانم ... خود او میگوید با استعدادی که من ، از خود نشان میدهم ، چهار ماه دیگر چوگان باز خوبی خواهم شد و تمام هنرهای آن را خواهم آموخت ولی مهیار شتاب ندارد و میگوید به آهستگی باید پیشرفت .

هیرتا گفت : راست میگوید ، بهتر است همه چیز را به آهستگی یاد بگیری ..

سپس اندکی خاموش شد ولی ناگهان پرسید :

- خوب ماندا ، حالا راست بگو ، او را چقدر دوست داری؟ آیا مهیار را بیشتر دوست داری یا مرا ؟ ..

قلب ماندا ناگهان فرو ریخت ولی خودش را گم نکرده و گفت :
- هیرتا ، هیرتا ، توشوهر من و آقای من هستی ، او فقط سوارکار
خوبی است ...

هیرتا به ماندا نزدیک شده ، دست هایش را در دست گرفت ، نوازش
کرد و بوسید . سپس گفت :

- ماندا ، من بتو اجازه میدهم که با او خوش باشی ، گردش بروی ،
بازی بکنی ... من یقین دارم که تو هیچوقت بخودت اجازه نخواهی داد
که کاری برخلاف شرافت من انجام بدهی .



از این روز ماندا آزادی بیشتری داشت که با مہیار خوش باشد .
به او بیشتر بوسه میداد ، از او بوسه بیشتر میگرفت و یا هر زمان که
در چمنزار و علفزارهای دوردست میرفتند با او در میان سبزه ها بیشتر می
غلطید ، ولی هر وقت که دست مہیار گستاخ میشد ، ماندا از دست اومی
گریخت . چه ساعت های شیرینی که با او میگذرانید . اما نمیکذاشت
کاری که شرافت هیرتا را لکه دار سازد و وقوع یابد . مہیار سخت دیوانه
عشق ماندا شده بود و تشنه بی تاب وصال او بود . تا یکروز بالاخره به
ماندا گفت :

- ماندا ، ماندای شیرین من ، بگو بدانم ، کی از آن من خواهی
شد ؟ چرا دلدارت را این قدر اذیت میکنی ؟ مگر تو مرا دوست
نداری ؟

ماندا جواب داد : چرا ، چرا مہیار من ، ترا بیحد دوست دارم ،

ولی تو نمیدانی چه اشکال بزرگی در کار من است ،
 بدبختانه من حالا نمیتوانم خودم را بتو بدهم . اما قلبم مال تو است ،
 روحم مال تو است ، همه احساساتم مال تو است .
 مہیار نالهای کشیده و پرسید :

- پس کی ؟ پس کی ماندای من ؟ ماندای عزیز من ، تونگذار که
 من اینقدر بسوزم .

میدانی دونفر که همرا اینقدر و به اندازه‌ای که ما هم را دوست
 میداریم دوست میدارند ، هیچ اشکالی نمیتواند وجود داشته باشد ، اگر
 کوه‌ها اشکال باشد ، باید همه آب شوند .

- تو راست میگوئی ، من میتوانم تمام اشکالات را رفع کنم ، ولی
 میترسم بقیمت بزرگی تمام شود ...

مہیار صورتش را به سینه اوفشار داده و گفت : بهر قیمت که باشد ،
 ماندا ، بهر قیمت میخواهد تمام شود ، من حاضرم جانم را نثار تو کنم
 که از آن من بشوی ...

سپس ماندا يك زمان خاموش شد ، دیدگانش را بر بست و آرام ،
 مثل اینکه در خواب حرف میزند ، گفت :

- باشد مہیار ، باشد ، هفته دیگر هر روز که هیرتا به سرکشی
 رفت ، من مال تو .



دوازده روز بعد هیرتا با همراهاتش بسرکشی رفت . آنروز مہیار
 و ماندا هردو بسیار شاد بودند .

پیش از ظهر ، بعد از چوگان بازی سواره تاختند و در يك سبزه زاری ، کمرکش کوه ، از اسب پیاده شده و جای آرام و زیبائی روی علفهای نرم و سبز ، نشستند . ماندا با چشم‌های پر از نوازش و مهیار بادیدگانی پر از آتش ، خیره بهم نگریستند . چه شعروزیبائی در برق دیدگان آنها پنهان بود . سخن نمیگفتند ولی بوسه‌ها و نوازشها بهترین واژه و بیان کننده احساسات آنها بود . زمانی همانجا روی سبزه‌ها غلتیدند ...



آن روز و روزهای دیگر به آنها بی اندازه خوش گذشت . چه ساعت‌های شیرینی که بر آن ها میگذشت . چقدر شیرین و لذیذ است دوست داشتن !

ماندا به مهیار سپرده بود هنگامی که باهم ناهار یا شام میخورند ، در نگاه ها و حرکات خود دقت کند و کاری نکند که کوچکترین شکی در دل هیرتا پیدا شود .

ولی دلدادگان هرچه بیشتر دقت کنند ، چشم‌های بیگانگان چیزی را که باید بینند ، می بینند ، و شوهرانی که زنانشان رامیپایند ، بهتر از هر کس ، اول کسی هستند که به بیوفائی زنشان پی میبرند . هیرتا چند روز بعد از اینکه از سرکشی املاکش برگشت ، فهمیده بود که ماندا برخلاف پیمان ، عهدش را شکسته است . بروی او نیاورد و همین یکی دو روز ، بایستی انتقامش را بگیرد ؟



امشب که ماندا سر میز شام رفت جای مهیار خالی بود . صبح او را دیده بود و بعد از ظهر هم ، با هم اسب سواری کرده و گوشه دنجی ، در آغوش اولدت عشق را چشیده بود . ولی بعد از این که از اسب سواری برگشتند و مهیار اسبها را با خود برد ، تا کنون او را ندیده ، بگمانش که گوشه‌ای رفته است . چون ماندا بجای خالی مهیار مینگریست و نگران شده بود ، هیرتا باو گفت :

— تشویش نداشته باش عزیزم . من او را بهمین ده نزدیک فرستادم که يك كره اسب سفیدی را که بمن تقدیم شده است بیاورد . گمان میکنم ، فردا بعد از ظهر این جا نزد ما باشد .

ماندا به غذا خوردن مشغول شد . بیادش افتاد که در میان سبزه‌ها زمانی در آغوش مهیار خفته بود . برای اینکه لذت خود را پنهان کند ، گلاس شرابش را تا ته نوشید . هیرتا دوباره در گلاس او شراب ریخت . خدمتکاران خوراك آوردند و جلو هیرتا و بانو ماندا گذاشتند .

جام شراب به ماندا اشتها داده بود و با لذتی فراوان پشقابش را تمام کرد . یکی دو دقیقه بعد که سبیش را پوست کنده و میخورد ، هیرتا از او پرسید :

— ماندا ، از خوراکی که خوردی خیلی خوش آمد ؟

ماندا جواب داد : آری ، خیلی خوشم آمد ؟

هیرتا پرسید : میدانی ، این خوراك از چه درست شده بود ؟

ماندا گفت : نمیدانم !

سپس هیرتا آرام گفت :

– این جگر مہیار بود!... جگر او بود کہ خوردی!..
سیب و کارد از دست ماندا افتاد، رنگش پرید، تمام اندامش سرد
شد، ناگہان فریاد وحشتناکی کشیدہ از جای برخاست، مثل دیوانہ‌ای جیغ
میکشید، دوید و خودش را از پنجرہ بیاغ پرتاب کرد!.....

پادشاه قلب من

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

يك دسته آهو از روی تپه‌ها بیائین و بسوی باغستان‌های دور دست می‌گریختند و اردوان سوم پادشاه اشکانی با چند تن از همراهان در پی آنها می‌تاختند. يك آهوی سفید و قشنگ، بچالاکی راهش را کج کرده و از کنار تپه‌ها بسویی دیگر میشتافت. اردوان سوم که دنبال او میراند، از همراهانش دور افتاده و تنها مانده بود و همینکه میخواست از کنار انبوه بوته‌های خاردار بگذرد، از میان تپه‌ها، سواری بتاخت بطرف او آمده فریاد کشید: از آن طرف نروید شاه من... با من بیائید. این سوار، دختر جوان بلند بالا و زیبائی بود و مثل آهوئی که از جلو شکارچی دویده و خود را نشان میدهد، دهانه اسبش را کج کرده و چند قدمی که رفت ایستاد و منتظر بود که اردوان را از همان راهی که آمده بود، با خود ببرد. اردوان بدختر جوان نزدیک شد و میخواست از او چیزی بپرسد، اما دختر جوان بدو مهلت نداده گفت:

— پادشاه من، عجله کنید، ممکن است در اینجا خطری متوجه شما بشود، پدرم مرا فرستاده که شاهنشاه را آگاه کنم.

اردوان از پی او اسب راند. هر دو از ژرف تپه‌ها می‌راندند و آن دوشیزه جوان که کمی جلوتر از شاه میراند، گاهی برگشته و به چهره اردوان می‌نگریست. دیدگان درشت شوخ و زیبا، نگاههایی گستاخ و دلیر و پراز مهر قلب اردوان را به طیش انداخته بود. همین که کنار جوی آب بزرگی که دوسمت آنرا درخت‌های باشکوه و بلند پر کرده بود رسیدند، دخترک جوان لگام کشید و پیاده شد. اردوان نیز ایستاد و آنگاه دختر

جوان نزدیک شده پای شاهنشاه را بوسید و گفت :

- پادشاه من، پدرم مرا فرستاده که شاهنشاه را از توطئه‌ای که برای کشتن شاه فراهم شده آگاه نمایم .
شاه پرسید : پدرت کیست ؟
- پدرم، نیکازا .

- آه ! تو دختر نیکازا هستی . نامت چیست ؟
و دختر جوان در حالی که سرش را از شرم بزیر انداخت ، پاسخ داد : زیما !

آنگاه شاه از اسب پیاده شد . چانه زیما را بلند کرده پرسید :
- اکنون بگو بینم پدرت کجاست و چه توطئه‌ای برضد من درست شده ؟

زیما با هستگی و شمرده گفت :

- چند روز است که ایل ما آنطرف رودخانه چادر زده است . ما بکرگان میرویم . . . دیشب چند تن از «داهی» هائی که در دربار شاهنشاه پاسداری و خدمت میکنند ، برای دیدن پدرم و کسان ما آمده بودند . پدرم از آنها شنیده است که برخی از نجیب‌زادگان پارت با امپراطور روم همدست شده و میخواهند در ایران انقلابی برپا کرده و شاه را از میان بردارند .

پادشاه بخشم پرسید : از نجیب‌زادگان پارت ؟ آه ! ... نامشان چیست ؟

زیما جواب داد : سرده‌آنها «سین ناکس» است .

- سین ناکس ؟ دیگر کیست ؟

- آبدوس ، یکی از خواجگان دریاری هم با او همدست است .
- ای ناکس ها ! ...

اردوان زمانی بفکر وخشم فرو رفته و بعد گفت :
- بسیار از تو و داهی ها سپاسگزارم . پس چرا پدرت بدیدن من
نیامده است ؟

زیمای جواب داد : برای اینکه او بیمار است . او خیال دارد حضور
شاهنشاه برسد .. بمحض اینکه دیشب از این موضوع آگاه شد، میخواست
هرچه زودتر این خبر به پادشاه برسد و چون به هیچکس اطمینان نداشت
ومی ترسید که مبادا بشاه آسیبی برسد ، مرا فرستاده که بشکارگاه آمده و
اطلاع بدهم .

اردوان دست های زیمای را در دست گرفته گفت :
- زیمای ، تو چقدر قشنگ و دلربائی ! من هیچ فکر نمی کردم که
دوشیزگان داهی هم مثل دخترکان پارت چنین زیبا و دلبر و دلفریب
باشند !

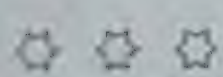
زیمای جوان وقشنگ شرمگین شده بود و اردوان افزود : خیلی
دلم میخواست که ترا نزد خود نگاه میداشتم ، تو يك دختر دوست
داشتنی هستی ، ولی اکنون من سفری در پیش دارم و باید بسوی « میان
دورود » عزیمت کنم ، سلام و خوشوقتی مرا بپدرت و کلان های داهی
برسان . پدرت نیکازا ، در راه من ، برای رسیدن پیادشاهی ایران ،
کمک های بسیاری کرده ، من هرگز محبت و همراهی های او را فراموش
نمیکنم و چه خشنود میشدم اگر دختر او را بزنی میگرفتم .
زیمای که چهره اش از شرم و خوشحالی برافروخته شده بود سر

بزریر انداخته بود . اردوان انگشتی از انگشتش در آورده و در حالیکه به زیما داد ، گفت :

– این را از طرف من برسم مهر و علاقه شاهانه بپذیر و قلبت را برای من نگاهدار .

زیما انگشتی را گرفته بوسید و به انگشتش کرد . سپس خم شد ، دست پادشاه اشکانی را گرفته و بوسید . شاهنشاه باو گفت :

– امیدوارم عشق پاک تو طلسم من بشود ...

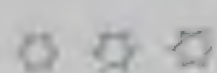


این راست بود که « سین ناکس » بزرگترین نجیبزاده و ثروتمند پارتی و « آبدوس » خواجه پراهمیتی که در دربار از نزدیکترین کسان اردوان بود میخواستند اردوان سوم را در شکارگاه و یا جای دیگری از میان بردارند .

اردوان پادشاه اشکانی جنگ‌های بسیاری با دولت‌های همسایه خود کرده و در همه جا پیروزمند گردیده بود . او میخواست با دولت روم وارد جنگ شده و نفوذ ایران را بر ارمنستان استوار سازد . مدتها بود که اردوان می‌کوشید نگذارد ارمنستان در دامن رومی‌ها بیفتد و نفوذ آنها را از آن سامان براندازد و همین که فرماندار سوریه درگذشت ، داخل ارمنستان شده آنجا را اشغال کرد و پسر بزرگش را بر تخت نشاند سپس با امپراتور روم خبر داد که او ، اردوان ، جانشین کورش و اسکندر است و خزینه‌ای را که « ونن » از پارت برده باید بایران بس بدهد .

ولی « تی‌بریوس » امپراتور روم ، پیش از آنکه پادشاه پارت بروم حمله کند ، شنیده بود که مردم ایران از اردوان و حکومتش راضی

نیستند و بخیال افتاده بود که زمینه انقلابی را در ایران فراهم سازد. او، با بعضی از نجیب زادگان پارت که در روم بودند مذاکره کرده و با چند تن از بزرگان و سران پارتی محرمانه برای ایجاد شورشی بر ضد اردوان ساخته بود و یقین داشت که اگر در ایران، جنگی خانگی برپا شود، اردوان فرصت نخواهد یافت که امپراطوری روم را تهدید کند و هر چند هم که شورش موقتی باشد، باز از حمله پارت به کشور روم، برای مدتی جلوگیری خواهد نمود.



همین که اردوان آگاه شد برخی از بزرگان پارت پنهانی بر ضد او هم داستان شده اند، برای جلوگیری از هر گونه پیشامد و انقلاب، به اقداماتی دست زد. او نخست میخواست سین ناکس و آبدوس را نابود سازد، ولی چون از نام و عده دشمنان خود آگاه نبود، بهتر آن دید که در اجرای نقشه خود دقت و درنگ کند. باین جهت به سین ناکس همه روزه کارهای بسیاری مراجعه میکرد و او را مشغول میداشت و در ضمن دستور داد، اندک اندک زهری به آبدوس بخورانند تا از کار و توان باز ماند.

ولی از این که تی بریوس، دست به چنین کاری زده و میخواهد در داخله ایران و در پایتخت او، انقلابی برپا کند، بسیار بر آشفت. اردوان نامه سختی بقیصر نوشته و در ضمن آن، او را شقی، ترسو، هرزه و فاسد خطاب و به او توصیه کرد که چون چنین آدمی سزایش مردن است،

بهتر است که قیصر خود را بکشد و ضمناً از انتقام نزدیک خود او را آگاه ساخت .

تی بریوس از نامه پادشاه اشکانی بخشم و وحشت افتاد . برای این که بشاه ایران مجال حمله بروم را ندهد ، در انجام نقشه‌اش شتاب کرد . از یکطرف «تیرداد» برادر زاده فرهاد را به سوریه فرستاد و از طرفی هم «فرس من» پادشاه گرجستان را برانگیخت تا به ایران حمله کند و باین ترتیب کار را زودتر بی پایان رساند .



اردوان در مخاطره بزرگی واقع شده بود . در داخله ایران ، توطئه برضد او دوام داشت و در خارج ، از دو سوی کشور ، از طرف سوریه و قفقاز به ایران حمله شده بود . «فرس من» با پول و طمع ، بزرگان وارشک‌های ارمنستان را می‌خريد و آنها را با حيله بدست آورده و نابود میکرد و بدین ترتیب بی آنکه در سر راه خود مقاومتی بیند بطرف ارمنستان حرکت کرد .

علاوه بر این ، فرس من ، ارانی‌ها را بكمك طلبید و دربند «داریال» را در کوه‌های قفقاز باز کرده و مردمان «سکائی» آن جا را در این جنگ شرکت داد . سپاه اردوان که نسبت بسپاه دشمن ضعیف بود ، در مقابل اتحاد سه قوم قرار گرفته بود و با اینکه «ارد» پسر اردوان سعی میکرد جنگ را بعقب بیندازد ، دشمن اصرار داشت زودتر نبرد را آغاز کند .

بدبختانه در جنگ تن به تنی که ارد پسر اردوان با دشمن نمود

از پا در آمده و بزمین افتاد. اگر پیکار ادامه مییافت، ممکن بود که جنگ
بمنفع پارتی های دلیر تمام شود، ولی قشون فرار کرد و زیان بزرگی بر
پادشاه پارت وارد آمد. ارمنستان از دست رفت و از نیروی مالی و
لشکریش نیز کاسته شد.

ولی اردوان که يك پارتی دلیر بود از پای نمی نشست. سپاهیان
زیادی جمع کرده و هنگامیکه بطرف شمال میرفت تا شکست پسرش را
تلافی کند، باو خبر دادند که سربازانی از روم می آیند و میخواهند به
مستملکات پارت در «میان دورود» دست بیندازند.

اردوان مجبور شد از ارمنستان دست برداشته و بنگاهداری «میان
دورود» بشتابد. ولی وقتی که میخواست به آن سوی راهی شود، بزرگان
پارت برضد او شوریده و به بهانه اینکه وی ارمنستان را از دست داده، از
کمک و همراهی با او خود داری کرده تنهایش گذاشتند.

اردوان فقط با عده کمی از سپاهیان «داهی» که همیشه پادگان
او بودند تنها ماند. اگر میخواست تصمیمی برضد بزرگان پارت بگیرد
بقیمت جان او تمام میشد و بهتر آن دید اکنون که تنها و بیکیس است به
سوی قوم «داهی» های گران رفته و نزد آنان اقامت گیرند. او يك دلخوشی
هم میان آنها داشت، دلخوشی بزرگی که قلبش از چندی پیش بدنبال او
رفته بود. رفت بدگرگان بسوی قبیله بزرگ داهی ها تا (زیمای) قشنگ و زیبا
را دریابد.



سران و کلان های داهی اردوان را با خوشی و شادمانی پذیرفتند.

بافتخار او جشنها برپا کرده و شب‌ها دور آتش می‌رقصیدند . زیمای طناز و دلربا و پدرش نیز در این جشنها شرکت داشتند . اردوان بزودی بازیمای زناشوئی کرد و زندگی نوینی آغاز نهاد .

او که تادیروز شاهنشاه کشور پهناوری بود و بر سر ارمنستان با دولت عظیمی چون روم دلیرانه می‌جنگید ، امروز با دختر جوانی داهی روزها را بشکار و شب‌ها را در آغوش او می‌گذرانید .

از زمانی که به قبیله داهی ها آمده بود ، لباس کهنه و ساده پوشیده و برای تهیه خوراک خود ، بشکار می‌پرداخت و از گوشت شکارها گذران و زندگی میکرد . او میخواست نشان بدهد که اگر روزی پادشاه ایران بوده ، برای مردم بوده و امروز که جاه و جلالی ندارد به شکوه و دبده اهمیت نداد و مانند يك مرد عادی زندگی میکند . با بازویش شکار کرده و خوراکش را درمی‌آورد .

بعلاوه اردوان مردی مهربان و خوشخو شده بود که همه او را دوست میداشتند . زیمای و خانواده‌اش نیز او را دوست داشته و نیکارا بارها به او پیشنهاد میکرد که اگر موافقت کند ، قبیله‌های داهی را جمع کرده و برای بدست آوردن تاج و تخت او آماده شده و به تیسفون بروند . ولی اردوان هرگز نمیپذیرفت .



بعد از کناره‌گیری اردوان از پادشاهی ایران ، تیرداد تاجگذاری کرده و بر تخت نشست ولی دیری نگذشت که مردم ایران و بزرگان و سران پارت از او بیزار شدند . تیرداد اخلاق ناپسندی داشت و از همه

پد تر آنکه چون مقام خود را محکم دید ، پنداشت که باید بعقیده خود کار کند و نسبت بزیر دستان و بخصوص کسانی که در راه سلطنت او خدمت کرده بودند ، بخشونت رفتار میکرد . سران خاندان پارت از راندان اردوان سوم پشیمان شده و کنکاش کرده قرار گذاشتند عده ای را برای عذرخواهی و آوردن اردوان بقبیله داهی ها بفرستند .



زیمای قشنگ پیوسته با شوهرش همراه بود و با او بشکار میرفت . اردوان زیما را از دل و جان دوست میداشت و فقط با او و شکار عشق داشت . او اکنون در گوشه جنگلها و کنار رودخانه ها معنی حقیقی زندگی را دریافته بود . تمام آن خستگی دربار و مبارزه ای را که شب و روز ، برای سرکوبی دشمنان داخلی و خارجی خود بکار میبرد ، فراموش کرده بود و ساعتها با زن جوان و قشنگش زیما کنار تپه ها یا جویبارها و جنگل ها دراز کشیده و به آسودگی نفس میکشید .

يك روز زیما دستهای اردوان را گرفته و از او پرسید :

— بگو بینم پادشاه من ، آیا هرگز آرزوی بازگشتن به تیسفون

را نمی کنی ؟

اردوان گفت ؛ هرگز زیما ... ولی تو چرا همیشه مرا «پادشاه من»

خطاب می کنی : من که دیگر پادشاه نیستم و نمی خواهم هرگز باشم .

زیما دستهای اردوان را بوسیده گفت :

— ولی اردوان تو اگر پادشاه ایران نیستی ، پادشاه قلب من که

هستی . مگر نیست پادشاه من ؟

– آری، هستم .

و اردوان دست انداخت و سر زیما را بسینه خود فشار داد . مثل این بود که میخواست تمام خوشی درونی و شادمانی جاویدان خود را به او نشان بدهد . آنگاه زیما آهسته گفت :

– ولی عزیز من ، تو اگر دلت بخواهد و اجازه بدهی پدرم و تمام کلان‌های داهی مثل سیل بجنبش خواهند آمد . داهی‌ها ترا دوست دارند و اگر بدانند که باردیگر میل داری به تیسفون برگردی و انتقام ایران را از رومی‌ها بگیری دردم حرکت خواهند کرد .

اردوان برخاست و نشست . در چشم‌هایش برق خیره‌کننده‌ای پیدا شده بود . مثل این بود که می‌خواهد تصمیمی بگیرد ، ولی یکمرتبه گفت :

– زیمای من ... میل ندارم به تیسفون برگردم .

زیما يك باره پرسید :

– خوب اگر بزرگان پارت در پی توبیایند و از تو عذر گذشته را

بخواهند ...

– در اینصورت نمیدانم باید برگردم ، یا در اینجا بمانم .

– ولی من فکر میکنم که تو باید برگردی ... میدانی وظیفه تو

است و این وظیفه يك فرد نجیبزاده پارتی مثل تو است .

– وظیفه من ؟ چه میگوئی ؟ اگر پارتی‌ها مرا میخواستند هرگز

راضی نمیشدند برضد من توطئه‌ای چیده و بادشمنان ایران برای از میان

برداشتن من هماهنگ شوند ؟ ...

- تو راست میگوئی اردوان ، ولی فکر کن اگر آنها از کرده خود پشیمان شده و از تو پوزش بخواهند ، در این صورت وظیفه تو است . مگر نیست ؟

- آری ، وظیفه من است ...

زیما پیروزمند پرسید : بنا بر این اعتراف میکنی و با من هم عقیده‌ای که اگر سران پارت از تو خواهش کنند که بتیسفون برگردی ، وظیفه تو اینست که بپذیری .

- آری .

آنگاه زیما دست‌های اردوان را در دست گرفته و خوشحال گفت :
- اردوان ، پادشاه قلب من ، اینك باید بتو اطلاع بدهم که از طرف سران و بزرگان پارت ، فرستادگانی آمده‌اند که ترا با خود ببرند .
- آه ! راست میگوئی ؟

- آری ... دیشب وارد گرگان شده‌اند . آنها دوازده تن از ارجمند ترین پارتی‌ها را برای بردن تو فرستاده‌اند و همین دیشب پدرم و کلانهای ایل ما کنکاش کرده‌اند . تمام سران داهی هم‌رأی شده‌اند که از تو بهتر برای پادشاهی کسی نیست . نجیبان پارت از کرده خود پشیمان شده و سوگند یاد کرده‌اند که در این بار از هیچ‌گونه خدمت‌گذاری در راهت دریغ نوزند .

اردوان اندیشناك و پرمأن گفت :

- ولی من هرگز قبول نخواهم کرد .

زیما گفت : ولی فراموش نکن که هم‌اکنون قبول کردی که پوزش پارتی‌ها را بپذیری . وانگهی فراموش نکن ، از همه این‌ها گذشته تو باید

انتقامت را بگیری ، نه فقط انتقام يك مرد دلاور پارتی ، بلکه کینه
ایران و کشور بزرگی که تو بعظمت آن علاقه‌مندی و سالها میکوشیدی .
اردوان خاموش و در فکر بود. زیما صورتش را روی دست اردوان
گذاشته گفت :

— پادشاه قلب من ، تاکنون از تو هیچ خواهشی نکرده‌ام ، عشق
و قلبم را بتو داده‌ام و نمیدانم آیا بمن اجازه میدهی که از تو نخستین
خواهشم را بکنم که آرمان و بزرگترین آرزوهای من است ؟
معلوم بود که زیما چه خواهشی از پادشاه قلبش دارد . چند قطره
اشك پشت دست اردوان ریخت ، دل اردوان جنگجو و دلاور پارتی تکان
خورد ، دلی که در این سال‌های دور از وطن و دور از تاج و تخت و دبده
پادشاهی بعشق يك دختر «داهی» خوش و شادمان برد . دلی که فقط در
این دنیا برای خاطر او می‌زد .

و آنگاه سر زیما را بلند کرد و دیدگان اشك آلود قشنگ زیما را
بوسید و گفت :

— زیمای من ، گریه نکن ، برای خاطر تو باهم به تیسفون برمی

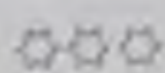
گردیم ...

همین که زیما این را شنید ، از خوشحالی برجست . دو کف دستش
را بدو طرف چهره و دهانش گذاشته و فریاد زد : او هو هوی ...
او هو هوی ...

و چند دقیقه بعد ، چند سوار بسوی آنها می‌آمدند . نیکارا
پدر زیما و چندین نفر از کلان‌های داهی و دوازده تن فرستادگان پارتی
می‌آمدند و چون نزدیک شدند از اسب بزیر آمده باردوان درود گفتند.



بزودی در قبیله داهی ها جنبش عظیمی پیدا شد و جنگجویان
 یشماری پیرامون اردوان گرد آمدند . همه روزه صدای طبل آماده باش
 نواخته میشد و همین که اردوان خود را آماده دید ، فریاد زد :
 - به پیش ای جنگجویان دلیر ، به پیش ، پیش ... تا بار دیگر
 انتقام ایران را از امپراطور روم بگیریم ...



اردوان بشتاب حرکت کرد و بسوی تیسفون تاخت تا هر چه زودتر
 رسیده و دشمن فرصت نیابد بخود بجنبد . تیرداد به عقب می نشست ،
 عقب نشینی یعنی فرار . تیرداد می گریخت و سپاهیان او پراکنده شده و
 بسیاری از آنها به اردوی اردوان می پیوستند ، و یا به خانه هایشان
 برمی گشتند .

اردوان با سپاهیان خود که روز بروز به عده شان افزوده می گردید ،
 بدون جنگ پیش میرفت و در همه جا پرچم پیروزی اش افراشته میشد . در
 پشت سر او ، زیمای قشنگ و دلیرهای داهی با ایل او و سلحشوران
 داهی ، ایلغار حرکت کرده ، پارت های جنگجو و دلیر نیز به پشت گرمی
 اردوان پادشاه اشکانی برای گرفتن انتقام ایران و پارت آماده شده بودند .
 از این پس دیگر رومی ها شب آرام نخواهند خوابید و امپراطور
 حيله باز روم آب خوش از گلریش پائین نخواهد رفت .

ولی امپراطور که میدانست خشم شاهنشاه اشکانی ، برای انتقام
 ضربت بزرگی که بر او خورده است ، زیاد است ، حاضر برای صلح شد .

اما شاهنشاه اشکانی که انتقام پارتی‌ها را فراموش نکرده بود ، برای برگردانیدن ارمنستان به ایران ، نقشه‌هائی داشت و تا انجام نقشه‌های خود ، بهتر آن دید که جشن بزرگی به افتخار زیمای طناز و داهی‌های دلیر که برای دوباره پادشاه شدن او کوشش نموده بودند بگیرد .

آن شب ، در آن جشن باشکوهی که تیسفون هرگز بخود ندیده بود ، زیمای دلربا به تخت نشست . دلاوران داهی و کلان‌های پارتی به افتخار او جام شرابشان را پر کرده و می نوشیدند . زیما دختر داهی مثل الهه‌ای در میان جواهرها و آرایش بیمانند می‌درخشید . اردوان کنارش به تخت نشسته و شادباش و نوشانوش دلاوران را با لبخندی شاهانه پاسخ میداد . يك دلاور پارتی که از داشتن چنین نجیب‌زاده‌ای مثل اردوان سوم در خاندان خود می‌نازید جام شرابش را بسلامتی شاهنشاه بلند کرد . ولی يك سردار داهی آهسته و کم‌ی سرزنش‌وار باو گفت :

— آری او يك پارتی دلیر است ولی اگر قبیله داهی نبود ، امشب پارتی‌ها به پشت‌گرمی او چنین شاد و خرسند و دلیر نبودند و نمی‌توانستند جام شرابشان را بسلامتی او پر کنند .

و در این موقع بود که اردوان دست زیما را گرفته و از او پرسید : — زیمای من ، من خوشوقتم که امشب این جشن باشکوه بافتخار تو برپا شده است . امروز که من دوباره به تخت پادشاهی ایران نشسته‌ام ترا همان قدر دوست دارم که دیروز در میان قبیله تودرگران يك شکارچی عادی بودم . بگو ببینم آیا راضی و خرسند هستی ؟

زیما در حالیکه دست شاهنشاه را می‌بوسید با خنده و قلبی که از خوشحالی می‌طپید جواب داد :

— آری ، پادشاه قلب من !

از این در یا از آن در

$$\sqrt[6]{57}$$
[illegible]

12

در اتاق مهمانخانه منزل حشمت دیوان ، سلیمان خان با میزبان خود ، ورق بازی میکرد. ورقها را میان دستها و انگشت هایشان بهم فشرده و با نگاههایی پر از شهوت و حرص ، خالها را بررسی می کردند . دست هایشان گرم بود و میلرزید . هر يك از آن دو حریف دشمن و خشمگین ، می کوشید در بازی ببرد . گاهی بخشم بهم نگریسته و در برق نگاه هایشان کینه و انتقام پیدا بود . اما سلیمان خان خندان و خوشحال بود . او پشت سر هم برده بود و بختش نمی ایستاد. حشمت دیوان ، ساعت طلایش را از جیب جلیقه بیرون آورده ، نگاه کرد و گفت :

— ساعت پنج است! اوه چه دیر وقت شده ، من کار داشتم و میبایستی بروم کسی را ملاقات کنم.

سلیمان خان گفت :

— در صورتیکه میل داری دیگر بازی نکنیم ، میگذاریم برای یکروز دیگر ...

— نه ، نه ، بازی کنیم ، اهمیت ندارد. کارم را برای روز دیگر میگذارم.

سلیمان خان ناخرسند گفت :

— هر طور میل تو است . ولی ببین جانم ، تو خیلی باختدای ، امروز شانسست هیچ نمی آید. هم خسته شده ای و هم پولهایت دارد به ته میکشد. گمان میکنم بهتر است همین جا به بازی خاتمه دهیم .
حشمت دیوان با اوقاتی تلخ و خشم گفت :

— ابدأ ، ابدأ ، اگر پول‌هایم به ته بکشد ، ساعت‌م هست ، اسباب
خاندام ، باغ و خانه‌ام نیز هست . . . حاضرم سر هرچه که دارم باتو
بازی کنم .

حشمت دیوان سرلج افتاده بود . سلیمان خان زمانی باو ، ركرك
نگاه کرده و با دلسوزی گفت :

— ولی این کار عاقلانه‌ای نیست ، من حرفی ندارم ، اما . . .

— اما ندارد ، بازی کنیم . نوبت تو است بر بز و ورق بده .

سلیمان خان برزد و ورق داد . ولی دلش میخواست که بازی را بهمان
جا تمام کند . فکر میکرد به چه حیل‌های خود را از دست او خلاص کند .
و بیازی خاتمه دهد .

حشمت دیوان از ترس اینکه مبادا باز بخت با او یاری نکند ،
بصورت حریفش نظر نمیکرد .

امید آوردن شانس و دست ، قلبش را به تپش انداخته بود و هنگامی
که ورق را آهسته و با آرامی نگاه میکرد ، مثل این بود که قلبش در
دریای پر از طوفانی افتاده است . تمام هستی او میان ترس و امید ، چون
در يك ترازوئی گاهی باین طرف و زمانی به آن سمت بالا و پائین
میرفت .

اما بدبختانه میبخت و شانس حتی از دور هم به او لبخندی نمیزد .
یکمرتبه حشمت دیوان حس کرد که دهانش خیلی خشک شده و
قدرت ندارد بازی کند . ولی نمیخواست دست از بازی بکشد . او می
خواست آن قدر بیازی ادامه دهد تا مگر بخت بطرف او میل یافته و بازی
برگردد . میخواست هر طور شده باخت‌هایش را درآورد . بهتر دید که

گیلاسی عرق بنوشد ، در گیلاس بلوری بنفش رنگی از شیشه عرق ریخت .
 همینکه خواست آن را برداشته بنوشد دستش بگیلاس خورد ،
 افتاد و نوشابه ریخت . بفال بدگرفت ، ولی برای اینکه خشم و اندوهش
 را پنهان دارد ، از مهمانش پرسید :

– میل داری يك گیلاس بخوری ؟

سلیمان خان با چشمهای درشت و خوش حالت درخشانش ، نگاه دقیقی
 باو کرده جواب داد :

– نه ، مرسی !

حشمت دیوان دوباره در گیلاش نوشابه ریخت و آنرا یکدفعه به
 کاش خالی کرد .

الکل در رگهای تنش دوید و او را گرم نمود . گرمش شد و کراواتش
 را باز کرد . سپس به سلیمان خان نگاه کرد . وی خونسرد و بی اعتنا بود
 و دیدگانش با برق شادمانی و پیروزی میدرخشید . حشمت دیوان نسبت
 باو نفرت غریبی پیدا کرده بود . با اینکه او را دوست میداشت و سال ها
 بود که باهم دوست بودند ، اما مثل این بود که هر دقیقه می خواهد باو
 پریده و کله اش را بکند .



حشمت دیوان از نجیب زادگان یکی از ایل ها بود ... او هم مثل
 بسیاری از خان ها به قمار و شکار عشق داشت و قسمت بیشتر دارائیش را
 در قمار باختنه بود .

سال ها بود که با سلیمان خان ، که از او جوانتر بود ، دوست و صمیمی

بود . بیشتر ، وقت تفریح و گردش هایش را با او می‌گذرانید و هر وقت بشکار میرفت او را باخود می‌برد . خیلی کم اتفاق می‌افتاد که با سلیمان خان قمار کند . ولی این هفته آخری دوسه بار باهم بازی کرده و امروز نیز از صبح به بازی مشغول شده بودند . و میان آنها تاکنون کمتر نفاق و ستیزه‌گری پیدا شده بود اما امروز پر خاش‌گر و دشمنانه باهم بازی می‌کردند .

باز هم حشمت دیوان باخت و در هر بار که می‌باخت ، رنگش بیشتر سفید میشد و تراز درویش را از دست میداد . سلیمان خان زمانی بچشم‌های خشمگین می‌زبانش نگرسته ناگهان گفت :

- خوبست که دیگر بازی نکنیم . می‌بینی عزیزم که باخت با تو یاری نمی‌کند . من هیچ میل ندارم که از این موقعیت و بدشانسی توسوء استفاده کنم . بهتر است که يك روز دیگر بازی کنیم ... ورق‌ها در دست حشمت دیوان می‌لرزید ، اوقاتش بیشتر تلخ شد و بخودش تکانی داد مثل این بود که می‌خواست باوحمله‌کند ، ولی خودش را نگاه داشت .

دست کشیدن از بازی برای او در این دم محال بود . بهیچ قیمت حاضر نبود ول کند و بگذارد سلیمان خان برود . او که با پول خیلی کمی از صبح تا بحال مرتباً پولهای او را برده و بجیب ریخته است ، او که تمام دارائی او را برده است ، چطور او را ول کند که برود ؟ ممکن است شانس برگردد و شاید او بتواند باخت‌هایش را در بیاورد .

آن‌گاه حشمت دیوان با صدای گرفته و لرزانی گفت :

– نه ، باز هم بازی کنیم .

سلیمان خان گفت :

– آخر تو که دیگر پول نداری چطور بازی کنیم ؟

حشمت دیوان خشمناك گفت :

– پول نداشته باشم ، خانه و باغ که دارم . سر آن ها بازی میکنم .

– راستی راستی ؟

– پس خیال میکنی شوخی میکنم ؟ آره که راستی راستی !

– خوب اگر آنها را هم باختی ؟

حشمت دیوان جوابی نداده ورق ها را برزده و داد .

سلیمان خان ورق ها را برداشته و با اطمینانی که بیخت خود داشت ،

خندان بمیزبانش نگاه کرد . دست را که می خواستند شروع کنند ، پرده

اطاق پس رفت و زن جوان و زیبایی وارد اطاق شده و به آنها نزدیک

گردید . پشت سر حشمت دیوان ایستاده و دستش را روی شانه او

گذاشت .

حشمت دیوان برگشت و نگاه کرد و با خوشوقتی گفت :

– آه ، آهوجان ، توهستی ؟

آهو نزدیک تر شده و در حالی که خودش را بمیز آنها میچسباند

گفت :

– هنوز بازیتان تمام نشده است ؟

حشمت دیوان بچهره او خندیده و گفت :

– نه عزیزم ، اما نزدیک است .

آهو بیحوصله و خسته پرسید :

- پس کی بازی شما تمام خواهد شد؟ من که حوصله‌ام سر رفت ،
شما دو تا خسته نشده‌اید؟

حشمت دیوان جواب داد :

- چیز دیگر نمانده است ...

سپس دست او را گرفته : و بخود نزدیک نمود و همان‌طور ایستاده آهو
را بخود فشار داده و با مهربانی گفت :

- آهو جان ، کمی دیگر هم صبر بکن ، من خیلی باخت‌ام ، الان
بازی ما تمام میشود...

و بعد بیدرنگ افزود :

- راستی کمی هم آجیل برایمان بفرست و خودت را هم حاضر کن
بعد از بازی می‌خواهم ترا گردش ببرم .

آهو قشنگ و جوان بود . چشم‌های درشت و شوخ و لب‌هائی سرخ
و دل‌انگیز داشت .

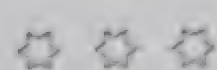
چندین ماه بود که حشمت دیوان در یکی از دهکده‌های اطراف
او را برای خود صیغه کرده و همراه آورده بود .

حشمت دیوان او را خیلی دوست میداشت و اکنون ، در این موقع
که او همه پولهای خود را باخته بود و آهو نزد او آمده بود ، در قلبش
امیدواری نوین و اطمینان تازه‌ای پیدا شد . فکر کرد که آهو و جوان و
زیبا که تاکنون قدمش برای او خوب بوده ، حالا که وی همه چیزش را
باخته اگر باز بیازی ادامه دهد و بشانس آهو بازی کند شاید بختش بر
گردد و بتواند دست کم قسمتی از باخت‌هایش را پس بگیرد ، بسیار خوش
حال شد و دست آهو را درمشت خود فشار داده و با خوشوقتی فراوانی به

او گفت :

— ده برو جانم!

مثل این این بود که آهو تمام فکرهای درونی حشمت دیوان را
حدس زده و فهمیده بود . غمگین و افسرده شده و می خواست گریه کند ،
ولی خودداری کرد و آهسته باطاق رفت .



بعد از رفتن آهو ، حشمت دیوان بازهم می باخت . هیچ نمی
توانست تصور کند که بازهم خواهد باخت . همه امیدهایش برباد رفته و
نومیدی براو چیره شد.

عرق سردی کم کم بر تنش می نشست . خانه و باغ و آسیاب خانه
همه را باختد بود ، چه شپوتی هنوز او را و امید داشت که بازهم بازی کند؟
چیزی در بساط نداشت و اندوهگین گفت :

— دیگر چیزی ندارم !

رنگش مثل گچ سفید شده بود و بچهره خندان سلیمان خان نگاه
میکرد که پیروزمند ولی مهربان بوی می نگریست . دوباره مظلوم و دردمند
نال گفت :

— دیگر چیزی ندارم ، هر چه داشتم تمام شد .

سلیمان خان با لبخند توداری گفت :

— جز يك چیز !

حشمت دیوان فوراً مقصود او را درك نموده گفت :

— آره جز يك چیز ، فقط آهو برایم مانده !

یکمرتبه سلیمان‌خان گفت :

- خوب سر او بزنیم ...

- سر آهو ؟

- اگر میل داشته باشی ... اگر تو بردی ، هرچه برده‌ام بغیر از پول

ها ، بقیه را بتو پس میدهم .

این دفعه تمام تنش ناگهان لرزید . سر آهو بازی‌کند ؟ ولی اگر

اورا ببازد ؟ نمی‌توانست باور کند و گوئی یارای چنین کاری نداشت . حالا

که يك چیز دیگر برای يك بار بازی کردن دارد ، نمیتوانست از بازی دست

بکشد . چه بگوید و چه بکند ؟ بایستی تصمیم گرفت و عمل کرد . فکر کرد :

«خوب حالا که دارائی من از دستم رفته ، بگذار اگر بنا باشد این یکی هم

برود ، بازی کنم . که میداند ؟ شاید سر آهو که بازی کنم ، بشانس او بتوانم

باخته‌هایم را بدست آورم .»

تا اینکه جواب قطعی بدهد ، زمانی طول داد و در اندرونش با

خود می‌جنگید . بد آهو بسیار علاقه مند بود و برایش رنج آور و دردناك

بود اگر از او جدا میشد . ولی شهوت و کرم قمار ، حس برد و جنگی که با

ورق‌ها با حریفش کرده و شکست خورده بود ، او باید هر طور شده نگذارد

که سلیمان‌خان کاملاً پیروز از در خانه بیرون برود ...

از در خانه ... دیگر این خانه مال او نیست و باید دست آهو را

گرفته و با خود ببرد .

سپس با خود گفت هرچه بادا باد ، یا آهو را هم روی چیزهای دیگری

بازم و خودم تنها از این خانه بیرون می‌روم و یا همه چیز مال من میشود .

یکمرتبه گستاخ گفت :

— خوب باشد . ولی آخر من چطور آهورا بتوبدهم ؟
سلیمان خان گفت :

— اشکالی ندارد . اگر من اورا هم بردم ، تشریفات قانونی آن را بعد انجام میدهم . تو اورا رها کن و من اورا خواهم گرفت . بعلاوه باین شرط که خود آهوه هم میل داشته باشد زن من بشود . اگر نخواست ، من از حق خودم درباره او صرف نظر میکنم .

باین شرط آخری ، حشمت دیوان خوشحال شد . ورق ها را بر داشت و برزد . خوب هر چه باشد شرط خوبی است ، مثل این بود که خواب میبیند ، هنوز هم در فکر واضطراب بود .

سلیمان خان عجله نداشت و با خوردن چند فندق و پسته خود را مشغول داشت . میگذاشت که حشمت دیوان خوب فکرهایش را بکند . او نمیخواست ویرا مجبور کند ولی شیطان بجسم حشمت دیوان فرو رفته بود و اورا مجبور کرد که قبول کند . آخرین شانس خود را میخواست بیازماید ، گفت :

— باشد ، قبول کردم !

سلیمان خان خندید . مثل این بود که بیخت خود اطمینان داشت . چند ثانیه طول کشید تا حشمت دیوان ورق ها را برزد و میان خود و حریفش قسمت کرد . ولی نه فقط دستهایش میلرزید ، بلکه تمام وجود او و روح و قلبش نیز میلرزید . چیزی نمانده بود که نتیجه معلوم شود ، ورق هایش را با آشفته گی بی پایان نگاه میکرد .

سلیمان خان خونسرد و آرام بود . کمترین اهمیتی بیرد یا بیاخت نمیداد و منتظر بود ببیند در چهره حشمت دیوان چه تغییری ظاهر میشود .

بدبختانه این دفعه هم حشمت دیوان باخت . رنگش مثل گچ سفید شده و نفسش بند آمده بود . زمانی سرش را روی میز گذاشت و مثل این بود که از دنیا وزندگی و از خودش بیزار شده و بتنگ آمده است .



پس از اندکی ، حشمت دیوان بزحمت از جا بلند شد . سرش گیج میرفت و نزدیک بود بزمین بیفتد . ساعتها بود که در این اطاق نشسته بود و بازی میکرد . خسته شده و باخت پشت سر هم او را ناتوان ورنجور کرده بود . اکنون میکوشید نیروئی بدست آورده و خود را باطاق آهو برساند .

همینکه وارد اطاق شد آهو ترسان و بشتاب جلودویده و دست حشمت دیوان را بگرفت . حشمت دیوان با صدای سوزناك و دلخراشی گفت :
- گوش کن آهو جان ، من هر چه داشتم و نداشتم باختم . می فهمی هر چه داشتم همه را باختهم ، پول ها ، خانه ، باغ و حتی ترا هم باختهم ! آهو گریان شد و سرش را روی سینه حشمت دیوان تکیه داد . حشمت دیوان گفت :

- هیچ گریه مکن ، کاری است باید بشود . تو دیگر مال من نیستی برو آن اطاق پیش سلیمانخان .

آهو کمی درنگ کرد ، ولی پس از لحظه‌ای چند با قدمهای آرام پرده را پس کرد و به آن اطاق رفت .

سلیمانخان روی صندلی نشسته بود و فکر میکرد . وقتی آهو وارد شد ، سلیمانخان برخاست و ایستاد و همینکه آهو باو نزدیکتر شد ، گفت :

— میدانی که حشمت دیوان از صبح تا بحال مرا بزور نگاه داشته و با هم بازی میکردیم . من هر چه که میخواستم زودتر بازی را تمام کنیم ، اوراضی نمیشد . لابد بتو گفته است که من از او برده ام .
آهوگریان گفت :

— آری ، میدانم ... میدانم که مرا هم باختهاست .
سلیمان خان گفت :

— میدانی سر تو که بازی کردیم ، يك شرط هم کرده ام و آن این است که اگر تو راضی بشوی از حشمت دیوان دست بکشی زن من خواهی شد و اگر میل نداشته باشی ، من از حق خودم صرف نظر خواهم کرد .
آهوگریه میکرد و چیزی نمیگفت . سلیمان خان باو نزدیک شده گفت :

— چرا بیخود گریه میکنی ؟ اگر قلبت بمن میل داشته باشد ، من حاضرم ترا خوشبخت کنم و تمام عمر ترا دوست بدارم . اگر هم مرا نمی خواهی ، من حرفی ندارم ... خوب گوش کن ، من چشم هایم را می بندم ، اگر مرا نمی خواهی از همین دری که آمده ای برگرد و اگر می خواهی با من زندگی بکنی ، از آن یکی در برو ، از آن در حیات ، من هم عقبه خواهم آمد .

آهو هنوز گریه میکرد . ولی ناگهان دردش گذشت که اگر حشمت دیوان او را دوست میدارد چرا سراو بازی کرده و او را باختهاست ؟ پس معلوم میشود که او را نمی خواهد ، وگرنه چطور میشود آدم عزیزش را باین آسانی از دست بدهد . حالا که او مرا نمی خواهد ، پس من هم او را ترك کنم و با سلیمان خان بروم .

سپس با قدم‌های لرزان آهسته بسوی در حیات رفت . سلیمان‌خان
که او را می‌پائید خوشحال شد و برخاست که از پی او رفته و آهو را با خود
ببرد . ولی آهو اندکی دم در ایستاد و بقلبش گفت :

– خوب ، اگر او مرا خیلی دوست ندارد ، من که او را دوست دارم
بعلاوه انصاف نیست حالا که بیچاره از همه چیز محروم شده تنهایش بگذارم.
و آهسته راهش را کج کرده و بطرف آن یکی در رفت ...

ادھم پینہ دوز

$$\sqrt[3]{51}$$
[illegible]

در بازار شهر بلخ چه غوغای بزرگی برپاست! رفت و آمد مردم، خرید و فروش، فریاد فروشندگان که کالای ارزان‌شان را می‌خواستند گران بفروشند، صدای پای تند باربران و کودکانی که دنبال سقا برای گرفتن آب می‌دویدند... از همه این‌ها مهم‌تر، همه‌ی مردم که سرگرم زندگانی در میان گرد و غبار بازار پراکنده بودند.

همه سرگرم کار و جلب مشتری بودند. حتی «ادهم» پینه‌دوز جوان و بی‌مایه که درفش بدست داشت، نعلین پاردهای را سوراخ می‌کرد و از آن سوراخ سوزن کلفت نخ‌دارش را می‌گذراند.

اما ادهم جوان اگر بی‌مایه و پینه‌دوز بود، خداوند در عوض سه سرمایه بزرگ با و ارزانی داشته بود:

جوانی، چهره پررنگ و درخشان و قلب پاک او بخوشی میزد و گاه زیر چشمی بمردمیکه از جلوی دکان او می‌گذشتند با کنج‌کاوی نظر می‌انداخت. یکمرتبه همه‌ی مردم زیاد شد و هر دم افزون گردید و پس از آن ناگهان خاموشی همه را فرو گرفت. مردم به طرف بازار و دکان‌ها عقب رفتند و تکیه دادند. مگر چه شده بود که ناگهان همه چشم به یک طرف دوخته بودند؟

ادهم بر خاست و جلوی دکانش ایستاد. از دور نخت روان

ز رنگاری که بر پشت چهار اسب ارجمند بسته شده بود آهسته می‌آمد. روی تخت روان قبه‌ای مرصع نهاده شده بود که دانه‌های قیمتی آن چشم را خیره می‌کرد. غلامان و چاکران خوب روی و کنیزکان زیبا و خوش اندام از چپ و راست بر چارپایان نشسته و همراه تخت روان حرکت می‌کردند. خاموشی و احترام مردم، برای دیدن این کبکه و جلال بود.

تخت روان با آرامی حرکت می‌کرد. دیدگان پراز آتش ادهم‌پینه‌دوز باشگفتی بآن خیره شده بود. همینکه عماری جلو دکان او رسید انگشتان ظریفی از درون پردهٔ كوچك، دیبای آبی‌رنگ را پس کرد و سر و كلهٔ دوشیزه‌ای نمایان شد.

صورت دوشیزه مثل آفتاب میدرخشید و معلوم نبود چه شد که ناگهان چهارچشم آن دو، دیدگان ادهم و دوشیزه بیکدیگر افتاد. آنی بیش طول نکشید، رنگشان پرید و در حالی که تخت روان میرفت، دختر جوان ناخرسند، پرده را انداخت.

رنگ چشم و رخسار گلگون دوشیزهٔ جوان در قلب ادهم نقش بست. دهانش خشك شد و نخستین بار در عمرش مثل این بود که دستی ناشناس باتبری سخت بر پیکر ناتوان و لاغر او نواخته است.

بزحمت دهان گشود و از مردی که جلودکانش می‌گذشت پرسید:

— این دختر که بود؟

— این دختر پادشاه بود که بصحرا بد گلگشت و تماشا می‌رود.



ادهم دل از دست داده بود. بایك نگاه دل او مثل «گنجشك»

بیج‌ای که بریدن آموخته باشد از دست او پرید ، رفت که هرگز
برنگردد!

در کلبه مسکینش همه شب را ادهم بیدار ماند . . آنجا هم مثل
دکانش ، کفش پاره ، چرم پاره و پلاس زنده او ، اینجا و آن جا افتاده
بود . او گاهی شبها را هم بکار مشغول بود و کار مشتریانی را که بسیار
شتاب داشتند در ساعات شب حاضر میکرد تا بامداد تحویلشان دهد .
ولی آنشب بکار میل نداشت ، خواب هم بچشمش نمیآمد . چرا اگر او
عاشق شده است باید عاشق دختر پادشاهی شود که نتواند باو برسد ؟
باین فکر افتاد که مردمان بدبخت از همه چیز که بی بهرماند در
عشقشان نیز باید ناکام بمیرند . چرا پس سرنوشت ، دل او را اسیر عشق
دختری کرده است که نتواند حتی یکبار دیگر او را ببیند ، مگر در
خواب ! خواب هم نمیآمد . در نزدیکی صبح سرش را بزمین گذاشت ،
چهره اش را بخاک سائید و سپس بادیدگان اشك آلودی سر بآسمان بلند
کرد و گفت :

– ایخدای بزرگ ، ایخدای بیچارگان ، اگر بایستی من عزیزم را
باردیگر نبینم ازتومیخواهم که مرا بمیران ، مرگ برای عاشق دلوخته
محروم بهتر از زندگی بی دیدن روی دلدار است !



اسم این دختر «ریگا» بود . ریگا از گلگشت زود بکاخش بر
گشت . اومیخواست زودتر باطاق رود و در را بروی خویش ببندد تا کسی
بآشفتگی حال و طپش بی پایان قلب نازنینش پی نبرد و پریدگی رخسار

قشنگش را ببیند .

چقدر برای این شاهزاده جوان دشوار بود که قلبش را در يك چشم بهم زدن از دست داده و شیفته نگاههای تند و برق چشم آتش زای يك جوان پینه دوز شده باشد . به که میتواند رازش را بگوید و از که می تواند درمان دردش را بجوید ؟ هیچکس !

شاید اگر این جوان پینه دوز پسر وزیر یا خواجه یا پسر بازرگان بزرگی بود ، پدرش با زناشوئی او راضی میشد ولی اکنون او نمیتواند در یچه قلبش را بگشاید و رازش را افاش سازد .

آن شب و شبهای دیگر «ریگا» نمی خفت . بغذا میل نداشت و اگر میخورد اندکی میخورد . روز بروز ، لاغرتر و بیچاره تر میگردد .



روزها که ادهم جوان کار میکرد در درفش و سندان و سوزن و بهر چه که مینگریست ریگا را میدید . عصرها زودتر دست از کار میکشید و به پیرامون باغ و کاخ شاهی میرفت . ازدور همه جا را می پائید و بانگاه های تیز آتشین ، دیوارها را سوراخ میکرد و میخواست ریگارا ببیند . ولی يك روز طبل عزا بلند شد و همه شهر سیاه پوشیدند ... ریگا دختر پادشاه مرده بود !

جنازه ریگا را با آئین بزرگ و باشکوهی بلند کردند . در آنجا کارهای مذهبی را انجام دادند و تابوتی را که در آن تن زیبایش در کفن سفید ابریشمی پیچیده شده بود ، در «نقب» گذاردند .

نه تنها ادهم میگریست بلکه تمام شهر بجوانی و زیبائی و عمر گل آسای زودگذر او افسوس میخوردند و گریه میکردند . ادهم سیل

اشکش را رها کرده بود ، دور از جنجال مردم بسروسینه میزد و شیونش همه جا را پر کرده بود .

ادهم بیچاره اگر اندك امیدی هم برای یکبار دیدن ریگا داشت آن هم برباد رفت . شاید اگر ریگا نمیمرد باز یکبار دیگر او را میدید ولی دلبر نازنین او ، اکنون زیر خاک ها خفته است و باید این آرزو را با خود بگور ببرد . بگور خواهد برد . زندگی را چه سود پس از هر گج جانانش که یکبار هم بروی او نخندیده است؟ آتش حسرت در دلش زبانه میکشید . هر چه از چشم اشك فرو میریخت آرامش نمییافت ، آتش آرزوی دیدن ریگا در دلش افروخته تر میشد .



شب تاریك آمده بود و مردم بخانهشان رفته بودند . اما ادهم در بیابان بود و بیخود زاری کنان از اینطرف به آنطرف میرفت . پنداری عشق جانانش او را بسوی خود میکشاند و ادهم ناگهان خود را در گورستان یافت .

با خود گفت بهتر است بر سر گور یارم آنقدر بگریم تا منهم باو پیوندم .

چهره اش را روی خاک قبر ریگا مالیده گور او را بوسید و آنچه کلمات زیبای عاشقانه بخاطرش میرسید به دلدارش میگفت . یکبار در میان نومیدی و ترس ، فکری بخاطرش آمد . او که از زندگی بیزار است و میخواهد همینجا بر سر گور دلدارش بمیرد . اما او میل ندارد پیش از آنکه یکبار دیگر ریگا را ببیند جان دهد . پس چه بهتر که قبر او

را بشکافد و در این جای خلوت ، بی‌دغدغه و ترس ، رخسار او را ببیند و آتش اشتیاقش را فرو نشاند و بعد در کنار او بمیرد .

با این فکر ، چنگهایش بکار افتاد . تمام نیرویش در پنجه‌ها و انگشت‌هایش جمع شده بود و با قدرت عجیبی خاک‌ها را میکند و پس می‌افکند . هیچ صدائی نمی‌آمد ، حتی وزش باد هم بگوش نمی‌رسید ، خاموشی سنگین و ترس‌آوری سر تا سرگورستان را پوشانده بود .

اندکی نگذشت که سر نقب را گشود ، دستش بتابوت خورد و از خوشحالی و ترس قلبش می‌طپید .

آنگاه بشتاب در تابوت را باز کرد و در تاریکی پارچه‌ای که صورت زیبای ریگا را پوشانیده بود پس زد .

دلش بیشتر می‌طپید و در تاریکی دیدگانش بیشتر قوت میگرفت و چهره‌پریده و فرشته‌آسای دخترک را بخوبی میدید . از شوق فراوانی که داشت روی خود را بصورت ریگا سائید و دهان بردهان او گذاشت و لبهایش را بوسید .

ولی شگفت ای خداوندا ! ... دهان ریگا گرم بود و بوی زندگی از دهان نیمه‌بسته‌اش می‌آمد . نزدیک بود قلب ادهم از خوشحالی بترکد . نزدیک بود از خوشحالی سخته کند ولی خود را نگاه داشت و دست ریگا را از تابوت بیرون آورد و نبضش را گرفت . اندک حرارتی احساس کرد .

آنگاه ادهم جوان بیدرنگ دلدارش را بیرون آورد ، لباسش را کند و برتن او پوشانید . با پارچه سفید کفن سر او را بست قبر را چنانکه بود پوشاند و بشتاب تمام ریگا را بخانه خود برد ...



ادهم تا بخانه رسید ریگا را در اطاق خوابانید و رویش را پوشانید . سپس بازوی راست او را بست و رگ او را باز کرد . خون بیرون جست .

پس از آنکه مقداری خون رفت خون در تن ریگا بحرکت افتاد ، دیدگانش را گشود و خود را در خانه‌ای دید که پراز کفش پاره و قالب کهنه بود . ادهم جوان کنار او نشسته دستش را گرفته بود و با چشم‌هائی پراز شوق و شادمانی و خوشبختی باو مینگریست .

ریگا وحشتناک بخود تکانی داد . ادهم بندی را که ییازوی او بسته بود باز و دستش را رها کرد . سپس سر بزمین نهاد و خدا را شکر کرد .

ریگا این بار که چشمش بادهم افتاد مثل این بود که او را جائی دیده است و پرسید :

— تو کی هستی ؟

ادهم جواب داد :

— من پینه‌دوزم و نامم « ادهم » است .

سپس ادهم آنچه را که گذشته بود برای ریگا نقل کرد .

ریگا برخاست و نشست و بانگاه‌هائی پراز مهر و حق‌شناسی بادهم نظر کرد و لبخند شیرین زندگانی بر لبهای قشنگش آشکار گردید . سپس آرام دست ادهم را گرفت و گفت :

— ای ادهم جوان ، خداوند مرا بتوارزانی داشته ، مرا بمقدخودت

در آور ...

روز بعد عقد آندو بسته شد و ریگای زیبا در خانه ادهم ماند .
 سرنوشت بایستی آندو را بهم برساند و از پیوند آندو ، سالی نگذشت که
 فرزندی پدید آمد .
 این فرزند را که باید روزی مرد مشهوری بشود « ابراهیم »
 نامیدند .



چند سال گذشت و مرگ « ریگا » فراموش شد .
 یکروز مادر ریگا بگرما به رفته بود . کودک شیرین چند ساله‌ای
 بازی‌کنان نزدیک شاهبانو آمد . چون چشم بانوی شاه باین کودک افتاد
 وی را بسیار شبیه بدخترش ریگا دید . او را پیش طلبید ، بغل کرد ،
 بوسید و بیاد دختر جوانش بگریه افتاد .
 بانوی شاه به امید اینکه او را بفرزندی گیرد کنیزکانش را فرمان
 داد که مادر کودک را پیدا کنند . وقتی کنیزکان نزدیک مادرش شدند ،
 او را شناختند . او « ریگا » دختر پادشاه بود .
 ریگا را نزد مادرش بردند و مادر او از دیدن فرزندش بیهوش شد .



این « ابراهیم ادهم » بعدها پس از مدتی که بجای پدر بزرگش در
 بلخ بتخت نشست و سلطنت کرد ، پادشاهی را ترك گفت و بزمرة درویشان
 و پرهیزگاران گروید .

ابراهیم ادهم از مردمان پاك و صوفیان بزرگی است که سلسه او ،
 به « ادهمیه » معروف است .

خوشبختی باز یافته

DATE LABEL

$$\begin{array}{r} 60 \\ 111 \\ \hline 51 \end{array}$$
[illegible]

17 22 1 1 10

دختر کی جوان و لاغر اندام در کنار یکی از خیابان های خلوت،
قدم میزد و منتظر دلدارش بود ... چند دقیقه بعد ، جمشید که بشتاب
خویشتن را باو رسانیده بود ، در حالیکه عرق پیشانی و صورتش را با
دستمال آبی رنگی پاک میکرد ، گفت :

شکوه جان یقین خیلی معطل شدی ... از تو معذرت میخواهم .
اگر کمی دیر شد ، برای این بود که امروز استاد ها بیشتر از هر روز در
کلاس ماند و نشد سر وقت خودم را بتو برسانم ...

شکوه ، دختر جوان و سفیدگون بچهره ی اونگاهی افکند و گفت :
- اهمیت ندارد ، اتفاقاً من هم همین حالا رسیده ام .
سپس جمشید پرسید : خوب حالت چطور است ؟ بالاخره از دواهایی
که خوردی نتیجه ای گرفتی ؟

شکوه سرش را پائین انداخت و پاسخی نداد . آنوقت جمشید
بازوی او را گرفت و زیر درختها برآه افتادند .
بعد جمشید آهسته پرسید :

- خوب شکوه جان ، امیدوارم خاطرات آسوده شده باشد . بگو
بینم دیگر نگرانی نداری و من هم میتوانم راحت باشم ؟
شکوه يك لحظه جوابی نداد ، بعد با صدای لرزانی گفت :

- میدانی جمشید وقتی میخواستم دواها را بخورم ، خاله جانم
سررسید و موضوع را فهمید و نگذاشت دواها را بخورم . بعلاوه خیلی
هم با من دعواکرد . هنوز هم با من قهر است .

جمشید بفکر فرورفت و شکوه گفت :

- خاله جانم میگفت که این کار ، خطر جانی دارد و مادر خود من هم ، در نتیجه خوردن این دوا ، که پدرم اورا مجبور بخوردن آنها میکرده ، مرده است ...

شکوه همچنان نگاهش روی زمین بود و در صدایش لرزش و اندوهی احساس میشد . مثل این بود که خود را در برابر خطر بزرگ میدید و میخواست از يك پيش آمد شوم و هو لاناك جلوگیری کند . جمشید خاموش بود . از شنیدن این حرفها رنگش پریده بود و قلبش می‌طپید . او هم خطری حس میکرد ، خطر بزرگی که نقشه‌های او را بهم میزد . یکی دو قدم بی‌گفتگو رفتند و سرانجام جمشید گفت :

- شکوه جانم من مطمئنم که این دواها برای تو هیچ خطر جانی ندارد . هر روز در تهران ، صدها زن از اینگونه دواها و شاید دواهای بدتری ، استفاده میکنند . وانگهی تو هیچ فکر نمیکنی که من هنوز تحصیلاتم پایان نرسیده است و نمیتوانم باین زودی باتو ازدواج کنم ، بنا بر این بهترین راه اینست که تو بهر ترتیبی هست دواها را بخوری ، بعدها خیلی وقت خواهیم داشت که سرفرصت بچه‌دار بشویم ...

شکوه جوابی نداد . به انتهای خیابان رسیده بودند و دوباره برگشتند و جمشید گفت :

- بالاخره خوب فکر کن با وضع فعلی عاقبت کار ما چه میشود ؟
- شکوه حرفش را بریده و گفت :

- چه میشود ؟ اگر تو راستی مرا دوست میداری و همانطور که بمن قول داده‌ای ، خیال ازدواج با مراداری ، مرا عقد کن . بعد مرا بحال

خود بگذار و برو درست را بخوان و هر وقت خواستی عروسی میکنیم .
اینقدر جوان‌ها هستند که زن و بچه دارند و درس هم میخوانند .

جمشید اندکی عصبانی شده و بالحنی تند گفت :

– شکوه اصلاً تو نسبت به روز پیش فرق کرده‌ای ، مگر آن روز
تصمیم نگرفتی که این کار را بکنی و من برای تو خریدم ؟ گمان میکنم
خاله‌ات این چیزها را یادت داده ، معلوم میشود که مرا با اندازه‌ی کافی
دوست نمیداری و حاضر نیستی در راه من فداکاری کوچك بکنی ...
شکوه بگریه افتاد و گفت :

– اگر ترا دوست نمیداشتم بقولت اعتماد نمی‌کردم و خودم را
با اختیار تو نمی‌گذاشتم که کار باینجا بکشد . اگر حالا هم اصرار دارم
بچه‌ام را نگاه دارم برای این است که ترا دوست میدارم و حاضر نیستم
میوهٔ عشقم را از دست بدهم .

جمشید حرف او را برید و خشن گفت : خیال کن من اصلاً آشنائی
خود را با توانکار و ترا ول کنم و بروم ... آنوقت چه کار میکنی ؟
– هیچ کاری نمیکنم ... می‌روم دنبال کار خودم ...
وراهش را گرفت و رفت و جمشید را تنها گذاشت .



جمشید ، چون تنها ماند ، حقیقت موضوع دشوارتر و هولناکتر
در نظرش مجسم شد . او تصور میکرد با وعده و فریب ، همانطور که پس
از دو سال دوندگی شکوه را بدام آورده بود ، اکنون نیز میتواند مقصود
خود را عملی کند . اما حالامی‌دید که شکوه آنقدرها هم ساده و بچه‌نیست

و باین فداکاری تن در نخواهد داد. بس بفکر چاره افتاد... نمی‌دانست چه باید بکند. يك مرتبه بیاد آقای «تہماوری» دوست بسیار نزدیک و صمیمی پدرش افتاد که در تهران از او سرپرستی میکرد. بهتر آن دید نزد او برود و خطای خود را اقرار کند و از وی چاره بجوید.

آقای تہماوری مردی سالمند و آزموده و زرنگ بود. با پدر جمشید از زمان کودکی و مدرسه، دوستی داشت و از وقتی که جمشید برای تحصیل بہ تهران آمدہ بود، سرپرستی او را قبول کرده بود. جمشید يك راست بمنزل وی شتافت و بیدرنگ تاربخچه عشق بازی خود را با شکوه و دردسری را کہ اکنون گرفتار آن شدہ بود، برای او شرح داد... تہماوری لختی فکر کرد و سپس گفت:

— لابد جمشید، این دختر کہ حاضر شدہ پیش از آنکہ بعقد تو درآید، بتو تسلیم بشود، دختر بی‌سر و پائی است، شاید می‌خواهد بدین وسیلہ از تو پولی «تلکہ» کند؟ پدرش چکارہ است؟
جمشید، گفت:

— پدر و مادرش ہر دو مردماند و او با خالہ‌اش در دو اطاق کرایہ گذران می‌کنند.

— پس از کجا می‌خورند؟

— شکوہ آموزگار است و خالہ‌اش خیاط...

تہماوری خندہی بلندی کرد و گفت:

— هیچ غصہ نخور، آدرس او را بمن یدہ، من رجبعلی

پیشکارم را می‌فرستم کہ او را باین جا بیاورد، ہر طور شدہ پولی باو میدہم کہ شر بچہ را بکند. با پول ہمہ کار میشود کرد و دختر بی

بضاعتی مثل او بی شك ، با یکی دو هزار تومان اسکناس ، زود راضی خواهد شد .



شکوه ، دختر جوان و ظریف ، سنگین و محبوب ، دستمال ابریشمی مغزپسته‌ای رنگی بگردن گره زده و گوشه‌ی سالن آقای تهماوری فشرده بود . وقتی رجبعلی پیغام آقای تهماوری را باو رسانید و گفت که در باره کار جمشید می‌خواهد با وی صحبت کند ، شکوه بگمان اینکه کارخیری در پیش است ، شادمان بخانه‌ی شتافت ... سالن آقای تهماری زیبایی زیست یافته بود و دختر جوان با نگاه‌های تعجب‌آمیز و کنجکاو به قالی‌های قیمتی و تابلوها و مبلمان‌های مخملی نگاه میکرد . یکدقیقه بعد آقای تهماوری وارد شد و نزدیک وی نشست . پس از سلام و احوال‌پرسی ، تهماوری خود را گرفت و با وقار گفت :

— شکوه خانم ، اگر من بشما وقت دادم که اینجا بیایید برای این بود که می‌خواستم در باره جمشید و خطاهائی که از او سر زده است بشما صحبت کنم . شما میدانید که جمشید هنوز بچه و محصل است و موقع زن‌گزفتن او نیست و اگر خطائی از او سر زده شما می‌توانید با يك فداکاری كوچك جبران کنید . البته زحمت شما بی اجر نخواهد ماند و منهم حاضرماً شخصاً مطابق میل شما هر طور که بخواهید رفتار کنم ...

شکوه فکر او را تا آخر خواند . ولی پرسید :

— مثلاً چطور می‌خواهید مرا راضی کنید ؟

— آقای تهماوری از جیب بغلش يك دسته اسکناس هزار ریالی

نویرون آورد و جلو او گذاشت و گفت :

– اگر باز هم احتیاج داشته باشید تقدیم می‌کنم .

شکوه زهر خندی کرد و گفت :

– من ابداً باین پول‌ها و پول‌دیگری احتیاج ندارم. اگر شما حقیقتاً

بجمشید علاقمند هستید و میل دارید که نسبت بمن هم مهربانی بکنید ،

بهتر است که او را وا دارید قولی را که بمن داده عملی و مرا عقد کند

و گر نه با پول و این حرف‌ها من زیر بار نمی‌روم .

تهماوری بتندی گفت :

– اصلاً هیچ معلوم نیست که جمشید پدر بچه شما باشد ! هیچ

دادگاهی ادعای شما را نخواهد پذیرفت و بیخود از پول مهمی که ممکن

است در زندگانی و آینده شما سودمند شود ، چشم می‌پوشید ...

شکوه قلبش بدرد آمد و از دیدگانش اشک سرازیر شد . بعد ناگهان

برخواست و گفت ،

– من که بشما نگفتم خیال دارم به دادگاه شکایت کنم . خود جمشید

بهتر از هر کس میداند که پدر بچه من کیست .

سپس برخاست و آرام ، از اطاق بیرون رفت .

پس از رفتن شکوه ، تهماوری با طاق دیگر رفت و روی يك صندلی

راحتی لم داد . چشم‌هایش را بست و روزگار گذشته و عشق بازی‌های جوانی

خودش را بیاد آورد ... آن روزها که او هم مثل جمشید جوان بود و دنبال

دخترها و زنان می‌افتاد . آن وقت‌ها زنان را دوست میداشت ولی هرگز

راضی نمیشد زن بگیرد . هر چند یکبار ، یکی را بدام میکشید و همین

که از او کام می‌گرفت دنبال دیگری می‌شتافت .

در میان دخترهائی که دنبال ایشان رفت ، شمسى از همه بیشتر او را اذیت کرد. جقدر دیر بچنگش آمد، برای او جقدر زحمت کشید و پول خرج کرد تا آخر بدامش آورد. شمسى را خیلی دوست میداشت و با اینکه با وعده و وعید بسیار از او کام گرفت و شمسى هم او را دوست میداشت ، حاضر نشد با وی ازدواج کند .

اکنون هم که بیاد شمسى افتاده بود ، دلش را اندوهی فرا گرفت. از وقتی که از اراك بتهران آمده بود تنهامیزبست و هنوز سیمای دلانگیز شمسى را در خاطر داشت . با هر زنی که معاشرت میکرد باز بیاد شمسى بود و هیچکس نتوانست قلب او را مثل شمسى بطپش بیاندازد . ولی چطور شد که او را از دست داد ؟ خودش هم نمیدانست . از بس با او بدرفتاری کرد ، شمسى خسته شد و او را ول کرد . بعدها پی برد که شمسى «سرز» رفته و رنج عشق و دوست داشتن وزندگی را با خود بگور برده است .



دو سه روز از مذاکره باشکوه گذشته بود و تهماوری تصمیم گرفت يك بار دیگر بعنوان اتمام حجت با شکوه ملاقات و او را تهدید نماید. چون میدانست اگر باز دنبالش بفرستد ممکن است شکوه نپذیرد و بخانه او نیاید ، بهتر آن دید که خود بمنزل او برود . يك روز بعد از ظهر با رجبعلى خان پیشکارش بخانه شکوه رفت .

خانه شکوه دریکی از کوچه های تنگ خیابان دروازه شمیران بود . شکوه همینکه در را روی ایشان گشود از تعجب یکدای خورده و

سپس با دست پاچگی آنها را بدرون خانه دعوت کرد . آقای تهماوری وارد اطاق كوچك و تمیزی شد كه چهار صندلی و دو میز كوچك و دو پرده كرباسی رنگ‌رفته داشت . قبل از اینکه شكوه برای آوردن شربت باطاق دیگر برود آقای تهماوری گفت :

— من می‌خواستم يك بار دیگر با شما ملاقاتی كنم و با هم صحبت بكنیم ، شاید بتوانیم راه حلی بیابیم .

شكوه پاسخی نداد و از اطاق بیرون رفت . آقای تهماوری بزنگانی ساده و فقیرانه‌ی دختر جوان مینگریست . اما هنوز رحمی در دلش پیدا نشده بود . مثل این بود كه او خیال می‌كرد دختری كه دارای چنین زندگی فقیرانه است حق ندارد از جوان ثروتمندی بچه دار شود و او محكوم است كه بهمین زندگانی كوچك و ساده بسازد ! تعجب می‌كرد ، چطور این مردم ، در این اتاق‌های كوچك میتوانند بسر ببرند .

آنوقت تهماوری بتماشای نقش‌های یكی از پرده های قلمكار ، پرداخت . روی پرده ، خیام زیر شاخه های درختی نشسته بود و دختر جوانی از كوزه دركف دست وی شراب میریخت . دیدگان دوشیزه ، زیبا و خوشحالت كشیده شده بود و تهماوری نفهمید چه شباهتی میان چشمهای او و چشم‌های شمسی محبوبه قدیمی او كه سرزا رفته بود وجود دارد . مثل این بود كه این چشم‌ها دیدگان شمسی بود . برای اینکه خاطره او را فراموش كند و اندوهگین نشود سرش را برگردانید . روی بخاری چندین عكس گذاشته شده بود . برخاست كه آنها را تماشا كند . اول چشمش بعكس شاهنشاه و ایران با ملكه افتاد . اما يك عكس ناگهان نظرش را جلب كرد . اول خیال كرد اشتباه می‌بیند . آنرا از روی

بخاری برداشت و نزدیک آورد و بعد عینکش را از جیب در آورد و
بچشم گذاشت و با دقت بآن خیره شد. خیر اشتباه نکرده بود، عکس
جوانی های خود او بود. اما بچه مناسب عکس او، در آن جا، در
خانه ی شکوه بود؟

صدای پا آمد و شکوه پرده را پس زد و دو گیلان شربت جلو آقای
تهماوری و پیشکش گذاشت. آقای تهماوری شربت را نوشید و با يك
خنده ساختگی بشکوه گفت:

— چه عکسهای خوبی اینجا گذاشته اید...

بعد، یکی یکی راجع بآنها توضیح خواست و شکوه که نزدیک
وی ایستاده بود، توضیح داد. آخرین پرسش در باره عکس خودش بود.
پرسید: این عکس کیست؟

ولی چه شد که تهماوری طاقت نیاورد و ناگهان روی صندلی افتاد.
رنگش را باختاده بود. گفتی يك خمره آب سرد روی سرش ریختند.
خیس عرق شد. مثل این بود که او را در کوره سوزانی انداخته اند.
شکوه گیلان را برداشت و گفت:

اجازه میدهید باز هم برای شما شربت بیاورم؟

— تهماوری با دست اشاره کرد که شکوه بنشیند و با صدای
لرزانی گفت:

— هیچ چیز میل ندارم... میدانی شکوه جان من آمد، ام که راجع
بآن موضوع... راجع باینکه چگونه ممکن است تو دختر خوشبختی
بشوی یا تو مذاکره کنم. گمان میکنم بهتر اینست...
سپس رویش را بر جبهلی کرد و تند تند گفت:

—زود برو همین نزدیکی‌ها هر جا تلفنی پیدا کردی بینگاد اسباب‌کشی
تلفن کن که يك کامیون خالی اینجا بفرستند . دوسه حامل هم با خودت
بیاور ...



جمشید لباس تمیزی پوشیده و خودش را آراسته بود . ساعت
چهار بعد از ظهر بود و میخواست بخانه آقای تهماوری برود . روز
گذشته ، رجبعلی کارتی برای او آورده بود که تهماوری روی آن نوشته
بود : «جمشیدجان . چون فردا چهار بعد از ظهر در خانه من جشن کوچکی
است خواهش میکنم برای شرکت در آن بیا . راجع به آن موضوع هم نتیجه
خوبی گرفته‌ام که فردا بتواطلاع خواهم داد »

جمشید خوشحال خودش را بمنزل تهماوری رسانید ... در سالن
روی میزها ، ظرفهای بزرگ میوه و شیرینی چیده شده بود و عده‌ای هم
دور سالن نشسته بودند . جمشید میخواست از پله‌ها بالا برود ؛ ولی آقای
تهماوری با او دست داد و نگذاشت وارد سالن بشود . او را یکی از
اطاقها که خلوت بود برد و گفت :

— جمشیدجان خوب گوش کن . من با شکوه خیلی حرف زدم و
بالاخره راه حلی پیدا کردم که بعیقده من کاملاً بصرفه و صلاح تست .
و چون جمشید متعجب و منتظر بود ، تهماوری افزود :

— شکوه راضی شده که تو او را بعقد خود در آوری و بعد فوراً
از تو طلاق بگیرد . برای اینکه بچهای قانونی باشد .
جمشید ساکت بود و تهماوری میگفت :

— تمام هزینه عقد و عروسی را هم خودم میپردازم و انگهی بطوری

که بعد خواهی فهمید ، این دختر ، آنقدرها هم که من گمان میکردم بی سرو بی پای نیست و گویا از خانواده محترمی است و اگر بخواهد بدادگاه شکایت کند ، ممکن است برای ما اسباب زحمت فراهم کند ...

و بعد بدون آنکه باو مهلت حرف زدن بدهد ، گفت :

— راستی از پشت پرده يك نگاهي بآن اطاق بکن .

و بازوی جمشید را گرفت و او را نزدیک پرده برد . جمشید از لای پرده بدرون نگرید . شکوه روی يك صندلی رو بروی يك آینه بزرگ قدی نشسته بود . لباس بلند آبی رنگی پوشیده و بزیبائی آرایش یافته بود . مثل این بود که آن شکوه سابق نبود . کردن بند مرواریدی بگردن داشت و النگوی قیمتی بادانه های درشت بدستش بود . جلوی او خوانچه ای گذاشته بودند و دو شمع دان نقره در دو طرف آینه روشن بود ...

راستی این معشوقه او بود که چنین زیبا و دل فریب شده بود ! از دیدن او پاهایش سست شد . تپه آوری بازویش را گرفت و کشید و در حالیکه حلقه ای طلا باو میداد ، گفت :

حالا بیا برویم آن اطاق . این حلقه را نگاه دار که وقتی شما را دست بدست دادند بآن گشتش بکنی ...



جمشید در برابر عمل انجام شده ای قرار گرفته بود ... اما مثل این بود که بدش نمی آید زود تر بعروس برسد . سرعقد ، فقط بشکوه فکر میکرد و یکمرتبه باو گفتند که باطاق عروس برود ، زود برخاست و بآن اطاق رفت و پهلوی شکوه نشست ، برایش هورا کشیدند و بر سر او عروس ، سکه نقره و نقل پاشیدند .

آنوقت جمشید حلقه را بانگشت شکوه کرد ... با هم هیچ حرف نمیزدند اما قلب هر دو سخت میزد . شکوه سرش را پائین انداخته بود و از شادمانی و خوشبختی سرخ و برافروخته شده بود . جمشید او را در آینه میدید . ساعتی بعد ، اطاق خالی شد و بی اختیار عروس و داماد بازوانشان را بگردن هم انداختند . جمشید تمام دنیای خارج را فراموش کرد و لبهایش را بلبهای شکوه چسبانید . ناگهان دستی بشانه‌اش خورد ، برگشت و نگاه کرد . آقای تهماوری بالای سرش ایستاده بود و باو میخندند . بعد آهسته گفت :

– جمشید جان بیا با تو دو کلمه حرف دارم .

جمشید برخاست تهماوری او را بگوشه اطاق برد و آهسته در گوشش گفت :

– خوب گوش کن . این شکوه دختر من است ... خود من هم تا چند روز پیش نمیدانستم که او دختر من است . عکس خودم را که در جوانی بمادر او یادگاری داده بودم ، در خانه او یافتم . بعد در باره این موضوع بتو توضیحات بیشتری خواهم داد ... حالا اگر تو حقیقتاً شکوه را دوست میداری و میخواهی تا آخر عمر با او زندگی کنی ، اوزن قانونی تو و مال تست . برو پیش او . اگر هم میخواهی او را رها بکنی همانطور که بتو گفتم ، من خودم که پدر او هستم حاضرم وسیله طلاق را فراهم کنم ، برای تو هیچگونه زحمت و خرجی ندارد و بچه را هم خودم نگاه خواهم داشت .

جمشید دست تهماوری را گرفت و بوسید و با صدای لرزانی گفت :

– البته که او را دوست میدارم و همیشه كوچك شما بوده و هستم و

افتخار دارم که ...

تہماوری صورت جمشید را بوسید و بعد از آنکہ دست او را در دست شکوہ گذاشت ، در حالیکہ از اطاق خارج میشد ، سر را بآسمان بلند کرد و گفت :

— خدا یا مرا ببخش کہ یکبار خطا کردم ... از تو سپاسگزارم کہ مرا بموقع بدخترم رسانیدی و نگذاشتی کہ یکبار دیگر با دست خودم ، يك جنایت دیگر مرتکب شوم و کورکورانہ دخترم را پرتگاه بیندازم ..

$$\begin{array}{r} 60 \\ 111 \\ \hline 57 \end{array}$$
[illegible]

قلعة فراموشی

$$\sqrt[5]{51}$$
[illegible]

1888

غباد شاهنشاه ساسانی در کاخ بزرگ سفید در خوابگاهش خوابیده بود . بالای سرش شمعدان کوچکی میسوخت . شمشیرش روی يك ميز نزدیک تختوابش جای داشت .

ناگهان شاهنشاه سراسیمه از خواب جست . در راهرو و تالارها هیاهویی برپا بود و از هر سو صدای پامیآمد . غباد برخاست ، دست بشمیرش برد و آماده ایستاد . پاسبانان را صدا کرد . در باز شد و عده‌ای از سران نجیب زادگان درباری وارد شدند و جلویش ایستادند . جلو همه آنها «زرمهر» و «گشنسب داد» گستاخ و دلیر ایستاده بودند .

گشنسب داد ، با صدای رسائی فریاد زد .

– فرمان شورای عالی و بنام ملت ایران ، ترا از پادشاهی خلع میکنیم . آماده باش که هم اکنون ترا از اینجا بیرون ببریم .

پشت سر زرمهر و گشنسب داد ، سواران و سران لشکر ایستاده ، همه دست بشمیر منتظر بودند . غباد شاهنشاه مخلوع لباسش را پوشید . سپس باشکوه و ترس آسا بانها نزدیک شده و بخشم گفت :

– من حاضرم ... ولی بدانید که من شما بچشم دشمنان پادشاه ایران نمی‌نگرم ، شما دشمن مردم ایران هستید ...

دیگر نگذاشتند غباد چیزی بگوید . چند اسوار که از نجیب زادگان بودند پادشاه را از کاخ بیرون بردند و همان دم او را به دژ «انوشیرو» فرستادند .



«انوشبرد» یا «دژفراموشی» زندان دولتی بود که متهمین سیاسی را که از حیث نژاد یا مقام خطرناک شمرده میشدند، در آن نگاه میداشتند. غباد همینکه وارد این زندان شد گوشه‌ای نشست و دیده‌فرو بست. زمانی در اندیشه و اندوه فرو رفت و بیاد روزگار پرشکوه پادشاهی خود افتاد. روی قلبش سنگینی بزرگ احساس میکرد، میل بهیچ چیز نداشت فکر میکرد که زندگانی دیگر برای او تمام شده و او هم جزو فراموش شدگان درآمده است. در قلعه فراموشی! جزو فراموش شدگان!

ولی یکباره بخود گفت:

— از اینکه دشمنانم مرا نکشته‌اند باید شاد باشم. شاید یزدان بزرگ خواسته است من از این زندان رهائی یابم.

شادمان از جا برخاست. از پنجره بیرون نگاهی کرد. پاسبانی با کوزه‌ای شراب بدرون آمد، کاسه و کوزه را جلو غباد بزمین نهاد. سپس خم شد و زانوی پادشاه مخلوع را بوسید و آهسته گفت:

— جاویدان باشد شاهنشاه، هرگز بردل بیمی راه ندهید. آهورا

مزدا هیچوقت نیکو کاران را فراموش نمیکند.

غباد پرسید: نامت چیست؟

پاسبان که مردی سالمند و کهن بود جواب داد:

— اسفندیار.

— آیا میتوانی، پیغامی را که بتو میگویم به تیسفون بفرستی؟

اسفندیار دست شاه را بوسیده و گفت:

— آری شاهنشاه من .

آیا کسی را داری که بشود باو بسیار اطمینان کرد ؟

اسفندیار پاسخ داد :

— یگانه پسرم خدایار .

پادشاه مخلوع در حالیکه انگشتی باو داد ، آهسته باو چیزی

گفت .



غباد پادشاهی خوش قلب و مهربان و مردم دوست بود . این شاهنشاه ساسانی بسیار نیرومند و با اراده بود و تاج و تخت پادشاهی را بزحمت بدست آورده بود . او برای دشمنان ایران حریف خطرناک و سرسختی بود و کشور روم بارها از ضرب شمشیرش بلرزه افتاده و مردم آن سامان پیوسته از قدرت و اراده شاهنشاه در بیم میزیستند .

یکی دو سال پیش از آنکه از پادشاهی خلع شود خشک سالی سختی در ایران در گرفت ، نان و خوراک نایاب شد و محتکرین خوردنی ها را در انبارها انباشته بودند و بمردم نمی دادند ، غباد آنرا واداشت که مال خود را میان مردم فقیر و بی چیز تقسیم کنند . غباد نه تنها از قحطی و سختی جلوگیری نمود ، بلکه اصلاحات دیگری برای آسایش مردم بعمل آورد . دهقان های ناتوان و مردم بی بضاعت از او خرسند بودند و دوستش می داشتند ، مخصوصاً وقتی شاهنشاه بزرگ در خراجی که از مردم گرفته می شد ، تجدید نظر کرد و قسمت مهمی از آن را بمردم بخشید .

ولی مهر بانی و جوانمردی غباد طبقه اشراف را خوش نیامد. فرمان‌هایی که برای آسایش مردم صادر کرد، نه فقط نجیب زادگان را برانگیخت، بلکه روحانیون نیز از او ناراضی شدند.

سردسته این ناراضی‌ها از يك سمت موبدها و سرکردگان آرتش و از طرف دیگر دوشخص مهم و برجسته یکی «زرمهر» و دیگری «گشنسب داد» فرماندار نظامی مرز هفتالیان بودند. اینان به پشتیبانی اشراف و نجیب زادگان، مردم پایتخت را شورانیدند و غباد شاهنشاه مردم دوست را از پادشاهی برکنار ساختند.

فردای آن شب که غباد را خلع کردند، بزرگان و شورشیان، جاماسب برادر غباد را به پادشاهی انتخاب کردند و بر تخت نشاندند. به علاوه همانروز اعیانی که عضو شورای دولتی بودند، بریاست جاماسب پادشاه جدید، انجمن کرده و راجع بسر نوشت غباد رأی گرفتند.

در این انجمن گشنسب داد، رای داد که غباد کشته شود ولی چون جاماسب و اکثریت بایشنها او مخالفت کردند، قرار شد که غباد در زندان «انوشبرد» بماند.



دو هفته بعد از زندان شدن غباد، دوسوار جوان از تیسفون حرکت کردند و بسوی قلعه فراموشی رهسپار شدند.

زندان «انوشبرد» در «اندیمشك» واقع بود. این زندان در محکم و هولناکی بود که بر بالای بلندی ساخته شده بود. هر کس را آن جا می‌بردند، فراموش میشد و هرگز بر نمیگشت، هیچکس جرئت

نداشت نه تنها نام زندانیان آنجا بلکه نام آن زندان را بر زبان براند .
یکی از سواران ، جوانی بیست و شش ساله بود ، خوشگل و
چالاک ، دارای چشمانی درخشان و سیاه و چانه دراز ، سوار دومی زنی
جوان و زیبا بود .

این زن گونه‌هایی سرخ فام و فروخته ، بیشانی بلند و پهن داشت .
گیسوان انبوهش را از پشت بسته و با شلی سینه و اندامش را پوشانیده
بود . هر دو کنار هم خاموش و آرام بتاخت اسب می‌راندند . گرد و
غبار راه بر چهره زیبایشان نشسته بود ، میتاختند که زودتر بمقصد
برسند .

با اینکه در رفتن شتاب داشتند همینکه به مرغزار ویا بدشت خرم
و جویباری می‌رسیدند لگام میکشیدند و آهسته‌تر می‌راندند .

هنگامی که از بالای يك تپه آرامی پائین می‌رفتند ، از دور يك
آبادی پیدا شد و سوار جوان از بانو پرسید :

— بگو مهران ، آیا خسته نشده‌ای ؟

مهران پاسخ داد : نه ، خسته نشده‌ام .

— گرسنه نشده‌ای ؟

— نه !

— آیا میل داری شب را در آن آبادی بسر ببریم و فردا در سپیده‌دم

حرکت کنیم ؟

— نه ، میل ندارم ... میدانی «سیاوش» ما باید زودتر برسیم ،

هرچه زودتر بهتر ، می‌ترسم در آنجا باو سخت بگذرد و او را آزار بدهند .

سیاوش گفت :

— در آنجا بهمه سخت می‌گذرد ولی معلوم نیست باین زودی ما
بتوانیم اورا از «نوشبرد» برهانیم .
مهران گفت :

— ولی ما باید ... میدانی سیاوش هیچ کاری نشدنی نیست ،
ما باید بهر قیمت شده غباد را از این قلعه‌ی هولناک بیرون بیاوریم .
— تصمیم من همین است ، هیچ فکر نکن که از چیزی فروگذار
خواهم کرد . اگر بشود جانم را هم در این کار خواهم گذاشت . من هیچکس
را در روی زمین بیشتر از او دوست ندارم .
— من هم همینطور . من یقین دارم که اهورا و تمام ایزدها به ما
کمک خواهند نمود ولی بگو به بینم سیاوش ، ما چگونه به قلعه فراموشی
راه خواهیم یافت ؟

سیاوش گفت :

— تو بگو ما چگونه به قلعه فراموشی راه خواهیم یافت بلکه
بگو چگونه من ...

سیاوش سخنش را تمام نکرد . مهران فهمید و گفت :

— راست می‌گوئی . رفتن به قلعه کار من است ولی آیا کوتوال
قلعه چگونه مردی است ؟

— هر جور مردی میخواهد باشد . او هم مردی میان مردهاست و
هر مردی در برابر زیبائی زن تسلیم میشود ، بخصوص دختر زیبائی مثل
تو که از بهترین نژادهای روی زمین باشد .

مهران خشنود و کمی وحشت زده پرسید :

— ولی گمان نمیکنی که من باید برای خود بیمناک باشم ؟

سیاوش پرسید :

- مگر میخواهی خنجرت را فراموش کنی ؟

- نه ، خنجرم را فراموش نخواهم کرد و علاوه بر آن کارد پولادین کوچکی هم دارم که آب دیده است و از آن گذشته در ته شیشه عطر گل سرخ ، کمی هم زهر ...
سیاوش گفت :

- يك چيز هم براي آورده‌ام . يك چيز كه اگر در شراب هر کس بریزی ، او را شنگول‌تر و شادتر خواهد کرد و پس از اندکی ، خوابی سنگین ، مثل كابوسی وحشتناك و يا سايه قلعه‌ی فراموشی روی او خواهد افتاد .

مهران شادمان شد و گفت :

- پس وسیله‌ی کاراز همه جهت آماده است و از پیش می‌توانیم به کامیابی خود مطمئن باشیم .
سیاوش گفت :

- داشتن اطمینان هنوز زود است . کارهای دشوار را باید همیشه بسیار سخت شمرد تا بهتر بتوان در پیرامون آن اندیشید و راه چاره‌جست . ما همه‌گونه وسیله داریم و اگر با احتیاط نقشه خود را انجام دهیم و بخت هم با ما یاری کند ، بي شك می‌توانیم یکبار دیگر تو صورت برادرت و من چهره دوستم را با خوشحالی ببوسیم .

دل مهران جوان طاقت نیاورد . دهانه اسبش را کشید و او را نگاهداشت و در حالیکه قطره‌های درشت اشك از دیدگان درخشان و زیبایش فرو میریخت دستهایش را بسوی آسمان بالا برد و گفت :

– ای اهورای پاك بما كمك فرما تا غباد برادر عزیزم را از میان فراموش شدگان برهانیم و یکبار دیگر او را در آغوش خود بفشارم ...



بعد از ظهر یکروز طوفانی ، صدای آذرخش میان طوفان باران مثل فریاد دیوها بگوش میرسید .

دختر جوانی ، خرنکی را جلوانداخته و در میان بارش تند باران بطرف قلعه‌ی فراموشی می‌رفت .

روی خر ، جوال بزرگی بود و خرننگ ، بزحمت در میان باران و رو بسربالائی قدم برمیداشت ، دم دروازه قلعه که رسید در زد و پاسبان از بالای برج فریاد زد :

– در این طوفان سخت اینجا چرا آمده‌ای ، تا زود است برگرد؟

دختر جوان فریاد کشید : نمی‌توانم بروم ، مرا امشب این‌جا پناه

دهید من سخت بیمارم . و پس از گفتن این حرف‌ها سرفه کرد . اندکی

نگذشت که در را برویش گشودند و از در کوچکی او را وارد دالان فراخی

نمودند . دختر جوان هنوز سرفه میکرد و گریان گفت :

– اجازه بدهید من امشب اینجا بمانم .

پاسبانی او را نزد کوتوال برد . در سمت راست در فراموشی و در

اول دالان در اطاق بزرگی ، جایگاه کوتوال بود که روی چهار پایه

خشتی ، در برابر بخاری نشسته بود . در بخاری دیواری آتشی افروخته

شده و اطاق را گرم کرده بود . تا چشمش بدختر جوان افتاد ، برخاسته

و فریاد کشید :

– کیستی تو؟ اینجا برای چه آمده‌ای؟

دختر جوان گریان گفت:

– راه گم کرده‌ام... مادرم بیمار بود و در راه مرد. بار میوه و

کلوچه‌ای برای فروش به «اندمیشن» می‌برم، پای خرم شکسته و راه

بهبیج جا نمی‌برم... و می‌ترسم در این باران بمیرم. امشب مرا اینجا پناه

بدهید، تمام ایزدها بشما کمک خواهند کرد.

کوتوال مردی چهل‌ساله و تنومند بود، دستی بسیل‌هایش کشیده

قه‌قه خندید و پیاسبانیان گفت:

– خوب بگذارید بماند، اوراست می‌گوید، در این هوای سخت

و طوفانی ممکن است باو آسیبی برسد. حیف است که یک چنین دختر

نازنینی تلف شود. بارش را هم تو بیاورید...

دختر جوان به آتش نزدیک شد، خود را گرم کرد و لباس کهنه

و تمیزش را خشک نمود، در روشنائی شعله‌های آتش، چهره‌ی او که

باران شسته و درخشان شده بود، فروغ تابناک و خیره‌کننده‌ای داشت. دل

کوتوال به تپش افتاده بود، از او پرسید:

– نامت چیست؟

– اسمم مهران.

– چند سال داری؟

– بیست و سه سال.

– نامزد داری؟

– هیچکس را ندارم...

مهران سرجوال رفته، نخ‌های آنرا باز کرد و از میان پاره‌بسته‌ای

که در آن کلوچه‌های قندی و میوه خشک بود ، بیرون آورد . آن را هم گشود و کلوچه‌ها را جلو کوتوال نگاهداشته و گفت :

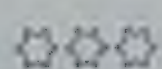
– بفرمائید بخورید . اینها را خودم پخته‌ام .

کوتوال کلوچه‌ای برداشت و در دهان گذارد ، کلوچه شیرین و با زنجفیل ساختد شده بود ، او را خوشامد و گفت :

– چقدر خوب پختدای ، این جاها هیچکس بخوبی این کلوچه‌ها

نمی‌تواند درست کند ، بد نیست که یکی دو روز اینجا بمانی و از این کلوچه‌ها برای من درست کنی . وانگهی تا باران تمام نشده نمی‌توانی بروی ، تا اندمیشن ، خیلی راه است و معلوم نیست که باران چند روز دیگر تمام شود .

مهران که در دل شادمان و خوشحال بود ، چیزی نگفته و گوشه‌ای روی زمین نشست ، سرش را بدیوار تکیه داده چشم‌هایش را بست و خودش را بخواب زد .

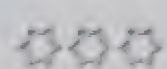


فردا و پس فردا هم باران بند نیامد . مهران که در قلعه فراموشی نزد کوتوال مانده بود ، هر روز بامداد از خواب برمیخاست و خود را بکار کردن مشغول می‌داشت .

در يك طرف قلعه فراموشی ، خانه‌های كوچك ديگري هم بود كه برای پاسبانان و كسان آنها ساخته بودند . جلو قلعه ، نهر آب بزرگی می‌گذشت و یکی دو پل هم ، یکی رو بروی قلعه و دیگری خیلی دور تر روی نهر ساخته شده و در پیرامون قلعه تا کنار تپه‌ها و مسافتی دور ، درخت ها و باغ های درهمی پیدا بود .

کوتوال از مهمان جوانش بسیار راضی و دلخوش بود ، گاهی دست او را میگرفت و میخواست دلش را جلب کند ولی مهران در هر بار با ناز و عشوه‌ای که دل کوتوال را به تپش می‌انداخت ، خود را از دست او می‌رهانید . فکر کوتوال این بود که مهران را کم‌کم رام کند .

در این ضمن ، مهران هر وقت که در سرای بزرگ قلعه میرفت ، وضعیت سوراخ‌ها و جای زندانیان را در نظر میگرفت . روز دوم جایگاه غباد را پیدا کرد و هر وقت چشمش با طاق غباد می‌افتاد ، دلش فرو میریخت ولی خود را دلیر نگاه میداشت . او می‌دانست نباید بخود سستی و ناتوانی راه دهد . کوچکترین غفلت بقیامت زندگی او و برادرش تمام میشد . مهران یکبار توانست به پشت میله‌های پنجره نزدیک شده و خود را بغباد نشان بدهد ، باو چشمک زد و مطلبش را باو فهمانید .



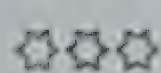
مهران در همان دو روز اول تمام کلوچه‌ها و میوه‌هایش را میان چند پاسبان تقسیم کرد . نه فقط پاسبانان او را دوست میداشتند بلکه کوتوال بی‌اندازه باو میل یافته بود و می‌کوشید او را رام کند . ولی يك روز عصر هوا صاف و روشن شد و آفتاب در بیرون قلعه درخشیدن گرفت . قلب مهران به تشویش افتاد ، زیرا او بایستی همان شب کار را تمام کند . امشب سیاوش در خارج منتظر اوست و خود را آماده کرده است .

سیاوش جوان از نجیب زادگان بزرگ درباری بود . در قیام و توطئه‌ای که برای خلع غباد فراهم شده بود ، همه بزرگان و نجیب‌زادگان هم‌آهنگ نبودند ، بلکه عده‌ای نیز هوا خواه غباد و نسبت باو وفادار بودند

سیاوش نه تنها از طرفداران جدی و سرسخت پادشاهی غباد بود ، بلکه نزدیکترین دوست پادشاه بود . غباد پادشاه ایران از زمان کودکی با سیاوش بسیار دوست و صمیمی بود و در مدت هشت سال پادشاهی خود ، او را از همه ی نجیب‌زادگان و اسواران بیشتر دوست می‌داشت .

سیاوش وقتی که مهران را با خرنك و بار کلوچه و میواش به قلعه‌ی فراموشی فرستاد ، با او قرار گذاشت که در نخستین شبی که روز آن خورشید بدرخشد ، در بیرون منتظر او باشد و همان شب مهران باید کارش را تمام کند . سیاوش در بیرون قلعه ، شش اسب تهیه کرده بود و همه روزه به آنها جو و خوراك های خوب می‌خورانید ، بآن‌ها نواله میداد و مستشان میکرد . سه اسب برای سواری و سه اسب هم یدکی .

آن روز که خورشید بعد از پنج روز بارندگی ، در آسمان صاف و درخشان تابید ، سیاوش خورجین‌ها را بست ، سلاح و خوراك و شراب حاضر کرد و همینکه شب فرارسید ...



هنوز شب نشده بود که مهران دست بکار شد . در کوزه شراب کوتوال دارویش را ریخت . کوتوال بعد از آنکه جام اول را نوشید سرشار شد و جام دیگری ریخت و نوشید .

مهران آهنگ سرود آغاز کرد و جام شراب را در هر بار باطنازی به کوتوال میداد .

با خواندن سرود نرم و خوش آهنگش کف میزد و دور میزگرد کوچکی که روی آن شمع بزرگی می‌سوخت رقص کنان می‌چرخید .

دو پاسبان کشيك كه دم در بودند سر كشيده و تماشا مي كردند. مهران باغمزه وشادی جامی هم بآنها داد. پس از جام اول، جام دوم و سوم، شراب كم كم كار خود را كرد.

مهران بزودی بسته‌ی کوچکی را برداشته و به چالاکی خود را پشت زندان غباد رساند. يواشکی آن را از سوراخ بزرگی كه همیشه از آن خوراك و آب بزندان ميدهند، بسته را بدرون انداخت. غباد دم پنجره آمد و مهران باو گفت:

— زود اين رخت‌ها را روی لباست بپوش، همه چیز آماده است. میله آهنی هم در بقچه است. میله‌های پنجره را فراخ بكن. حاضر باش تا برگردم.

آنگاه غباد آهسته باو گفت:

— اسفندیار را نزد من بفرست.

اسفندیار كه همه روزه برای غباد آب و خوراكی می برد، گاهی بشاه مخلوع شراب و گوشت‌های خوب میداد. او پادشاه را دوست میداشت و حاضر بود كه در راه وی فداکاری كند.

مهران اسفندیار را نزد غباد فرستاد. کوتوال و دو پاسبان کشيك مست و نادان در خواب ژرفی فرو رفته بودند.

غباد در زندان لباسی را كه مهران برایش آورده بود بتن كرد. جای درنگ نبود. شلوار گشادی بپا كرد و شال بزرگی هم بسر و صورت خود پیچید. خنجرش را هم بكمربست و همینكه اسفندیار باظرف شام بنزد او رفت، دست شاه را بوسید، در را برویش گشود و غباد آهسته از زندان بیرون آمد.

سپس مهران غباد برادرش را در گلیمی پیچیده و بدوش گرفت بدستکاری اسفندیار از قلعه بیرون رفت ، دل در سینه‌اش می‌طپید و هر لحظه در بیم بود . سر بازی که بالای برج بود قریاد زد :

— آی ! ... آن گلیم را کجامیبری ؟

پاهای مهران سست شد ولی بخود جرئت داده و گستاخ داد زد :

— پلید شده است ، می‌برم کنار نهر بشویم ...

نام تمام ایزدان را در دل یاد میکرد . بانیروی فراوان خود را کنار نهر رسانید و آهسته گلیم پیچیده را روی زمین گذاشت . آن را باز کرد و در حالیکه دیدگانش پر از اشک شده بود گفت :

— اینک غباد جانم ، خداوند یکبار دیگر ترا بما داد .

غباد برخاست و چشم‌های خواهرش را بوسیده و گفت :

— اکنون وقت گریه نیست . پس سیاوش کجاست ؟

مهران گفت :

— راست است ، از بسکه خوشحال شده‌ام نتوانستم تاب بیاورم .

دست غباد را گرفته و در زیر درختها روان شدند . چند قدمی که دور شدند ، مهران يك نی از جیبش در آورد و در آن دمید . از نی صدائی شبیه بصدای جغد در فضا پیچید . دفعه دوم آنرا سه بار تکرار کرد و از دور صدائی شبیه بصدای جغد ، سه بار شنیده شد . مهران خوشحال گفت :

— زود باش برویم ، سیاوش همین نزدیکی است .

سیاوش با اسب زیر چند درخت پر برگ ایستاده بود و همینکه غباد و مهران بآن جا نزدیک شدند ، سیاوش و غباد از خوشحالی خود را باغوش هم انداختند . بعد از آنکه یکدیگر را بوسیدند غباد لباس را

از آن در آورده و گفت :

– نباید در نك كرد ، حرکت كنیم .

سپس بر اسبها جستند و هر يك افسار يك اسب بدکی را گرفته و بتاخت از آنجا گریختند .

آن شب تا صبح و از آن بامداد تا ظهر . شب و روز بتاخت از راه و بیراهه میرفتند . هر وقت که اسبی خسته میشد ، باسب دیگری میجستند . گاه بگاه دقیقه‌ای چند ، شرابی می نوشیدند و یا خوراك سردی میخوردند .

پس از چند روز به «گلشید» دهکده خوش آب و هوایی رسیدند . خطر از آن‌ها بسیار دور بود و هیچگونه بیمی آن‌ها را نمی‌هراساند . غباد پیشنهاد کرد که چند روز در آنجا بمانند و خستگی درکنند ، در این دهکده بود که دو روز بعد ، غباد دختری از خاندان بازماندگان پادشاه قدیم را بزنی گرفت . غباد بهتر آن دید که بکشور هفتالیان برود . از آن پس با دوست و خواهرش به آنجا شتافت و خودش را بدربار خاقان هفتالیان رساند .

خاقان «هفتالیان» غباد را با خوشی و اشتیاق پذیرفت و چون يك دوست صمیمی با او رفتار نموده همه روزه از او پذیرائی‌های شایان کرده و هرگونه شادمانی و طرب را برایش فراهم مینمود .

ولی غباد در فکر شادی نبود و می‌خواست هرچه زودتر به تیفسون برگردد و از نو پادشاه شود . خاقان باو لشگری داد و غباد با سپاهی آماده و سلحشور بسوی پایتخت خود حرکت نمود .

جاماسب در مدت پادشاهی خود کار بزرگی انجام نداده بود شورش

هائی چند در کشور بر پا بود و همینکه آوازه‌ی پِشتازی غباد بهر سو پیچید، طرفداران پادشاهی غباد رو بسوی وی شتافتند. جاماسب بنا برین، حامیان وفاداری در پیرامون خود ندید و بهتر دانست که از پادشاهی کناره‌گیری کرده و تاج و تخت پادشاهی را برادر ارجمندش غباد واگذار نماید.

و این در سال ۴۹۹ بود که غباد تقریباً بی‌جنگ و بدآسانی دوباره پادشاه شد...

منتظر من فباش

$$\sqrt[5]{51}$$
[illegible]

در کافه « خرم » فرهاد با دوستانش ستوان احمد خوشبین ، افسر
امنیه و لطیفی نشسته بود . گیلانهایشان پر از شراب بود و خوراکی
می خوردند . برق خاموش شده بود و يك شمع سربطری سیاه خالی
گذارده و روی میز روشن بود . سربکی دومیز دیگر همین جور چند
نفر نشسته بودند . دو نفر وارد کافه شدند . یکی از آنها عباس رحمتی
دهدار و ملاك قزوینی بود . فرهاد و عباس رحمتی از قدیم با هم دشمن بودند
و همین که فرهاد چشمش باو افتاد ، از سر میز برخاست . دو حریف بی گفتگو
به هم پریدند .

بعد از چند دقیقه زد و خورد و زور آزمائی ، عباس رحمتی با مشت
زیر چانه فرهاد زد ، فرهاد بر زمین افتاد ، بخشم شده بود و هنگام برخاستن ،
فرهاد دستش را بکمر ستوان خوشبین دراز کرده و هفت تیراورا بچالاکی
بیرون کشید ، و تق تق ... دو تیر بسوی عباس رحمتی خالی کرد . عباس
روی زمین افتاد .

ستوان احمد خوشبین که از جایش بلند شده بود ، بشتاب دوید و
روی عباس رحمتی خم شد و بعد برخاسته بفرهاد نزدیک شده و گفت:

— مرد !

— مرده ؟

- آها مرده است !
 فرهاد که رنگش پریده بود ، گفت :
 - من که نمی‌خواستم ... حالا چکار کنم ؟
 ستوان خوشبین جواب داد :
 - کار از کار گذشته ، الان پاسبان‌ها می‌رسند ، می‌ترسم که ترا بگیرند ،
 بهتر اینست که فرار کنی .
 - فرار کنم ؟
 - آره باید تا زود است فرار کنی که دستگیرت نکنند .
 - کجا بروم ؟
 - برو خلخال ، اردبیل ، یکجائی خودت را پنهان کن ، سمت
 را هم عوض کن .
 فرهاد ، مات بصورت دوستش می‌نگریست . ستوان با دست بشانه
 او زده گفت :

- ده زود باش ، چرا معطلی ؟ ده بدو تا دیر نشده !
 فرهاد بیرون دوید . در تاریکی و بیراهه خودش را بجاده رسانید .
 سرجاده يك اتومبیل بازی می‌رفت . دست بلند کرد ، کامیون ایستاد و
 او را سوار کرد . فرهاد آنقدر دستپاچه و گیج بود که نمیدانست کامیون
 بکدام طرف می‌رود . فقط وقتی بکرج رسید ، فهمید بسوی تهران آمده
 است . باخود گفت خوب ، باشد ، خوش آید هرچه پیش آید .



در کافه زیر زمینی « کامران » در خیابان لاله‌زار نو ، همه شب
 هیاهوئی بود . جوجه مشتی‌ها ، بچه حاجی‌ها و جوانان تازه بدوران

رسیده ، برای خوشگذرانی و بد مستی ، بدانجا هجوم آورده و از سر شب تا پاسی گذشته از نیمه شب می نوشیدند و می خوردند ، چندین زن جوان و دلربای بی جوراب خدمتگذاری و هنگام خدمت گذاری ، دلربائی میکردند. میان همه زنهای جوان ، توران خانم ، که پشت میز بار خدمت میکرد ، هر چند قشنگ تر از همه نبود ولی ظریف تر و از همه آنها خود دار تر بود .

توران جوان و شیک بود. خونسرد و بی عاطفه ، لبخند شیرینی داشت و بهیچ مردی محل نمیکذاشت .

فرهاد هم گاهی از شبها ، دیر وقت بکافه کامران میرفت . از وقتی بتهران آمده بود ، در یکی از محله های پست اطای کرایه کرده ، روزها کار میکرد و شبها در مهمانخانه های خلوت خوش می گذرانید . تصمیم گرفته بود تا گرفتار نشده خوش باشد . پول پیدا کند و بعد هم دنبال کیف برود . نکند روزی دست قانون پای این آدم کش را بگیرد و گردنش را به طنابدار بیاویزد .

او از کرده ی خود ، کشتن دشمنش پشیمان نبود. او از این پشیمان بود که باغهای انگور و ملکش را در قزوین بامید خدا و برادر بزرگش رها کرده بود .

چندین ماه بود که از همه زنهایی که در کافه کامران برایش خدمت میکردند سیر شده و بتوران چشم دوخته بود . توران هرگز باو نگاه نمیکرد . هر وقت پشت بار رفته ، گیلاسی کنیاك یا آبجو می نوشید ، توران با زهر خند ولی شیرین باو مینگریست و جواب پرسشهای او را با خونسردی و بی اعتنائی میداد .



مثل این بود که فرهاد امشب از همه‌ی شهرها شنگول‌تر بود . دو
گیلاس پشت سرهم کنیاك خواست ، آنها را سرکشید و پرسید :
- امشب خانم ، کافه خیلی خلوت است مگر بیرون‌ها خبری
هست ؟

- خبری نیست ، امشب در چند جا جشن است : باشگاه افسران ،
کافه‌ی شهرداری و در شمیران دو سه جا . . . ممکن است مشتری‌های
ما با آنجاها رفته باشند .

فرهاد يك گیللاس دیگر کنیاك خواست ، وقتی گیللاش را روی‌میز
گذاشت دستش را پشت دست توران نهاده گفت :
- توران خانم ، شما بمن خیلی کم لطف هستید ، من هیچ انتظار
ندارم . . .

توران گفت : راستی ؟

- آره راستی ، شما اصلاً نمیدانید من کی هستم ؟

- نه ، نمیدانم ، کی هستی ؟

- میخواهی بدانی من کیستم ؟

توران بحال مسخره پرسید :

- خوب بگو به بینم کی هستی ؟

- من همان کسی هستم که در قزوین توی کافه ، اول شب ، هفت

تیر رفیقم را از کمرش کشیدم و درق درق توی سینه‌ی دشمنم خالی
کردم .

- بسینه دشمنت ؟

– بقلب دشمنم و جا بجا بزمین افتاد و مرد .

– مرد ؟

– بله یسرو صدا !

– خوب بعد ؟

– بعد ، هیچی . فرار کردم آمدم تهران . حالا یکسال ونیم است که تهران هستم .

توران زمانی بچشم های فرهاد نگاه کرد ، مثل این بود که می خواست دقت کند و بدینند آیا او راست میگوید یا نه . فرهاد گفت :

– میخواهی باور کن ، میخواهی نکن ، ولی من بشرفم قسم میخورم که دروغ نمیگویم .

یکدفعه توران خندید و گفت :

– تو خیال کردی خودت شجاع و بی باک هستی ؟ منم شوهرم را کشته ام .

فرهاد خوشحال پرسید :

– شوهرت را ؟

– بله شوهرم را . از بس مرا اذیت میکرد ، جانم بلب رسید . همه اش پیولش مینازید . دهانش بوی گند میداد و عشق هم سرش نمیشد . تصمیم گرفتم او را بکشم .

– چطور کشتی ؟

ا- هیچ وقتی کارد به استخوانم رسید ، زهری پیدا کردم و در قهوه ریختم و بخوردش دادم . همان شب هم فرار کرده و بتهران آمدم . فرهاد یکدفعه پرسید :

— هیچ پشیمان نیستی؟

توران جواب داد :

— اه مرده‌شوی این جور شوهرها را ببرد . ابداً پشیمان نیستم . خیلی هم خوشحالم که او را کشتم . فقط يك چیز هست : میان زندگی زناشوئی و این جور زندگانی زمین تا آسمان فرق است . خوب ، منکه دلم نمیخواست شوهرم را بکشم ، از زندگی با او زله و خسته شده بودم ، اگر شوهرم خوب بود ...

توران حرفش را تمام نکرد و خندید . فرهاد هم می‌خندید و خوشحال بود . مثل این که هر دو ، دو جنایتکار بعد از مدتها جستجو ، اینك آن کسی را که میخواسته‌اند یافته‌اند ... کسی را که باو محرمانه جنایت خود را اقرار کرده و اندکی از رنج درونی و فشار وجدان آسوده بشوند ، دستها و انگشت هایشان درهم فرو رفت . دست یکدیگر را فشار میدادند . توران گفت :

— برای تو که مردی ، وقتی تهران آمدی ، پیدا کردن کار و زندگی آسان بود ، ولی برای من خیلی مشکل . مدتی خیاطی میکردم و حالا یکسال است که در این جا کار میکنم . از اینکار خیلی خسته شده‌ام و از این زندگی بی‌اندازه رنج می‌برم .

فرهاد یکمرتبه گفت :

— خوب ، بیا باهم زندگی کنیم .

— باهم؟

— خوب آره . ما که حالا همدیگر را خوب میشناسیم . هیچکس بجز تو براز من و هیچکس بجز من بر تو آگاه نیست . مگر اینطور نیست؟

- آره اینطور است ؟

- خوب ، پس چه بهتر که با هم زندگی کنیم . تو که از این زندگی خسته شدی ، منم همینطور . من کار میکنم و باندازه‌ی کافی برای خرج تو و خودم پول درمیاورم . اگر هم دلت خواست زن و شوهر میشویم .

با این جمله آخری توران رام شد . دست فرهاد را بمهربانی فشارداد ، فرهاد پرسید :

- خوب ، حالا چه میگوئی ؟

توران آرام جواب داد :

- حالا کمی صبر کن ، ماه که تمام شد ،

فرهاد گفت :

. پس باشو با هم برویم کمی گردش کنیم .

توران جواب داد :

- خیلی خوب ، تو برو سر خیابان منتظر من باش ، من نیم ساعت

دیگر می‌آیم ...



فرهاد و توران ، چند بار با هم ملاقات کردند و هر زمان که توران وقت می‌یافت ، با او بگردش و سینما میرفت . این دو نفر که هر يك از آنها در شهری جنایتی کرده بود ، بهم نزدیک شده نقشه آینده‌شان را می‌کشیدند و میخواستند با هم عروسی و زندگی کنند .

فرهاد خوشحال بود که بزودی با توران عروسی خواهد کرد . او در این مدت بوی دل بسته بود و او را زنی آرام و خوشخو یافت . هر چه با

او بیشتر صحبت میکرد بیشتر باو میل می‌یافت و بصفات پسندیده روحی او علاقه پیدا میکرد .

از وقتی که با توران آشنا و نزدیک شده بود ، دیگر در پی کیف و شادی نمی‌رفت . پولهایش را ذخیره میکرد که برای زندگانی با او آماده باشد . در هفته یکی دوبار بسراغ توران می‌رفت . عصر امروز که روز وعده‌ی دیدار با او بود یک‌کافه‌کامران رفت . توران نبود و باو گفتند که توران از صبح نیامده است .



صبح همین روز که توران به طرف کافه کامران می‌رفت ، ناگهان شوهرش ، همان شوهر شکم گنده‌اش که باو زهر خورانیده بود ، از روبروی او می‌آمد و تا او را دید ، شادمان و متعجب گفت :

- آه توران ، آخر ترا پیدا کردم ! ...

شوهر توران مرد فهمیده‌ای بود . درشکهای صدا کرده و بی‌هیچ گونه سرزنش و کینه ، او را سوار کرد و با خود بخانه برد . توران پر خاش و اعتنائی نکرد . درخانه ، شوهرش باو گفت :

- ای توران بالا ، تو میخواستی مرا با زهر بکشی ولی خدا نخواست من بمیرم . من ، میدانم که با تو خیلی بد رفتاری میکردم و تو از من راضی نبودی ولی این مدت دوری تو مرا آدم کرد . هیچ خیال نکنی که من آن شوهر احمق قدیمی تو هستم که قدر ترا نداند . من میدانستم که چه گوهر گرانبهائی را از دست داده‌ام . همه جا دنبال تو میگشتم ، همه شب خواب ترا می‌دیدم . نذرها کردم و با خدای خود عهد کردم که

اگر ترا صحیح و سالم پیداکنم ، دیگر مثل يك مرد شریف و نجیب از تو نگهداری کنم . خوب شکر خدا که ترا سالم می بینم .

برای توران تمام این حرفها تازگی داشت . شادی در خورش میدوید . در دلش میگفت شکر خدا که شوهرش نمرده ، نه برای این که او را دوست میدارد ، نه ، بلکه برای اینکه او دستش بخون او آلوده نیست ، و چون حاج و واج و اندیشناك بچهره‌ی شوهرش مینگریست ، این یکی گفت :

- لابد تعجب میکنی چه معجزه‌ای شده است که من از مرگ رهائی یافته‌ام . برایت بگویم : آنروز که در اطاق خواب برای من قهوه آوردی ، بجای اینکه از شیشه‌ی زهری که تهیه کرده بودی در قهوه بریزی ، از شیشه‌ی دوایت ریخته بودی . من فکر کردم از بس شتابزده و عصبانی بودی ، دستپاچه شده‌ای . خوب این کار خداست . خداوند نمیخواست من بمیرم و بلکه میخواست گوشمالی بشوم ...

توران نفس راحتی کشیده بود . تمام بارگران يك اندوه پنهانی و بزرگ و سایه‌ی هولناك يك كابوس جانگداز از روی او رد شده بود . مثل این بود که او تاکنون ، در منجلاپی فرو رفته بود و از این زندگی ناپاك بتنگ آمده ، حتی از خودش بدش می آمد .

آسودگی درونی چه نعمتی است و آسایش روح و قلب ، چه شادمانی جاودانی ! آنها را اکنون دریافته بود . لبخند شادی هستی بعد از مدت‌ها در لبش نقش بست . شوهرش شادمان بود از اینکه زتش را یافته و او را هم خوش حال می بیند ، باو نزدیک شده گفت :

- زن عزیزم اجازه بده دستهایت را ببوسم !

توران در حالیکه دستش را دراز میکرد ، بخودش گفت :
 - هرچه باشد ، شوهرم است و آدم هم نکشته است !



فرهاد از پله‌های کافه‌کامران بالا رفت ، خانه توران را میدانست.
 توران نزد خانم پیری ، اطاقی اجاره کرده بود ، براه افتاد که بخانه او
 رفته و به‌بیند که چه شده امروز برای کار بکافه نیامده است . چند صد
 قدم که دور شد ، ناگهان از روبرو ، برادر بزرگش و عباس رحمتی ،
 بسوی او می‌آمدند . تا چشم عباس رحمتی باو افتاد ، نزدیک شد دستش را
 گرفته و گفت :

- داش فرهاد ، ما تمام دنیا عقب تو می‌گشتیم . سرکار ستوان
 خوشبین تمام اردبیل و خلخال و خوی و تبریز را زیر و رو کرد و ترا
 نیافت . می‌خواستیم بتو اطلاع بدهیم که من نمرده‌ام . آنشب که در کافه
 تو تیر بطرف من خالی‌کردی تیرها فقط بیازوی من خورد و آستین‌کتم
 را سوراخ کرد و خود من از ترس غش کرده بودم . بعد از رفتن تو ، من
 حال آمدم . بیچاره لطیفی و ستوان احمد آقا دنبال تو آمدند ولی تو رفته
 بودی . ستوان میگفت تو بخلخال و یا اردبیل رفته‌ای ، خودش داوطلب
 شد که آمده ترا خبر کند ، ولی نتوانست پیدایت کند .

عباس رحمتی می‌خندید . آنگاه برادر فرهاد اضافه کرد :

- دو سه هفته پیش مسافری به قزوین آمده بود و گفت که ترا در
 تهران دیده . او ترا میشناخت ، من و عباس آقا با هم برای پیدا کردن و
 بردن تو ، بتهران آمده‌ایم .
 رحمتی فوراً افزود :

– ولی داداش فرهاد ، من از تمام این مصیبتی که برای تو پیش آمد کرد ، رسماً از تو عذر می‌خواهم ، خواهش می‌کنم تو هم مرا به بخش و بیا روی هم را ببوسیم .

فرهاد پس قتلی نکرده است ، خوشحال شده بود . می‌خندید و صورت عباس رحمتی را بوسید . بعد برادرش باو گفت :

– خوب حالا بیا با ما به مهمانخانه برویم .

فرهاد پرسید :

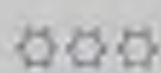
– در کدام مهمانخانه هستید ؟

رحمتی جواب داد :

– مهمانخانه فردوسی دروازه قزوین .

فرهاد گفت :

– شما بروید ، من يك كاری دارم ، يك ساعت دیگر آنباهمی آییم .



کار فرهاد این بود که می‌خواست برود توران را به‌بیند . خوب حالا که او آدم‌کش نیست ، چه لزومی دارد با زن قاتلی که شوهرش را کشته ، عروسی کند . تصمیم گرفت که برود و توران را به‌بیند و باو بگوید که همین یکی دو روزه به قزوین برخواهد گشت .

در خانه‌ی توران را زد . بیزن صاحب‌خانه در را باز کرد ، فرهاد گفت :

– ببخشید خانم ، می‌خواستم توران خانم را به‌بینم .

– توران خانم را ؟

– بله ، همان خانمی که در آن اتاق سه‌کنج می‌نشیند .

پیره زن خنده‌ای کرده و گفت :

- بله میدانم . توران خانم ئزدیک ظهر با يك اتومبیل و يك آقا

این جا آمد ، چمدانش را بست و با ما خدا حافظی کرد و رفت .

- به شما نگفت کجا میرود ؟

- چرا گفت که بيك جای خیلی دور دستی مسافرت میکند و

ضمناً گفت :

- اگر آقائی آمد و او را خواست باو بگویم که منتظر او نباشد!

آزومیدخت

$$\begin{array}{r} 60 \\ 51 \overline{) 3060} \\ \underline{306} \\ 0 \end{array}$$
[illegible]

در تالار بزرگ و باشکوه «آبادانه» ، در کاخ خسرو ، جشن بزرگی
بر پا بود . در سمت راست ، بزرگان کشور و طرف چپ سران لشکر و
سلحشوران قرار داشتند و خاموش و بیصدا منتظر برگزاری جشن تاجگذاری
شاهدخت «آزرمیدخت» بودند .

سپس پرده بزرگی که در آخر تالار بود پس رفت . شاهنشاه
آزرمیدخت روی تخت پادشاهی ظاهر شد .

پادشاه بر بالشی زربفت تکیه داده و جامه زرتار پوشیده بود .
شلواری آبی رنگ بر پای داشت و گردن بندی از مروارید بگردن بسته
بود . تاجی بزرگ ، مرصع بزر و سیم و مروارید و یا قوت و زمرد
بالای سرش میدرخشید . نوری لطیف و آبی رنگ از بالا بچهره اش
افتاده بود و در این روشنائی اسرار آمیز ، منظره با شکوه و پر جلالی
داشت .

همه بینندگان خیره و مبهوت زیبائی و شکوه حشمت آسای شاهنشاه
شده و بزرگان و نجیب زادگان و سران لشکر دست خود را بحال درود و
سلام تا برابر رخسار خود برافراشتند .

بوهای خوش از «آش دان» ها برخاسته و فضای تالار بزرگ
را معطر کرده بود . آنگاه موبد موبدان ، با قدمهائی آرام بسوی ملکه

پیش رفت . زمانی بچهره زیبا و خندان آزمونیدخت نگریسته و با صدائی لرزان گفت :

- در شورای عالی بزرگان و سران کشور ، ما مشورت خویش پیش اهورا مزدا برداشتیم . همگی ماهرای شده‌ایم که شاهدخت آزمونیدخت ، دختر خسرو پرویز را بیادشاهی برگزینیم ، اینك او پادشاه ایران است و شما نیز بر پادشاهی او اقرار دهید ، مژده باد شما را .

فریادهای شادمانی و درود از همه سو برخاست . همگی هورا کشیدند و آنگاه پیر بزرگ ، موبد موبدان نزدیکتر شده و به آزمونیدخت گفت :

- آیا قبول کردی از اهورا مزدا پادشاهی را ، بر دین زردشت که شاهنشاه گشتاسب تقویت کرد و اردشیر بابك زنده فرمود ؟
آزمونیدخت با صدای رسا و شیرین جواب داد :
- پذیرفتم که بخیر مردم کار کنم و موفق باشم !
و باین ترتیب بعد از پرویز ، آزمونیدخت دختر خسرو دوم بیادشاهی انتخاب گردید .



روزهای پادشاهی آزمونیدخت به آرامی سپری میشد و شاهدخت جوان فکری جز خدمت بکشور و انجام مسئولیت بزرگی که بدو واگذار شده بود نداشت .

برخلاف پیش که جزو دوشیزه‌گان حرمسرا و قتش را بشکار و تفریح می‌گذرانید ، اکنون وقت عزیزش را فقط صرف کارها و شور و

پیشرفت امور کشور می نمود .

چند ماه بعد ، يك شب هنگامی که کنكاش بزرگان پایان یافت و اعضای شورای عالی بیرون رفتند ، «بزرگ فرمدار» صبر کرد که تالار خلوت شود . آزرمیدخت دریافت که بزرگ فرمدار کاری دارد و در حالی که از جایگاهش بلند میشد پرسید :

- مگر کاریست که میخواهی در تنهائی بمن بگوئی ؟

بزرگ فرمدار گفت :

- جاویدان باشد شهریار ! مطلب مهمی است که باید شاهدخت را از آن آگاه کنم .

آزرمیدخت یکی دو قدم بسوی تالار دیگری که آسایشگاهش بود برداشت . «خرم باش» جلوشافت که پرده بلندی را پس کند تا شاهدخت به آسایشگاهش برود و چون آزرمیدخت حس کرد که «بزرگ فرمدار» میخواهد مطلبش را در خلوت باو بگوید ، نخست خود بدرون رفت و اجازه داده که وی نیز وارد شود و همینکه تنها شدند ، شاهدخت پرسید :

- بگو به بینم چه خبر مهمی اتفاق افتاده است که بزرگ فرمدار نخواستہ است در شورای عالی از آن سخن گوید ؟

بزرگ فرماندار لحظه‌ای درنگ کرد و سپس آرام گفت :

- چند فرمان است که باید بنظر شاهدخت برسانم .

آزرمیدخت روی نیم تختی قرار گرفت و اجازه داد که بزرگ فرمدار بنشیند . وقتی که نشست ، فرمان‌ها را بیدست آزرمیدخت داد و همانطور که شاهدخت بآنها می نگریست ، آرام گفت :

— سپهبد فرخ هرمزد ، تقاضائی دارد و از من خواهش کرده بعرض
شهریار برسانم .

آزمیدخت سرش را بلند کرده پرسید :

— چه تقاضائی ؟

— که باو اجازه داده شود چندی درمداین بماند .

— ولی مگر او فراموش کرده است که در وضع فعلی کشور هیچ

صلاح نیست او اینجا بماند . پس سپاه ما در خراسان چه خواهد شد ؟

— پسرش رستم ، زمام کارها را بدست دارد . او همه کارها را

بخوبی و خیلی بهتر از سپهبد می‌تواند اداره کند ، رستم پسر فرخ از بهترین

سپهسالاران ماست و مانند او کسی نداریم .

سپس درنگی کرده افزود :

— وانگهی گمان میکنم ماندن فرخ هرمزد در تیسفون نیکوتر

باشد و در این موقع باریک‌ما می‌توانیم از تجربه‌ها و فکر او استفاده کنیم .

آزمیدخت زمانی اندیشید و سپس گفت :

— من بهتر میدانم در خواست او را در شورای عالی مطرح کنیم .

بعقیده من اگر او بخراسان برگردد بهتر است . مگر بنا نبود رستم برای

پادگان تیسفون فراخوانده شود ؟

بزرگ فرمدار پاسخ داد :

— جاوید باشد شاهدخت من . چنین بنا بود . ولی مادام که سپهبد

فرخ بخراسان برنگشته نمیتوان رستم را احضار کرد . وانگهی سپهبد فرخ

هرمزد تقاضای دیگر هم دارد .

آزمیدخت پرسید :

– دیگر چه تقاضائی دارد ؟

بزرگ فرمدار گفت :

– بکام باشد شاهدخت من . سپهبد دلباخته‌ی ملکه شده است و از

شاهدخت خواستگاری میکند .

آزمیدخت بخشم شد و متعجب پرسید :

– از من خواستگاری میکند ؟

– آری ، شهریار من . و برای همین است که میخواهد در تیسفون

بماند .

آزمیدخت بفکر فرو رفت . تاکنون چنین چیزی را هرگز تصور

نکرده بود سپهبدی از او خواستگاری کند . چه گستاخی بزرگی ! اگر

میخواست جواب رد بدهد بی شک برای او گران تمام می‌شد . از این گذشته

قلبش در جای دیگری در گرو است . او از کوچکی نامزد «مهرآفرید»

برادرزاده «زرمهر» بود . مهرآفرید مدت‌ها پیش از آنکه آزمیدخت

بیادشاهی برسد ، پارس رفته بود . با اینکه او را خیلی دوست میداشت

معذلك بخاطر انجام مسئولیت بزرگی که عهده دار بود از زناشوئی با او

هم چشم پوشیده و مهرآفرید را از خود دور نگاهداشته بود . مهرآفرید

نیز بفکر شاهدخت پی برده و در پارس ماندگار شده بود تا مگر

آزمیدخت را نرنجاند . ولی اکنون چه باید کرد ؟ صلاح نیست که

نسبت بخواستگاری سپهبد فرخ ، خود را بی میل نشان بدهد . آنگاه

فکری بخاطرش رسید و گفت :

– ولی ، آیا سپهبد فرخ حقیقتاً مرا دوست دارد و یا خیال دیگری

او را واداشته است از من خواستگاری کند ؟

و بی آنکه مجال دهد بزرگ فرمدار چیزی بگوید ، در حالیکه فرمان‌ها را که امضا شده بود بوی میداد ، افزود :

- بهتر است دیگر در این موضوع صحبتی نکنیم تا من فکرها را بکنم . ولی خواهید کوشید که البته کسی در دربار از این مطلب آگاه نشود .



بعد از رفتن بزرگ فرمدار ، آزر میدخت مدتی در فکر و اندوه فرو بود .

خواستگاری سیهد فرخ هرمزد او را غمگین کرده بود و انتظار نداشت او ، یا کسی دیگر چنین امیدی را حتی در عالم خیال در دل پیرووراند . چگونه بخود اجازه میدهند روح دوشیزه‌ی پاکی را که برای خدمت بکشور و انجام مسئولیت های گران آمده شده است ، در تشویش و اضطراب بیندازند ؟

ولی چیزی نگذشت که « دربان سردار » خبر داد که مهر آفرید بدرگاه آمده است . آزر میدخت شادمان شد و فرمان داد که او را بحضور بیاورند .

مهر آفرید جوانی بلند بالا ، ورزیده و خوش اندام و از « اسواران » و نجیب‌زادگان بزرگ بود . غرق در اسلحه بود و مثل پهلوانی بشاهدخت سلام داد ، بر زمین نشست و پای شاهدخت را بوسید . شاهدخت دستش را باو داد که ببوسد و در حالیکه باو اجازه داد بنشیند ، پرسید :

- کی به مدائن آمده‌ای ؟

مهر آفرید با صدای لرزان و خوشحال جواب داد :

— انوشك بادا شاهدخت من ! امروز رسیده‌ام .

آزرمیدخت بچهره‌ی برافروخته مهر آفرید جوان نگرینست و در دل از دیدن او بسیار شاد شده بود . ولی ناگهان باز بفرساید فرخ افتاد و غبار اندوه بر چهره‌ی تابناکش آشکار گردید . مهر آفرید پرسید :

— میبینم که چهره‌ی شهریار ما گرفته است ؛ مگر خدای نکرده دل شاهدخت جوان از چیزی آزرده شده است ؟

آزرمیدخت مثل این که با يك دوست بسیار صمیمیش صحبت می کند ، گفت .

— آری ، مهر آفرید ، امروز دلم گرفته است ، چه خوب شد که از پارس برگشتی . همین امروز خیال داشتم دستور بدهم ترا بد مدائن احضار کنند .

مهر آفرید ناگهان پرسید :

— مگر چه اتفاقی افتاده است که خاطر شاهدخت را چنین آزرده ساخته است ؟

آزرمیدخت مثل این بود که میخواست جلو قلب و احساساتش را بگیرد . کمی درنگ کرده و گفت :

— هیچ مهر آفرید . . . چیز مهمی نیست ، ولی لازم است که ترا آگاه کنم . گوش کن ، آنچه می‌خواهم بتو بگویم کاملاً محرمانه است و نباید کسی دیگر آگاه شود . میدانی خطر بزرگی متوجه من شده است . . .

مهر آفرید وحشتناك پرسید :

– از طرف چه کسی شهریار من ؟ چه کسی ؟

– از طرف سپهبد فرخ هرمزد !

و چون مهر آفرید نمیتوانست حدس بزند که چگونه خطری و برای

چه متوجه اوشت ، آزر میدخت توضیح داد :

– سپهبد فرخ از من خواستگاری کرده است...

– آه ...

رنك از صورت مهر آفرید پرید و او را خشم گرفت . مثل شیر

گرسنه‌ای دسته شمشیرش را گرفت و مثل این بود که منتظر فرمان پادشاه
است .

آزر میدخت گفت :

– من هیچ برای شخص خودترسی ندارم . خیلی خوشوقت خواهم

شد اگر در راه انجام وظایفی که بعهده گرفته‌ام بمیرم . ولی این سپهبد فرخ

اگر مرا خواستگاری کرده نه برای عشقی است که بمن دارد بلکه میخواهد

بوسیله پیوند با من به سلطنت برسد . این خطری است که خاندان ما را

تهدید میکند و برای همین است که اندوهگین هستم .

مهر آفرید گفت :

– پس شاهدخت من ، باید تا دیر نشده دست بکار شد و قبل از آن

که او بتواند بر علیه شما کاری کند راه چاره‌ای اندیشید .

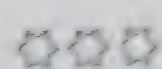
آزر میدخت گفت :

– راه چاره‌اش معلوم است . من فکر آنرا کرده‌ام ولی هنوز زود

است .

سپس آزر میدخت کمی فکر کرده و گفت :

— دستور خواهم داد که از امروز پادگان کاخ آپادانه را بتواگذار کنند. آماده و مراقب باش تا هر وقت لازم باشد برای انجام نقشه‌ای که در بیش است شتاب کنی.



وقتی که آفتاب شامگاهان در پشت کرانه ناپدید میشد آزرمیدخت جوان، سواره در حالیکه چندین افسر بزرگ از پی او میراندند، بسوی «باغ داد» میرفت.

یکی از افسران مهر آفرید بود. پنجاه قدم دور تر، پادگان مرکب از چهل ونه سرباز و یک افسر، دنبال شاهدخت میرفتند. هر چه خورشید پائین تر میرفت، دامن زرین آفتاب روی شاخساران و درخت‌ها و باغستان‌ها مثل پارچه‌ی زرد رنگی می‌نشست و رنگ طلائی‌ش بهتر دیده میشد.

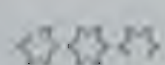
باغ داد از تیسفون خیلی دور نبود. آنجا، کنار رودخانه دجله، باغ بسیار بزرگ و خرم و پر از میوه‌ای بود که خاصه‌ی خاندان پادشاهی بود. باد خنک و نسیم دل‌انگیز و خوشبوی از باغستان به پیرامون می‌پیچید و هر چه به «باغ داد» نزدیکتر میشدند، روح افزاتر و هوا دلپذیرتر میشد.

چند صد قدم بیاغ نرسیده شاهدخت لگام کشید و ایستاد. همه ایستادند و دور از آن‌ها پادگان نیز ایست کرد. مهر آفرید نزدیکتر شد و شاهدخت باو گفت:

— پادگان همین جا بماند. مهر آفرید تو و دو نفر از اسواران با

من بیائید .

ملکه براه افتاد . مهر آفرید بدو افسری که پشت سر او بودند
اشاره کرد و بی سخن از پی ملکه روان شدند .



از آن طرف سپهبد فرخ هرمزد ، نیم ساعتی بود که بیابان داد آمده
و در انتظار دیدار ملکه بسر میبرد .

سه روز پیش هنگامی که ملکه از سرسرای کاخ سفید پائین میرفت
و دستوراتی چند بد «دیران مهشت» می داد ، سپهبد فرخ هرمزد به پیشواز
ملکه رفت و منتظر ماند تا شاهدخت تنها شود . پس از رفتن دیران مهشت ،
خود را بحضور ملکه رسانید و توانست چند کلمه صحبت کند . آذر میدخت
فهمید که آمدن سپهبد برای چیست و باشکوه ولی شیرین و خندان گفت :
- پیغام سپهبد را بمن رسانیده اند ولی چون این چند روزه حال
روحي من چندان خوب نبود ، نتوانستم جواب بدهم ...

سپهبد میخواست چیزی بگوید ولی آذر میدخت باو مهلت نداده ،
باشیرینی و طنازی گفت :

- ولی پیش از آنکه من بتقاضای شما جواب بدهم لازم است
زمانی با سپهبد فرخ هرمزد جای خلوتی با هم صحبت کنیم . در کاخ های
تیسفون چشم های زیادی است که ما را می پایند . آیا سپهبد گمان نمیکند
بهتر است یکی از این روزها در باغ داد ملاقاتی کرده و با هم صحبت
کنیم ؟

سپهبد فرخ هرمزد که بی اندازه خوشحال شده بود ، پاسخ داد :

- جاوید باشد شاهدخت ، شکی نیست که بهتر است .

و آزرمیدخت پیروزمند گفت :

- پسین فردا بیاغ داد بیائید . من از گردش عصر به آنجا خواهم رفت . آنجا خلوت است و بهتر میشود صحبت کرد .

سپهبد آنجا رفته بود تا جواب تقاضای خود را بشنود .

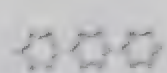
او فکر میکرد شاهدخت با تقاضای او موافقت کرده و بزودی تاج

و تخت ساسانیان باو تعلق خواهد گرفت !

برای رسیدن باین آرزو چه شبهائی را صبح کرده است .

و اینك شاهدخت ساسانی برای دادن پاسخ به سپهبد ، خرامان

میرفت .



سپهبد فرخ با دو افسر و چند سرباز آمده بود ولی خودش تنها دم دروازدی باغ داد ، قدم زنان در آتش بی صبری می سوخت . همینکه شاهدخت وارد باغ و پیاده شد ، سپهبد خندان بسویش شتافته و درودش گفت . مهر آفرید پشت سر شاهدخت ایستاده بود . آزرمیدخت در حالی که بگلها و درخت های سبز و خرم مینگریست آهسته قدم میزد و کنار چمن فشنگی کد رسید ایستاد . زمانی بچهره سپهبد نگریسته و ناگهان گفت :

- سپهبد فرخ ، من فکرهای خود را کرده ام و اینك اینجا آمدم

تا جواب ترا با شمشیر بدهم .

سپهبد فرخ هراسان پرسید :

- با شمشیر شاهدخت من ؟ هیچ معنی این حرف را نمی‌فهمم.

آزرمیدخت شمشیرش را از نیام کشیده گفت :

- آری با شمشیر... معنی این حرف این است که میخواهم جواب

گستاخی ترا با شمشیر بدهم .

سپهد راست ایستاد و گفت :

- من هرگز با شاهدخت نخواهم جنگید . کشیدن شمشیر بروی

پادشاهم ، پادشاهی که برای من از همه چیز مقدس‌تر است برای من محال است .

مهرآفرید نزدیک شده و گفت :

- جاوید باشد شاهدخت من ! اجازه میخواهم بجای شاهدخت پاسخ

گستاخی سپهد را بدهم .

و بی آنکه منتظر جواب بشود ، شمشیرش را کشید و جلو سپهد

ایستاد سپهد فرخ خشمگین شد و دریافت که اگر نجنبد، کارش ساخته است .

اوهم بیدرنک شمشیر کشید.

آنگاه دو حریف شمشیرهایشان را بهم افکنده و صدای خشمگین

بهم خوردن تیغ‌ها بلند شد .

آزرمیدخت به کوپال بلند و رستم‌وش سپهد فرخ هر مزد و به اندام

لاغر و چابک مهرآفرید جوان مینگریست . دو حریف بخشم و چالاکی

بیکدیگر حمله کرده و بخون هم تشنه بودند .

بیم آن میرفت که فرخ هر مزد که از مهرآفرید و ورزیده و کار

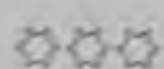
کرده‌تر بود کار مهرآفرید را بسازد .

ولی مهر آفرید با غیرت و گستاخی شکفتی بچالاکی نه تنها از خود دفاع میکرد ، بلکه بحملات سخت و جان آزاری می پرداخت . در هر حمله که به سپهبد میکرد آتش خشم فرخ هرمزد را تیزتر می نمود . اما در يك نوبت ، سپهبد سرشمشیرش را بیازوی مهر آفرید فرو کرد . مهر آفرید بعقب برجست و خیز گرفت و مثل پلنگ تیر خورده ای که به شکار جستن میکند ، شمشیرش را يك راست بسینه ی سپهبد فرو نمود . حتی ناله دردناکی هم شنیده نشد و سپهبد فرخ از پشت بزمین افتاد .

خون از بازوی مهر آفرید می ریخت . مهر آفرید نفسهای آرام و منظمی می کشید و با چشمهای فراخ و شکفتی بهیکل کوه آسای سپهبد نگاه میکرد . شاهدخت باو اشاره کرد که برود .

همین که آزرمیدخت تنهاماند ، روی زمین دو زانو نشست ، دو کف دستش را بهم نهاده و با چشمی گریان مثل کودک مظلومی رو بآسمان کرده گفت :

— ای اهورای پاك ، من میخواهم فرزندان لایق و فداکاری برای میهنم باشم تا سالهای بعد بازماندگان خاندان و نژاد ما نگویند تخت و تاج ساسانیان برای خاطر اشتباه دختری از دست رفت . ای یزدان پاك مرا یاری کن تا بتوانم به آسودگی مسئولیتی را که بمن واگذار شده تا جان دارم و زنده ام بپایان برسانم .



آزرمیدخت مسئولیت بزرگی را که در برابر سران و بزرگان ایران بعهده گرفته بود همواره در نظر داشت و هرگز پیرامون عشق و احساسات

نگردید . او فقط میخواست يك پادشاه عادل و نجیبی باشد که مردم او را دوست بدارند . تمام بزرگان کشور او را دوست میداشتند .

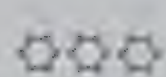
ولی وقتی که خبر مرگ سپهبد فرخ هرمز به پسرش رستم رسید ، قیام کرد و برخاست . بسوی تیسفون رفت و در شب تاریکی بشهر حمله کرد و آذر میدخت را گرفتار نمود .

مهر آفرید دیر رسید . ولی وقتی رسید که شاهدخت او را کور کرده بودند . او که به دختر عمویش وفادار بود ، آذر میدخت را شبانه برداشت و بسوی ناشناسی روان شد . دیگر کسی از آن روز ندانست که آذر میدخت کجاست؟ ولی همه میدانستند که وی دوشیزدای دلیر و نجیب بود و برای نگاهداری تاج و تخت و شرافت خاندانش فداکاری بزرگی از خود نشان داد ...

مهر گیاه

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

در زمان‌های قدیم ، مردمانی در جستجوی مهر گیاه بودند . آنها عقیده داشتند که مهر گیاه ، گیاهی است به شکل انسان و هر کس آن را بدست بیاورد در عشق و ثروت ، خوشبخت‌ترین و کامروا ترین مردمان روی زمین خواهد شد . بدست آوردن مهر گیاه طریقه خاصی داشت : شب‌های مهتاب با سگی و تازیانه در تپه‌ها و دامنه کوه‌ها به جستجو پرداخته و هر جا که آن را می‌دیدند ، ریسمان را بگردن سگ بسته و یک سر آن را به مهر گیاه می‌بستند . سپس با تازیانه سگ را می‌زدند تا سگ به حرکت درآمده و بگریزد و باین ترتیب مهر گیاه از زمین بیرون و کنده شود.

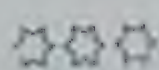


دکتر جواد میشان با اینکه پزشک جراح و زبردست بود ، در عشق و ثروت بختی نداشت . کارش ، مثل بسیاری از پزشکان پی‌پول و بی‌وسيله نمی‌گرفت . زن‌ها باو میل نمی‌یافتند و درآمدش فقط به اندازه کرایه‌ی خانه و خرج روزانه‌اش بود .

همکاران و بیشتر هم‌دوره‌های او ، برخلاف وی ، درآمد سرشار ، خانه‌ی شخصی و اتومبیل و زندگانی مجللی داشتند و چند تای از آنها با دختران صاحبان کارخانه و وزیران ثروتمند زناشوئی کرده بودند .

کسی با او اعتنائی نمیکرد و دکتر می‌شان مسکین ، بیچاره و درمانده شده بود .

هرچه باشد حس رقابت و رشك و هم چشمی در میان طبقات هست بخصوص آن‌هایی که میزان تحصیل و مایه‌ی دانششان از عده‌ای که در جامعه جلو افتاده‌اند برتر است . این فکر همیشه برای آنها پیدا میشود که چرا با اینهمه سواد و فضل ، کار و بارشان از آنان پست‌تر است . ولی پیدا کردن ثروت و عشق ، کاری به سواد و دانش ندارد و دکتر می‌شان که این را بعد از سال‌ها تجربه آموخته بود ، بفکر افتاد که از راه دیگری ثروت و بعد هم عشق پیدا کند .



یک‌شب که دنبال واژه‌ای در کتاب لغت‌نامه می‌گشت . ناگهان چشمش به کلمه «مهر گیاه» افتاد . آنچه را که در آن جا در باره‌ی مهر گیاه نوشته شده بود ، چندین بار با دقت خواند . وقتی هم که به خواب رفت ، تا صبح «مهر گیاه» را خواب میدید که آنرا یافته و ثروتی بیشمار بدست آورده است . تا چند روز پیوسته به مهر گیاه می‌اندیشید و تصمیم گرفت برای جستن و بدست آوردن آن یکی از شهرهای دور دست مسافرت کند . چمدانش را بست و به شمال براه افتاد .



چندین شب ماهتابی ، دکتر می‌شان با تازیانه و سگش در تپه‌ها به جستجو پرداخت ولی هرچه می‌گشت مهر گیاه را پیدا نمی‌کرد . از کوشش خود بهره‌ای نبرد و پس از يك ماه بلیط گرفته و به تهران

مراجعت نمود .

در ترن باز هم به «مهر گیاه» و شب‌های ماهتابی که یکه و تنها به جستجوی آن پرداخته بود ، فکر میکرد . عصبانی شده بود و با اینکه روزنامه و مجلاتی را که پهلویش گذاشته بود ، پیوسته عوض کرده و با آنها مینگریست ، نمی‌توانست بخواند . يك دفعه ملتفت شد که زنی روبروی او نشسته و مراقبت حرکات اوست ، خودش را جمع کرد و سیگاری بیرون آورده کشید . این زن پیدا بود که زن محترمی نیست و يك روسپی است . همیشه از این جور زن‌ها نفرت داشته است و باو زیاد نگاه نکرد . مجله‌ای برداشت و باز خودش را مشغول ساخت .

دکتر میشان يك بار دیگر مجله را گذاشت و آن را با روزنامه‌ای عوض کرد . به صفحه سوم خبرهای داخله نظری افکند و در آنجا این خبر نگاهش را جلب کرد :

« دادگاه جنائی ابراهیم فرزند حسن جوانی را که چندی پیش پیر زنی را بادت خفه کرده و جواهرات و پول‌های او را ربوده بود ، محکوم به اعدام کرده و صبح فردا قاتل به دار آویخته میشود . »

دکتر میشان روزنامه را بست و پهلویش گذاشت . سپس چشم‌هایش را بسته و سرش را به پشتی صندلی ترن تکیه داد . مثل این بود که خوابیده است ولی او نخواهیده بود و به فکر تازه‌ای که برایش پیدا شده بود ، می‌اندیشید .

دکتر میشان فکر می‌کرد که پول و ثروت زیاد ، جز از راه دزدی و قتل بدست نمی‌آید . هر جا پول و ثروت هست آن پول‌ها با خون عده بسیاری از بیچارگان آغشته شده ، تمول را باید با دزدی و

آدم کشی بدست آورد . بخودش میگفت : « مرد عزیز ، اگر پول می‌خواهی باید آن را از میان منجلاب و گند و خون و تبه‌کاری بیرون بیاوری ! ... »



یکی دوهفته بعد ، دکتر میشان ، تمام زنهایی را که به محکمۀ او برای معالجه می‌آمدند ، بدقت نظر و بررسی میکرد . يك روز زنی برای مداوای کورکی که در ران چپ داشت بنزد او آمد . دکتر میشان موقعی که در دفتر ثبت نام‌های بیماران است نام او را می‌نوشت پرسید :

— اسم شما ؟

— شوکت .

— چند سال ؟

— بیست و چهار سال .

— شغل شما ؟

— زنی که کار و سرپرست ندارد خود را می‌فروشد .

دکتر میشان مثل اینکه کسی را که در جستجوی او است ، پیدا کرده . بعد از آن که روی کورک ران او دوائی زده و باینبه والکل اطراف آن را پاک و تمیز کرد ، باو گفت :

— شوکت ، من میخواهم يك آزمایش علمی روی تو بکنم . این عمل فقط يك عمل كوچك جراحی در رحم تو است و ممکن است تو آبستن بشوی . می‌فهمی ؟ برای این کار من بتوسه هزار تومان میدهم .. اگر آبستن شدی تا موقع زائیدن نزد من باید بمانی و اگر آبستن

نشدی بعد از يك ماه میتوانی بروی ... و اگر بچه‌ای زائیدی، آن بچه متعلق بمن است و من او را برای خود نگاه خواهم داشت و تا موقعی که زائیده‌ای نزد من مهمان هستی ولی بعد آزاد خواهی بود. قبول می‌کنی؟

- آره قبول می‌کنم.

- کی نزد من خواهی آمد؟

- همین امشب!



شوکت همان شب بایک چمدان به خانه دکتر می‌شان انتقال یافت. دکتر اطاق مخصوصی برای او تهیه کرده و روزها هنگامی که در مطب خود می‌نشست شوکت در اطاق انتظار، مشتریان را راهنمایی می‌کرد. یکشب در خانه همسایدی او اتفاق غریبی افتاد. يك نفر دزد به خانه تاجر آهن فروشی رفته و صندوقچه پول صاحب خانه را می‌دزدد، ولی صاحب خانه بیدار شده و با او گلاویز می‌شود. دزد، بایک نکه آهن بسر صاحب خانه می‌زند، صاحب خانه نیمه مرده و بی‌هوش بزمین می‌افتد. نوکر خانه همین کار را با دزد می‌کند، یعنی از پشت سر، با چوب کلفتی بسر دزد می‌زند و دزد هم بزمین می‌افتد.

بلافاصله به پاسبان سر گذر و دکتر می‌شان اطلاع می‌دهند. وقتی که دکتر می‌شان بخانه آهن فروش رفت و آنها را دید، دستور داد که هر دو را به مطب او بیاورند. دکتر می‌شان برای انجام نقشه‌ای که از مدت‌های پیش در نظر داشت در انتظار چنین فرصتی بی‌تاب بود.

دزد و آهن فروش هر دو مرده بودند. دکتر می‌شان خوشحال

بود و لبخند ملعونی گوشه لبش آشکار شد. او باید اکنون دست بیک عمل خطیر و بی سابقه بزند، عملی که شاید در زندگی او تأثیر فراوان خواهد داشت.

افزارهای جراحی را برداشته بود، قلبش بشدت میزد، آب دهانش را قورت داد و نفس‌های بلندی می کشید که اضطراب درونیش را قرونشانده.

سپس در اطاق عمل خود، از آن دزد قاتل، نطفه او را با هستگی بیرون کشید و بعد با طاق شوکت رفت. شوکت بیدار بود و همینکه دکتر با طاق او داخل شد شوکت را در تخت خوابش بیهوش نمود و نطفه دزد قاتل را باوسا ئل علمی بوی تلقیح نمود.

صبح فردا نمایندگان شهربانی و پزشك قانونی دزد و آهن فروش را معاینه‌واز خانه دکتر بیرون بردند و چند روز بعد، معلوم شد، شوکت آ بستن شده است. پس از طی دوره آبستنی، شوکت دختر زیبائی زائید و دکتر میشان، او را «مهرانگیز» نامید!



سالها می گذشت و مهرانگیز بزرگ و روز بروز قشنگتر و زیبا تر میشد. مهرانگیز، دارای چشمانی سیاه و خیره کننده، گیسوان پر پشت گندمی، اندامی متناسب و بی اندازه زیبا بود. با هوش، زرنگ و بی قرار بود. آنی آرام نمی گرفت و بهمه چیز بخصوص به هنرهای زیبا عشق غریبی داشت.

دکتر میشان بتربیت او همت گماشت. از وقتی که مهری بوجود

آمده بود ، کار او رونق به سزائی یافت ، یکی دو سال بعد ، يك كرسی استادی باو تقدیم شد . در کمیسیونها دعوت میشد ، اسمش سرزبانها افتاد و در چندین عمل جراحی که در دختران وزنه‌ای پول دار کرد ، پول‌های هنگفتی عایدش شد . هر روز و هر ساعت بدارائیش افزوده میشد .

مهرانگیز هیجده ساله شده بود و دکتر میشان بازوی او را گرفته و به سینما و تماشاخانه‌ها و یا برقص و میهمانی میرفت . خواستگاری زیادی هم برای مهرانگیز پیدا شده بود ، ولی دکتر میشان هرگز قبول نمی‌کرد که مهری شوهر کند .

دکتر میشان در تمام میهمانی‌ها و شب‌نشینی‌ها و کلوب‌های قمار شرکت میکرد . در خانه باشکوه و مجال خود نیز سور‌های کلان ، شب‌نشینی‌ها و میهمانی‌های شاهانه میداد . در این شبها امتحان کرده بود هر وقت که مهری نزد او ایستاده است ، او ، در بازی شانس دارد و پیوسته میبرد . ولی هرگاه مهری دقیقه‌ای از او جدا میشد ، می‌باخت . از این روی باو سپرده بود هر وقت و در هر جا که قمار و بازی میکند ، از وی جدا نشود !



کار آقای دکتر میشان بمنتها درجه خوشی و ترقی رسید . باوجود مهرانگیز تمام خوشی‌های عالم ، بوی روی آورده بود . بهترین کاخها و بهترین اتومبیل‌ها را دارا بود و هرگز حساب پول‌هائی را که در بانگهای داخله و خارجه ، انباشته بود نمیدانست .

هر چه میخواست ، برایش فراهم بود . بیشتر فصل‌ها را در کنار

دریا میگذرانید و مهرانگیز را هم با خود میبرد .



مهرانگیز خود را دختر دکتر میشان میدانست . مهرانگیز زیبا و قشنگ ، بجز برقص و موسیقی و نقاشی و آواز و دکتر میشان بچیز دیگری علاقه نداشت .

با همه تندی و چالاکی فطرتش ، او مطیع صرف دکتر میشان بود و هرگز میل نمییافت کاری بکند که او را برنجاند و یا از وی دور بماند . در سفرها و همه جا با او همراه بود و از کوچکترین کار دکتر میشان آگاهی داشت .

فقط او ، از يك چیز بی‌خبر بود . دکتر میشان دفتر یادداشتی داشت که در آن ، مهم‌ترین وقایع زندگی خودش را می‌نگاشت . این دفتر در کیف سندهایش همیشه با او بود و در اطاق کار خود آنرا پنهان کرده بود . يك روز عصر که دکتر میشان و مهری در یکی از مهمانخانه های بزرگ و مجلل کنار دریای خزر میگذرانیدند ، دکتر میشان در اطاق يك خانم جوان اروپائی خلوت کرده بود . مهرانگیز ، برحسب تصادف باطاق دکتر داخل شد . دفتر یادداشت نیمه باز بود و شاید برای اولین بار دکتر میشان فراموش کرده بود آن را بسته و در کیف خود پنهان کند . مهری بآن نظری کرد و حس کنجکاوی او را واداشت که دفتر را ورق زده و بعضی از صفحه‌های آنرا بخواند . نام خودش را در صفحات آن زیاد مشاهده نمود و هرچه بعقب برمیگشت راجع بطرز تربیت و مدرسه و زمان‌های کودکی خود در آن یادداشت‌هائی دید . مثلاً او هیچ

بخاطر نداشت که در کودکی، وقتی که پنج ساله بوده، دستش لای دو چرخه رفته و آسیب دیده است. این موضوع را در آنجا خواند و بی اندازه خوشحال شد که پدرش تا این درجه باو علاقه مند بوده است که چیزهای جزئی را در باره وی یادداشت کرده است. ولی ناگهان چشمش باین یادداشت غریب برخورد و رنگش پرید:

«در ساعت شش و نیم صبح یکشنبه پانزدهم تیرماه سال ... دختری از نطفه يك دزد قاتل و جنین يك زن روسپی متولد شد. اسمش را مهرانگیز می گذارم ...»

تمام هستی او در گردابی فروشد و استخوان هایش در زیر دنده های يك چرخ ناپیدائی خورد شد.

هیچ نیروئی برای بلند شدن نداشت و با زحمت و رنج از جای برخاست. یواش یواش به اطاق خودش رفت. در را با هستگی پشت سرش بست، می خواست خودش را روی تخت خواب بیندازد، از جلو آینه بزرگ که رد شد صورتش را در آینه نگریست. چقدر در همین زمان کم، او فرق کرده بود. درست مثل این بود که سن او دو برابر شده است. از خودش بدش آمد و از دیدن چهره اش در آینه شرم داشت. ننگش آمد که او از يك پدر دزد قاتل و يك مادر روسپی بدنيا آمده است، و این جمله را سه بار تکرار کرد:

«من از يك پدر دزد و قاتل و يك مادر روسپی ...» مثل این بود که دستی پنهانی با چکش سخت و سنگین بکله اش فرو می کوفت. چه ضربدهای مهلکی ... بسوی پنجره ای که بطرف دریا باز میشد رفت. آنرا گشود. هوای خنکی بچهره اش خورد.

از روبرو ، موجها ، جذر بزرگ و کلانی بسوی ساحل می‌آورند .
تایك دقیقه دیگر به مهمانخانه نزدیک می‌شدند . ناگهان خود را از پنجره در
آب افکند و موجها ، وقتی که برمی‌گشتند ، او را با خود بردند ...



دکتر میشان باتفاق خانم اروپائی جوان در یکی از سالنها که
معمولا همه شب بآن جا برای قمار می‌رفت ، پشت میز بازی نشسته بود .
سرش از چند گیلان مشروبی که با خانم جوان نوشیده بود گرم بود و
پشت سرهم می‌باخت .

پولش را تمام کرده بود و چك می‌نوشت . هرچه می‌باخت در بازی
حریص‌تر شده و دستور میداد که برایش ودکا بیاورند .

خودش را گم کرده بود و باخت پشت سر باخت او را سخت عصبانی
کرده بود . ساعتی که گذشت ، خدمتگذار مهمانخانه برایش تلگرافی آورد .
بی آنکه آن را بخواند تلگراف را جالش گذارد . ولی پس از
چند دست دیگر بازی که بازهم باخت ، تلگراف را باز کرد و خواند :
« آقای دکتر میشان ، خانه شما آتش گرفته است ، فوری حرکت کنید .
محمود . »

محمود ، نوکر او بود . دکتر میشان با حالت بهت و افسرده‌ای
بلند شد و يك دفعه متوجه شد که مهرانگیز نیست . دوید و به اطاق او
رفت . او را نیافت . پنجره‌ی اطاقش را گشوده دید ، آن را بست و باطاق
خودش رفت به گمان اینکه شاید آنجا است . اول چیزی که نظرش را
متوجه کرد ، دفتر خاطراتش بود . نزدیک شد و فهمید که کسی بآن دست
زده و آن را خوانده است .

با نهایت تعجب دیده صفحهای که در آن تاریخ تولد مهرانگیر ثبت شده بود ، جلو چشمش گشوده و باز است . فریادی کشید و دو باره باطاق مهری رفت . همان پنجره را که بسته بود ، باز کرد و همین که چشمش به دریا و موجهای خروشان آن افتاد ، دیوانه وار فریاد کشید . چنان سخت وبا وحشت فریاد می کشید که از همه اطاقهای مهمانخانه مردم سراسیمه دویده و باطاق او ریختند ...

دکتر میشان ، مهرانگیر را از دست داده بود . او ، مهر گیاهش را از دست داده بود . پولهایش را در بازی باخت ، خانه اش آتش گرفته و از این پس نکبت و ذلت به او رو خواهد آورد . کسی نمی دانست او را چه میشود . بیچاره عقل و هوشش را از دست داده و دیوانه شده بود . کسی را نمی شناخت و پیوسته فریاد می کشید . همان شب او را ب بیمارستان برای معالجه فرستادند ...

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

فازنين الحضر

$$\frac{60}{51}$$
[illegible]

10

این پیکر دلاور و نجیب شاپور مزدا پرست شاهنشاه ایران است
که پیشاپیش سپاهیانش سواره ایستاده و به شهر «الحضر» نگاه
می‌کند.

چهره‌اش مثل آفتاب میدرخشد. خدایگان شاپور پسر اردشیر،
خاموش و بی حرکت بحصار و با روی استوار و محکم شهر می‌نگرد.
پشت سر شاهنشاه افسران ارجمند ایستاده و افسار اسب‌های بی حوصله
شان را می‌کشانند. سواران آرامند ولی اسب‌های خوش نژاد آن‌ها
بی طاقت، می‌خواهند به پیش بتازند. سواران میدانند که شاهنشاه آن‌ها
می‌اندیشد.

این پادشاه بلند بخت، شورش ارمنستان را باسانی فرو نشانید و
اکنون به «هاترا» آمده است تا کار آن جا را هم فیصله دهد. اما این
وادی گرم و سوزان، مردمانی خشك و سر سخت دارد. پادشاه آن‌ها
«السواد» بهیچ روی تسلیم نمیشود. شهر محکم و رزین است و در برج‌ها
سربازان عرب، شب و روز پاس میدهند.

این نخستین بار نیست که «الحضر» محاصره شده‌است، دوبار پیش
از این، قیصرهای روم «تراژان» و «سیویروس» آن را محاصره کرده
و نتوانستند بآن دست یابند. اگر سربازان عرب از جایگاهشان بیرون

می‌آمدند بی‌شک در جنگ تن به تن شکست می‌خوردند . هیچ سربازی به دلاوری سربازان پارسی نیست . اما سربازان السواد از بالای شهر ، در مکان‌های خود آسوده نشسته و از آن بالاتر می‌بارند . نه فقط با کمان‌هایشان به پائین تیر می‌اندازند ، بلکه بر سر هر سربازی که پیاپی دیوار الحضر نزدیک میشود ، سنگ و یا روغن داغ می‌پاشند . بنابراین ، این جا برای دست یافتن بشهر تنها دلاوری کافی نیست . باید چاره دیگری اندیشید .

سپس شاهنشاه ایران فرمان داد که سپاه بیاساید . افسران به چادرهایشان بازگشتند . خود شاهنشاه با یک نفر افسر و چند سرباز به جلو تاخته و از لشکر خود دورتر ، از نزدیک این برج بآن برج ، هر يك را تا جایی که ممکن میشد از نزدیک ، بررسی میکرد . همدی برج‌ها پراز سرباز ، سلاج بدست و آماده دفاع بودند .



پادشاه‌ها ترا ، السواد در شهر خود ، دقیقه‌ای آسایش نداشت . او میدانست که شاهنشاه ایران از محاصره دست بردار نیست و تا شهر را نگشاید از این دیار نخواهد رفت . آن‌ها این پارسی‌های دلاور را خوب میشناختند و می‌دانستند که از آن‌ها بسی بیشتر سرسخت‌اند .

السواد هم غرور شرقی داشت . او مردی شجاع و شرافتمند بود . ولی او ، اشتباه کرده بود وقتی که فرستاده‌ی شاهنشاه را بخوبی نپذیرفت و حاضر نشد مانند پدران و پیش ، جزو قلمرو شاهنشاه ایران باقی بماند .

پس از رفتن فرستاده شاپور ، السواد به استحکامات شهر پرداخت .

السواد خود ، پشت کنگره‌های برج بلندی ایستاده بود و فرمان میداد واز آن برج پیرامون شهر تا مسافتی دراز دیده میشد. سربازان او در برج‌ها و سنگرهای خود آماده شده بودند .

همینکه سپاه ایران بشهر نزدیک شد ، مردم شهر الحضر بروی ایرانیان تیراندازی کردند. سپاه ایران با دشمنان سرسختی روبرو شده بود و جنگ چندین ساعت دوام یافت. هیچ يك از سربازان ایران ، نمی توانست يك قدم پیشتر بگذارد .

روزهای بعد نیز ، شاپور از پیکار خود سودی برنگرفت و هر بار که لشکریان او بسوی دروازه‌های شهر پیش می رفتند با پایداری و مقاومتی شگفت روبرو میشدند ، هیچيك از دروازه‌ها را نمی توانستند بکشایند و سربازان ، یکی روی یکی دیگر می افتاد .

شب‌ها همینکه تاریك میشد، کشته‌ی سربازان را از پشت دیوارهای شهر بر گرفته و می بردند و راه را برای حمله روز بعد صاف و آماده می ساختند.

اما هر روز نتیجه حمله یکی بود . هر گونه حيله جنگی بی فایده بود و هفته‌ها می گذشت ، بی آنکه پادشاه ایران بتواند حتی يك قدم پیشرفت کند. تمام کوشش و نیروئی که بمصرف می رسانید ، بیهوده بود. با همه این شاهنشاه نمی توانست از محاصره شهر الحضر و فتح آن جا دست بکشد . او که در جنگ‌های بزرگ‌تر از این پیروزمند شده بود ، اکنون اگر میخواست موقتاً هم که شده از الحضر چشم پپوشد ، بنام و آوازه کشورگشائی او خلل میرسید . چطور می تواند او ، يك پارسی دلیر ، در برابر يك مشت مردم بدوی زبون‌وار برگردد و

بسرزنش و پوزخند دشمنی‌هایش تن دردهد؟ اما محاصره شهرگران تمام
میشد. از خوار و بار همه روزه کاسته‌میشده و در سرزمین خشک و سوزان
آنجا، چیز مهمی بدست نمی‌آید. بیم آن میرفت که سپاه ایران در
کمبودی و سختی و هوای گرم طاقت فرسای «هاترا» کم‌کم از میان برود.



السواد، در درون شهر و کاخ زیبای خود مطمئن و مغرور بود.
روزها در میان سربازان خود به جنگ می‌پرداخت و شب در کاخ خود
به شادگامی و نوشیدن مشغول می‌گردید. کنیزگانش برقص و آواز بر
می‌خاستند و دختر جوان و زیبایش «هبایه» در کنار او، با خنده و سخنان
شیرین، دلش را از شادی سرشار میکرد.

هبایه زیبا و جوان بود. دیدگان درشت سیاه و گیسوانی بلند و
سیاه‌تر از شب یلدا داشت. السواد باو عشق غریبی داشت و هیچ چیز نزد
او، در جهان عزیزتر از دخترش نبود. هبایه را بالاتر از هر چیز دوست
میداشت. هرچه میخواست برای او حاضر میکرد و نمی‌گذاشت هرگز
کمترین اندوهی بر دل و یا رخساره درخشانش به نشیند. با آنکه
شهرالحضر در صحرای خشکی افتاده بود اما السواد از جاهای دور برای
دخترش بهترین میوه‌ها و شیرینی‌ها را فراهم مینمود. هیچ‌گاه از وی
دور نمیشد و روزگار را پیوسته با دخترش می‌گذرانید.

هبایه نیز پدرش را دوست میداشت. او میدانست که پدرش چهرنج
و زحمت فراوانی برای پروردن او بخود داده تا او را باین سن، چنین
رعنا و بی‌همتا رسانیده است. او برای پدرش نه تنها يك دختر فرمانبردار

و خدمتگذاری بود ، بلکه در کارهای پدرش شریک و یاور بود .
 با آمدن سپاه ایران برای تسخیر الحضر ، فکرهای تازه‌ای در کلهٔ
 هبایه پیدا شده بود . اگر شاهنشاه ایران شهر را بگشاید ، او و پدرش
 را گرفتار خواهند نمود و با وی ، هبایه ، مثل یکی از کنیزگان رفتار
 خواهند کرد . شاید پادشاه ایران ، علاوه بر اینکه پدرش که با سرسختی
 و خشونت در برابر او ایستادگی کرده و زیان بسیاری باو رسانیده مهربانی
 نخواهد کرد ، بلکه باو نیز دختر او ، هر چند که زیبا و نازنین است ،
 رخمی نماید .

در دل شاهزادهٔ جوان يك حس دیگری هم پیدا شده بود . او
 میل داشت شاهنشاه ایران را از نزدیک ببیند . عصرها همینکه سربازان
 دست از جنگ می‌کشیدند ، هبایه خود را می‌آراست و بایوان جلو
 قصرش رفته و از آن جا میان اسواران مینگریست و می‌خواست شاپور را
 پیدا کند . او روزها ، هنگام جنگ شاه ایران را پیشاپیش افسران و
 دلاوران که همه نیزه‌های پرچم‌داری بدست داشتند دیده بود . وقتی که
 شاهنشاه حرکت میکرد و پیرامون لشکرش برای بازرسی میگشت ،
 گروهی از اسواران نیزه‌دار با اسب‌های زیبایشان پشت سر او حرکت
 میکرد . هر که او را میدید ، دلش از شادی و ترس می‌طپید . افسری با
 درفش شاهنشاهی دنبال شاه حرکت میکرد . نسیم ، پرچم‌های رنگین
 را تکان میداد و از دور شکوه و توانائی ، چشم را خیره میکرد .

هبایه این شکوه و اقتدار و کوپال شاهنشاه را بارها از دور دیده
 بود ، ولی او هنوز چهره‌ی شاه جوان ایران را بهتر و از نزدیک ندیده
 بود .



شاپور در پیرامون شهر بشتاب گشتی کرد و جلو هریک از دروازه‌ها و برج‌ها که می‌رسید، لختی درنگ کرده و زمانی به بار و استحکامات بدقت مینگریست. ناگهان چشمش به ایوان بزرگی که جلو کاخ هبایه و نزدیک یکی از برج‌های دژ بود، افتاد. در آن جا، دختر جوانی بلند بالا و خوب روی، ایستاده و از آنجا خرگاه پادشاه ایران را تماشا میکرد.

هبایه‌ی جوان، بگردنش گردن بندهای مروارید و یاقوت سرخ آویزان کرده و گوشواره‌های بزرگ و گرانبهایش در برابر آفتاب می‌درخشید. گیسوان بلندش بافته و روی سرش کلاهی شبیه بگل‌که از دانه‌های قیمتی ساخته شده بود، گذاشته بود.

شاه دهانه اسبش را کشید که بایستد. اسب نجیب و پرفند شاهنشاه دور خودش چرخید، شیهه‌ای کشید و روی دوپایش بلند شد. چنان بلند که گوئی می‌خواست پادشاه را از پشت زمین بیفکند. ولی شاپور هم چنان محکم بر جایش ماند.

آنگاه شاپور به هبایه نزدیک‌تر شد. قلب هبایه از خوشحالی می‌زد. او اکنون می‌توانست چهره گندم‌گون و برافروخته و درخشان شاه جوان را از نزدیک و بخوبی ببیند. این است مردی که کشور شاهنشاهی بزرگی در اختیار اوست و برای اینکه تکه دیگری به خاکش بیفزاید و قدرت نژاد خود را بسط دهد، به‌هاترا آمده و می‌خواهد فرمان‌روائی خود را در آنجا نیز برقرار نماید.

پیکر ارجمند شاپور غرقدر اسلحه بود . دیدگان تیزبین و درخشانش از دور فروغ ایزدی داشت و مثل این بود که از نگاه های سحرانگیزش تیرهایی بسوی قلب دوشیزه جوان پرتاب میشد . قلب هبایه فروریخت وزمانی خیره بشاهنشاه نگریست و سپس ناگهان سرش را بسوی وی خم کرد . به شاهنشاه ایران درود فرستاد .

شاپور اسبش را به پیش راند و چند قدم بدکاخ او نزدیک تر شد . چندین سرباز از بالای برج ، با کمان هایشان بسوی پادشاه تیر انداختند . افسری به پیش تاخت و شمشیرش را کشید و چنان به سختی و چالاکی بکمر تیرها میزد که هیچیک از تیرها به شاهنشاه آسیبی نرسانید .

این گستاخی و دلاوری شاه بیشتر دل هبایه را ربود . چه گستاخ است این مرد پارسی که از خطر نمی ترسد !

از این ساعت بود که هبایه دلش به شاهنشاه ایران میل یافت . چه قدرتی در نگاه و چه شکوهی در اندامش بود ! وقتی که به کاخش رفت ، دلش در سینه نبود . مثل کبوتر زندانی بود که پرپر میزد و میخواست خود را رها کند . خود را آرام نمیدید و آرزو میکرد ، جنگی نبود و پدرش بافتخار شاهنشاه ، جشن بزرگی در الحضر برپا میکرد ، تا او می توانست ، کاسه ای شراب بدست خود ، بشاه تقدیم کند . اما بناخواه او میان پدرش و پادشاه ایران جنگ بود . کاش میتوانست پدرش را به صلح وادار کند .

تا شمع های کاخ را روشن کردند و پدرش نزد او آمد ، خوشحال شد و پدرش را بوسیده و گفت :

— پدر جان ، آیا گمان نمی‌کنی بهتر است ما با پادشاه ایران صلح کنیم ؟

السواد خنده‌ای کرده و پاسخ داد :

— نه دخترم ، من هیچ حساظر بصلح نیستم ... میدانی برای ما هیچگونه خطری نیست . ما در این‌جا در دژ خود ، آسوده نشسته‌ایم . سربازان ما بکم می‌سازند ، درحالی‌که دریرون ، روز بروز در سپاه ایران به چیزهای بیشتری احتیاج پیدا می‌کنند . وانگهی کشته سپاهیان ایران صد ها برابر بیشتر از ماست و گمان نمی‌کنم شاپور بتواند ، بیش از یکی دو هفته دیگر این‌جا بماند . هوا گرم تر و سوزان‌تر میشود و بزودی در نایابی و فشار خواهند افتاد و ناچارند مثل بار گذشته دست از محاصره بردارند .

هبایه اندکی فکر کرد و افسرده گفت :

— اما پدر جان گمان نمی‌کنم که پادشاه ایران دست از ما بردارد . دفعه گذشته هنوز ارمنستان را نگرفته و خیالش ناراحت بود . حالا که از آن طرف فکرش آسوده است با ساز و برگ بیشتری باین‌جا آمده و ممکن است که باز هم برایش کمک برسد . ما آنقدرها هم نباید بخود مطمئن و مغرور باشیم . ماهر قد رسخت باشیم ، پارسی‌ها از ما سرسخت‌ترند مگر تو خودت بارها بمن نگفته‌ای که از شکستی‌های روزگار ، یکی سرسختی و پافشاری و دلاوری قوم پارسی است ؟

السواد يك مرتبه گفت :

— آری ، گفته‌ام .

— پس چطور می‌توانیم بزندگی و بخوشبختی قوم خود ایمن باشیم ؟

ما هرچه زودتر با آنها کنار بیائیم ، رهائی و امید خوشبختی برای ما بیشتر است ، می ترسم که ...

السواد ، او را نوازش کرده و گفت :

- نه دخترم ، هیچ بیمی بخود راه مده . مادام که ما با شجاعت از خود دفاع می کنیم ، قلعه هایمان محکم و آهنین است . من ترجیح می دهم اکنون که کار به این جا کشیده ، در جنگ با دشمن خود کشته بشوم ، تا بخواری بدست دشمن بیفتم ...

کوشش هبایه برای ایجاد صلح و آشتی فایده نبخشید . آن شب هبایه خوابش نبرد . وقتی نزدیک صبح بخواب رفت ، خواب دید که شاهنشاه ایران در قصر او روی نیم تختی نشسته و وی ، برایش شراب میریزد ، از خواب برخاست و بایوان رفت ، لشکریان ایران ، جایشان را عوض کرده و بآنسوی شهر رفته بودند . کنار قصر او ، حتی يك سرباز ایران هم دیده نمیشد .

در شهر الحضر می گفتند که ایرانیان روش جنگ خود را تغییر داده و نقشه تازه ای برای حمله کشیده اند . والسواد ، تمام نیروی خود را بدانسوی تمرکز داد .



عصر روز بعد ، هبایه در ایوان قصرش تنها ایستاده و اندوهگین بود . چرا ناگهان شاپور ، همه سربازان خود را بآن طرف کشانیده است ؟ افسوس که او دیگر نمی تواند از دور هم که شده جمال او را به بیند . به خواب دوشینش می اندیشید و ناگهان از دور سوارانی را دید که

بسوی برج او می‌آمدند . هرچه نزدیک‌تر میشدند ، طپش قلبش بیشتر می‌شد . این شاپور بود که مثل دیروز با چند سوار بطرف او می‌آمد . شاپور همان جای دیروز ایستاد ، سوارانش دورتر ایستاده بودند . پس از اندکی پادشاه جلوتر رفته و با دیدگان درخشان و خندان به هبایه می‌نگریست . هبایه خوشحال شد و از شادی دلش میزد ، سرش را بحالت سلام فرود آورد و شاپور ، دست راستش را به علامت پاسخ بسوی او بلند کرد . سپس شاه به افسری که دورتر ایستاده بود ، اشاره‌ای کرد . آن افسر به پیش شتافت و تیر و کمانی بدست داشت که بشاه تقدیم کرد . شاپور تیر را بکمان گذاشته و کشید . تیر جلو پای هبایه بزمین گیر کرد . در میان تیر کاغذ کوچکی بسته شده بود ، هبایه آن را باز کرد و خواند . نوشته شده بود : « آیا می‌توانی رازی نگاهداری ؟ »

بزودی هبایه به اطاقش رفت و جوابش را نوشت . هبایه پاسخ خود را به تیر بسته و با کمان از بالای برج ، بسوی شاهنشاه پرتاب نمود . شاه آن را باز کرد . هبایه نوشته بود :

« قلبم ، قلعه‌ی محکم راز شاهنشاه است ! »



آن شب هبایه با خواب‌های شیرین‌تری شب را بروز رسانید . آه کاش پدرش حاضر میشد با شاپور آشتی کند و او می‌توانست بهتر شاه را به بیند . در دلش شادمانی بی‌اندازه‌ای پیدا شده بود و او اکنون امیدوار بود که شاید بتواند قلب شاهنشاه ایران را بخود جلب کند . آه اگر او

بتواند عشق پادشاه جوان را دارا بشود!

هبایه تمام روز را در کاخ خود ماند و هرزمان بایوان جلو کاخ میرفت و منتظر بود، شاید شاهپور برای دیدن او بیاید. جنگ از آن طرف شهر مثل روزهای پیش برپا بود و صدای طبل و شیپور سپاه ایران شنیده میشد. ولی وضعیت همیشه یکسان بود. شاپور بشهر دست نمی‌یافت.

هوا رو بتاریکی میرفت. هبایه ناگهان باز قلبش می‌طپید و این شاهنشاه جوان بود که برای دیدن او می‌آمد. شاپور روبروی کاخ هبایه ایستاد و چهره‌اش فروغ تابناکی داشت. هبایه منتظر بود که شاید شاهنشاه‌رازی را که می‌خواهد باو بگوید با تیر بسویش بفرستد. اما شاه چیزی نفرستاد و دل هبایه جوان بیشتر بوسوسه و شورافتاده بود. يك مرتبه چیزی به خاطرش رسید، بشتاب بقصرش رفت و روی کاغذ چیزی نوشته و برگشت. تیر و کمانش را هم آورده بود.

شاپور دریافت که هبایه چیزی برایش نوشته است. با سوارانش به پیش راند. چندین سرباز از بالای برج، تیر هائی بسوی آنها انداختند. هبایه هم فرصت یافته و تیرش را رها کرد. وقتی که تیر هبایه را برداشته و پیغامش را گشودند، نوشته شده بود: «اگر شاهنشاه بمن قول بدهد که مرا بزنی بگیرد، برای تسخیر شهر با وی کمک خواهم کرد.»

شاه جوابش را نوشت: «قول میدهم.»



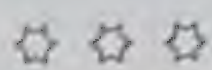
روز بعد پادشاه ایران شاد و خوشحال بود. فرمان داد که جنگ

نکنند و سربازان بیاسایند . تمام روز را سپاهیان ایران آسوده و برقص و آواز و بازی و نوشیدن گذرانیدند .

اما همینکه شب تاریک آمد ، عده بسیاری از سربازها بحکم شاهنشاه ، مشعل‌های بزرگی برافروخته و به شهرالحضر حمله بردند . تمام نیروی السواد برای دفاع آماده بود .

در همین موقع يك دسته از سربازان پیاده ، چابك و دلیر ایران ، نزدیکی برج قصر هبایه در تاریکی منتظر بودند که وارد شهر شوند . یکی از سربازان روی سینه خوابیده و خودش را آهسته آهسته بدیوار برج نزدیک میکرد . پائین دیوار ، نزدیک برج سوراخی بود که از آنجا بیاباغ قصر سابقاً راه آب بوده و در زمان جنگ آنرا بسته بودند . آن سوراخ راهبایه بشاه ایران نشان داده بود . آن جاراگشودند و از سوراخ بیاباغ راه یافتند . همینکه تمام سربازان وارد باغ شدند ، خود را پنهان کرده و بانتظار صبح آماده ماندند .

از آن طرف ، جنگ شب زود پایان یافت . این فقط يك حيله کوچکی برای مشغول داشتن دشمن بود ، اما در سپیده دم ، شیپور جنگ از همه روز زودتر کشیده شد و لشگریان ناگهان پیرامون شهر را گرفتند . از آن سوی ، یکی از برج‌ها بدست سربازان افتاد و از بالای برج ، کمندها و نردبان‌های ریسمانی به پایین انداخته شد . جنگ سختی در گرفت و در حصار استوار و بزرگ دشمن ، شکستی پیدا شد . نیمروز نیامده صدای طبل پیروزی بلند شد و شاپور اول ، شاهنشاه ایران ، فاتح‌ها ترا پیروزمند وارد شهر گردید .



شاهنشاه ایران ، دشمن بزرگ و سرسخت خود ، السواد پادشاه الحضر را بخشید . سه روز بعد ، جشن بزرگی در کاخ و تمام شهر برپا شد و هبایه قشنگ ورعنا را برای پادشاه ایران عروسی کردند . مردم شهر و سربازان عرب که گمان میکردند ، پادشاه ایران ، شهر آن ها را برای انتقام خود خراب و کشتار بزرگی بر پا خواهد کرد ، از این پیشامد بی اندازه خوشحال و شادمان گردیدند . سربازان که تا دیروز با کینه و سنگدلی با هم می جنگیدند ، امروز برادرانه دست بدست هم داده برای این عروسی بزرگ ، شادی ها میکردند .

کاخ بزرگ السواد ، باشکوه بسیاری چراغانی وزینت یافته بود . هبایه ، شاهزاده تازی نژاد بآرزوی خود رسیده و اکنون ملکه شاهنشاه بزرگ ساسانیان شده بود . تاجی گران بها بر سرش گذارده و در کنار پادشاه جوان نشسته بود . از خدا دیگر آرزویی نداشت . او اکنون نه فقط می توانست برای پادشاهش شراب بریزد و بدست او بدهد ، بلکه او می توانست ، دیدگان پر غمزه و زیبایش را بسته و سرش را روی قلب خدایگان شاپور ، شوهر ارجمندش بگذارد...



سپاه ایران خستگی در میکرد و جشن و شادی که شب و روز ادامه داشت ، آنها را شاد نگاه داشته بود . شاپور میخواست سربازانش خوب بیاسانید و بزودی بسوی روم رهسپار شود تا سروری نژاد خود و برتری ایران زمین را بر دشمن دیرین خود تحمیل کند . هبایه دل شاهنشاه جوان

را بوسه‌ها با نوازش‌های شیرین خود شاد میکرد و آماده میشد به تیسفون برود . همه شب در کنار شاه می‌آرمید و تا هنگام خواب، برایش عودمی نواختند و آوازهای خوشی می‌سرودند .

یکشب شاهنشاه نیمه شب بیدار شد . هبایه در کنار او ناراحت بود و از این پهلوان بآن پهلومی غلطید . چرا هبایه نازنین چنین ناراحت است؟ او را بیدار کرد و پرسید :

– چرا آسوده نمی‌خوابی ؟ مگر از چیزی دررنجی ؟

– آری

– از چه ؟

– نمیدانم ... چیزی پهلویم را می‌خلد .

شاپور برخاست و شمعی روشن کرد . هبایه هم بلند شد . زیرتن هبایه برگ گل‌ی بود . و این گلبرگ بود که سخت او را می‌آزرد . شاه از این احساس لطیف بشگفت آمده و پرسید :

– مگر پدرت بتو چه غذائی میدهد که چنین لطیف و زود

احساسی ؟

هبایه جواب داد :

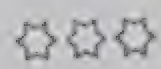
– مغز ، زرده‌ی تخم مرغ ، سر شیر ، عسل و بهترین شراب‌های

گوارا ...

شاپور ناگهان حالش تغییر کرده و خشمی او را بگرفت و گفت :

– نسبت بکسیکه در تربیب تو آنقدر رنج برده و ترا با این همه

ناز و نعمت پرورش داده عجب پاداشی داده‌ای ! ...



بامدادان ، شاپور فرمان داد گیسوان هبایه را به دم اسب سر
کشی به بندند واسب را در صحرای پرازخار بدوانند ... بدوانند تاهبایه
هلاک شود ! ...

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

12 1/2

انگشتري سبز

[illegible]
$$\sqrt{51} \approx 7.14$$

17-1-2020

جواد مهربابی در دارالوکاله خود مشغول کار بود . خانم جوانی وارد دفتر او - خیابان اکباتان - شد و سلام کرد . مهربابی از جای بلند شد و خوشحال ، پس از آنکه دست او را بمحبت فشرد ، ویرا نزدیک میز کار خود نشاند و خندان گفت :

- چقدر خوشوقتم از دیدن شما خانم نیازور ... چیزیکه هرگز تصور نمی کردم آمدن شما اینجا بدفتر من بود . مگر میتوانم خدمتی برای شما انجام بدهم که بسراغ من آمده اید ؟
خانم نیازور خندان جواب داد :

- درست حدس زدید آقای مهربابی . من هرچه فکر کردم دیدم بهتر از شما کسی پیدا نمیکنم که راجع بکارم از او کمک بخواهم . این بود که یکراست نزد شما آمدم .

- چه کار خوبی کردید ... خیلی کارخوبی کردید . من با جان و دل برای انجام هرکاری که باشد آماده ام .

خانم نیازور پرسید :

- هرکاری که باشد ؟

- هرکاری که باشد ... هرکاری که از عهده انجام آن بر آییم . شما میدانید

که چقدر نسبت بشما علاقه مندم و علاوه بر اینکه باهم نسبت داریم شمارا ..
آقای مهربابی جمله اش را تمام نکرد . رنگش سرخ شد و پس

از درنگی که بیانو نگاه پرشور و مهربانی کرد ، پرسید :

- خوب بگوئید بینم حالا چه میتوانم برای شما بکنم ؟

- آمده‌ام از شما خواهش بکنم که بامن بیائید ؟

- باشما بیایم ؟ کجا می‌خواهید مرا ببرید ؟

- این جاز من نپرسید . فقط خواهش میکنم همراه من بیائید

برویم .

آقای مهربابی در تردید بود . بانو پرسید :

- مگر از آمدن بامن بیمی دارید ؟

مهربابی برخاست و گفت :

- نه خیر . ترسی ندارم ، بفرمائید برویم .



مهربابی سی و چهار سال داشت و هشت سال بود که وکالت میکرد . دو سال پیش با خانم اشرف نیازور در يك شب عروسی آشنا شده و از همان شب با و دل بسته بود . اشرف جوان و خوشگل و با هوش و از همه بیشتر جاه پرست بود . بی آنکه تمایل زیادی بمهربابی نشان بدهد سخنان عشق انگیز او را میشنید و می‌خندید . بعد از آن شب باز هم در مهمانیهای مختلف با هم ملاقات کردند و مهربابی بیش از پیش با و علاقمند شد . اما هر وقت مهربابی از او خواستگاری مینمود اشرف خندان از او خواهش میکرد که اگر می‌خواهد دوستیشان دوام داشته باشد در باره زناشوئی با او صحبت نکند . و برای اینکه دوستیشان ادامه یابد ، مهربابی دیگر در این موضوع با او چیزی نگفت .

اما ناگهان یکروز شنید که اشرف شوهر کرده و زن بازرگانی ثروتمند شده است که پارك بزرگی در شمیران و اتومبیل قشنگی زیر پا دارد ، مهرایی بی اندازه متأثر و غمگین شد . ولی چه می توانست بکند ؟ لابد اگر اشرف باو دل بسته بود ، بکسی جز او شوهر نمی کرد .

چیزی از شوهر کردن اشرف نگذشت که باز او را ملاقات کرد . یکبار در خیابان لاله زار تنها ، که چند دقیقه باهم صحبت کردند و یکی دوبار هم در مهمانیها . در یکی از همین ملاقاتها که اشرف با مهرایی رقصید ، هنگام رقص ، طپش قلب مهرایی را شنید . رقص که پایان یافت ، اشرف بعد از آنکه از او سپاسگذاری کرد ، گفت :

- اگر ما زن و شوهر نشدیم ، اهمیتی ندارد ، هنوز هم دوست هستیم ، آیا اینطور نیست ؟

و بی آنکه باو فرصت جواب دادن بدهد ، افزود :

- آیا شما هنوز مرا دوست دارید ؟

و ناگهان بی آنکه جواب پاسخ خود را بشود از او جدا شد .

اگر مهرایی تا آن شب سعی کرده بود محبت اشرف را از دلش بیرون و عشقش را فراموش کند ، این پرسش دل او را بشور و وسوسه اندخت و تمام شب را بفکر گذراند . چرا اشرف این سؤال را از او کرده است ؟ آیا فقط خود خواهی زنانه اش او را واداشته که مهر فراموش شده اش را برانگیزاند و یا حس کنجکاوی بوده است ؟

هرچه بود احساس مهرایی تحريك شده بود و میدید که او حقیقتاً

اشرف را هنوز خیلی دوست دارد و چقدر افسوس می خورد که چرا او را از دست داده است .



اشرف و مهربابی از دارالوکاله که بیرون آمدند سوار اتومبیلی که در خیابان منتظر بود شدند و بانو اشرف، بهراننده آهسته چیزی گفت. ماشین براه افتاد. اتومبیل از شهر بیرون رفت و در جاده مازندران بسوی مهمانخانه آب‌علی رهسپار گردید.

تا مدتی هردو خاموش بودند. همینکه از شهر بیرون رفتند، قلب مهربابی بطپش افتاد: بخیالش که برای او دامی گسترده شده و شاید او را بسوی خطری می‌برند. می‌خواست اتومبیل را نگاه دارد و یا از مقصدی که بآنجا می‌روند از بانو بپرسد. ولی در هر بار خودش را نگاه داشت و پیش خود گفت:

— خوب هرچه باشد از مردن کد بالاتر نیست. می‌روم، به‌بینم

چه میشود؟

اما او همیشه از افتضاح و رسوائی بیشتر از مرگ می‌ترسید. از آن در بیم شد که مبادا با زن دیگری، بجای ناشناسی می‌رود و رسوائی بزرگی پیش بیاید.

باهمهی اینها باز خودش را دلخوش نگاهداشت، باین فکر که برای زن افتضاح بیشتر است تا برای او. هرچه باشد او مرد است و زنی برای كَمَك و انجام کاری او را دعوت کرده و با خود بجای ناشناسی می‌برد. حالا بکجا می‌برد؟ او نمیداند!

اتومبیل جلو مهمانخانه آب‌علی ایستاد. هردو پیاده شدند و اطافی گرفتند. بعد از آنکه دست و روی خود را شستند و آماده شدند. بانو اشرف

آرام و باخنده‌ی شیرینی بدمهرایی گفت :

- برویم پائین... البته خبردارید که عده‌ای از تاجرها و پول‌دارهای خودمائی و بیگانه این‌جا قمارهای کلان می‌کنند. من میل دارم که ماهم این‌جا بازی کنیم. لابد شما «پوکر» هم بلدید و باید در بردن هم دستی داشته باشید؟

مهرایی حاج و واج ایستاده بود و با شرف نگاه می‌کرد. بعد از کمی گفت :

- پوکر بلدم، اما من قمار را هیچ دوست ندارم.

اشرف گفت :

- چه اشکالی دارد، امروز برای خاطر من بازی کنید. البته شما مهمان من هستید و اگر خدای نکرده باختید، تمام باخت شما را می‌پردازم و اگر بردید... هرچه بردید مال خودتان.

بعد از گفتن این حرفها، اشرف از کیفش يك دسته اسکناس نو

پانصد ریالی درآورد و بمهرایی داد و گفت :

- فعلا اینها را نگاهدارید و اگر خدای نکرده باختید باز هم پول

هست.

همه این‌ها برای مهرایی تازگی داشت. هیچ نمی‌توانست بفهمد

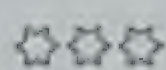
برای چه بانو اشرف او را بمهمانخانه آب علی آورده و میخواهد با

پول خود او را وادارد قمار کند. چه قصدی از این کار دارد؟ آیا کاری

که اشرف با وی داشته همین بوده و یا هنوز کار او دنباله دارد؟ بهر حال

بهتر دید خویشتن را بمیل بانو واگذار کند. دسته اسکناس را گرفت و

در جیب گذاشت ، جلو آینه موهای سرش را درست و منظم کرد و اندکی
بقیافه خود نگاه کرد . خود را مثل کسی دید که میخواهد بغار تاریکی
وارد شود !



در سالن بزرگ ، جمعیتی سریکی دو تا میز نشسته مشغول بازی
بودند . مهربابی نیز سریکی از میزها جای گرفت و کم کم ، داخل بازی
شد . اشرف پهلوی او نشست و بی آنکه حرف بزند بیازی او نگاه می
کرد . اما اشرف نگران و آشفته بنظر میرسید . صدای رفت و آمد اشخاص
هر دقیقه سرش را برمیگردانید و بدر ورود و کسانی که وارد میشدند بادقت
می نگریست . مثل این بود که در انتظار کسی است .

مهربابی کم کم سرگرم بازی شده بود و به تغییراتی که در صورت
اشرف پیدا میشد توجهی نداشت . اشرف یکی دوبار برخاست ، بیرون
رفت و باز آمد و پهلوی مهربابی نشست . با آمدن يك مرد فلسطینی که
قدی کوتاه و صورتی پهن و عینکی بچشم داشت ، آرامشی در رفتار و حال
بانو اشرف ظاهر گشت . این مرد ، سیکار برگ خوشبوئی بدهان داشت
و مثل اینکه با همه ی بازی کنندگان آشنا است با سر تعارفی کرد و سر میز
جا گرفت و بی آنکه بکسی نگاه کند بازیش را میکرد و جواب حریفها
را میداد . ورقها در دستهای زمختش می چرخید و با انگشت هایش سفت
آنها را گرفته بود . به انگشت دست چپش انگشتی طلا که نگین بسیار
درشت زمردی در آن بود ، داشت ، درخشندگی و شکل خوش رنگ نگین

دیده‌ها را بی‌اختیار جلب میکرد. اشرف با خوشحالی بانگشتری‌نگین سبز نگاه میکرد. یکی دوبار دهان باز کرد که به‌مهرابی چیزی بگوید. اما زود دهانش را بست و یا بیخودی خمیازه‌ای کشید. مهرابی خوب برده بود و دسته بزرگی از اسکناس‌های کلان جلوش انباشته بود. از اینکه بختش گل کرده بود و پول‌ها را میبرد، درد دل بسیار خوشحال بود و کمتر به چهره‌ی میزبان‌اش اشرف نگاه میکرد. همچنین شادمان بود که بانوی جوان و زیبائی در کنارش نشسته‌اش را می‌پاید. يك دفعه اشرف سرش را نزدیک مهرابی برد و آهسته گفت:

— مهرابی، آن مرد کوتوله را که آن طرف میز نشسته است

می‌بینی؟

نفس اشرف گرم و خوشبو بود. از اینکه اشرف با این شیرینی و آرام مثل يك دوست بسیار نزدیک با او حرف میزد، قلب مهرابی بنای طپیدن و بی‌قراری را گذاشت. بآن مرد کوتاه قد فلسطینی با کنجکاوئی نظری انداخت و بعد آهسته با اشرف گفت:

— آها دیدم ... خوب؟

اشرف دوباره، بهمان شیرینی اول گفت:

— انگشتری دستش را هم ببین.

مهرابی در ضمن اینکه ورق‌هایش را دید و آنها را برای اینکه دستش خوب نبود بوسط میز پرتاب کرد، به‌انگشتری مرد فلسطینی نگاه کرد و گفت:

— انگشترش را هم دیدم، خوب؟

— اسم این آقا «سالم» و تاجر فلسطینی است. این انگشتری را

می‌خواهم . باید آنرا برای من بخری !

مهرابی بفکر فرو رفت . اشرف برخاست و قبل از آنکه بیرون برود به مهرابی گفت :

– من باطاقمان می‌روم . اگر باز هم پول لازمیت شد ، بمن خبر بده .

مهرابی برگشت و بی‌چهره‌ی زیبای اشرف نگاهی کرد . از لب‌خند او دلش قوت گرفت . اشرف گفت :

– اگر بتو گفت که این انگشتی را برای کسی دیگر آورده‌ام باو بگو اهمیت ندارد ، ممکن است یکی دیگر برای سفارش دهنده‌ی وارد کند .

مهرابی برخاست و بالای سر آن مرد کوتاه‌قد رفت . زمانی نزد او ایستاد . سپس خم شد و چیزی بکوشش گفت . آن مرد برخاست و با مهرابی از سالون بیرون رفت .

ده دقیقه بعد ، مهرابی باطاق رفت و با اشرف که جلو پنجره ایستاده بود و کوه‌های دوردست را تماشا میکرد ، نزدیک شد . خندان و خوشحال گفت :

– انگشتی را خریدم ...

اشرف از ذوق و خوشحالی ، دست‌های مهرابی را گرفت و در دست فشرد . بعد نفسی براحتم کشید و گفت :

– هیچ نمیدانی چقدر خوشحال شده‌ام ! من امروز تصمیم داشتم که این انگشتی را بهر قیمت باشد بخرم ، اما هیچکس را که بتوانم باو

اطمینان کنم و با او این جا بیایم پیدا نکردم . نمی خواستم هیچکس حتی شوهرم از خریدن این انگشتی آگاه بشود . خوشبختانه ناگهان بیاد تو افتادم . اگر گفتی چطور؟

— نمیدانم !

— اوقاتم خیلی تلخ بود . داشتم خودم را میخوردم . می ترسیدم وقت از دست برود . نمیدانستم چکار بکنم . رفتم سر رادیو و بیخودی رادیو را باز کردم و بموزیک ایستگاه های خارجی گوش میدادم . يك مرتبه تانگوی «کمپارسیتا» را شنیدم . ناگهان بیاد تو افتادم که شب عروسی مهین در باشگاه افسران با من رقصیدی ، میدانی چه بمن گفتی ؟ ...

— یادم نیست .

— گفتی که از همه ی تانگوها این یکی را بیشتر دوست داری . این موزیک دیوانه کننده است و گمان میکنم سازنده آن عاشق دختری بوده که زن دیگری شده است . وبعد ، چیز دیگری هم گفتی . بخاطرت هست ؟

— نه ! چه گفتم ؟

— بمن گفتی که اشرف تو خیلی بدکاری کردی که شوهر کردی و من

بتو گفتم ...

مثل این بود که مهرابی همه این ها را خوب بخاطر داشت ، ولی نمی خواست بیاد بیاورد . وقتی سخن باینجا رسید ، مهرابی طاقت نیاورد و بسخنان او افزود :

– و تو گفتی که اگر ما نتوانستیم زن و شوهر بشویم ، با هم دو دوست خوب خواهیم بود .

– ها بارک‌الله ... خوب یادت آمد . من تا آهنگ «گمپارسیتا» را شنیدم بیاد تو افتادم و زود لباسهایم را پوشیده و به دفتر آمدم و ترا با خود اینجا آوردم ، فقط برای اینکه این انگشتی را برایم بخری .
مهرابی با تعجب پرسید :

– فقط برای اینکه انگشتی را برایت بخرم ؟ ...

– آره ... شاید برای تو تعجب آور باشد که من چرا ترا از شهر باینجا فقط برای خریدن يك انگشتی آورده‌ام . اما وقتی که از اصل قضیه آگاه شدم ، تصدیق خواهی کرد که حق داشتم مزاحم وقت تو شوم .
مهرابی حقیقتاً بسیار متعجب شده بود ولی بروی خود نمی‌آورد .
می‌خواست چیزی بگوید ، اما اشرف باو نزدیک شد و گفت :

– میدانی عزیزم ، کار من تمام شده و ما میتوانیم حالا برویم ناهار بخوریم و بعد هم بلافاصله بشهر برگردیم .

مهرابی بطرف در اطاق رفت که در را باز کند و با اشرف بسالون ناهارخوری بروند ، اما اشرف جلو آمد و پیش از آنکه بگذارد مهرابی در را باز کند صورتش را جلو برد و خندان گفت :

– من میدانم که تو يك مرد پاکدل و جوانمرد هستی . میدانم که هنوز هم مرا دوست داری و بهمین جهت بود که ترا زحمت دادم . منم ترا مثل يك برادر خوب و يا يك خویش بسیار نزدیک دوست دارم . دلم میخواهد دوستی ما دوام داشته باشد . حالا اجازه میدهم که صورت مرا مثل يك خواهر عزیز ببوسی .

مهرابی زمانی بچشم‌های شوخ و خندان اشرف نگریست و چون او صورتش را نزدیک آورده بود، دست او را گرفت و بوسید. سپس آرام و با صدای لرزانی گفت:

— من هم میل دارم دوستی ما دوام داشته باشد و همه وقت برای انجام هر خدمتی که از من برآید آماده خواهم بود ...



شب بعد، مهرابی خانه اشرف بشام دعوت شده بود. دیروز وقتی که از آب علی برگشتند، اشرف او را بدفترش رسانیده و او را برای شام بخانه خود در قلعه دعوت کرده و باو وعده داده بود که اتومبیل خود را برای آوردن او ساعت شش بعد از ظهر بفرستد. ساعت شش بعد از ظهر اتومبیل وی برای بردن مهرابی آمد و او را با خود بقلعه برد. مهرابی در راه هزاران فکر میکرد و خوشحال بود که بزودی بمعنای دیروزی پی خواهد برد.

وقتی که مهرابی وارد سالون بزرگ خانه نیازور شد، اشرف او را بشوهر و برادر شوهر و فاطمه خانم که جاریش و خانم جوان و زیبا و شیک بود معرفی کرد. چند دقیقه بعد چند نفر دیگر نیز آمدند که ازدوستان و نزدیکان آقای نیازور بودند.

اشرف از وقتی که با فاطمه جاری شده بود، پیوسته در بسیاری از چیزها باهم رقابت و هم چشمی داشتند. فاطمه خانم میخواست همیشه خود را برتر از جاری خود نشان دهد، و چواهر و پیرایه هائی را که بخود می‌بندد بهتر و عالی‌تر از مال اشرف باشد. اشرف يك بار، يك

پالتو خز در خیابان لاله‌زار دیده بود که می‌خواست آنرا بسد هزار تومان بخرد. اما چون تازه شوهر کرده بود، میل داشت باتفاق شوهرش آنرا خریداری کند. پیش از آنکه پالتو را بخرد میلش را بجاری خود گفته بود. اما روز بعد وقتی که اشرف برای خرید پالتو رفت، پالتو خز فروخته شده بود و همان شب آنرا بتن فاطمی دید... اشرف هیچ بروی خود نیاورد، اما در دل بسیار آزرده و خشمناک شده بود و فرصت می‌جست که هرطور شده انتقامش را از او بگیرد.

تا موقعی که سرشام بروند، نوشابه‌های خوب و گوارا صرف شد. صدای موزیک قشنگی از رادیو شنیده میشد و از اینجا و آنجا صحبت میکردند. سپس باطاق ناهارخوری رفتند.

شام در محیط گرمی صرف شد. پس از پایان شام، ظرف‌ها برچید، شد و بشقاب‌های میوه تقسیم گشت. مهربانی که پیوسته اشرف را می‌پایید، میدید که اشرف بجاریش نگاه‌های مخصوصی میکند و بروی او می‌خندد. برادران نیازور سیکار کشیده و مشغول خوردن قهوه شده بودند. اشرف ناگهان از فاطمه خانم پرسید:

— راستی فاطمی جون، تو بنا بود این هفته به آب علی بروی، کی

خیال داری بروی؟

جواب داد:

— امروز صبح به آبعلی رفته بودم...

— راستی؟ امروز رفته بودی؟

مح | — آها... رفته بودم انگشتی را بخرم.

ش | — آب خوب، خریدی؟

– نه ، بدبختانه دیر رسیدم ، انگشتی را خریده بودند .

اشرف خودش را به تعجب زد و گفت :

– چطور فروخته بودند ؟ مگر قرار نبود که انگشتی را برای تو

نگاهدارند ؟

– چرا ... قرار بود که من امروز بروم و انگشتی را بگیرم . بتو

گفتم که روز جمعه که به آب علی رفته بودم قرار گذاشته بودم و بنا بود امروز

پول ببرم و آنرا بگیرم . ولی وقتی که مراجعه کردم ، گفت که انگشتی

را امروز فروخته است .

اشرف پرسید :

– امروز ؟

– آره امروز ... نمیدانم کدام پدر سوخته انگشتی را خریده ...

من اول گمان میکردم دروغ میگوید . حتی حاضر شدم مبلغی هم زیاده تر

از قیمتش که قبلاً خواسته بود باو پردازم ولی تاجر فلسطینی قسم خورد

که آنرا فروخته است .

اشرف ، کیف كوچك آبی رنگش را که روی زانو گذاشته بود ،

برداشت و آنرا باز کرد و در حالیکه از میان آن چیزی در میآورد ،

گفت :

– من اتفاقاً امروز يك انگشتی خریده‌ام . ببین چطور است ؟

وقتی که اشرف دستش را بآن طرف میزد دراز کرد و انگشتی را

به فاطمی میداد ، این یکی رنگش پرید . خشمناك از جایش برخاست و

با لکنت زبان گفت :

– پس این توهستی که انگشتی مرا خریده‌ای ؟ ...

سپس از جا برخاست و دست شوهرش را گرفت و با حالت قهر و چشم‌هائی پرازاشك از اطاق خارج شد.

آنوقت بانواشرف بمهرابی نگاهی کرده و گفت :

— دوست من حالا فهمیدید که چرا شمارا زحمت دادم . برای این بود که انتقامم را از این خانم بگیرم و او خیال نکند که فقط در عالم، خودش زرنك است !

شکندجه

60
111
51

[illegible]

11

بهرام ناهار را نزد همایون دوست دیرینش خورده و اکنون با هم سرگرم بازی تخته بودند ... صدای ترق ترق تاس‌ها پی در پی بلند میشد و همایون که در بخت و زبردستی از دوستش بهرام پیش بود ، از او می‌برد . در این هنگام که گرم بازی بودند ، ناگهان هما دختر هفت ساله همایون وارد اطاق شد . دختر ك آهسته تزد يك ایشان نشست و خودش را ببهرام چسبانید ، بهرام همان‌طور که بازی میکرد ، بادت چپ هما را نوازش کرد و پیشانی‌اش را بوسید . همایون که در بازی پیش بود ، چوب کبریتی گوشه‌ی تخته نرد گذاشت و گفت :

— دو !

بهرام بشوخی گفت :

— دو؟ تو گمان میکنی که این بازی را از من میبیری ؟

— مثل دستهای پیش !

— حالا که این‌طور است به‌دوه !

— بیندازم ؛ دو ؟

— بدوه !

— این هم جفت پنج ... دودست دیگر کارت تمام است .

بهرام بجای اینکه بازی کند ، موهای بور همارا نوازش میکرد و

همینکه نوبت اورسید ، پیش از آنکه تاس‌ها را بیندازد ، دوباره سرهما را

بوسید . این حرکت ، نگاه همایون پدرهمارا جلب کرد .
 ناگهان رنگ رخسار همایون تغییر کرد و غباری جلوی چشمش را
 گرفت . دیدگانش تیره شد و حالت غریبی پر از آشوب باو دست داد .
 بهرام که ملتفت تغییر حال دوستش نبود تاسها را انداخت و بازیش
 را کرد و گفت :

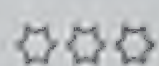
- دیدی گفتم نمی‌بری ! تورا با نبرد دلیران چکار ! بیا این هم جفت
 چهار ، این دو چهار ، این هم چهار دیگر ، دو کشته ، حالا
 بریز ...

همایون دیگر فکرش در بازی نبود . شورش بی پایانی در او پیدا
 شده بود . گویا نمی‌خواست از آشفتگی او بهرام چیزی بفهمد . تاس‌ها
 را برداشت و ریخت ولی نتوانست کشته‌هایش را بنشانند . با همه این ،
 مثل اینکه نمی‌تواند نرد بازی کند ، مهره‌ها و بازی را درهم پاشید .
 بازی نکرد و برخاست و اظهار کسالت نمود . او در فکر عجیبی فرو رفته
 بود . این فکر چه بود ؟

او ، همین حالا که چشمش بچهره‌ی هما دخترش و بهرام رفیقش
 افتاد ، شباهت نزدیک و غریبی میان صورت ایشان یافت ، شباهت بسیار
 نزدیکی که روح و دل او را تکان داد . تاکنون همایون به این نکته بر -
 نخورده بود . شاید هیچوقت باین خیال نیفتاده بود که این دو چهره را
 باهم مقایسه کند . اکنون يك اتفاق كوچك و نا بخردی سیمای آنها را
 نزدیک هم و در کنار هم باو مانند هم نشان داد و هستی ویرا لرزانید .

همایون دیگر در خودش نبود . جسم او بی‌روح ، تنه‌اش نفس میکشید

اما روانش در هیجان مهبی مثل این بود که از کالبدش بیرون رفته و بیرون از آن میخواهد دلیل این شباهت آشکار را بیابد .



همایون و بهرام از خیلی پیش و بیشتر از دوازده سال بود که با هم دوست و آشنا بودند . هر دو در يك كوچه منزل داشتند . پدر های ایشان نیز باهم رفیق بودند . بعد از آنکه هر دو تقریباً در يك زمان عروسی کردند ، دوستیشان بیشتر شده بود و بیشتر وقتشان را باهم می گذرانیدند و روز بروز بر صمیمیت ایشان افزوده میشد . زیور و بدری ، زنان ایشان نیز ، مثل دو خواهر بهم صمیمی و نزدیک بودند .

اطمینان و دل بستگی ایشان روز بروز بیشتر میشد . در این مدت که باهم رفت و آمد و معاشرت داشتند هرگز چیزی که حس شك و یا گمان دیگری را تحريك كند ، در میان ایشان پیدا نشده بود . رفتارشان در ظاهر نسبت بهم خیلی صمیمی و یکدل بود .

اما این شباهت نمایانی که همایون امروز ، در چشم و ابرو و لب و دهان هما و دوستش دید ، او را بشك انداخت . از این ببعد همایون نمی توانست بدوست و بزندگیش اطمینان داشته باشد . زنش را نسبت بخود خائن می پنداشت و هما را دختر خویش نمی دانست . این بی اطمینانی در زندگی ویرا بهمه چیز و هر چیز که اطرافش بود بیزار نمود . شب شامش را با بی میلی خورد . نگاه هائی که بزنی و دخترش میکرد ، سرد و کینه جویانه بود .

بدری که از رفتار عجیب شوهرش چیزی سر در نمی آورد ، چندین

بار خواست از شوهرش دلربائی کند و او را ببوسد ولی در هر بار، همایون باخونسردی سرش را پس میبرد. بدری بگوشه‌ای می‌رفت و با کتابی خود را مشغول می‌ساخت. یکبار همایون از او پرسید:

— هما در چه ماهی بدنیا آمده؟

— پنجم اردیبهشت.

همایون مثل اینکه تمام خاطرات گذشته بیادش آمد. پرسش دیگری نکرد. بیادش آمد که او مدتی در «بندرگز» برای بازرسی دفترهای گمرکی آنجا رفته بود و در همان اوقات است که زنش باردار شده. شب را بزحمت خوابید و چندین بار بیدار شد. فکر می‌کرد و نمیدانست حدسی را که زده درست است یا نه. در میان فکرهای گوناگون برای هر يك از نوازش‌هایی که بهرام بهما کرده بود و هر وقت و هر کجا که بخاطر می‌آورد، دلیلی می‌تراشید. دلیل آن واضح بود، شاید هما دختر او نیست و از آن بهرام است. حالا می‌فهمید چرا هما علاقه زیادی به بهرام دارد. شاید بهرام پدر حقیقی او است، و وی، همایون اینجا مسخره‌ی يك صحنه بازی و بی‌وفائی شده است. در دلش میگفت آه از تو بهرام! چطور بخودت اجازه داده‌ای که از دوستی و صمیمیت من استفاده کنی و بمن خیانت روا داری! آیا اگر این خیانت تو ثابت بشود، پاداش تو چه خواهد بود؟

همایون یکی دو هفته باین گونه اندیشه‌ها گذرانید و پیش از آنکه برای انتقام تصمیمی بگیرد خود را آرام و خونسرد نشان میداد، ولی در دل طرح انتقامی میریخت.



يك روز عصر همایون بخانه‌ی بهرام رفت. بهرام خانه نبود. زیور شاد و خندان او را باطاق پذیرائی برده و گفت :

— شما خیلی کم اینجا می‌آئید . گمان میکنم بهرام خانه‌ی شمارفته باشد ، من هم خیال داشتم آنجا بروم .

همایون از روی صندلی برخاست و پس از آنکه باندام دلربا و دل‌انگیز زیور نگاهی انداخت ، لبخندی زده و گفت :

— پس بفرمائید باهم آنجا برویم .

— ای نه ... حالا کمی خستگی در کنید ، بروم برای شما چای بیاورم ...

زیور باطاق دیگر رفت . همایون فکر میکرد . تاکنون او با این دقت امروز بزیور نگاه نکرده است . مثل این بود که زیور بچشم او طوری دیگر جلوه میکرد . از خیالی که در باطن داشت ، دلش می‌طپید . مثل دزدی بود که برای نخستین بار بدزدی رفته و می‌خواهد بکالای گرانبھائی دستبرد بزند . زیور ، بعد از آنکه در اطاق دیگر خودش را کمی آراست چای ریخت و با سینی چای وارد شد . بازوهای لختش گوشتالو ، سفید و فربه بودند و درخشندگی زیبائی داشتند . چای را جلو همایون گذاشت و به چهره‌ی پر آشوب و پریده‌ی او نگریست .

بعد پرسید :

— مگر خدای نکرده کسالتی دارید ؟

همایون جوابی نداد و چایش را بتندی نوشید . زیور سپس بشقاب

کوچکی را که در آن چند سوهان بود جلوی همایون گذاشت .
 همایون دوباره دستش را پیش برد که دست زیور را بگیرد زیور بشقاب
 سوهان را برداشته و باو تعارف کرد . و بعد بالحنی شیرین پرسید :
 - همایون مگر ، اتفاقی میان شما و بدری رخ داده ؟
 - چطور مگر ؟

- هیچ ... اینطور حدس میزنم .
 همایون خواست چیزی بگوید ولی زیور بلافاصله گفت :
 - راستی چند روز پیش بدری این جا بود . موقعی که من رفته
 بودم چای بیاورم او با بهرام صحبت میکرد و گویا از شما چیزی می
 گفتند . هر وقت من وارد اطاق میشدم ، حس میکردم که صحبتشان را
 عوض میکنند ، بهرام چیزی بمن نگفت ولی فکر کردم که شاید میان
 شما و بدری نزاعی شده است که او به بهرام گفته و هیچکدامشان میل
 نداشته‌اند من بفهمم .

- پس چرا زودتر بمن نگفتید ؟

- گمان نمیکردم که لازم باشد بشما اطلاع بدهم .

- از صحبتشان چیزی نفهمیدید ؟

- چیز مهمی خیر ، اما چندین بار اسم شما و هما را شنیدم .
 همایون ناگهان از جای برخاست . زمانی بدقت زیور نگریست . می
 خواست دست‌هایش را بگیرد . ولی چیزی در درونش او را می‌آزرد .
 هرچه میخواست خودش را زیور نزدیکتر کند و او را در آغوش کشد
 و تصمیمی را که گرفته بود عملی سازد ، راضی نمیشد ، قلبش آرام نداشت ،

وحشتی اورا فراگرفته بود . يك مرتبه سرش را پائین انداخت و شرمناك از نزد زیور بیرون دوید .



در کوچه هوای خوب صورتش را نوازش کرد . چند قدمی که رفت خودش را سبکتر دید و فرصت یافت فکر کند . از خودش بدش آمده بود . چقدر سست عنصر و بی اراده است که نتوانسته تصمیم خود را عملی سازد . مگر او بخانه‌ی رفیقش نرفته بود که انتقامش را بگیرد ؟

زیور تنها بود و خودش را هم بزیبائی آراسته بود . باو میخندید و از چهره و حرکاتش نوازش پیدا بود . پس چرا میترسید و چه چیز اورا واداشت که مثل کودکان کم رو ، شرمسار از نزد زیور بیرون آید ؟ حالا چکار کند ؟ او نمیتواند این موضوع را ندیده انگارد . ولی چطور میتواند این مطلب را ثابت کرد ؟ اگر ثابت شود که هما بچه بهرام است ، باسانی میتواند از او و مادرش صرف نظر کند . بدین ترتیب بی آنکه از او خطائی سر بزنند ، وجدانش برای همیشه آرام و آسوده خواهد بود .

درمیان اندیشه‌های گوناگون غرق بود که ناگهان سکینه ، کلفتش سراسیمه و پریشان دوان دوان بطرف او آمد و نفس زنان گفت :

— آقای همایون خان زود باشید تشریف ببرید بیمارستان دکتر آذر

پاد ، هما خانم را آنجا برده‌اند .

همایون وحشت زده پرسید :

— برای چه ؟ مگر چه شده است ؟

— وقتی که هما از مدرسه بیرون می‌آمده ، در راه اتومبیلی بساو

برخورده و پایش را مجروح کرده است .

همایون بی‌اختیار دوید. بیمارستان آذرباد نزدیک خانه‌ی او و در خیابان شاهرضا بود ... خودش را رسانید . هما را بیهوش روی تختی خوابانیده بودند . موقعی که هما از مدرسه می‌آمده ، يك ماشین باری‌باو برخورده و رانش را بسختی مجروح و زخمی کرده بود . خون زیادی از هما رفته و بیهوش شده بود . بدری گوشه‌ای ایستاده بود و گریه می‌کرد . دکتر آذرباد از دوستان قدیمی همایون بود و همینکه او را دید ، گفت :

- از هما خیلی خون رفته است . چاره‌ی منحصر بفرد اینست که تو یا کسی دیگر حاضر شود خونس را باو بدهد ، باید باو خون انتقال داد . همایون فوراً گفت :

- خودم حاضرم دکتر .

دکتر آذرباد همایون را باطاق آزمایشگاهش برد . خون او را گرفت و امتحان کرد . خون هما را هم گرفت و آزمایش نمود ولی يك مرتبه اوقاتش تلخ شد و ناراضی گفت :

- خون شما دوتا بهم نمی‌خورد .

همایون پریشان پرسید :

- چرا دکتر ؟

و دکتر آذرباد توضیح داد :

- همه‌ی خون‌ها بهم نمی‌خورند و نمی‌توان خون هائی را که بهم

نزدیکی ندارند و یا ناپاك اند بهم آمیزش داد، ممکن است حوادث خطرناکی بروز یابد .

خوشبختانه در بیمارستان کسی بود که حاضر شد خونش را بدهد
دکتر خون او را به‌هما انتقال داد و خطر موقتاً مرتفع شد. ولی همایون
نتوانسته بود علت ناجوری خون خود و هما را بفهمد و برای بیوفائی زنش
دلیلی تازه پیدا کرده بود. از دکتر پرسید:

– ممکن است بمن بگوئید علت اینکه خون من بخون دخترم
نمیخورد چیست؟

دکتر آذرپاد جواب داد:

– برای اینکه خون شما از دسته‌ی «AB» است و خون بچه‌ات از
گروه «O» و این دو نوع خون بهم نمی‌خورند.
– چه اختلافی میان این دو گروه خون هست؟
– کسانی که خونشان از گروه «AB» است نمی‌توانند از گروه «O»
دارای بچه بشوند؟

رنگ از صورت همایون پرید. گفت:

– بنابراین هما بچه من نیست؟

دکترشانه بالا افکند و گفت:

– آزمایش این طور ثابت میکند...

برای همایون دیگرشکی باقی نماند که هما دختر او نیست و
چون در فکر فرورفته بود دکتر آذرپاد اضافه کرد:

– خوشبختانه امروز آزمایشهای علمی گروه‌های خونی، بسیار
ساده و آسان است. ولی این را هم باید در نظر داشت که آزمایش‌ها بطور
قطع نمی‌توانند بگویند که مثلاً فلان فرزند بهمان است، ولی اغلب
می‌توانند بگویند که بهمان پدر فلان است.

آنشب تا صبح ، همایون خوابش نبرد . این آزمایش بیشتر او را بشك انداخته بود . اکنون یقین داشت که میان بهرام و زنش رابطه‌ای هست . بی شك آنها یکدیگر را می‌خواهند و بامهارت تاکنون او را فریب داده‌اند این فکرها او را می‌لرزانید . هر وقت فکر میکرد که چطور سالیان دراز آن دونفر باهم ساخته و او بی‌خبر از رابطه‌ی ایشان بوده مثل این بود می‌خواست خفه بشود . مثل این بود که دستی پنهانی گلوی او را گرفته فشار میدهد و می‌خواهد او را خفه کند . وقتی می‌فهمید که شما شاید دختر او نیست ، زجر میکشید . مثل این بود که کسی در درونش او را شکنجه می‌دهد . روح و قلبش را لای دنده‌های چرخ‌گذاری گذاشته بودند و له میکردند . هما دختر او نیست ، از خون و از عشق او نیست . پس آنهمه زحمت ورنج که که درباره‌ی او و پرورش او کشیده ، همه برای شادمانی و دلخوشی دیگری بوده است .

يك مرتبه فکری بخاطرش رسید . نکند دکتر آذرپاد ، در آزمایش اشتباهی کرده باشد . در شبایی که دیروز او ، برای نجات هما داشته ، شاید در طرز خون گرفتن و آزمایش خونها دقت لازم را ننموده است . برای آنکه از زجر و شکنجه‌ای که او در درون خود میکشید ، خویشتن را رهائی بخشد و هم برای اینکه بیشتر حقیقت بر او کشف شود ، بهتر آن دید که به‌بنگاه پاستور مراجعه کند . با آنجا رفت و خواهش کرد که خون او و هما را گرفته آزمایش کنند .

تا فردای آن روز که برای دریافت نتیجه آزمایش رفت ، دلش بی‌قرار بود . اما وقتی که دید نتیجه آزمایش چیز دیگری است و توضیحاتی که برایش دادند ، امیدوار و قلبش غرق در شادی شد .

در بنگاه پاستور ، در نتیجه آزمایش دقیقی که کرده بودند ، باو گفتند که خون وی از گروه «AB» نیست ، بلکه خون او از گروه «A» برضد «B» است. و هنگامی که اضافه کردند میان خون او و هما، پیوند و همبستگی موجود است ، همایون از خوشحالی در خود نمیگنجید. بار سنگینی از رویش برداشته شد ... مثل این بود که از درون او ، توده‌ی چرکین و سیاه دودآلودی یکمرتبه بیرون رفت .

همایون با قدمهای استوار و اطمینان بخشی از بنگاه پاستور بیرون رفت. مثل این بود که بعد از مدت‌ها فروغ زندگی را میشناسد . خورشید بچشمش زیبا وزنده می‌آمد . سبك شده بود و وجدانش مثل اینکه در گرمابه‌ی نوری شسته شده باشد ، پاك و خرسند بود . چند قدم که زیر درخت‌های بلند و باشکوه خیابان پاستور برداشت ، بخویشتن گفت :

– چه احمقی بودم من که دیوشك را بدل راه دادم ! اگر این حادثه برای دختر بیچاره‌ام هما اتفاق نمیافتاد ، شاید من باین آسانی از خطر نمی‌جستم و راحت نمیشدم . قلبم اینقدر سخت و سنگ شده بود که ناله‌های فرزندم در نتیجه درد ، هیچ بمن اثر نمیکرد . چقدر وحشتناك است که آدم نسبت بزن و بچه‌اش بدگمان شود . و بعد افزود :

– آه ای بیچاره انسان خواه‌خواه !

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

100

هر کدام

عشق مرا میخواهید

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

«هیدا» ، دختر اردوان پنجم ، کنار استخر بزرگ کاخ پادشاهی
با چندتن از دوشیزگان و جوانان چابک سوار بازی میکرد . « چیترا »
جوانی بلندبالا و گندم‌گون ، ضربه‌های شمشیرشاهدخت هیدارا به‌چالاکی
رد میکرد . چند کنیزك و دوشیزه و جوانان چابک سوار تماشا میکردند .
شمشیرهای دوحریف ناگهان بحالت چلیپا بهم خورد و ایستاد . کنیزکی
از ته باغ دوان دوان آمد و فریاد زد :

– بانو هیدا ! بانو هیدا ! ایلچییانی از طرف امپراطور روم بدربار
آمده‌اند .

کنیزك قلبش بشدت می‌زد و نفسش گرفته بود . این خبر ، شاهدخت
هیدارا بوحشت انداخت ، دست و شمشیرش آویزان شد و بحالت خسته
شمشیرش را دراز کرد که بگیرند . از کنیزك پرسید :

– کی این خبر را بتو داد ؟

کنیزك نزدیک شد و آرام جواب داد :

– « نیپاس » .

شاهدخت پرسید : خودش کو ؟ پس چرا خودش نیامد ؟

– نمیدانم ، ولی بمن امر کرد که این خبر را فوراً بشاهدخت

برسانم .

هیدا بادست اشاره کرده که کنیزك و همراهان دیگر بروند. آهسته
براه افتاد و از چیترا که با وی مانده بود و در سمت چپ شاهدخت حرکت
میکرد، پرسید:

– توجه گمان میکنی چیترا؟ ایلچیان امپراطور روم برای چه باز
بدربار ما آمده‌اند؟

چیترای جوان، لحظه فکر کرده گفت:

– آنچه من گمان میکنم شاهدخت من، این است که «کاراکالا»
امپراطور روم، بازحیله تازه‌ای اندیشیده، این مرد نابکار آنقدر فاسد
است که از هیچ کار پستی روگردان نیست...

شاهدخت بمعنی حرف‌های چیترا دقت میکرد و چیترا افزود:

– این کاراکالا همان است که از اختلافی که میان عمویتان بلاش
و پادشاه ما اردوان برسر پادشاهی ایران پیدا شده بود، خشنود شده بود و
به سنای روم تبریک گفت. بعد از مدت کمی که بلاش را بیادشاهی شناخت
حالا مدتی است باین خیال افتاده که بادر بارما رابطه پیدا کند مثل این
است که اکنون سود خود را در این طرف می‌بیند.

هیدا ناگهان گفت:

– ولی پدرم از داشتن رابطه بادر بار روم بیزار است. چند ماه پیش
که سفیران روم آمده بودند، پدرم آن‌ها را جواب کرد...

کلام شاهدخت تمام نشده بود که نیپاس سر رسید. دستش را بحال
سلام بلند کرد و نزدیک شد. هیدا از دیدن او شادمان شده پرسید:

– آیا راست است که باز ایلچیان امپراطور روم بدربار ما آمده‌اند؟

نیپاس جوان و خوشگل بود. پاسخ داد:

- آری شاهدخت، راست است. همین امروز سفیر کاراکالا با هدیه‌های
گرانبهائی بدر بارآمده و نامه‌ای پادشاه ما نوشته است.
- چه نوشته است؟

- کاراکالا در نامه خود نوشته و سوگند یاد کرده است که در تصمیم و
پیشنهاد خود جدی است و نیتی جز دوستی و اتحاد میان روم و ایران ندارد.
هیدا، وحشتناک پرسید:

- پیشنهاد خود؟ پیشنهاد خود؟

نیپاس جواب داد:

- آری، شاهدخت من، پیشنهاد خود را تکرار و شما را
خواستگاری کرده است!
- آه!

علامت افسردگی و ناخشنودی در چهره هیدا نقش بست. چیترا
و نیپاس بهم نگریستند.

هیدای جوان و زیبا اندوهگین سرش را بزیر انداخته بود. چیترا
به نیپاس رو کرده گفت:

- ولی من، با همه سوگندهای امپراطور، یقین دارم که اوحیله‌ای
زیر سردارد. مگر دفعه گذشته که کاراکالا از شاهدخت ما خواستگاری کرده
بود، شاهنشاه با و ننوشت که این پیوند باعث خوشبختی زن و شوهر نخواهد
بود؟ زیرا آن‌ها زبان یکدیگر را نمی‌دانند و اخلاق و عادت و وضع زندگی
یکی برای دیگری غریب است.

چیترا جواب داد:

- بله... و از همه مهم‌تر آنکه پادشاه ما به کاراکالا گوشزد کرده

بود که نمی‌زیبد از دو خانوادۀ سلطنت ، یکی خویش را با خون‌دیگری مخلوط و ناپاک‌کند . و امپراطور روم میتواند از میان نجیب زادگان روم دختری ، درخور مقام خود بزنی بگیرد .

– خوب ، پس چرا این کار را نکرده و باز ، از شاهدخت ما خواستگاری نموده است ؟

چیترا بمهربانی بدیدگان غمگین هیدا نظر انداخت و جوابی نداد ، نیپاس افزود :

– ولی من میدانم . این مرد دغل ، بازحیل‌های ساخته و می‌خواهد باین وسیله برای مردم و سرزمین ما بدبختی بیاورد و شاهدخت جوان و زیبای ما را بدبخت کند .

هیدا از این سخنان دیدگانش پراشک شد و گفت :

– راست می‌گویید چیترا . من از همین می‌ترسم !

نیپاس دستش را روی دسته‌ی شمشیر گذاشته بصدای بلند گفت :

– ولی ما این‌جائیم . ما بزرگ زادگان پارت ، جوان و پرخون ،

همیشه آمادۀ کارزار و جنگیم . نشود شاهدخت ، چشم تو هرگز گریان !

چیترا نیز دست بدژنه‌اش برده و باغروری پارتی گفت :

– آری شاهدخت من ، ما برای توهستیم و برای دفاع و نگهبانیت

همیشه آماده‌ایم ...



درایران پارتی‌ها وسیله پذیرائی رومی‌ها را فراهم میکردند .

مردم همه خوشوقت بودند که بعد از جنگ و خون‌ریزها ، آشتی و

صلحی میان کشور ایران و روم ، جاویدانه برقرار خواهد شد . کاراکالا ، امپراطور روم که بایستی بزودی داماد اردوان شاهنشاه اشکانی بشود ، بسوی کشور ایران رهسپار گردید . در سرتاسر راه او ، جشنها گرفته بودند و کاراکالا با همراهان خود از هرجا که میگذشت ، مثل این بود که از خاک روم میگذرد . همه جا پارتیها ، در سر راه قیصر ، به احترام و پذیرائی او میشتافتند . قربانگاهها ساخته و برایش قربانی میکردند . حتی برای اینکه هوا خوب باشد ، بویهای خوشایند گوناگونی میسوزانیدند . کاراکالا از این پذیرائیهای پر شکوه خوشنود بود و بسوی پایتخت ایران میرفت . شاهنشاه اشکانی فرمان داده بود در بیرون شهر ، در جلگه فراخی چادرها برپا کرده و وسیلهی پذیرائی او را فراهم نمایند . خود شاهنشاه با بزرگان و سران کشور ، شاهزادگان و دلاوران پارثی سواره پیشواز کاراکالا شتافت تا از داماد پذیرائی نموده و او را باشکوه و دبدبه بدر بار خود ببرد .

وقتی که شاهنشاه بجایگاه پذیرائی رسید ، پیاده شد . همراهان او کمان و ترکش و اسلحه خود را بیکسو نهادند و بشادی و میگساری پرداختند . پارثیها لباسهای زربفت پوشیده و هریک سرش را با تاجی از گل زینت داده بود . جامها و پیالههای شراب پر و خالی میشد . صدای نوش و نوش و رقص و خندهی جوانان و موسیقی شاد کنندهای تمام جلگه را پر کرده بود .

بزودی کاراکالا ، با همراهان خود بنزد میزبانان رسید . پارتیها برای دیدن داماد خود از هر سوی به پیش شتافتند . ولی ناگهان ، کاراکالا چیزی گفت و بسوارانش فرمانی داد .

رومیها شمشیر کشیده و نامردانه بر پارثیها حمله کردند . آنها سواره و با اسلحه و پارثیها ، بی سلاح و پیاده بودند و از چنین حمله‌ی ناگهانی بشکفت آمده و باور نمی‌کردند .

چیترا و نیپاس که جزو همراهان اردوان بودند ، دست‌بکار شدند . آنها نخست چند رومی را که بسوی شاهنشاه می‌رفتند از پای درآوردند . اسبهایشان را جلو کشیده ، چیترا پادشاه را سوار کرد و خودش هم بچالاکی سوار شد . نیپاس می‌جنگید و نمی‌گذاشت که بر پادشاه آسیبی برسد . چابک سواران دیگر رسیده و اردوان را در میان گرفته و بسوئی بردند . ولی رومیهای نامرد ، میزبانان بی‌سلاح خود را از پای درمی‌آوردند . هر کس می‌توانست می‌گریخت و آنکه نمیتوانست ، بزمین افکنده و کشته میشد . کشتار هولناکی برپا شده بود و پارثی‌های دلیر و نجیب را تارومار کردند . کاراکالا و سپاهیانش از پارتیها بسیار کشته و غنیمت فراوانی بچنگ آوردند . اسیران بسیاری نیز با خود برداشته و بعقب نشستند . امپراطور روم بسربازان خود اجازه داده بود که در سر راه شهرها و دهکده‌ها را سوزانیده و هر جا را که بخواهند چپاول کنند .



پس از آنکه شاهنشاه اشکانی نجات یافت ، چیترا و نیپاس باهم بسوی کاخ رانده و هیدا را دریافتند . هیدا در اتاق خود ، لباس عروسیش را پوشیده و بناخواه خود ، منتظر داماد بود ، اما هنگامی که خبر آورده بودند ، رومیها به کشتار میزبانان خود پرداخته و پارثیها بشهر می‌گریزند و در شهر غوغائی برخاسته بود ، هیدا از یکطرف خوشحال بود که عروسی

او با امپراطور روم بهم خورده و از طرفی دیگر ، برای پدرش نگران شده بود . ورود چیترا و نیپاس بکاخ ، هیدارا از نگرانی و اندوه بیرون آورد . وقتی که آگاه شد پدرش رهائی یافته و شبانگاه بشهر می آید و کاراکالا بعقب نشسته و بی آنکه پاداش خیانت جنایت کارانه خود را به بیند بروم بر میگردد ، اندوهگین گفت :

- میدانی نیپاس ، برای خانواده پارت این ناسزای بزرگی است که کاراکالا بعد از يك حیلۀ ناجوانمردانه بی آنکه بکیفر برسد ، تندرست بروم برگردد . بما چه خواهند گفت پارتیها و مردم ایران بما ، که همیشه دلاورترین و گستاخترین نژاد روی زمین هستیم ؟

نیپاس و چیترا هر دو خاموش و در اندوه بودند .

هیدا سپس رویش را به چیترا کرده گفت :

- من یکی سهم خود ، يك دختر پارتی ، تا انتقام خود و پارتیها را از امپراطور روم نگیرم ، نمی توانم آسوده بنشینم .

از این ساعت تا روزیکه کاراکالا زنده است خواب و خوراك بر من حرام خواهد بود . می فهمید جوانان ؟ خنده و آسایش بر ما حرام است ! نیپاس دست به خنجرش برده و گفت :

- آری شاهدخت من ، آسایش بر ما حرام است .

و چیترا بیدرنگ افزود :

- تا روزیکه انتقام ایران را از کاراکالا نگرفته ایم !

آنگاه هیدا جلورفت . در لباس عروسیش چقدر زیبا و درخشان بود . دلفریب و طناز بجوانان نزدیک شده هر دو دستش را درار کرد و با

هریک ، دست یکی از آن دو را بگرفت و آرامی گفت :
 - من میدانم شما هردو مرا دوست دارید و باید من یکی از شما
 دوتن را برای همسری خود برگزینم . از شما دوتن که از نجیب‌زادگان
 پارت هستید من شما را میخواهم ، اما دوست ندارم . هر کدام از شما که
 عشق مرا میخواهید باید قلب کاراکالا را برای من بیاورید .
 چیترا و نیپاس هردو زانو بزمین زده و با احترام ، دست شاهدخت
 را بوسیدند . سپس برخاسته و بی‌سخن از کاخ بیرون رفته ، براسپهایشان
 سوار شده و بسوی نامعلومی بتاختند ...



کاراکالا بخیال خود فتحی کرده است . این امپراطور روم ، نمیدانست
 چه ننگی بیار آورده ، هر سرباز پارتی باو بچشم يك نامرد می‌نگریست
 و هر دهقان ایرانی حاضر بود کله‌ی او را مثل يك مارسیاه در زیر سنگ له
 کند . کاراکالا بهمین کار زشتش قناعت نکرد . او در راه خود ، شهرها و
 دهکده‌ها را خراب کرده و میسوزانید ، مردم را چپو میکرد و از راه
 تیسفون به «آدیابن» میرفت . در «آدیابن» پادشاهان پارت بخاك سپرده
 شده بودند و کاراکالا وحشیانه ، گور پادشاهان اشکانی را خراب کرد و
 استخوان‌های مردگان این سلسله را از خاك بیرون آورد . کاراکالا ، حیوان
 وحشی و دشمن مردگان بود .

چیترا و نیپاس هردو برای گرفتن انتقام همه جا دنبال کاراکالا
 می‌رفتند . چیترا خودش را بشکل رومیها در آورده و جزو سپاهیان روم
 میراخور شده بود . نیپاس نیز که در آشپزخانه امپراطور چائی برای خود

آماده کرده بود ، در پی دوستش قدم برمی داشت و مواظب بود باو آسیبی نرسد . یکی از آندو باید کارکالا را بکشند . هدف یکی است : انتقام پارتیها .

کاراکالا زمستان را در «اورفا» بشکار گذرانید و همین که بهار رسید ، شهرت داد که میخواهد بار دیگر بخاک پارت تجاوز کند ولی پیش از آنکه وسائل حمله خود را بایران فراهم نماید ، مایل شد برای تماشای معبد (پروردگار ماه) حرکت کند .



معبد « پروردگار ماه » در حران بود . کاراکالا با همراهانش ، شاد و خوشحال بسوی بلندی و بطرف دامنه‌ی کوهی که معبد در آنجا بود ، روان گردید . شب هنگام ، سپاه در دامنه کوه جای گرفت و چادر امپراطور در کنار دره‌ای افراشته شد . از دو طرف مشرف بدره و پرتگاه ، و از دو سوی دیگر ، دامنه کوه قرار گرفته بود . کاراکالا که قسمتی از راه را پیاده آمده بود ، خسته شده بود . آن شب میل بشام نداشت . شراب نوشید و خوشحال بود از اینکه بامداد فردا معبد پروردگار ماه را دیدن نموده و قربانی خواهد کرد .

آنچه خوراکی و شیرینی برای کاراکالا آورده بودند ، میان پاسبانان تقسیم شد و نیپاس که با چیترا از پیش قرار کار را گذاشته بودند ، شراب فراوانی بپاسبانان داد . بخصوص « یولیوس ماریتالیس » پاسبانان را که همیشه در درگاه چادر امپراطور کشیک می کشید از بس باو شراب خوراندید مست و بی هوش کرد .

نیمه‌ی شب نیپاس خود را بدوستش رسانید . نم نمك باران شروع شد . نیپاس دم چادر ایستاد و چیترا با خنجر برهنه بسرا پردهٔ امپراطور وارد گردید . چیترا فرصت را از دست نداد . ماه‌ها بود که در انتظار چنین فرصتی می‌بود . سر کاراکالا را برید و با خنجر سینه‌اش را شکافت و قلبش را بیرون آورد . سپس هردوی آنها آرام و بی‌صدا کمند انداخته و از پشت چادر ، خود را بدره افکندند .

بائین رفتن آنها دشوار و سهمناک بود ، ولی پارتی‌های دلیر و شیر دل بیمی نداشتند و خوشحال بودند که وظیفهٔ خود را انجام داده‌اند . آنها تا صبح نشده بود بته دره رسیدند .

اما همین که هواروشن شدند و درته دره راهی دور از سپاهیان رومی می‌جستند ، ناگهان چندگشتی رومی با آنها تاختند ، چیترا و نیپاس دلیرانه با آنها جنگیدند . در نبرد سهمگین و پر از خشم آنان ، شش تن رومی و نیپاس کشته شدند .

چیترا راهی دور از سپاهیان رومی برگزید و بهتر آن دید تا سپاه روم از آن محل نرفته ، خود را لای سنگها و زیر بوته‌ها پنهان کند . سه روز بعد که مطمئن شد سپاه روم حرکت کرده بیرون آمد و بسوی ایران رهسپار گردید .



در ایران پارتی‌ها ، خود را برای جنگ آماده می‌کردند . خبر کشته‌شدن کاراکالا به ایران رسیده بود و از همه زودتر چیترا با خنجر خونالودش ، خنجری که از خون دشمن ایران ، امپراطور دغل و حيله‌باز

رومی آغشته شده بود ، به کاخ اردوان وارد شد . وقتی بحضور شاهدخت هیدا رسید ، خنجرش و قلب کاراکالا را که در کیسه‌ای خشکیده بود ، به هیدا تقدیم کرده گفت :

– نیپاس ومن هر دو امپراطور را کشتیم . این قلب او است و این هم خنجری که سینه‌ی او را شکافته است ، نیپاس ومن انتقام پارتی‌ها را گرفتیم ، ولی او در جنگ با سربازان رومی دلیرانه کشته شد .

برق شادی در دیدگان زیبای هیدا درخشید . نزدیک شد و بازوانش را به گردن او انداخته و گفت :

– اینک چیترا قلب من ، عشق بزرگترین دختر پارتی‌ها مال تو... .

DATE LABEL

$$\sqrt[5]{111}$$

قرعہ‌ی مرگ

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

100

«فیروزان» جوان، پشت باغ بزرگ «فرخور» کنار یکی از برجها
از اسب پیاده شد. دختر جوانی از پنجرهٔ برج به پائین مینگریست. فیروزان
همین که دهانه اسبش را بدرختی بست آهسته آواز داد :

— آذرنگ ؟

آذرنگ سرش را از پنجره بیرون آورده گفت :

— بیا بالا .

فیروزان در کوچهٔ برج را باز کرده و از پله‌ها بالا رفت .
دو دلداده دست بگردن یکدیگر انداخته و چهره‌شان را روی
هم نهادند .

آذرنگ بعد از آنکه طپش قلبش آرام یافت ، پرسید :

— چرا اینقدر دیر کردی؟ من هفتهٔ گذشته انتظارت را داشتم. مگر

نمی‌دانی زندگی بدون تو برای من دشوار است؟

.. چرا میدانم . بدون تو زندگی برای من هم ناچیز است . تهیهٔ

عروسی می‌کردم . بگو ببینم آیا عمویت از شکار برگشته است ؟

— هنوز برنگشته ، ولی نمیدانم چرا این قدر بیمناکم ؟ میدانی

فیروزان می‌ترسم ما عاقبت بهم نرسیم !

فیروزان دست دلدارش را بوسیده و روی گونه‌ی داغش گذاشت .

آذرنگ سرش را بسینه او چسپانید و قطره‌های درشت اشک از دیدگانش
 فرو میریخت . فیروزان گیسوان او را بوسیده گفت :
 - گریه مکن عزیزم . خدا با ماست و هیچ نیروئی نمیتواند ما را از
 هم جدا کند .

آذرنگ گفت :

- ولی عزیزم ، من از عمویم بیمناکم . تو او را خوب نمیشناسی او
 بسیار حيله گراست . هر چند در ظاهر خود را مردی پرهیزگار جلوه میدهد
 ولی حقیقتاً آدمی سنگدل و خدانشناس است .
 فیروزان محبوبش را بسینه چسبانید و گفت :
 - هیچ غصه نخور ، همینکه او از شکار برگردد ، من ترا از او
 خواستگاری خواهم کرد .

آذرنگ گفت :

- ولی او ، موافقت نخواهد کرد .
 - اگر او موافقت نکند ، میدانی فقط يك راه هست .
 - چه راهی ؟
 - که تو با من بیائی و من ترا با خود ببرم . برویم و در يك شهر دیگر
 با هم عروسی کنیم .

- آذرنگ خوشحال گفت :

- هر جا که بگوئی با تو می‌آیم .
 فیروزان خوشحال شد و دست او را بوسید . ولی یکدفعه قلب
 هردوی آنها طپید ، صدای تاخت چندین اسب می‌آید ، مثل این بود که
 سوارانی بسوی باغ می‌آمدند . آذرنگ گفت :

— زود باش خودت را نجات بده ، نکند عمویم باشد . ممکن است
از شکار برگشته باشد .

فیروزان آماده حرکت شد و آذرنک او را بوسید .

فیروزان که خود را کمی باخته بود ، بیچالاکی از پنجره بروی اسبش
پرید ، دهانه اسب را باز کرده و بتاخت از باغ بیرون رفت . تا مسافت درازی
به تندی اسب میراند و خیال نمیکرد کسی او را تعقیب کرده باشد . اما
همینکه ایستاد ، چند سوار از پی او میآمدند . دوباره اسبش راهی کرد ،
ولی دیر شده بود و هنوز چیزی نرفته بود که از دو طرف شش سوار دورش
را گرفتند . یکی از سواران باو گفت :

— بامایا ، بفرمان « فرخور » فرماندار « طوس » ترا بازداشت میکنیم ،
فیروزان چیزی نگفت . کاری نمی توانست بکند و با سواران براه
افتاد . فیروزان را برندان بردند .

در روشنائی چراغ زندانیان ، فیروزان دید اسبی که او سوار شده از آن
خودش نیست و شمشیرش را هم که بزین آویخته بود آنهم نیست .



عصر روز بعد فیروزان را از زندان بیرون آورده و بدادگاه بردند .
در دادگاه دو نفر داور پیر و محترم نشسته بودند .

فرخور فرماندار شهر نیز حاضر بود . دو پاسبان و شش سواری که
شب گذشته فیروزان را گرفتار نموده بودند دم در ایستاده بودند .

فیروزان رنگش را باخته بود و با چشمهای غبار آلود به داوران
مینگریست . فرخور گفت :

- این شخص دیشب بکاخ من آمده یکتن از چاکران را کشته
 واسبی از آن مراد نیز دزدیده‌است. این هم شمشیراوست که با آن غلام مرا
 کشته... یکی از داوران از فیروزان پرسید: - نامت چیست؟
 - فیروزان.

- آیا این شمشیر را می‌شناسی؟

- می‌شناسم.

- از آن تو است؟

- از آن من است.

- چاکر فرماندار را چرا کشته‌ای؟

فیروزان جوابی نداد. داور دوباره پرسید:

- اسبی که شب سوار بودی مال خودت است؟

- خیر، اسب من نیست.

- پس چرا اسب فرماندار را دزدیده‌ای؟

فیروزان باز پاسخ نداد. سپس داوران گفتند:

- جزای این دزد آدم‌کش اعدام است. فردا صبح باید اورادار بزنند.

در گوشه‌ی لب فرخور لبخند پیروزی آشکار شد و گفت:

- اجازه بدهید داوران ارجمند، من هیچ نمیدانم این جوان چرا

چاکر مرا کشته‌است؟ دلم بحال اومی سوزد و میل دارم نسبت با و ارفاقتی کنم.

یکی از داوران که چشمهای پرانده فیروزان در دل او جنبشی

انداخته بود، گفت:

- اگر فرماندار ما مهربانی فرموده و دست کم راضی شوند در مجازات

تخفیفی داده‌شود، بسیار بجاست و حیف است که چنین جوانی...

فرخور گفت :

— همین فکر را کرده‌ام. من هم دلم برای او میسوزد. چه رأی می‌دهید
اگر دو قرعه تهیه کنیم که در یکی از آنها بنویسیم «مرگ» و در دیگری
«زندگی» و این دو قرعه را در گلدانی گذاشته و فردا صبح هنگام اعدام، او
را همین جا در دادگاه حاضر کنیم و در حضور داوران عالی مقام، یکی از
آن دو قرعه را از کوزه بیرون بکشد. هر کدام بدست او آمد، همان
درباره اش اجرا شود. اگر قرعه مرگ را بیرون کشید، بدارش بزنند و
اگر قرعه زندگی به دستش آمد، من از حق خود میگذرم و او را آزاد
میکنم ولی بشرط آنکه در خاک طوس نماند.

داوران پیشنهاد فرخور را پسندیدند. شادمانی بی وصفی در قلب
فیروزان پیدا شد. هماندم در روی دوپاره کاغذ «مرگ» و «زندگی» نوشتند
و در درون گلدانی انداختند. داوران برخاسته و به فیروزان گفتند:

— این کار فرماندار ارجمند ما بسیار جوانمردانه است. باز
هم امیدی برای تو باقی است. در صورتیکه خداوند بخواهد از گناه تو
گذشته و بتوباز هم زندگی به بخشاید، بیشك قرعه زندگی بدست خواهد
آمد.



فرخور فرماندار شهر طوس بود. مردی آزمند و پول پرست، چند
سال بود که برادرش مرده و آذرنگ یگانه فرزندش را با دارائی بسیار
بوی سپرده بود. فرخور میدانست که فیروزان خواستار آذرنگ برادرزاده
اوست و آذرنگ هم او را میخواست. اگر فیروزان از او خواستگاری میکرد

مجبور بود تن بزناشوئی آنها در دهد و بنا بر این املاک و باغهای آذرنگ را از دست میداد .

این فرخور بود که پیشکار خود را واداشته بود شب هنگام ، وقتی که فیروزان بکاخ او نزد آذرنگ میرود ، اسب فیروزان را با اسب دیگری از اسبهای او عوض کرده و با شمشیر او یکی از چاکرانش را بکشد تا باین ترتیب بتواند فیروزان را دستگیر و نابود سازد . بدینسان بود که فیروزان جوان بدام افتاد .

فیروزان در گوشه زندان در اندوه و فکر فرو بود . اندکی در دل امیدوار بود که بخت با اودمساز شود ، قرعه زندگی بدستش آمده و از مرگ رهایی یابد . ولی اگر خدای نکرده آن یکی قرعه بدستش بیفتد ، بیشك او را خواهند کشت . دیگر دیدار و آرزوی وصال جانانش را بگور خواهد برد . از این فکر دلش یکباره فرو ریخت . موی برتنش راست ایستاد و ترس بسیار بروجودش چیره شد .

چیزی از شب نگذشته بود که دروازه چوبین و گندهی زندان باز ، و «کامند» دوست دیرینش وارد گردید .

برای او يك كوزه شراب و در دستمال سفیدی چندین کلوچه و میوه آورده بود . صورت دوستش را بوسید و اندوهگین گفت :

— فیروزان دوست خوب من ، بی اندازه برای تو رنجورم . ولی چه شد که تو باین تله افتادی ؟

کامند روی چارپایه‌ای نشست و فیروزان که روی زمین نشسته و بدیوار تکیه داده بود ، گفت :

— خودم هم نمیدانم کامند . میدانم آنچه حدس میزنم اینست که

شخص بزرگی با من دشمن است و دست زورمند اوست که مرا باین روز انداخته است .

کامند گفت : تو راست میگوئی ولی آیا آنکس کیست ؟ جوانی مثل تو خوب و خونگرم و آنقدر مهربان نباید دشمن داشته باشد . همه ترا دوست دارند ، هیچ نمی توانم فکر کنم کسی با تو چنین سخت دشمن باشد که خوشبختی و شادکامی خود را در نابودی تو بخواهد .

فیروزان اندکی اندیشید و گفت :

- آری ، باید چنین چیزی باشد . اگر من فکر میکردم کسی خواستگار آذرنگ محبوب من است ، شاید می توانستم بگویم که او خواسته است مرا بکشتن دهد تا مگر آذرنگ را خود بریاید .

- آذرنگ ؟ آذرنگ محبوب تو کیست ؟

- آذرنگ دختر بهرام برادرزاده فرخور فرماندار ... من تاکنون درین باره بتو چیزی نگفته بودم ، زیرا خیال داشتم همین چند روزه او را از عمویش خواستگاری کنم و پس از آن جشنی گرفته و بافتخار نامزدی خود ، با دوستان شرابی بنوشیم ... اما بدبختانه این اتفاق افتاد ...

- این آذرنگ اکنون در کاخ فرخور و یا جای دیگر است ؟

- نزد عمویش و در کاخ اوست .

- خوب ، پس همه چیز بر من آشکار شد . این کار خود فرخور است و این اوست که این دام را برای تو گسترده است .

رنگ از چهره ی فیروزان پرید و آشفته شد . بیاد حرف آذرنگ افتاد که گفته بود عموی من مردی سنگدل و حيله گر است . نکند این کار او باشد . اگر اوست چه قصدی از این کار داشته و اگر او است ، پس چرا

چنین ارفاق و مهربانی در حق او کرده است و بدوستش گفت :

– شاید تو راست میگوئی کامند، ولی من میخواهم بدانم فرخور چه سودی در نابودی من دارد ؟ آذرنگ دختر بزرگی است که باید دیر یا زود شوهر کند . اگر من یا مردی دیگر خواستگار او باشد برای او چه فرق میکند. آذرنگ باید بشوهر برود. او که پسری ندارد که بخواهد برادرزاده‌اش را برای او نگاهدارد ، وانگهی ...

کامند کلام او را بریده گفت :

– اما این هست که اگر آذرنگ بشوهر برود ، تمام دارائیش که اکنون در دست اوست ، از اختیار او خارج خواهد شد . می‌گویند که فرخور مال خوار و حریص است ، پول و دارائی را بسیار دوست میدارد و با دقت زیادی سیم و گوهر انباشته میکند .

– پس چرا نسبت بمن مهربانی کرده و حاضر شده است که يك بار دیگر من بتوانم بخت خود را آزموده و از قرعه مرگ و زندگی یکی را بیرون بیاورم ؟ یا مرگ یازيست . چقدر هولناك است برای من زندگی از این دم تا فردا . امشب را من چگونه بپایان برسانم ؟

کامند دست رفیقش را گرفته و فشرد. سپس در کاسه شراب ریخت و باو داد که بنوشد . فیروزان شرابش را که نوشید . گفت :

– ولی من یقین دارم چون تو بی‌گناهی ، قرعه زندگی نصیب تو خواهد شد.

فیروزان از شراب گرم شد و خون در کالبد غمزه‌اش دویدن گرفت. نفسی براحتی کشید و گفت :

– آیا ممکن است خواهشی را انجام دهی ؟

- بگو انجام میدهم .

- خودت را به آذرنك برسان و باو بگو پیش از آنكه مرا بدادگاه

ببرند ، خودش را هرطور شده بمن برساند .

کامند برخاست و گفت :

- پس تا زود است بروم او را خبر کنم .



ساعتی بعد ، کامند برگشت و از پشت میله‌های آهنین پنجره ، فیروزان

را صدا کرده باو گفت :

- به آذرنك خبر دادم ، گفته است كه در سپیده دم برای دیدنت

خواهد شتافت .

فیروزان از لای میله‌ها دست او را فشار داد و گفت :

- از تو بسیار ممنونم .

کامند آهسته گفت :

- ولی فیروزان يك خبر بدی هم میخواهم بتو بگویم .

- چه خبری ؟ بگو به بینم ؟

- میدانی این کاری كه فرخور پیشنهاد کرده ، حيله بوده است .

- این قرعه‌کشی ؟

- آها ... او تو و داوران را فریب داده !

- چطور مگر ؟

- همین حالا كه از نزد تو رفتم از پاسبانان شنیدم كه فرخور امشب

قرعه زندگی را عوض کرده و بجای آن يك قرعه‌ی مرگ دیگر نوشته و در

گلدان گذاشته است .

– پس هردو قرعه ، قرعه‌ی مرگ است ؟

– آری و بنا بر این هر کدام را که تو بکشی ، بر آن یکی دیگر نیز مرگ نوشته شده و ترا خواهند کشت . از قرار معلوم خودش صبح زود بشکار خواهد رفت و می‌خواهد هنگامی که ترا این جا بدار میزنند حضور نداشته باشد . آن نیمه امیدی هم که فیروزان در دل داشت نابود شد .

مثل این بود که کوهی از سنگ و خاشاک بر سر و روی و جسم رنجورش فروریختند . تا مدتی صدای خش خش خاشاک و سنگ و کلوخ‌ها در گوش‌هایش آوا انداخته بود . زبانش بند آمد و از پشت میله‌ها بانگ‌های دردناک و چشم‌های بی‌فروغ بکامند مینگریست . کامند باو گفت :

– يك كوزه شراب دیگر هم برایت آورده‌ام . هیچ غصه بخود راه نده ، غم‌هایت را با آب سرخ بکش و دردهایت را با آن فرو نشان . میدانی هیچ بیگناهی سردار نمی‌رود . باز هم امیدوار باش .



هردو قرعه ، هر کدام را از گلدان بردارد ، بر آن مرگ نوشته شده و او را بدار خواهند زد . فردا او را خواهند کشت . دیگر هیچ امیدی نیست . آن نیمه امید هم از میان رفت .

رفت و شراب نوشید . شراب‌ها را تمام کرد و خوابش برد ، دنیا و زندگی و مرگ و دردها را فراموش نمود و در خواب عمیقی فروشد .

هنوز سپیده دم نرزه بود که در زندان باز شد و آذرنك جوان با قدم‌های لرزان بر سر دلدارش زانو زد . با دست‌های مهربان گونه‌های افروخته و موهای آشفته‌اش را نوازش کرده و چهره بر صورتش نهاد . فیروزان چشم‌گشود ، سراسیمه برخاست و جانانش را بغل کرد . آذرنك

گریه میکرد و فیروزان دلدارش را در آغوش خود میفشرد. سخنی
نمیگفتند و این نوازش‌های بهترین و از همه‌ها بی‌بود که عشق هر يك را به دیگری
نشان میداد.

کم‌کم فروغ سپیده دم از لای میله‌های پنجره نمایان و روشن گردید.
از دیدگان اشکالود فیروزان درد فرو ریخت و بجای آن، ناگاه با این
روشنائی صبح، روشنی تازه جانشین گردید. پنداری خداوند، فروغ
بامدادی را به کمک او فرستاده بود. عشق باو الهامی داد. فکری غریب
و شکفت در خاطرش برای رهائیش پیدا شد. آنگاه دست‌های آذرنك را
بوسیده گفت:

— آذرنك من، نازنین من، گریه نکن. منم بیخود گریسته‌ام،
خدا مرا نجات خواهد داد.

سپس آهسته بگوش او گفت:

— زود برو خانه، دواسب و زین و برك آماده کن و پائین باغ دم‌برج
آماده باش. من یکساعت دیگر بتو خواهم پیوست.
فیروزان تمام نیروی خود را بدست آورده بود. کاسه‌ای شراب نوشید
و هنگامی که پاسبانان برای بردن او به دادگاه آمدند، خندان براه افتاد
و در دل میگفت:

— راست است که خداوند همیشه پشتیبان درستکاران و دلدادگان است؟



هنگامی که فیروزان وارد دادگاه شد، داوران در جای خود قرار
گرفته بودند. فیروزان وارد شد و سلام کرد و با ادب ایستاد. یکی از
داوران باو گفت:

– ساعت تصمیم سرنوشت هرگ یا زندگی تو فرازسیده است. اینك
بخت خود را بیازمای و بی‌اندیشه يك قرعه بردار، بیمی بردلت راه مده
شاید که خداوند یار و مددکار تو باشد.

فیروزان لبخندی زد و شادمان گفت :

– آری ، خداوند یار من خواهد بود .

سپس راست و استوار پیش رفت، دست یازید و از گلدان ، قرعه‌ای
بیرون کشید. اما ... اما پیش از آنکه آن قرعه را بداوران بدهد که بخوانند
بچالاکی بدهان برده و آنرا فرو داد .

داوران بشکفت شدند، ولی یکی از آنها دست برد و قرعه دیگر
را بیرون آورده و خواند . روی آن نوشته بود هرگ . و آنگاه گفت :
– بنابراین فیروزان قرعه زندگی را خورده است ، آن قرعه که
بموجب آن بایستی زنده بماند .



یکساعت بعد ، فیروزان و آذرنگ که هر کدام براسب چابکی سوار
بودند بتاخت بسمت مقصد نامعلومی ، بسوی زندگی و عشق میشتافتند...

واحد الي موت

$$\begin{array}{r} 60 \\ 51 \overline{) 3060} \\ \underline{306} \\ 0 \end{array}$$
[illegible]

1. 300
 2. 300
 3. 300
 4. 300
 5. 300
 6. 300
 7. 300
 8. 300
 9. 300
 10. 300

جیرام از صبح تا شب مثل سگ زهر خورده‌ای جان میکند . او
با سه کارگر دیگر، سنگهای کلان را بتناهبهای کلفت سیمی میبستند و چند
نفری باهم با صدای یکنواخت و منظم و با حرکات مرتب و کندی، تناب
را که يك چرخ گردنده در بالای اشکوب پنجم يك ساختمان بزرگ ،
آویزان بود، میکشیدند . برای آنکه سنگ کلان به اشکوب بالا برسد و
دشواری سنگین خسته‌کننده و طاقت‌فرسایش آنها را نیازارد ، دمبدم ،
هم‌آواز و يك صدا فریاد میکشیدند : « ای یا ... ای یا ... » و با هر
حرکت و جا بجا کردن دست‌هایشان يك مرتبه « ای یا ... » میگفتند و
سنگ کلان ، چهار انگشت بالاتر میرفت .

خدا میداند او و همکارانش از صبح تا شب، چند هزار بار «ای یا»
میگفتند و هر بار چقدر از گوشت تنشان آب شده و روی پوست قهوه‌ای
رنگشان دانه‌های درشت عرق جمع میشد . گاهی نسیم خنك دریا که از
خیابان یا از کوچه‌های پهلوی میگذشت ، عرقشان را خشك میکرد .

رنگ پوست جیرام قهوه‌ای کمرنگ بود . جیرام لخت بود . لخت ،
فقط يك تکه پارچه چرکین باندازه يك وجب ، بادونخ از دو طرف بکمرش
بسته بود ، برای اینکه عورتش را بپوشاند . کون سیاه و گرد زبرش ، شکم
و ناف تورفته‌اش ، چهره باریك و بازوان لاغرش ، همه جایش برهنه بود .
آفتاب او را میسوزانید و نسیم گرم وزنده لزجی او را تازیانه میزد . اما
جیرام از برهنگی شرم نداشت . شرم او از شکمش بود .

شکم بیچاره‌ای که هیچوقت نمیتوانست او را پر کند و سیر نگاهدارد .

باهمه‌ی شرمندگی جیرام همینکه از کار دست میکشید ، برای اینکه از خستگی دائمی و بار گران زندگانی خود را برهاند ، بدکانی میرفت که همه شب بناخواه خود بآنجا روی می‌آورد. او تنها نبود، عمله‌های دیگر هم بودند که چون او میخواستند خستگی جان‌کندن را در عرق «تاری» بکشند و خود را فراموش کنند .

همین که جیرام به دکه عرق فروشی وارد میشد صاحب دکان ، بی حرف و بعات هر شبه گیلاسی عرق تاری جلو او میگذاشت و گاهی لبخندی بآن میافزود .

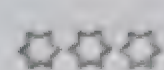
جیرام بیدرنگ آن را سر میکشید . تا عرق سرخ فام تاری در اندرونش راه مییافت و در رک و ریشه‌هایش میدوید ، مثل زهری اردهای خستگی را می‌گشت. هستیش تازه میشد و میتوانست نفسی براحتی بکشد. يك مشت نخودچی و برنج بوداده ، گرم و تند ، تند مثل آتش و گرم مثل بخار، بکامش میریخت. این شام او بود و جیرام ، پس از آنکه چهار آنه پول عرق را میداد ، میرفت که جائی برای خفتن بیابد .

جیرام خانه نداشت ، کلبه‌ای نداشت که شب رادر آن بسر برد. هر جا میرسید می‌خفت. بیشتر شبها ، از آن پس که گشتی کنار دریامیزد، با دوستان مسکینش ، گوشه خیابان روی زمین می‌خوابید . اگر گاهی روزنامه‌ای پیدا میکرد ، آن را زیر تنش پهن میکرد . تا هوا خوب بود جیرام در پیاده‌رو خیابانها می‌خسبید ، ولی همین که هوا سرد و نمناك میشد و فصل برصاات میرسید ، او دیگر نمیتوانست گوشه خیابان بخوابد ناچار بایستی بزیر طاق مغازه‌ها و یا به راهرو ساختمان های بزرگ پناه ببرد .

بدترین روزها برای جیرام روزهای دوشنبه شبانگاه بود که سروکله «پاتان» پیدا میشد.

پاتان مندیبل سفید تمیزی دور کلاه ترمه‌ای گلابتون دوزی پیچیده بود و پیراهن بلند سفید درازی بتن داشت که دوسه وجب از روی تنبانش بلندتر و افتاده بود.

پاتان يك چوب دستی کوتاهی هم بدست داشت که سر آن گلوله فلزی سیاه رنگی چسبیده بود. اسم این چوبدستی «واحد الیموت» بود. به کله هر کسی که يك بار واحد الیموت بخورد، جابجا می افتد!



همینکه پاتان نزد يك میشد، جیرام رنگش میپرید و خود را می باخت. مثل گوسفندی که چشمش به کارد قصاب بیفتد و یا بدهکاری که طلبکارش را ببیند. پاتان شصت روپیه از جیرام طلب داشت و آن مبلغ را کم کم باو داده بود. جیرام هر وقت بیکار و تهیدست میشد از پاتان پولی بوام میگرفت. سود پولش را روزهای دوشنبه که بقیه نصف دستمزدش را در اینروز یکباره میگرفت پاتان میپرداخت. ولی، با اینکه در مدت بیش از دوسال، سه برابر این مبلغ را بعنوان سود به پاتان داده بود، هنوز نتوانسته بود از زیر بار قرض پاتان شانه خالی کند و جیرام همیشه بدهکار بود.

همینکه پاتان نزد يك میشد، واحد الیموتش را تکان داده و باو میگفت:

- جیرام طبیعت تو خوب است؟ پیسه بده...

وجیرام، روپیه‌های گردو سفیدقشنگ را در مشت پاتان سرازیر می‌کرد.
شب‌های سه شنبه جیرام برخلاف شب‌های دیگر بجای يك گیلان دو یا سه
گیلاس تاری مینوشید.



اما روزها می‌گذشت. روزها باهمان جان‌کندن و سختی، باهمان
رنج و درد و باهمان کار یکنواخت و خسته‌کننده، کار کمر شکن و جان‌گداز
هر روز بابر دباری يك شرقی، مشقت جان‌کندن و زحمت کار طاقت فرسا
رامتل جرعه‌ی شراب مقدسی مینوشید. از او هر روز چیزی کاسته میشد،
و چون چیزی که می‌خورد در برابر آنچه از دست میداد ناچیز بود، اندك
اندك نزار میشد. باهمه اینها، جیرام اهمیتی نمیداد. او میتوانست همه‌روزه
یا لااقل یکروز در میان کار کند و خودش را در مقابل مزد ناچیزی بفروشد.
او از بیکاری می‌ترسید، بیش از آنچه از احوالیموت بیم داشت؛ وای از
بیکاری! اگر بیکار بماند، دیگر عرق تاری نمیتواند بنوشد. مثل او،
هزارها نفر بیکار بودند که حتی عملکی هم گیرشان نمی‌آید. او می‌ترسید که
مبادا روزی «خان سردار صاحب» باو بگوید «جیرام، دیگر کار نیست،
فردا برای کارنیا...» هر وقت برای جیرام این واژه می‌رسید، تنش
میلرزید...



جیرام از آنچه می‌ترسید بسرش آمد. یکروز باو اخطار کردند که
کار ساختمان تمام شده و تلاکار جدیدی پیدا شود باید صبر کنند. فردای

بیکاری مثل دیروز نبود و از همه بدتر قرضش را نمیدانست چه بکند ؟
 اطمینان نداشت که باین زودیها باو کار بدهند . و ناچار بایستی تأدیر نشده
 و تا مبلغ قرض بالا نرفته کاری پیدا کند . بهتر آن دید برود «کولی» بشود .
 هر روز صبح میرفت کنار «بوری بندر» و شال کثیفی بکمرش میبست و
 در میان «کولی»ها جامیگرفت . کولیها همه در سایه روی زمین می نشستند
 و تا «صاحبی» باچمدان از دور پیدا میشد و یا کشتی بیندر میرسید، صداها
 کولی مثل مور و ملخ دورش رامیگرفتند . هر گدام از حمالها، سعی میکرد
 بار را بردارد و غالباً ، چند کولی ناگهان روی بار کوچکی هجوم آورده
 و میخواستند آنرا بر بایند . اگر جیرام موفق میشد در روز یکبار باری را
 از جائی بجائی ببرد، آنروز خوشبخت بود . گاهی هشت آنه و یکروز دوازده
 آنه بدست میآورد . هر چه عایدش میشد، نیمی را صرف میکرد و نصف را پس
 انداز ، برای آنکه بتواند قرض پاتان را بدهد .

با همه کوشش و صرفه جوئی هائی که جیرام کرد ، توانست در این
 دو روپیه ذخیره کند . او حتی نتوانست بجز يك شب عرق تاری بنوشد
 درست آن شبی بود که پاتان با او روبرو شد .

پاتان در گوشه كوچه تاریکی در کمین او بود و او را پیدا کرد . این
 پاتان مثل گربه ی حيله كاری بود که جیرام ساده لوح نمیدانست چگونه او
 را همیشه پیدا میکند .

هنگامی بود که جیرام عرقش را نوشیده بود و در تاریکی بشتاب
 میرفت که جائی را برای خفتن بیابد . پاتان تا چشمش بجیرام افتاد از صورتش
 فهمید که او امشب نمیتواند همه ی مبلغ سود همیشگی را پردازد و بی آنکه
 بعادت پیشین و با ادب حالش را بپرسد گفت :

— ها چیرام ، پیسه‌ی من گو ؟

تسمه واحد الیموت بمچ دستش آویزان بود. تسمه واحد الیموت را گرفت و آنرا تکان داد، بعد آنرا رها کرد. کله‌ی گرد و گنده واحد الیموت مثل پاندول ساعت دیواری بزرگی تلوتلو میخورد. رنک چیرام پریده بود مثل گچ دیوار. زبانش بند آمده بود و اگر عرق تاری را نخورده بود بیشک از ترس بزمین میافتاد. بزحمت کلماتی ادا کرد و گفت :

— این هفته بیکار بودم. خان سردار صاحب وعده داده است که هفته آینده باز بمن کار بدهد . حالا دوروپیه آورده‌ام ...

پاتان دو روپیه را از دست او قاپید و در حالیکه آنهارا در جیب نجای میداد گفت :

— هفته آینده باید ده روپیه بدهی ... اگر ندهی ... پاتان حرفش را تمام نکرد، اما واحد الیموت را باونشان داد !



وعده‌ی خان سردار صاحب دروغ بود و این هفته هم چیرام بسرکار نرفت. کارهای حمالی هم رونقی نداشت و چیرام روز دوشنبه عصر، بیش از يك روپیه و دوازده آند پس انداز نکرده بود. رفت دکان عرق فروشی، دوسه گیلان پشت سرهم نوشابه خورد . بعد که آمد بیرون از يك موز فروش هشت دانه موز خرید، یکی از آنها را خورد و هفت تایی آنرا برای معبد برد . با اخلاصی تمام وارد معبد شد ، موزها را بگوشه‌ای گذاشت و خودش بسوی بت رفت. «بت» بزرگ باشکم گنده و چشمهائی گرد و در آمده باو نگاه میکرد . رنک امروز بت ، سرخ تند بود و از رنک و هیکل بت،

قلب جیرام شاد شد . جیرام به بت نزدیک شد و جلو آن زانو زد . دیدگانش را بست و دست‌هایش را مثل کودک بیگناه بهم گذاشت و زمزمه کرد : دردل سرودی خواند که هرگز نخوانده بود و چیزهایی گفت که هرگز بکسی نگفته بود. اما او شاد شده بود و هنگامی که برخاست پیرمردی که پیشانی پهن و چشم‌های درخشانی داشت باو نزدیک شد و ازرنك بت ، با انگشت خالی بروسط پیشانی جیرام نقش کرد .

جیرام از معبد که بیرون آمد همه چیز را یکسان و یکرنك و برنك سرخ آتشین می‌دید . او میدانست کجا می‌رود و بایستی یکجا برود . پاتان او را پیدا خواهد کرد. هنوز وارد کوچه نشده بود که پاتان از روبرویش می‌آمد. هواتاریك شده بود و آزدور، پاتان مثل این بود که سرخ پوشیده است. وقتی پاتان باورسید ، جیرام باو فرصت نداد حرف بزند و تند با صدائی که از همیشه رساتر و بلندتر بود، گفت :

– پاتان پیسه‌نی‌هی ! (پاتان پول نیست)

و پاتان هم بی‌چون و چرا و با کمال خونسردی واحدالیموتش را بلند کرد و درق! برکله‌ی جیرام نواخت !

جیرام بزمین افتاد. از گوشه‌ی دهانش مایع قرمز رنگی ، برنك عرق تاری و برنك سرخ‌گون بت ، برنك خون سرازیر گردید ! ...

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

فتنة تاراب

$$\begin{array}{r} 60 \\ 111 \\ \hline 51 \end{array}$$
[illegible]

میرقصیدند ... در میدان بزرگ دهکده‌ی تاراب، مردم گرد هم جمع شده بودند و صدای یکنواخت موسیقی وحشتناکی میرقصیدند . يك نفر دائره میزد و دوتن باشاخی که بدهان داشتند ، صداهای ترس‌آوری بیرون می‌آوردند .

مردم صدای این موسیقی ناهنجار بشکل دائره‌های بزرگی پشت سر هم صف کشیده بودند و رقص میکردند . مردی در وسط ایستاده بود و تازیانه‌ای از روده‌ی بافته بدست داشت که آنرا دور سرش میگردانید . در هوا میزد و از صفیر خشن و ترسناک آن ، رقص کنندگان ، سرشان را گاهی بالا و گاهی پایین میکردند و یا بالا میجستند .

میرقصیدند ... چهره‌ی زشت و وحشت‌آوری ! رقص کنندگان ، زن و مرد ، گوئی از شراب مست‌کننده‌ای گیج شده بودند و هنگامیکه صدای شیخ تارابی ، پایشان را بسختی بر زمین میکوبیدند و مثل میمون و یا خرس میخندیدند و یا سرشان را باطراف تکان میدادند و یا فرمان او ، وردی را هم صدا می‌خواندند ، کف سفید و چرکینی از دهانشان بیرون می‌آمد .

میرقصیدند ... این محمود صانع غربال ، ملای دهکده‌ی «تاراب» بود که آنان را میرقصانید . مثل جادوگری درکیف و نشاط رقص دسته جمعی غوطه ورشان میساخت .

شیخ تاراب چه افسونی بکار برده بود ؟ کسی نمیداند ! او بكمك

خواهرش بهیجه ، مردم را دور خود گرد آورده و دعوی آئین تازه‌ای کرده بود. تمام مردم دهکده‌ی تاراب باو گرویده بودند و همه روزه از بخارا که تا آنجا سه فرسخ راه بود ، عده زیادی بتاراب می‌آمدند و به آئین اومی پیوستند .

شیخ تاراب مدعی بود که با پرینزادگان راه دارد و از غیب آگاه است. او بیماران را شفا میداد و برای شفای آنان چیزهای پلید ، حتی سرگین هم تجویز میکرد .

با وجود این ، پیروان او زیاد میشدند و رقص ، آئین نوین او ، بیش از هر چیز مردمان را خوش می‌آمد !



جمیل . جوان طلبه‌ای که تازه برگرفته‌هایش مو روئیده بود بدختر جوانی که میان تماشاکنندگان ایستاده بود ، نزدیک شد و گفت :

— بهیجه جان آمده‌ام از تو خدا حافظی کنم . می‌خواهم فردا به شهر برگردم .

بهیجه دست جمیل را گرفت ، آرام و بی‌حرف از میان جمعیت بیرون آمدند و بگوشه‌ی خلوتی رفتند . جمیل که خود را با او تنها دید ، گفت :

— بهیجه قشنگ من ، میدانم که مرادوست داری و میدانی که منم ترا خیلی دوست دارم ولی تعجب میکنم که چرا راضی نمیشوی با من عروسی بکنی . آخر مگر مادرت وقتی که زنده بود ترا با اسم من نامزد نکرد ؟

بہیچہ کمی فکر کرد و بعد آہستہ گفت :

- چرا میدانم ، من نامزد تو ہستم و اگر بخوام شوہر بکنم ، جز تو بکسی دیگر شوہر نخواہم کرد . اما اینرا بدان کہ برادرانم محمد و علی و حتی محمود کہ مرایش از دیگران دوست میدارد ، هیچکدام راضی نمیشوند من زن تو بشوم . بخصوص اکنون کہ برادرم محمود ، داعیہ ہا دارد و بکمک من نیازمند است .

جمیل بفکر فرورفت . از حرفہای او اندوہگین شدہ بود و نمی دانست چہ بگوید .
بہیچہ گفت :

- بیہودہ غصہ نخور جمیل . من نامزد توام و ترا دوست میدارم . اما میل دارم کار برادرم رونق بیشتری گیرد و زندگانی مانیکو تر بشود . تو یکی دو ماہ دیگر ہم صبر کن .
جمیل خوشحال گفت :

- برای خاطر تو حاضرم بیشتر ہم صبر کنم . اگر بدانم براستی تو مرا ...

بہیچہ نگذاشت کلام جمیل تمام شود . بازوانش را بگردن وی انداخت و او را عاشقانہ بوسید .



جمیل از اہل تاراب بود و در شہر بخارا نزد «شمس الدین محبوبی» درس میخواند . بامداد روز بعد کہ بدیدار استادش شتافت ، شمس الدین محبوبی را غمگین و آزرده یافت . عصر روز پیش کہ شمس الدین محبوبی

از «مسجد جامع» بخانه میرفت، يك مغول الدنك، نسبت بوی بی‌احترامی کرده و در کوچه عبایش را کشیده و مندی‌لش را بزمین انداخته بود . شمس‌الدین محبوبی از دانشمندان بزرگ زمان خود و از خاندان‌های نجیب و بنام بخارا بود .

او تمام عمر را به پرهیزگاری و پاکی در راه دانش و فضل گذرانیده بود . بروی گران آمده بود که يك مغول نسبت بوی بی‌حرمتی کند. مردی که همیشه در عمر خود مورد احترام و در بزرگواری زیسته باشد چگونه میتواند بی‌احترامی را ، آنهم جلو چشم مردم تحمل کند. آن شب ، شمس‌الدین محبوبی تا صبح نخوابیده بود و هر دم آرزوی مرك میکرد .

وقتی شاگرد جوانش ، میخواست دستش را ببوسد، استاد دست را پس کشید و بادل‌ی پر از درد و چشمانی پر از اشك گفت :

— نه جمیل، دیگر نمیخواهم بمن احترام بشود من میخواهم از دانش خود دست بکشم.

و چون جمیل با نهایت تعجب با استادش مینگریست این یکی افزود :
— ... دنیا پست شده است و این بچه مغول‌های غول‌نژاد ، کشور ما را پر کرده و نه فقط همه مفاخر ما را لکد مال کرده‌اند ، بلکه شعاری جز بدکرداری و بیدادگری ندارند . همه چیز را میتوان تحمل کرد . بی‌پولی فقر، گرسنگی، بیماری، اما بی‌احترامی را نمیتوان تحمل کرد. معلوم نیست چه باید بکنیم ؟

جمیل بعد از آنکه بعلت رنجش استادش پی برد ، گفت :

— ولی استاد بعقیده من بهتر است بهر وسیله شده از آنان انتقام گرفت. تنها چیزی که در برابر جور و بیدادگری دشمنان سرسخت و بیرحم میتواند

ما را تا اندازه‌ای شاد و راضی نگاهدارد ، این است که از آنان انتقام بگیریم و اگر فرصتی بدست آید تیشه بر تیشه آنان بر نئیم .
شمس الدین محبوبی با صدای گرفته و سوزانی پرسید :
- انتقام بگیریم ؟ بچه وسیله ؟

- بهر وسیله که پیش آید . نباید نشست و پس از آن همه کشتار های هولناک که اینان در سرزمین ما کرده اند ، باز هم ساکت ماند : باید هوشیار بود و هر جا اخگری هست ، آنرا دامن زد تا آتش بزرگی برپا شود .
در روح آشفته و توفانی شمس الدین محبوبی آرامشی پیدا شده بود و گفت :

- جمیل تو راست می گویی . بگذار یکبار هم دانش ما برای کینه توزی بکار رود . ولی بگو ببینم کجا اخگری هست تا آنرا برافروزیم ؟
جمیل ناگهان جواب داد :

- در تاراب ...

پس از چند دقیقه ، وقتی شمس الدین محبوبی از جا برخاست ، لبخند سرد و هولناکی بر لبانش نقش بسته بود . او تصمیم خود را گرفته بود .
جمیل آهسته بخود گفت :

- من هم زود تر بمقصود خواهم رسید ... اما هرگز خدا نکند که دانش بشری برای گمراهی خلق بکار رود !



ولی بکار رفت . عصر همان روز ، شمس الدین محبوبی بمسجد جامع شتافت ، بر منبر رفت و فریاد زد :

... این مردی که در تاراب سربلند کرده همان کسی است که پدرم روایت کرده و در کتاب خود نوشته است که از تاراب بخارا صاحب دولتی پیدا خواهد شد که جهان را خلاص خواهد کرد. او اکنون ظهور کرده و علامت این سخن در او پیدا است.

ستاره شناسان نیز حکم کرده اند که در تاراب فتنه‌ای ظاهر شده و شاید بزودی مرد بزرگی از آنجا قیام کند.

این مرد همان شیخ تاراب است. آیا در میان شما مردم کسی نیست که از این روایت با خبر باشد؟

مردی از میان جمعیت بر خاست و گفت :

— آری راست است ، شیخ بزرگوار ما درست می‌گویند و من در کتاب‌های ستاره شناسی این را خوانده‌ام .

از همانجا شمس‌الدین محبوبی به تاراب رفت و از این آوازه که با حکم ستاره شناسان موافق آمده بود، مردم به جنب و جوش افتادند و به تاراب رو کردند. از شهر بخارا و دهکده‌های پیرامون جمع انبوهی ، سیل آسا به تاراب رفتند . محمود صانع غربال تارابی از اینکه مرد دانشمند و بزرگواری از زمره پیروان او شده است بخود بالید و مقدم او را گرامی داشت .

بزودی غوغائی برپا شد . روز بروز جمعیت بخواجه تاراب بیشتر می‌گرویدند و از همه جا بدهکده‌ی او رو می‌نهادند .

در شهر بخارا امیران و دست نشانده‌گان خان مغول ، کنکاش می‌کردند و برای خاموش کردن آتش خطرناکی که در تاراب روشن شده بود، راهی می‌جستند. فرستادگانی نیز نزد «صاحب بلواج» به «خجند» فرستادند

وازاو مدد خواستند .



چند روز نگذشت که شیخ تاراب بادبدبه وشکوه فراوانی بسوی شهر بخارا عزیمت کرد. بزرگان شهر و امیران لشکر که از چند روز پیش، از خجند و بخارا نزد وی آمده بودند از او خواهش کرده بودند که به بخارا برود و آنجا را به مقدم میمون خود بیاراید .

در رکاب شیخ تارابی بزرگان و سران مغول حرکت میکردند و از پس و پیش گروه بیشماری از پیوستگان و تابعان شیخ در حرکت بودند. پهلوی دست او «تمشا» شحنة بزرگ شهر، اسب میراند . فریادهای شادمانی به آسمان میرفت و سرودهای نشاطانگیز خوانده میشد !

نزدیک سرپل، جایی که معروف به «زیدان» بود، در سر راه شیخ تاراب از پیش ، توطئه‌ای فراهم کرده و قرار نهاده بودند که به یکبار از بالای خانه‌ی بلندی ویراتیر باران کنند. اما نرسیده به «زیدان»، شیخ تاراب در چهره‌ی همراهان مغول خود، اندک تغییری احساس کرد و بزیرکی دریافت که او را خطری در پیش است .

آنگاه لحظه‌ای بعد ، دهانه اسبش را کشید و درنگ کرد و سپس رو به تمشا کرده و گفت :

— از اندیشه‌ی بد باز گرد. هم اکنون بمن الهام شد که شحنة‌های شما خیال بدی دارند، همدرازود از اینجا دور کن و گرنه میفرمایم تا چشم جهان بینت را بیواسطه‌ی دست آدمیان بیرون کشند !

تمشا و جماعت مغولان از این سخن بشگفت شدند . با خود گفتند

یقین است که از قصد ما کسی او را آگاه نکرده است . بنابراین، او غیب میداند و همه سخنان او برحق است. از وی یمنناك شدند و شیخ تارابی آن که آسیبی به بیند، بشهر بخارا نزول کرد .



شیخ تارابی باشکوه تمام وارد بخارا شده و در سرای «سنجر ملک» جای گرفت . دسته دسته از مردم شهر برای دیدن تارابی هجوم آوردند و محله بازار، از انبوه مردم چنان پر شده بود که گریه‌ای مجال گذار نداشت. ازدحام مردم از حد میگذشت و چون بی تبرك شیخ تارابی باز نمیگشتند رفت و آمد دشوار شده بود. شبنخ تارابی ناچار بالای بام رفت و از بالا آب دهان برایشان میافکند. بهر کسی رشاشه‌ای از آن میرسید، خوشدل و خندان بر میگشت .

اما مغولان که از این هیاهو و جنجال ترسیده بودند پی فرصت میگشتند تا ویرا گرفتار کرده و از میان بردارند .

ناگهان در میان مردم این خبر پیچید که شیخ تاراب از شهر ناپدید شده است . کسی او را نمیدید. هر جا را که گمان بودن او میرفت ، جستجو کردند اما او را نیافتند .

همه غریبی بلند شد و از هر سو فریادهای وحشتناك به آسمان بالامی رفت . مردم، شیخ تارابی را میخواستند. همه و ترس مردم بایك خبر باور نکردنی دیگر، به شکفتی و تعجب مبدل گردید. سوارانی از بیرون شهر به تاخت آمدند و خبر دادند که شیخ تاراب را در خارج شهر بالای تپه‌ی «یاهفس» دیده‌اند .

عوام فریاد برکشیدند که خواجه بیک چشم برهم زدن به تپه «یاهنس»
پریده است. بیک باره زمام اختیار از دست بزرگ و کوچک بیرون شد. بیشتر
مردم تپه و صحرا رو نهادند. خواجه تاراب سوار اسب زرد رنگی بود و بر
فراز تپه ایستاده بود و میخندید.

وقتی که شیخ تاراب بالای بام بود، جمیل از قصد مغولان او را آگاه
کرده بود.

شیخ تاراب از بالای بام بر اسب جست و از بیراهه با اتفاق جمیل، خود
را بصحرا رسانیده بود.

از دیدن شیخ تاراب مردم فریاد های شادمانی برکشیدند و دور تا
دور تپه جمع شدند. آنگاه خواجه بنماز ایستاد و همه مردم پشت سر
او نماز خواند. هر کس هم از راه میرسید زود بنماز می ایستاد. سپس شیخ تاراب
برخواست و فریاد برآورد:

— ای مردم! دیگر برای چه ایستاده و منتظر چه هستید؟ دنیا را
از ییدینان پاک می باید کرد. هر کس را آنچه میسر است باید که اسلحه و
چوب و عصا با خود بردارد و روی بکار آورد. این مغولان بد اندیش بر ما
بسیار ناجوانمردی و بدی کرده اند. امروز روز پاداش و انتقام است. باید
هر کس هر چه بیشتر بهتر، از این ناکسان را بدرک بفرستد.

پس آنگاه شیخ تاراب به پیش افتاد و روبشهر نهاد. از شهر آنچه
مرد بسوی او آمده بودند در راه با او بشهر برگشتند. چه قیامتی برپاشده بود!
قلبها همه پراز کینه و حس انتقام بود، زیرا مغولان چه بسا خون ها که به ناحق
ریخته بودند و بهیچکس، حتی بکودکان و پیرها رحم نکرده بودند.
مردانی که عزیزانشان را از دست داده بودند با چوب و بیل، یا کلنگ

و هر چه که مییافتند، آماده‌ی انتقام گرفتن شده بودند. غریوهای وحشتناکی بلند شده بود!

خواجه تاراب بشهر برگشت و این بار در سرای «رابع مالک» جا گرفت. بزرگان شهر را بحضور طلبید. «برهان‌الدین» را که از دودمان بزرگی بود بکلانتری شهر برگزید و شمس‌الدین محبوبی را وزارت داد. بسیاری از ناکسان را که با مغول‌ها ساخته بودند تنبیه کرد و عده‌ای را نیز دستور داد بکشند. مردم عوام را دلداری داد و گستاخ نمود و نوید داد که بزودی از غیب سلاح بسیار برای آنها خواهد رسید!



مژده خواجه تاراب بطرز غریبی صورت گرفت. همان روز از جانب شیراز بازرگانی رسید که چهل هزار خروار شمشیر با خود آورده بود. شمشیرها را از بازرگانان شیرازی گرفتند و میان مردم، که دیگر به پیروزی خود ایمان داشتند قسمت کردند.

سپس لشکر آرائی کردند و ناگهان، همه بخانه مغولان ریخته بغارت و تاراج پرداختند.

از آنطرف بزرگان و امیران که فرار کرده بودند در «کرمینه» جمع شدند و از سربازان مغول آنچه در آن ناحیه بود جمع کردند. همچنین از مردمان دیگر عده‌ای را بزور آوردند و لشکری ترتیب داده و رو به شهر نهادند.

خواجه‌ی تاراب نیز آماده کارزار شده بود. با مردمان بازاری و عوام جلو مغولان را میگرفت. خودش با شمس‌الدین محبوبی بدون اسلحه

پیشاپیش لشکر بود . در میان عوام شایع بود که هر کس بر روی شیخ دست بجنباند ، دستش خشك میشود .

مغولان که خواجه تاراب را پیشاپیش لشکر میدیدند آهسته تر دست بشمشیر و تبر می یازیدند . در این موقع ناگهان اقبال خواجه تارابی در گرفت و باد سختی برخاست و چنان خاك و خاشاك بر هوا بلند شد که يك دیگر را نمیدیدند .

مغولان پنداشتند که این باد نیز ، از کرامات تارابی است و مردم آخر بگمان آنکه خیل پریزادگان بفرمان خواجه بكمك آنان شتافته اند به سختی حمله ور شدند . مغولان دست از جنگ کشیده و گریختند . لشکر تارابی پشت سرشان هجوم آورد .

از يك طرف مردم روستا از دهکده ها باییل و تبر و از سوی دیگر مردم شهری بامشیر و تبر میتاختند و مغولان را تار و مار کردند .

هر مغول که بدست می افتاد بیدرناك کشته میشد . سر عمال و فرماندهان مغول را با تبر خورد میکردند . تا به « کرمینه » رسیدند ده ها هزار نفر از مغولها کشته شده بودند .

دیگر ممکن نبود چیزی جلو خشم و پیشرفت خلق کینه توز را به گیرد . باپیروزی و دلاوری ، بخارا از وجود پلید مغولان وحشی پاك شده بود .



هنگامیکه مردم از خود گذشته برای کینه جوئی بر یختن خون مغولان مشغول بودند ، شمس الدین محبوبی خود را به جمیل رسانیده و

گفت :

– آنچه را که هرگز گمان نمی‌کردم انجام گرفت . ما نه فقط انتقام خود را به آسانی از این بدسیرتان گرفتیم ، بلکه بیشتر مردم ما نیز داغ‌دل گرفتند ، بعقیده من بیشتر از این صلاح نیست ما با ایشان برویم .
جمیل پرسید :

– پس چه باید بکنیم ؟

– بعقیده من بهتر است هم‌اکنون که هوا تاریک میشود ، بدسوئی ناشناس برویم . اگر ما را نیابند بهتر است وگرنه در مقابل مشکلات بزرگی که بطور یقین از عهده‌ی انجام آن‌ها بر نخواهیم آمد قرار خواهیم گرفت .
جمیل تصدیق کرد :

– آری استاد البته این‌طور بهتر است . ولی تارابی را چه کنیم ؟

شمس‌الدین محبوبی پاسخ داد :

– او را هم با خود می‌بریم .



روز دیگر از خواجehی تاراب و شمس‌الدین محبوبی اثری دیده نشد .
مردم میگفتند که آنان غایب شده‌اند .

اما وقتی که بهیجه و جمیل هر دو نفر ، روز بعد زیر درخت‌های دهکده دور دست آهسته در کنار هم اسب می‌رانند ، جمیل پرسید :

– بگو ببینم آیا این راست بود که برادرت شیخ تاراب با پریزادگان

وجن‌ها رابطه داشت ؟

بهیجه خندید و گفت :

– نه، این راست نبود، اما این راست بود که اون پروئی داشت که با سالوس وریا، اعتماد مردم را جلب میکرد و همه را با تازیانه‌اش آن چنان می رقصانید که گوئی حیوانات وحشی را می‌خواهد رام کند.

جمیل اندکی فکر کرد و گفت:

– اما هرچه بود نتیجه این شد که انتقام ما از این بد نژادها تا اندازدای گرفته شد.

و بهیجه بیدرنك افزود:

– ومن وتوهم بیدغدغه ودردرسر بهم رسیدیم...

$$\sqrt{57}$$
[illegible]

الهِمَّةُ عَشَقٌ
چِه نیر و مند است!

$$\begin{array}{r} 60 \\ 111 \\ \hline 51 \end{array}$$
[illegible]

در شهر بزرگ «تسالی» جشن بزرگی برپا بود، مردم شهر از گوشه و
کنار بسوی میدان اسب دوانی مشتاقه و میخواستند به تماشا بروند.
آن‌ها نه فقط میخواستند مسابقه اسب دوانی پارسی‌ها و یونانی‌ها
را ببینند، بلکه میخواستند شاهنشاه بزرگ ایران «خشیارشا» را نیز
ببینند.

نیروی دریائی ایران به «آفت» رسیده بود و شاهنشاه ایران از راه
خشکی به تسالی آمده بود که از آنجا به «آخای» و بعد هم به «ترمپیل»
برود. ولی پیش از حرکت، برای نشان دادن چابکی اسواران ایران، مسابقه‌ای
میان اسبهای پارسی و یونانی ترتیب داد.

شاهنشاه ایران در جایگاه خود نشسته بود و پیرامونش را فرماندهان
و نجیب‌زادگان پارسی گرفته بودند. هیدارتس فرمانده فوج «امرداد»
پشت سر شاهنشاه ایستاده بود و ملکه «ارتمیز» پادشاه «هالیکارناس» پهلوی
شاهنشاه نشسته بود. سپس فرمان شاهنشاه مسابقه آغاز گردید.

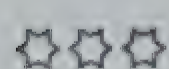
هنگامیکه بند از جلو اسواران برداشته شد، اسب‌های دلاوران
«تسالی» به پیش تاختند. پارسی‌ها لگام اسبهایشان را ول کرده و بر اسب
های تکاورشان هی زدند. چابک سواران مثل عقاب یا کرکسی خود را پشت
اسبها چسبانیده و خویشتن را سبک و کوچک کرده بودند. اسب‌ها باشتاب
هر چه بیشتری به پیش می‌تاختند و ناگهان اسبهای پارسی‌ها پیش افتادند.
شاهنشاه ایران و سران لشکر و نجیب‌زادگان پارسی همه شاد شده
بودند. تماشاچی‌ها دست زدند و هیاهوی آفرین از هر سوی بلند شد.

سه بار دو، ادامه یافت و در هر بار، اسبهای پارسی مسابقه را بردند. در میان اسواران «آریابیک‌نس» که جوانی بلند بالا و خوش هیکل بود، در هر سه بار پیشتاز چابک سواران پارس شده بود. وقتی که پس از پایان اسب دوانی، سواران پارسی از جلو جایگاه شاهنشاه ایران به احترام می‌گذشتند، ملکه ارتمیز رویش را برگردانیده و آهسته از «هی دارنس» پرسید:

— این جوان کیست که چنین سرش را بلند نگاه داشته و بهیچ‌جا و به‌هیچ‌کس نمینگرد؟

هی دارنس جواب داد:

— این آریابیک‌نس، پسر داریوش است.



آریابیک‌نس، وارد چادر هی دارنس شده و باو سلام کرد. هی دارنس باوا اشاره کرد که بنشیند. وقتی که او نشست سرانشگر امرداران باو خندیده و گفت:

— برای ما افتخار بزرگی است که سواران ما، از سواره نظام «تسالی» که در یونان معروف است پیشی گرفته است. هیچ میدانی شاهنشاه ما از اسب دوانی دیروز بسیار خرسند است؟ همان‌طور که گمان میکردیم ما مسابقه را بردیم و این باعث افتخار و سربلندی است که سرزمین ما سوارکاران واسب‌های خوب پرورش میدهد. ولی سرفرازی ما وقتی بیشتر خواهد شد که ما بتوانیم در جنگی که در پیش داریم پیروزمند گردیم.

آریابیک‌نس گفت:

— چنین است که تومی‌گوئی هی دارنس، ما که از فرزندان پاک

پارس هستیم ، بهتر از هر کس نژادها را میشناسیم و بی شک با فوج
امردادان و سران بزرگ پارسی و متحدین بزرگ خود، خواهیم توانست
برتری مردان خود را نیز نشان بدهیم . مگر تو دیروز دقت نکردی که
در میدان اسبدوانی سواران ما چابک تر و آزموده تر و براسبهایشان برازنده
تر بودند ؟ و دختران « تسالی » هر جا که سواران ما میگذشتند بر سرشان
گل پرتاب میکردند . گویا دلاوری و چهره های برافروخته ی جوانان ما
دهان دوشیزگان یونانی را پر آب کرده است .

هیدارنس خندید و گفت :

— اما چه خواهی گفت اگر بتو بگویم که ملکه ارتمیز ترا می ستود ؟

— مرا می ستود !

— آری ترا می ستود . او از مردانگی و چالاکی و کوپال تو خوشش

آمده و بتو دل باخته است .

— بمن دل باخته است ؟

— آری بتو پسر داریوش ... خوب گوش کن : ملکه ارتمیز از متحدین

خوب ما ، و رئیس کشتی هائی است که در نیروی دریائی ما بهترین ناوگان
هستند . خشیار شا هم او را دوست دارد . او اکنون بتو علاقمند است
و من بتو سفارش میکنم که مبادا هرگز دل او را بشکنی .

آریابیک نس خاموش بود . مثل اینکه فکرهای خوشی در نظرش

میگذشت . هیدارنس گفت :

— او از تو دعوت کرده است که بکشتی های او بروی و باید همین

امشب دعوتش را اجابت کنی .

آریابیک نس اندکی فکر کرده و پرسید :

— کی از من دعوت کرده است ؟

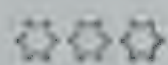
هی دارنس جواب داد :

— او همین امروز صبح و بوسیله‌ی من از تو دعوت کرده است. بامداد امروز، هنگامی که از چادر خشایارشا بیرون آمدم ملکه ارتمیز برای من پیغام فرستاد که امشب با تو بکشتی او برویم. او می‌خواهد بافتخار اسواران پارسی که در اسب‌دوانی پیش برده‌اند جشنی برپا کند.

— آریا بیک‌نس پرسید :

— آیا تو خودت هم آنجا خواهی آمد ؟

— مرا هم دعوت کرده‌است. ولی معلوم نیست من بتوانم آنجا بیایم ، و بهر حال لازم است تو نزد او بروی . باز هم تکرار میکنم : بکوش ملکه ارتمیز از تو نرنجد، زیرا ما هدف بزرگی در پیش داریم .



ملکه ارتمیز دختر «لیک دامیس» و از اهالی «هالی کارناس» بود که بر «هالی کارناس» و «گس» و «نی سی روس» و «کالیدون» حکومت می‌کرد. این ملکه بعد از فوت شوهرش ، چون پسرش کوچک بود زمام کارها را را بدست گرفته و دولتش را خود اداره می‌نمود. هنگامیکه خشایارشا بعزم تسخیر یونان حرکت کرد ، ملکه ارتمیز ، بی آنکه کسی او را مجبور کند برای همراهی شاهنشاه ایران و رفتن بجنک یونان آماده شد و با پنج کشتی بزرگ نزد خشایارشا رفته و جزو متحدین پارسی درآمد . کشتی‌های او بعد از کشتی «صیدائی» بهترین کشتی‌ها بودند و علاوه بر اینکه ملکه ارتمیز دلاور و جسور و بیباک بود ، در هر فرصت به شاهنشاه ایران درباره

دشوار یبائی کہ پیش میآمد ، اندر زہای گرانہبائی میداد . هیچکس بہتر از او چنین اندر زہائی نمیداد و خشیار شا او را بسیار دوست میداشت . آن شب در کشتی مخصوص خود جشنی فراہم کردہ بود و ہمینکہ آریا بیک نس وارد ناو شد ، او را باطاق ملکہ راہنمائی کردند .

پردہ ہا کشیدہ شد و بوہای خوشی بر آتش ریختند . نسیم خنک دریائی ہوای دلپذیری داشت و صدای غرش موجہای دریا شنیدہ میشد . ملکہ ارتمیز دست آریا بیک نس جوان را گرفتہ و پہلوی خود روی نیمتختی نشانید . بکنیز کی اشارہ کرد و جامہای زرین را پر از شراب کردند . چند کنیز دیگر بساز و آواز برداختہ و رقاصی زیبا و دلفریب برقص در آمد .

آریا بیک نس بموسیقی دلنواز گوش دادہ و بحر کات دلربای رقاصک مینگریست . گاہی بمیزبان نازنین و زیبایش نگاہی انداختہ و میدید کہ وی او را میپاید . آریا بیک نس از اینکہ بانوی رعنا او را نگاہ میکند سرخ و ہرافروختہ میشد و برای اینکہ شرمش را پنهان کند جام شراب را سرمیکشید .

سپس باشارہ ملکہ ، کنیزکان بیرون رفتند . فقط بوی خوشی احساس میشد و خاموشی را لرزش موجہای خروشان دریا درہم میشکست . ملکہ ارتمیز دست آریا بیک را گرفتہ و آرام گفت :

— ای آریا بیک نس جوان ، دیروز کہ تو را سوار بر اسب سفیدت دیدم ، دلم بی اختیار بتو گرائید . در این سالہای درازی کہ از مرک شوہرم میگذرد بجان کودکم سو گند ، هیچ مردی نتوانستہ است قلبم را تکان بدہد ، جز تو !

با اینکہ دلاوران و جوانان یونانی بخواستگاری من آمدہ اند ، من

هیچ کدام را نپسندیده‌ام. شاید دست‌سر نوشت تا کنون مرا برای تو نگاه داشته
و قسمت این بوده است که قلبم پابند تو بشود. بگو آیا بدانم هیچ ازمن،
ملکه ارتمیز خوش‌ت می‌آید؟

آریا بیک‌نس جواب داد:

— زیبایی تو هنوز زنی ندیده‌ام. ما پارسی‌ها نه فقط زن را برای
زیبائیش می‌ستائیم، بلکه میل داریم زن هم مثل مرد گستاخ و دلیر باشد و در
توای ملکه زیبا این صفت هست، نه فقط شاه‌نشاہ ترا دوست میدارد بلکه ما همه
پسران پارسی که در سپاه بزرگ او خدمت می‌کنیم ترا دوست داریم.
ملکه ارتمیز از این ستایش که از او شده بود خشنود و رنگش گلگون
شد. اما ناگهان گفت:

— پس تو هم بهمان چشمی که دیگران نگاه می‌کنند بمن مینگری؟
آریا بیک‌نس فوراً جواب داد:

— نه‌ای ملکه ارتمیز... من وقتی شنیدم تو مرا دعوت کرده‌ای بخود گفتم
اینک برای دیدن دلربا ترین زن‌های یونان و بوسیدن دست نازنین‌ترین
بانوان گیتی می‌روم... ملکه زیبایی که بر هزارها مردم حکومت میکند و
مثل دلاورترین سرداران باکشتی‌های خود بجنگی که در پیش داریم با ما
کمک مینماید. باین جهت باخوشوقتی بسویت آمدم و اگر اجازه بدهی...
سپس دست ملکه را گرفته بوسید.

ملکه ارتمیز خوشحال شد و قلبش از شادمانی می‌طپید. زمانی
بچهره درخشان و گردن خوشنمای آریا بیک‌نس نظر کرده و یکدفعه
پرسید:

— بگو ببینم پسر داریوش ، تو آیا برای اینکه از هخامنشیها هستی
می نازی و یا برای اینکه اسواری چابک و بی نظیری ؟
آریا بیک نس گفت :

— بپیچکدام... من سرزمینی می نازم که مثل مردان خاندان ما،
مردانی بزرگ و هوشمند پرورانده است ، سرزمینی که مرد و اسب خوب
و نجیب دارد . مردان کشور من همه سرفرازند برای اینکه با آزادی و
بزرگ منشی و دلاوری پرورش یافته اند .

ملکه ارتمیز گفت: تو راست میگوئی پسر داریوش، اتفاقاً چیزی
که نزد شما پارسی ها جذاب است ، همان کردن فرازی شماست . کردن
فرازی تودیروز ناگهان دل مرا ربود و اینک میبینم که گردنت هم خوش
ریخت و دلرباست، مثل کردن گوزنهای وحشی محکم و سخت است و می
زیبد که زنی بازوانش رابه آن پیچد . حالا بگو ببینم اگر از تو بوسه ای
بخواهم بمن ارزانی میداری ؟

آریا بیک نس نزدیک تر شد و بازوانش را بگردن ملکه انداخت .
ملکه نیز او را در آغوش کشیده يك دیگر را بوسیدند ، بوسه ای گرم و آتشین،
ملکه چهره اش را بگردن آریا بیک نس سائید و فشار داد و در حالیکه قلبش
از خوشحالی می طپید آرام گفت :

— بوسه هایت هم دلچسب است . من شنیده بودم که مردهای پارسی
زنهایشان را خوب دوست میدارند . ولی بگو ببینم چگونه است که یونانی
ها زنهای پارسی را بیشتر از زنهای خودشان دوست میدارند ، با اینکه
زنان یونانی زیباتر از زنان پارسی هستند ؟

آریا بیک نس زمانی فکر کرده و جواب داد :

— برای اینست که زنهای پارسی با تقوایند . زن پارسی نمیخواهد که چندمرد او را دوست بدارد . اوفقظ طالب يك مرد است وعشق وقلبش را بيك نفر میدهد . هیچ چیز نزدما عزیز تر از پرهیزگاری وعفت نیست . ملکه ارتمیز بادست خود جام آریا بيك نس جوان را پر کرد و باوداد . جرعه‌ای پارسی جوان نوشانید و باقی شراب را خود سر کشید . سپس دست او را گرفت و گفت :

— بیا از پنجره دریا را تماشا کنیم .

در تمام کنار ساحل چراغ کشتی‌های جنگی روشن بود . عکس نور چراغ‌ها بدریا افتاده و بالرزش موج‌ها ، روشنائی‌ها در ژرف آب تکان خورده و فروتر می‌رفتند .

نسیم نمناك و خنك كننده‌ای چهره‌های برافروخته‌ی آنها را نوازش میکرد . ملکه ارتمیز دستش را بگردن آریا بيك نس انداخته و پرسید :

— آیا تو هم مثل من دریا را دوست میداری؟

— آریا بيك نس جواب داد :

— من هرچه زیباست دوست میدارم ، اما ترا که زیباترین چیزها هستی از همه بیشتر دوست دارم .

کم‌کم ماه پدیدار شد و دریارا روشن‌تر ساخت . تا چشم کار میکرد ، ناوگان دریارا پر کرده بود . مثل این بود که ملکه ارتمیز تاکنون به ابهت و شکوه نیروی دریائی شاهنشاه ایران پی نبرده بود ، یکمرتبه گفت :

— اوه ! نگاه کن ، چقدر کشتی لنگر انداخته است . تا کنون در

جهان هیچکس چنین نیروی عظیمی نتوانسته است فراهم کند . گمان میکنی چند کشتی اینجا است ؟

آریاییك نس پاسخ داد :

— نمیدانم ، اما میدانم که نیروی دریائی ما دارای دوهزار و دو بیست و پنجاه کشتی است. نیروی ما از پنجاه ملت مختلف و مردم گوناگون ترکیب یافته است، پنجاه ملتی که مسکنشان از ماوراء سیحون تا حبشه و از ساحل هندی اقیانوس هند تا یونان است .

ملکه ارتمیز به تعجب گفت : چه نیروی شگرف و خیره کننده ای ! هیچ کس مثل خشایارشا بر ازنده نیست که بتواند چنین قدرتی گردآوری و متحد کند .

ماه در شنائی بیشتری بر سطح دریا افکنده بود و صورت ملکه جوان را درخشان و دلربا کرده بود آریاییك نس یکمرتبه گفت :

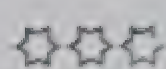
— ملکه ، من تشنه ام .

ملکه ارتمیز میخواست برود برایش آب و یا شراب بیاورد .

آریاییك نس دستش را گرفته و خندان گفت :

— نه ، صبر کن ، تشنه تو هستم ، دهانت را بمن بده ...

از این سخن قلب ملکه ارتمیز فرو ریخت و بی اختیار بازوانش را بگردن پارسی جوان انداخته ، دهان و لب های گل رنگش را در کام او فرو نمود ...



آریاییك نس يك هفته در روی کشتی ملکه ارتمیز ماند و ملکه اندیشه ای نداشت جز آنکه پارسی جوان را هر ساعت شادتر و خوشبخت تر ببیند. آریاییك نس شاد و خرسند بود و ملکه را مثل آلهه مقدسی میپرستید.

ملکه ارتمیز پرستیدنی بود . لاغر و بلند بالا ، با هوش و چابک ، خوش گفتار و خوش آواز ، سخنان شیرین میگفت و گاهی دلدارش را تا کمی دور از ساحل بوسط دریا برده و گردش میداد و یا هردو به خشکی رفته اسب سواری می‌کردند .

ارتمیز به آریابیک‌نس پیشنهاد کرده بود که بعد از پایان جنگ ، نزد وی مانده و به هالی کارناس برود . آریابیک‌نس باو میگفت بهتر است که او کشورش را بدست دیگری سپرده و بافرزندش بایران بیاید و بملکه میگفت : آنجا در سرزمین ما نعمت و فراوانی بیشتر و آفتاب و ماه و آسمان درخشنده‌تر است و هرجا نعمت و آفتاب فراوان است ، خوشی و خوشبختی هم بیشتر است .

ملکه ارتمیز دست‌های دلبرش را در دستهای خود بسختی فشار داده و بعد روی قلبش میگذاشت و باو میگفت :

– هر جا که تو می‌خواهی با تو می‌آیم بشرطی که عشق و قلبت همیشه مال من باشد .

آریابیک‌نس پاسخ داد :

– ما پارسی‌ها در پیمان و عشقمان ثابت و استواریم . هیچگاه پیمانمان را فراموش نمی‌کنیم و نه هرگز قلبمان را بکسی که دادیم تا وقتی که زنده‌ایم از او پس می‌گیریم .

از این حرفها ملکه ارتمیز چقد و شادمان می‌گردید ، خدا میداند ! آنگاه سرش را روی زانوی آریابیک‌نس گذاشته آرام میگفت :
– خدا ترا برای من نگاه دارد ای آریابیک‌نس گستاخ و دلیر . تو از راه دور آمده‌ای و برای من خوشی و خوشبختی آورده‌ای . از همه

خدایان خواستارم که عشق مرا طلسم تو کرده رجان عزیزت را نگاه دارند
تا من بتوانم برای تو همسری خوب و شایسته باشم و ترا آنقدر دوست
بدارم که هرگز اندوهی ترا گزند نرساند .



بامداد روز هشتم چابک سواری بشتاب رسید و از طرف هی دارنس
فرمانی داشت که بایستی آریابیک نس فوراً خود را برساند . معلوم بود که
جنگ در پیش است و بایستی دودلداده از هم جدا شوند .

ملکه ارتمیز صورت دلدارش را پراز بوسه کرده قرار گذاشتند که
بعد از جنگ « ترومپیل » در « ارتمیز یوم » و یا در « فوسید » باز یکدیگر
را ببینند . و پس از خدا حافظی ملکه بسوی کشتیهایش رفت و آریابیک نس
سوار شده و بشتاب بسوی « ملیان » حرکت نمود .

« خشیارشا » در ولایت « ملیان » اردوزده بود . یونانی ها تنگه
« ترومپیل » را اشغال کرده بودند و سپاه دودشمن نه خیلی دور از هم ، در
کمین یکدیگر آماده ی کارزار بودند .

یونانی ها هرچه داشتند در ترومپیل تمرکز داده بودند . بعلاوه
نمایندگانی باطراف فرستاده و پشت سرهم همه روزه بقوة آنها کمک میرسید.
مثل این بود که این نبرد، جنگی بزرگ و مسئله زیستن یا مرگ است.
برای یونانی ها بیشتر اهمیت داشت تا برای پارسی ها . اینها از راه دور
آمده و میخواستند قدرت خود را تحمیل کنند و آنها بایستی از سرزمین
و شرافت خود دفاع نمایند .

هرچه بود هر دو طرف تصمیم خود را گرفته بودند . پارسی ها برای

پیشروی و یونانی‌ها برای جلوگیری . خشیارشا در تنگه ترومپیل چهار روز جنگ را بعقب انداخت برای اینکه شاید یونانی‌ها عقب بنشینند . ولی یونانیها همچنان سرسخت برای دفاع آماده بودند . سپس بفرمان شاهنشاه مادی‌ها و کیس‌سی‌ها به یونانیان حمله بردند . مادی‌ها تلفات زیاد دادند و بیدرنک جای هر سرباز کشته یکی جایگزین میکردید . به مادی‌ها آسیب زیادی رسید اما کسی بعقب نمی‌نشست .

تنگه سخت و باریک بود و گذر کردن از آن دشوار . باریکی تنگه باندازه‌ای بود که دوسوار بایک ارا به از آن میگذشت . از یک سمت آن ، کوهی بلند بود و طرف دیگرش دریا و باتلاق . و بنابراین ، مادی‌ها نتوانستند پیشروی کنند . سپس نوبت فوج « امردادان » رسید و خشیارشا به هیدارنس فرمان داد که حمله را آغاز کند .

فوج امر داد با نیزه‌های کوتاه خود پیش‌تاختند ولی از سیاه‌یونان ، لاسه مونی‌ها حیل‌های بکار بردند . از جلو دشمن می‌گریختند و همین‌که مسافتی می‌پیمودند ناگهان برمیگشتند و به پاریسی‌ها حمله میکردند .



آن شب ، وقتی که آریابیک‌نس بچادرش برگشت مثل بسیاری از سربازان پاریسی خسته و افسرده بود . از نیروی کلانی که در روز بکار برده بودند ، نتیجه‌ای که میخواستند بدست نیاورده و راه دشوار و سخت ، پیشرفتشان را لنگ کرده بود . هیدارنس شراب و خوراک‌های خوب بفوجش پخش کرد و دستور داد که شب را زودتر بیاسایند تا برای پیکار فردا آماده‌تر باشند . ولی آریابیک‌نس خوابش نمیبرد ، دلش از یکطرف

نزد ملکه ارتمیز بود و از سوئی بجنک می اندیشید ، باین جنگ سختی که هرگز مانندش را ندیده بود . این جنگی که هرطور شده باید در آن پیروزمند شوند . ناگهان فکری بخاطرش رسیده برخاست و از چادرش بیرون رفت .

همین که مسافتی از اردو دور شد . نخست بطرف دریا رفت و مثل این بود که میخواست بسوی ملکه ارتمیز برود . اما بخودش هی زده و دریافت که اگر چنین کاری بکند نه تنها مورد خشم هیدارنس واقع خواهد شد ، بلکه خشیارشا نیز از او خواهد رنجید و آنگاه بسوی تپه ها ، بالا رفته و از هر سوی به پیرامون نگاه میکرد . پشت تپه ها ، کوه های پستی پشت سرهم در تاریکی هیولای شگفت آور و ترسناکی داشتند و تادامنه ی رودخانه «آسوب» امتداد داشت . آریابیک نس همانطور که میرفت بیادش آمد که چند سال پیش ، هنگامی که در پارس بود ، یکروز عده ای از سواران میخواستند از رودخانه ای عبور کنند . ولی رودخانه طغیان کرده و راه را گرفته بود ، در آن وقت ، چند تن دهقان که از نزدیک آنها میگذشتند ، به آنها توصیه کردند که از دامنه کوه و از راه باریکی که بالاخره يك روز دیرتر آنها را بمقصد میرساند ، حرکت کنند و همین کار را کردند . اکنون آریابیک نس از خود میپرسید که آیا ممکن است در اینجا هم چنین کاری کرد ؟

در روشنائی مهتاب ، سه چهار سوار از بالای باریکی در کنار تپه ها میآمدند . آریابیک نس سرازیر شد که خود را بآنها رسانیده و اطلاعاتی راجع به راه های پیرامون از آنها پیرسد . اما چقدر شگفتی براو دست داد وقتی که ناگهان صدای شیرین و دلپذیر ملکه ارتمیز را

شنید که او را صدا میکند . هردو بیدرنگ پیاده شده و یکدیگر را در آغوش کشیدند ، آریابیک‌نس پرسید :

- تو عزیز من در این وقت بکجا میروی ؟ مگر نه تو بایستی اکنون در خوابگاهت آسوده خوابیده باشی ؟
ارتمیز با لحن ملامت آمیزی گفت :

- آسوده بخوابم ؟ هرگز ! ... دوری تو خواب را از من گرفته است .
من آنقدر بتو خو گرفته‌ام که دوری کوتاهی را هم نمیتوانم تحمل کنم .
وانگهی ، خبرهای خوبی از جنگ امروز بمن نرسید . آمدم که خودم را بتورسانیده و قلبم را تسلی بدهم . شاید هم بتوانم کمک کوچکی بکنم .
سپس هردو ، در دامنه تپه نشسته و همراهان ملکه کمی دورتر از آنها اسب‌ها را نگاهداشتند . آریابیک‌نس دستهای محبوبش را فراوان بوسیده و خوشحال بود . نسیم شادکننده و آرامی از سوی دریا می‌آمد و ماهتاب قلب‌های جوان و پراز عشقشان را به طپش انداخته بود . پس از لختی که آن دودلداده از نوازش‌ها و بوسه‌های خود خرسندی یافتند ، آریابیک‌نس گفت :

- هرگز تنگه‌ای بدشواری تنگه ترومپیل ندیده‌ام . اگر نیروئی را که ما امروز در این تنگه بکاربردیم ، در دشت فراخی بکارمی انداختیم ، بیشک بزرگترین لشکرها را درهم میشکستیم . بیم من از آنست که در اینجا بیهوده نیروی خود را از دست بدهیم ، مگر اینکه ...
- مگر اینکه ؟

- مگر اینکه چاره‌ای پیدا کنیم .

ملکه پرسید : چه چاره‌ای ؟

— تنها چاره این است که راه دیگری برای رفتن به ترومپیل پیدا کنیم .

در این وقت از راه پائین ، از همان راهی که ملکه ارتمیز بسوی اردو آمده بود ، چند دهقان با خر و بارهایشان ، کالاهائی برای فروش به لشکرگاه میبردند . ملکه فوراً یکی از همراهان خود را صدا کرده و بزبان مادریش چیزی باو گفت . او ، بیدرنک بسوی دهقانان تاخت کرد و در حالیکه چند سکه پول یکی از آنها داد ، پرسید :

— بگو بینم آیا راه دیگری هست از اینجا به ترومپیل ؟ راه تنگه را سپاه دودشمن گرفته و عبور از آن مشکل است ...

یکی از دهقانان بادست راه باریکی را از کنار تپه هانشان داده و گفت :
— از کنار رود آسوپ ، کوره راهی است که شما را به ترومپیل میرساند . هر چند راه سخت و دشوار است ، اما می توانید باسانی خود را به « آلن » برسانید .

وقتی که سوار برگشت و این خبر را برای آنها آورد ، هیچ خوشوقتی بالاتر از کشف این راه برای آریابیک نس نبود . صورت ملکه ارتمیز را از ذوق و شادی پراز بوسه کرد و بعد ناگهان برخاسته و اجازه رفتن خواست .

آریابیک نس هماندم براسبش بسته خود را به اردو رسانید . یکسره به چادر هیدارنس رفته و آنچه را دریافته بود و میدانست باو گفت .
هیدارنس نزد خشیارشا رفت و گزارش داد .



گروهانی از فوج امرداد ، همانشب مأمور شد از کوره راه حرکت

کند و پشت سردشمن ناگهان فرود آید. سر بازان جاوید شتابان بر اسب‌هایشان پریده پشت سرهم، در خاموشی و نظم و هم‌آهنگی بیمانندی از بیراهه حرکت کردند.

هیدارنس پیشاپیش گروه خود میرفت و آریا بیک‌نس و دو برادرش «هی‌پرانت» و «آبراگوم» نیز در پی وی از کنار رودخانه آسوپ گذشته و تمام شب را در کوره راه رانند. سپیده دم به قله کوه‌ها رسیدند. یک فوج فوسیدی از سپاه یونان نگاهبان آن راه بود و پائین راه لشکر ترومپیل جلو تنگه را گرفته بودند.

همینکه هیدارنس فوسیدها را دید فرمان داد که اسلحه گرفته بر آنها بتازند. فوسیدها در برابر تیرهایی که مثل باران بر سرشان می‌بارید تاب نیاورده و گریختند. فوج امرداد از کوه سرازیر شد.

اسبارتیها همینکه دشمن را در پشت سر خود مشاهده کردند، بحمله پرداختند. سرکرده آنها لئونیداس بود و مردانه می‌جنگیدند. ولی نه گاو‌های نرونه زورمندی شیر می‌توانست در برابر دلیران جاویدان استوار بماند و جلو خشمشان را بگیرد. مثل این بود که همدخدایان یونانی قدرت خود را بیارسی‌ها داده بودند.

از آن طرف تنگه، همینکه خورشید همه جا را روشن کرد، بفرمان خشیارشا، سپاه ایران حمله کرد. یونانیها از تنگه در رفته و فقط حملاتی را که بآنها میشد، از خود رد میکردند. یک‌قسمت از یونانیها تنگه را نگاهداشته بودند و قسمت دیگر آنها بجای باریک آن رفته و می‌جنگیدند. اما ناگهان از جای باریک گذشته و جلوتر رفتند. کشتاری سخت در گرفت. دودشمن درهم افتاده و بیرحمانه هر یک برای مرگ یازيست، دیگری را

از پای در میآورد .

فوج امرداد در این گاه از پشت سرفرازسید . یونانیها شکل جنگ و دفاع خود را تغییر داده، عقب نشسته و از دیوارهای تنگه گذشته ، عده‌ای از آنها بالای تپه رفته و بدفاع پرداختند. پارسها دیواره را خراب کرده و استقامتشان را درهم شکستند. از یکسو پارسها بر آنها تیر انداخته و از طرفی، یونانیهایی را که جنگ تن‌به‌تن میکردند از پای در میآوردند. در این هنگامه ، آریا بیک‌نس که بامردان خود، دلیرانه می‌جنگید تیری برانش خورده و بزمین افتاد. برادرش هی‌پرانت سر رسید و او را برداشته و اسبی باورسانید. سپس سربازی او را از میدان جنگ بیرون کشانید. چیزی از نیمروز نگذشته بود که سپاه ایران پیروزمند گردید . تنگه ترومپیل فتح شده بود. تنگه‌ای که یونانیها برای نگهداری آن از هیچ‌گونه استقامت و پافشاری دریغ نوزیدند.



ملکه ارتمیز وقتی آگاه شد که آریا بیک‌نس زخمی شده است، او را بکشتی خود برده و به پرستاری او پرداخت. جنگ ترومپیل به پیروزی سپاه ایران تمام شده و از تنگه گذشته بود. شاهنشاه ایران بایستی دشمن خود را در دریا، که نیروی مهم دریائیش را در «ازته‌میزیوم» تمرکز داده بود ، نیز شکست بدهد .

قسمتی از کشتی‌های ایران بسوی «سی بانوس» حرکت کرده و بقیه بسوی «آفت» رهسپار گردید .

بعد از ظهر ناوگان ایران به آفت رسید، ولی دریا آرام نبود. نخست

کشتی‌های یونانی به نیروی دریائی ایران حمله نمود. جنگ سختی در دریا در گرفت ولی جنگ بی نتیجه ماند. کشتی‌های ایران به «آفت» برگشتند. همینکه شب شد، باران تندی بارید و آذرخشی پیوسته در دریا پدیدار میشد. کشتی ملکه ارتمیز تکان میخورد و آریا بیک‌نس که در این چند روز حالش بهتر شده بود، نزد دلدارش بسر میبرد. چون طوفان دریا بیشتر میشد، ملکه ارتمیز دلدارش را از کشتی بیرون برده و بخشی رفتند. برخلاف دریا، در خشکی هوای ملایم تابستان خوب و دلپذیر بود. در چادر بزرگی ملکه ارتمیز و آریا بیک‌نس پهلوی هم لم دادند. از سربازان جاویدان و پهلوانان پارسی و شکست قشون یونان در ترومپیل صحبت می‌کردند. ملکه ارتمیز از شجاعت بی نظیری که پارسی‌ها در فتح ترومپیل نشان داده بودند، ستایش میکرد و میگفت در جنگ دریائی که در پیش دارند، او نیز باید کاری بکند که شایسته ملکه‌ای چون او باشد و بخنده گفت:

- قرن‌ها بعد از جنگ ترومپیل صحبت خواهند کرد. از این سرسختی سربازان ایرانی که از تنگه باریکی گذشته و دلاورترین سربازان اسپارتی را که خود را پسران خدا مینامند، شکست دادند، تعجب خواهند کرد. این چه جنگی بود که آهن و جان با هم بازی میکردند! آریا بیک‌نس گفت: آری ارتمیز، جنگ خونین و مهیبی بود. باشد که جنگ دریائی هم بسود سپاه ما و متحدین ما تمام بشود.

ملکه ارتمیز گفت: هر چند نیروی دریائی ما بزرگ و قوی است ولی این یونانی‌ها، برای پیروزی خود، بیشتر بحمله می‌گرایند تا به هنرهای جنگی، من می‌ترسم در این طوفان سختی که دریا را گرفته است، آن‌ها

فرصت یافته و آسیبی بکشتیهای ما برسانند.



همانطوریکه ملکه ارتمیز پیش بینی کرده بود ، یونانیها ، عده‌ای از کشتیهای ایران را با نیرنگ غرق کرده بودند ، با همه این ، نیروی ایران پیشرفت کرده و شهر «فوسید» را هم تسخیر کرد. پس از آن شهرهای دیگری نیز بدست خشیارشا گشوده شد . نیروی دریائی یونانی در «ارته میزیوم» شکست خورده و فرار نمود و از آنجا به «سالامین» رفت . در آنجا کشتیهای دیگری از بندرهای دیگر به بحریه یونان کمک رسید . در این حال ، خشیارشا از «هلس پونت» گذشته و وارد «آتن» شد و پس از اقامت کوتاهی در آنجا ، بسوی سالامین شتافت تا کار را یکسر کند .

با حرکت نیروی ایران بسوی سالامین ، کشتیهای یونانی از پیش گریختند ولی چون جنگ حتمی بود ، یونانیها نقشه خود را چنین کشیدند که نیروی دریائی ایران را در جای تنگی کشانیده و با عده کمی از کشتیهای خود بجنگ پردازند . با انجام این نقشه هم میتوانستند در جای تنگ که برایشان مفید بود ، بکشتیهای ایران زیان بزرگی برسانند و هم زنان و کسان خود را که در «بندر سالامین» بودند از خطر جنگ دور بدارند .

سپاهیان بحری ایران که برای تماشای «ترومپیل» آمده بودند به بندر آتن برگشتند . شاهنشاه ایران بسوی نیروی دریائی خود رفت تا در باره جنگ دریائی با فرماندهان و متحدین خود مشورت کند.



ملکه ارتمیز وقتی بکشتی خود برگشت، افسرده بود، آریاییک‌نس دست او را گرفت و بوسید . سپس آرام پرسید :

- چرا عزیز من این قدر اندوهناکی، مگر چه شده است ؟

ملکه ارتمیز جواب داد :

- هیچ‌گمان نمی‌کردم، خشیارشا، با اینکه رأی مرا صحیح دانست و مرا هم بیش از پیش ستایش کرد ، باز می‌خواهد جنگ دریائی بکند . من میدانم، شاید برای این است که بیشتر متحدین او رأی بجنگ داده‌اند. ولی از سرداری بزرگ و دانا چون او . خیلی دور است که چنین بی‌احتیاطی بشود . تو نمیدانی که چقدر شاهنشاه را دوست دارم؟ از میان این میلیونها سرباز و جنگجو که از نژادهای گوناگون هستند ، هیچکس از حیث زیبائی و درخشندگی به‌چهره و قد و بالامثل او نیست . کسی لایق‌تر از او یافت نمیشود .

سپس ملکه ارتمیز خاموش شد . آریاییک‌نس دست انداخت و کمرش را گرفته و گفت :

- اکنون ما همه پیروزمند شده‌ایم . باشد که در جنگ دریائی نیز کامیاب بشویم .

- راست است ، کامیاب خواهیم شد . ولی بقیمت بزرگی ، تو عزیز من، مانند من به هنر جنگ‌های دریائی آگاه و آشنا نیستی و بی‌شک چون من هم یونانیها را نمیشناسی . آنها در دریا خیلی قوی‌تر از خشکی هستند و بهمین جهت است که من این جنگ را برای خود و خشیارشا زیانبخش و بیهوده میدانم و اگر غمگین هستم برای این است ...

آریاییک‌نس او را روی تختش دراز کرد و گفت : ولی اگر من

دیدگان زیبای ترا ببوسم ، آیا باز هم غمگین خواهی بود ؟
 دیدگان ملکه ارتمیز را بوسید ، ارتمیز شکفته شد ، بوسه های
 آریاییک نس جوان همیشه او را دگرگون و آشفته میکرد و او را ازدنیای
 خارج جدا میساخت و در دنیائی میبرد که فقط طپش قلبش را می شنید و
 احساساتش مثل کلهای شکفته ای باومیخندیدند ، شاد شد و بازوانش را
 سفت بگردن دلدارش پیچیده و آرام گفت :

- آخ آریاییک عزیز من ، چه خوب و زیبا است که ما همراه
 دوست داریم ، این خدای عشق چه نیرومند و توانگراست که قلب های
 دلدادگان را بهم میبندد .

من نمیدانم اگر عشق تو نبود ، من بچه دلخوشی و برای چه
 هدفی می جنگیدم . حالا بگو ببینم چقدر مرا دوست داری ؟
 - هزار بار پرسیده ای ، جواب همیشه یکی است : باندازه ماهی
 های دریاها ، باندازه تمام ستاره ها ، به اندازه برگ درختها ، باندازه ای که
 نیرو دارم و زنده بمانم ...

ملکه ارتمیز زلف های او را نوازش کرده و گفت :
 - خدا ترا برای من نگاهدارد . هرگز خدا نکند که تونباشی .
 آریاییک نس یکمرتبه پرسید :
 - راستی ارتمیز ملکه من ، بگو بدانم اگر من در جنگ کشته بشوم
 تو چه خواهی کرد ؟

ملکه ارتمیز فوراً چهار انگشت دست راستش را روی دهان او
 گذاشته و گفت :

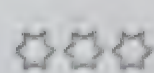
- این سؤال را هرگز مکن ! فقط این را بدان هر معشوقی در

هر جا که باشد ، وقتی بشنود دلدارش مرده یا کشته شده است ، زندگی
برایش بی‌ارزش خواهد بود...



کشتی‌های یونانی لنگر کشیده و بطرف دریا روانه شدند. پارسی‌ها
همین‌که حرکت کشتی‌های یونان را دیدند ، بآنها حمله کردند. دو کشتی
یونانی و ایرانی بهم نزدیک شده و با پیکار آنها، جنگ دریائی آغاز یافت .
ناوگان ملکه ارتمیز نیز وارد پیکار شده بود . ملکه ارتمیز که
خود فرماندهی را در دست داشت ، با کشتیش به پیش رانده و يك کشتی
یونانی را تعقیب کرد. ناگهان چند کشتی دشمن در پی کشتی او راندند و
یونانی‌ها از پس و از پیش او را محاصره کردند . به یونانی‌ها گران آمده
بود که زنی با آنها بجنگد و با خشم و کینه شدیدی بکشتی او حمله
کردند. آریابيك‌نس که در يك کشتی دیگر ملکه را می‌پائید، برای کمک
دلدارش شتاب کرد. دو کشتی دشمن زودتر بکشتی ملکه رسیده و تیراندازی
کردند . آریابيك‌نس که نزدیک شده بود از پشت بيك کشتی حمله کرد .
ملکه ارتمیز برای اینکه خود را نجات بدهد و نیز بتواند بکشتی‌های
دشمن آسیب برساند ، فوراً بکشتی «کالیندیان» که جزو بحریه ایران و
از متحدین پارسی بود، حمله برده و آنرا غرق کرد . یونانی‌ها همین‌که
دیدند او بکشتی کالیندیان حمله کردند پنداشتند که ملکه از متحدین خودشان
است و از دنبال کردن کشتی او دست کشیدند . ملکه ارتمیز رهائی یافت،
اما آریابيك‌نس در خطر افتاد. کشتی‌هائی که از تعقیب کشتی‌های ملکه
ارتمیز دست کشیده بودند، ناگهان بکشتی او حمله برده و در پیکار سختی

که با یونانیها کرد ، از پای افتاد . چندین سرباز «نی سی روسی» ، او را برداشته و به پناهگاهی بردند. اما زخم‌های نیزه و تیر کارگر شده و پیش از آنکه بتواند برای دلدارش پیغامی بفرستد دیدگانش را برای همیشه فرو بست !



خشیارشا در دامنه کوه «اه گال» که محاذی سالامین است نشسته و جنگ دریائی را تماشا میکرد . هر زمان که رشادتی از یکی از سپاهیان خود می‌دید ، نامش را می‌پرسید و دبیران اسم رئیس کشتی و اسم پدر و محل او را می‌نوشتند .

ملکه ارتمیز چندین کشتی دشمن را غرق کرد و شاهنشاه ایران که گستاخی و دلاوری او را دید ، یکی از دبیرانش گفت :

— این زن در سپاه من مثل رشیدترین مردها می‌جنگد ...

نتیجه جنگ دریائی این شد که قسمت مهمی از کشتی‌های یونانی فرار کرده و از میدان کارزار دررفتند. هر چند بوغاز سالامین خیلی تنگ بود ولی هر چه بود ، موجب برتری نیروی دریائی از حیث عده و سرعت سیر با بحریه ایران شد. با همه این ، اثری را که باید در روحیه یونان بگذارد برای مدت‌ها باقی گذاشت ...

تمام فرماندهان نیروی دریائی که در جنگ رشادت بخرج داده بودند مورد تفقد و مهربانی شاهنشاه ایران واقع گردیدند . همه‌ی آنها شاد و خرسند بودند . جز یکنفر ...

خبر مرگ آریابیک‌نس را خیلی دیر به ملکه ارتمیز دادند . به شنیدن این خبر ، ملکه ارتمیز مدتی گیج و مبهوت نشست

چشم‌هایش به نقطه موهومی خیره شد و تکان نمی‌خورد. صدائی نمی‌شنید
جز صدای بوسه‌هایی که تا دیروز از لب‌های آریابیک‌نس جوان میربود.
صدای آنها در کله‌اش موجی از رنگها و نورهای رقصانی درست کرده
بودند. یکمرتبه فریاد سختی برکشید و مثل دیوانه‌ای در کوچه‌ها براه
افتاد. بکجا میرفت؟ هیچکس نمیدانست. ناگهان شخصی بازویش را
گرفت. ارتمیز تکان سختی خورد و ایستاد. با صدای لرزانی گفت:

— آه این توهستی، لوکاس غیب‌گو؟

لوکاس جواب داد:

— آری من هستم. بکجا می‌روی؟

— بکجا بروم بهتر است؟

لوکاس غیب‌گو گفت: از رنگ چهره و اشک خشکیده دیدگانت

پیدا است که معشوقه را از دست داده‌ای، اینطور نیست؟

— آری اینطور است!

غیب‌گو گفت: چه نیرومند است پروردگار عشق که ملکه‌ای زیبا

و جوان را برای خاطر عشق، در کوچه‌ها حیران میکند!

وسپس پرسید: آیا اینطور نیست که میل بزندگانی نداری!

— میل بهیچ چیز ندارم!

— گوش کن دخترم. اگر میخواهی خدای عشق از تو خوشنود گردد

و روح دلدارت از توراضی و شادمان باشد، برو خودت را از بالای سنگ

خاره پرتاب کن...

و زمانی بعد، ملکه ارتمیز، خود را از بالای سنگ خاره‌ای

پرت کرد!

مرد فریب

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

آقای رهبان میل داشت صبح‌ها پیاده با داره برود . از کوچه های خلوت و تمیز که جوی آب و درخت داشته باشد خوشش می‌آمد و هر وقت از کوچه «پروین» که درخت‌های سبز و خرم داشت می‌گذشت در خود شادی و نشاط حس میکرد . این کوچه را زیاد دوست میداشت و بدقت بدرخت‌ها ، درهای خانه و بالکون‌های کوچه نگاه میکرد .

در این چند روزه گلدان چینی قشنگی که در آن گل‌های سرخ و درشت رنگین بود و جلو پنجره یکی از خانه‌ها جا داشت نظرش را جلب کرده بود . هر وقت از زیر پنجره می‌گذشت بآن گلدان نگاه میکرد و با خود میگفت صاحب‌خانه چه آدم خوش سلیقه‌ای است . يك روز موقعی که مثل همیشه گلدان را تماشا میکرد ، ناگهان پنجره باز شد و سر و کله خانم جوان و زیبائی نمودار گردید . بی آنکه بکوچه نگاه کند ، گلدان را برداشت و بدرون برد . چهره دلارام و گیسوان خوش رنگ کوتاهش در خیال آقای رهبان نقش بست .

سه چهار روز بعد از گلدان اثری نبود . بانو هم پنجره را باز نکرد . اما روز پنجم ، درست هنگامی که او سربالا کرده بود و به پنجره نظر مینمود ، پنجره باز و سر و کله خانم جوان پیدا شد . گل درشت قرمزی طرف چپ سر بانو جا داشت و معلوم نبود برای چه سرش را از پنجره بیرون آورده و بکوچه نگاه میکند . شاید کسی را جستجو میکرد . هر چه بود از حرکت سرش ناگهان گل از گیسوانش جدا شد و پائین جلو پای آقای مجید رهبان بزمین افتاد . بانو زود سرش را بدرون کشید و

پنجره بسته شد .

طبیعی است آقای رهبان گل قشنگ درشت را برداشت . آن را بوکرد و بوی خوشی از آن حس کرد . چیز شگفتی بود ، گل سرخ علاوه بر بوی خودش ، بوی عرق تن خوشبوئی هم میداد . چه دل‌انگیز و فرح‌بخش بود این عطر !

در تمام مدت راه‌گل را بومی‌کرد . وقتی باداره رسید پشت میزش نشست و بازگل را بوکرد ، احساس خوش و لذت‌بخشی در خود یافت . مثل اینکه با آن بانوی جوان در یکجا آرمیده و وی را می‌بوسد ! ...



از فردا گلدان در جایش بود و تا پنج روز بعد هرگاه که از زیر پنجره می‌گذشت . باز رهبان به پنجره و گلدان نظر می‌کرد . صبح روز ششم گلدان نبود ولی همان موقع که آقای رهبان بایستی از زیر پنجره بگذرد پنجره باز شد و سر و کله بانوی جوان نمایان گردید . سرش را خم کرد . گوئی دنبال چیزی یا کسی می‌گردد . اما ناگهان گردن بند بانو از گردنش پائین جلو پای رهبان بزمین افتاد . گردن بند زنجیر بزرگ طلائی بود که وسط آن هلال ماهی از طلا و میان آن آویزی از فیروزه جا داشت . آقای رهبان بی‌اختیار زنجیر را از زمین برداشت ، سرش را بالا کرد و زنجیر را نشان داد . بانو خندان و بلندگفت :

— ببخشید آقا ، اگر زحمت نباشد زنجیر را بالا بیاورید !

بانو دیگر معطل نشد و پنجره را بست . مثل این بود که اطمینان داشت رهبان این کار را خواهد کرد . همین طور هم بود و آقای رهبان

از پله‌های ساختمان بالا رفت . وقتی بطبقه دوم و نزدیک در نیمه‌باز جایگاه بانو رسید تردیدی برایش پیدا شد که آیا کار بدی نکرده است ؟ تردید او طول نکشید زیرا بانوی جوان ، در حالیکه هر دو دستش صابونی بود ، با آرنج لنگه‌ی در را باز کرد و خندان گفت :

— شما را خیلی زحمت دادم ... خیلی ببخشید آقا ... خیلی لطف کردید که گردن بنده را آوردید . مرحمت کنید ...

رهبان دستش را دراز کرد که زنجیر را بدهد ، بانو میخواست آنرا با هیچ دستهایش بگیرد . زنجیر لیز خورد و بزمین افتاد ! رهبان آنرا برداشت . بانو مثل اینکه تفریح میکند مانند دختر بچه شادی باو گفت :

— عجب بازافتاد ، حالا که دستهای من صابونی است خواهش میکنم زحمت کشیده خودتان زنجیر را روی میز بگذارید . وبعد رفت بطرف دست‌شوئی . شیر را باز کرد و دستهایش را شست و حوله را برداشت . آقای رهبان داخل شده بود و دنبال میز میگشت که زنجیر را بگذارد . بانو یاز با خنده پیروزمندانه‌ای گفت :

— کلفت من مدتی است رفته که برایم آسپرین بخرد . سرم خیلی درد میکند . از پنجره نگاه میکردم به بینم کی می‌آید . شما را خیلی زحمت دادم . از لطف شما متشکرم . زنجیر را روی آن میز بگذارید . رهبان گردن‌بند را روی میز گذاشت و بطرف در برگشت . سرتاپای بانو را ورنده می‌کرد . بسیار زیبا و دلارام بود . وقتی که دم در رسید بانو سپاسگذاری کرده و باو دست داد و گفت :

— لابد با داره تشریف می‌برید . وقتتان را گرفتم . نکند اداره‌تان

دیر بشود !

و می‌خندید ... رهبان از پله‌ها سرازیر شد . گیج شده بود . در خود بوی خوشی حس میکرد . دستش را بوکرد . چون بانو دستش را به مهر و سخت فشرد ، بوی عطری که بعد از خشك کردن ، بدست‌ها مالیده بود بدست وی مالیده شده و چیز غریبی بود ، باز بوی لذت بخش عرق تن بانو را حس میکرد . بیادش آمد ، وقتی وارد سرسرای خانه شد و پهلوی بانو ایستاده بود ، نیز این بورا بخوبی احساس کرده بود . اکنون این بو را از دستش حس میکرد . سراپای رهبان مثل هفته گذشته از يك موج خوش شادی افزا و تحريك كننده‌ای پر شده بود ! ...



آقای رهبان دوازده سال بود که عروسی کرده بود و بچه نداشت زنش را خیلی دوست نمیداشت و چون او زن کاردان و مدیری بود که به دلخواهش خانه را اداره میکرد با او ساخته بود . هوس‌های جوانی او در خوشی‌های خیال، زود تمام شده بود و همتش بیشتر صرف این میشد که بعد از هیجده سال سابقه خدمت در وزارتخانه مدیر کل و بعد هم معاون یا وزیر بشود . تنها سرگرمی و تفریحش بازی پوکر بود که گاه در خانه دوستان و یا در خانه‌اش با آنها بازی میکرد .

ولی حالا چیز تازه‌ای در زندگانی او رخ میداد . مثل این بود که حس میکرد بایستی چیزهای تازه‌ای برایش پیش بیاید و او را سرگرم کند . خوشحال بود و شادمانیش را پنهان نگاه میداشت . هیچ چیز در این دوسه هفته‌ی اخیر ، جز بوی خوش بانوی جوان او را دلخوش و باین اندازه

زیاد او را مشغول نداشته بود. چه موجودی است این زن ، زن زیبائی که همه چیزش زیبا و مطبوع است ! حتی بوی تن او ! آن روز که از دست بانوی جوان ، عطر خوش تنش را همراه آورد ، تمام روز را گیج و سرمست بود. دست خود را بو میکرد و چه لذتی درك میکرد ؟ خدامیداندا موج های آرزو و هوس در کالبدش طوفانی برپا کرده بودند .

روزهای بعد گلدان سرجایش بود و چند بار ، موقعی که رهبان از کوچه میگذشت بانو پنجره را باز میکرد و باگیلاس بزرگی در گلدان آب میریخت و چون چشمش از بالا ، به آقای رهبان مصادف میشد بوی میخندید. آقای رهبان کلاهش را با احترام برمیداشت و باسر باوسلام میکرد. باین ترتیب آشنائی کاملی میان آنها پیدا شد . یکروز صبح آقای رهبان بجای اینکه بداره برود بدر اطاق بانو رفته و درزد بانو در را برویش گشود و خندان گفت :

— خیلی دیر آمدید بفرمائید تو ...



بانو در را از تو بست ، کلاه آقای رهبان را گرفت و روی میز گذاشت . بعد او را باطاق خوابش راهنمائی کرد ... در آنجا او را روی يك صندلی نشاند و خودش را برختخواب انداخته و گفت :

— خدمتکار من اجازه گرفته و از دیشب رفته است برادرش را ببیند. من تنهایم و حال خوب نیست. صبح دو درجه تب داشتم و حالا پشتم درد میکند . شما خیلی لطف کردید که تشریف آوردید . ولی میدانید من زودتر از این انتظار داشتم تشریف بیاورید .

رهبان با صدای لرزناکی پرسید :

- زودتر از این ؟ شما منتظر من بودید ؟

بانو خندید و گفت :

- تعجب نکنید اگر میگویم من منتظر شما بوده‌ام ، من از شما

خیلی خوشم می‌آید. هر زن با سلیقه‌ای شما را ببیند دلش می‌خواهد مردی
مثل شما داشته باشد ...

بعد سرش را بطرف دیگر چرخاند . پشت گردن سفیدش حتی
کمی هم بیشتر جلوه‌گری میکرد . يك حس تازه‌ای در رهبان پیدا شده
بود . مردانگی و وقارش بایستی اکنون بصورت دیگری جلوه‌کند . این
زن از او خوشش آمده و باید در دلش راه بیابد .

بوضع اطاق با دقت نگریست . همه چیز مطبوع و دوست داشتنی
بنظر می‌آمد. پرده‌ها ، عکس‌هایی که بدیوار زده شده بود ، گلدان روی
میز ، همان گلدانی که او بارها از کوچه آنرا دیده بود . تخت‌خواب ،
ملافه‌های سفید و براق ، و از همه زیباتر و دلپذیرتر ، تن زیبای بانوی جوان ...
بانو ناگهان برگشت و این بار روی دو آرنجش تکیه داد . در
این وقت سینه سفید و دورشته گوهر گرانبهایش می‌درخشیدند . خندید و
آرام گفت :

خیلی عذر می‌خواهم که از شما باین وضع پذیرائی میکنم. پذیرائی
را برای يك روز دیگر که حال خوب باشد می‌گذارم. خواهشمندم خودتان
برخیزید و از روی آن میز ، میوه و آب‌نبات هرچه میل دارید بردارید
و میل بفرمائید . خیال کنید اینجا خانه خودتان است .

باز برویش خندید . خنده‌اش آنقدر دل‌انگیز و شوخ و پرمعنی

بود که قلب رهبان به طپش افتاده بود . مثل این بود که آنها از مدتها پیش باهم دوست و آشنا هستند . بانو فهمید موقع آن رسیده است که آخرین تیر دلربائی اش را رها کند . دست چپش را بوی نزدیک کرد و گفت :
- ببینید تب دارم ...

رهبان نبضش را گرفت . دست بانو گرم بود ولی تب نداشت . میخواست چیزی بگوید . نتوانست و ناگهان صورتش را بدست بانو نزدیک کرد و آن را بوسید . بانو با دست صورتش را نوازش کرد و هنگامی که کف دستش را بصورت او می کشید بوی خوش تن زیبایش وی را مست و دگرگون نمود . آنگاه رهبان که از خود بیخود شده بود ، به تخت وی نزدیک شد و سرش را میان دستها گرفت و لبهایشان بهم پیوست ! ...



دو ساعت بعد کنار یکدیگر قرار گرفته و بروی هم میخندیدند . مثل این بود که هر دوی آنها بیک هدف مشترکی که آرزویشان بوده است رسیده اند . رهبان دست های بانو را که هنوز اسمش را نمیدانست در دست گذاشته پرسید :

- هیچ اسمت را بمن نگفتی . نامت چیست ؟

بانو خندان جواب داد :

- دلربا !

چه اسم قشنگی داری همه چیزت دلرباست . در اینجا تنها

زندگی میکنی ؟

- نه ، با برادرم ویک کلفت .

- برادرت چکار میکند ؟

- او اهل معامله و خرید و فروش است و غالباً بین تهران و اصفهان مسافرت میکند .

- حالا تهران است ؟

- نه ، چند روز است به اصفهان رفته شاید هفته دیگر بیاید .

- رهبان کمی فکر کرد و بعد پرسید :

- شوهر داری :

- نه ، شوهرم یکی دو سال است مرده ؟

- بچه چطور ؟

- تا حالا بچه نداشته‌ام . خیلی وقت نبود که شوهر کرده بودم .

شوهرم که مرد ، برادرم برای اینکه غصه نخورم مرا با خود به تهران آورد .

- مادر نداری ؟

- چرا ... او در اصفهان است و اصرار دارد که نزد او برگردم .

هفته گذشته برادرم میخواست مرا با خود ببرد من قبول نکردم و میل داشتم که ...

- میل داشتی که چه ؟

دلر با خندید و گفت :

- میل داشتم شما را ببینم . از آنروز که تو زنجیرم را آوردی

خیلی از تو خوشم آمد و بی جهت قلبم هراسان شد . هرروز صبح که باده

میرفتی از پشت پنجره ترا نگاه میکردم و منتظر بودم که بیائی ، تا

امروز ... مثل این است که سرنوشت بایستی ما را بهم نزدیک کند .

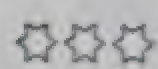
رهبان پرسید ؟

- آیا راضی هستی ؟

دلربا درحالیکه سرش را بشانه وی تکیه میداد گفت :

- راضی ... خیلی بیشتر از راضی ، بگو خوشبخت !

از این روز روال زندگی رهبان عوض شد . بهر فرصتی که دست میداد نزد دلربا میرفت و دلربا ، با آغوش باز و شادمانی او را میپذیرفت . همینکه وارد خانه ی او میشد ، دلربا کلاه و عصایش را میگرفت ، درلباس کندن باو کمک میکرد و سپس او را روی صندلی نشاند . يك جفت سرپائی قشنگ و راحتی که برایش خریده بود جلوپایش میگذاشت ؛ هر وقت که میخواست از نزدش برود غنچه یا گل کوچکی به نیم تنه اش میچسبانید . خوشوقتی رهبان بی وصف بود . اگر کسی او را می پائید میدید که چه تغییر بزرگی در وی راه یافته . معذالك نمی گذاشت از خوشبختی پنهانی و عشقش کسی آگاه شود . او دیگر بیاشگاه و یا نزد دوستانش برای قمار نمی رفت ولی باسم بازی ، ساعت های درازی را نزد محبوبه اش میگذرانید . گاهی برایش پارچه و یا جواهر کوچکی میخرید و باو هدیه میکرد .



رهبان معشوقه اش را میپرستید و دیوانه او است . دلربا برای خاطر وی در تهران مانده است . رهبان برای هر بار که نزد او میرود ، نوازش های تازه ای ذخیره کرده است و دو موجود خوشبخت ، وقتی که بهم میرسند ، دیگر دنیا را فراموش میکنند .

اما یکروز هنگامیکه رهبان معشوقش را نوازش میکرد ، تکان
خورد و حس کرد که شکم دلربا از روز های دیگر بزرگتر شده است.
یکمرتبه دستش را عقب کشید و پرسید :

– مگر دلربا تو آ بستن شده ای ؟

دلربا باسر اشاره کرد که آری .

رنك از روی رهبان پرید . دهانش خشك شد و آهسته پرسید :

– از چه کسی ؟

دلربا با دست و سر و چشم و ابرو اشاره کرد که نمیداند .

رهبان دوباره آرام پرسید :

– آیا ازمن است ؟

دلربا آهسته جواب داد :

– شاید از توست .

رهبان خاموش شد و در فکر فرو رفت . دلربا پرسید :

– اگر از تو باشد ، خوشت می آید ؟

رهبان خشمگین گفت :

– نه ... هرگز نمی توانم قبول کنم که ازمن است . واگر ...

– واگر چه ؟

– واگر ازمن باشد گمان میکنم که قصد بدی از این کار داشته ای

ولا بد در این میان خواسته ای سوءاستفاده کنی ...

بزودی رنك و حالت چشم دلربا عوض شد. دیگر آن دلربای يك

دقیقه پیش نبود . خودش را بعقب کشید ، دلسرد و خونسرد گفت :

– هیچ فکر بدی بخودتان راه ندهید آقای من . بچه من چه از

شما باشد یا کسی دیگر خودم مسئولیت را قبول میکنم و بهر حال بچه مال من است . شما فکرتان راحت باشد . بشما قول میدهم که هرگز برایتان زحمتی فراهم نشود . شما می‌توانید تشریف ببرید و در خانه آسوده بخوابید .

بعد برخاست و کلاه او را آورد و درحالی‌که بدستش میداد، گفت:
 - خواهش میکنم بعد ازاین مرا آسوده بگذارید ...
 معنی این حرف این بود که برود و زودرفت . وقتی که چندین صد قدم از خانه دلربا دور شد ، حس کرد که او ناجوانمردانه گریخته‌است ...

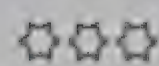


از آن روز دیگر گلدانی دم پنجره دیده نمیشد و آقای رهبان هم از آن کوچه نمیگذشت . میل نداشت که گذارش از آنطرف باشد . فقط دوسه ماه بعد این وسوسه را پیدا کرد که از آن کوچه برود . پنجره اطاق دلربا بسته بود و گلدانی هم دیده نمیشد . می‌خواست رد بشود . باز وسوسه او را واداشت که از پله‌ها بالا رود و در اطاق دلربا را بزند . پیرزن خادمه در را برویش گشود . رهبان پرسید :

- خانم دلربا خانه هستند ؟

پیرزن جواب داد :

- خیر آقا ، مدتی است باصفهان نزد برادرش رفته ...



هرچند از اینکه دلربا به اصفهان رفته بود ، ته دل آقای رهبان

راضی و وجودش راحت بود. اما حس میکرد که او عشق پرشوری را از دست داده و چیزی در زندگی کم دارد. روزهای بعد ناخر سندیش بیشتر شد و شب و روز بفکر دلربا و نوازشهای او بود. از اینکه دوباره زندگیش آرام و توخالی شده رنج میبرد. هرگاه بیاد ساعت‌های خوشی که با دلربا گذرانیده بود می‌افتاد خوشحالی عجیبی براو دست می‌یافت و از اینکه آنها تمام شده افسوس می‌خورد. غصه بزرگی برداش راه یافته بود و بکسی نمیتوانست رازش را فاش کند. هر روز صبح و گاهی هم عصر ها که بگردش میرفت از آن کوچه می‌گذشت که شاید پنجره خانه عشقش را باز به‌بیند تا یک روز صبح ...



چه شگفتی و خوشحالی براو دست داد وقتی که گلدان را در جای خود دید. سرازپا نشناخته، پله‌ها را دوتا دوتا بشتاب بالا رفت و در را کوبید. قلبش می‌طپید. پیرزن در را برویش باز کرد و خندید.

— خانم از اصفهان برگشته‌اند؟

— بله آقا ..

— کی؟

— دوسه روز است.

— می‌توانم او را به‌بینم؟

— خانم تشریف ندارند.

در اینوقت صدای گریه بچه‌ای از اندرون شنیده شد. رهبان

پرسید:

— پس خانم هست ، صدای گریهٔ بچه می آید .

— بله صدای گریهٔ «پسر» خانم است .

— پسر ؟

— بله «پسر» خانم ... اما خودش بیرون رفته است .

رهبان خیلی ناراحت شده بود . قلبش بیشتر می زد . قدمش را

در درگاه خانه گذاشت و گفت :

— بگذار به بینم .

و وارد شد . پیرزن خدمتکار از عقب او را بطرف گهواره برد .

كودك بسیار قشنگی در گهواره دست و پا میزد . پیرزن خم شد و کپنه اش

را عوض کرد . بچه ناراحت بود و اکنون که خود را تنها حس نمی کرد ،

آرام شد . دیدگانش در روشنی روز میدرخشید . پسری سفید و ملوس

بود و دیده از او بر نمی داشت ، چه شباهت عجیبی میان خودش و او میدید .

این پسر او است ، فرزند او است . هیچ جای شك نیست و هر کس آنها

را به بیند در نظر اول خواهد فهمید و قلبش از خوشحالی ناشناسی می طپید

و مثل نوشابهٔ زودگیری در تمام خورش راه یافته بود . دستش را دراز کرد

و با انگشتش با دست بچه بازی کرد . كودك انگشت بابایش را در دست

گرفته سفت چسبیده بود . لبخند شادی و پیروزمندانه ای در لبهای رهبان

آشکار شد ، میل داشت او را ببوسد ولی شرم داشت . رویش را به پیرزن

کرد و گفت :

— ماشاءالله پسر تندرست و خوشگلی است . نه نه جان يك گيلاس

آب بده بنوشم .

نه نه رفت آب بیاورد ، رهبان خم شده و كودك را بوسید ، چه ذوقی

در خود می‌یافت . پدر های بی‌پسر می‌دانند . آب را که نوشید از نه‌نه پرسید :

- حالا راستش را بگو ، خانم کجاست ؟
- عرض کردم آقا، خانم بیرون رفته است .
- آخر کجا رفته ؟
- گمان میکنم به گرما به رفته باشد .
- رهبان کمی فکر کرد و بعد گفت :
- خیلی خوب من میروم . وقتی خانم آمد باو بگو آقای رهبان امشب شام را باشما خواهد خورد...



این باخنده و خوشروئی و یکدنیا شرم و ناز بود که دلربا در را برویش گشود . رهبان دستها و صورت دلربا را بوسید و هردو برای دیدن « پسر » رفتند . رهبان در حالیکه پسرش را از گهواره بلند کرده می-بوسید ، پرسید :

- اسمش را چه گذاشته‌ای ؟
- دلربا خندان جواب داد :
- هنوز برایش شناسنامه نگرفته‌ام . فکر کردم که تو خودت اسم بچه‌ات را هرچه دلت می‌خواهد بگذاری .
- بخوشحالی رهبان افزوده شد . کودک را در گهواره گذاشته گفت :
- حالا برویم صحبت کنیم . خیلی چیز ها دارم بتو بگویم ...
- کنار هم نشستند ، گفت :

– بتو گفته بودم که من زن دارم ، لابد میدانی که زنم از رابطه من با تو آگاه نیست . من بتو علاقه مندم بخصوص حالا که برایم پسری زائیده‌ای . بایستی فکری کرد که همه‌مان سعادتمند بشویم .
دلربا شیرین گفت :

– من مطیع میل و اراده توام .
رهبان پرسید :

– به عقیده تو چه باید بکنیم ؟
دلربا چشمهایش را پائین انداخته گفت : عقیده من عقیده تو است ...
مثل این بود که رهبان پیش از وقت ، تصمیمش را گرفته و فکر هایش را کرده بود . از جیب کتش حلقه زرینی درآورد و آنرا بدست دلربا کرد و گفت :

– تنها راه اینست که ترا عقد کنم . این حلقه را برایت خریده‌ام و فردا عصر در همین جا مراسم شرعی زناشوئی را انجام خواهیم داد . اما میل دارم بی سروصدا باشد ...

دلربا خوشحال بود و به آرزویش رسیده بود . سرش را به سینه رهبان چسبانید و چند قطره اشک از دیدگانش فرو ریخت .
چند دقیقه بوسه‌ها آنها را بهم مشغول داشت . ولی ناگهان رهبان پرسید :

– حالا دلربا از تو يك سؤال دارم . ترا بجان بچهدات راستش را بگو چطور شد که تو مرا بخودت نزديك کردی ؟ نمیتوانم باور کنم که فقط تصادف ما را باین جا کشانید . چطور شد تو باین فکر افتادی مرا برای خودت بر بائی ؟

دلربا خندان گفت :

- راست است همداش تصادف نبود . این نقشه و فکر من بود که باین جا رسید. راستش این است که از تنهائی رنج میبرد و نمیخواستم زن بدی بشوم . میخواستم مردی داشته باشم که از من حمایت کند و مرا دوست بدارد . میخواستم خانه و بچه و مثل همه زنهای خوشبخت دیگر يك زندگي برای خودم داشته باشم . آخر میان مردها ترا پیدا کردم . - تو که مرا نمی‌شناختی؟

- نه ... فقط یکروز ترا دیدم که در کوچه میروی و در فکر هستی . از وقار و اندام تو خوشم آمد و از پشت سرت تا دم خانهات آمدم. از عطار نزدیک خانه اسم و شغل ترا پرسیدم و روز بعد به کلفت خانه همسایهات يك سنجاق پنجاه ریالی دادم و در ظرف چند دقیقه از تمام زندگیت باخبر شدم . وقتی فهمیدم بچه نداری خوشحالی من بیشتر و تصمیم من قطعی شد . ترا برگزیدم که مرد من بشوی ...

رهبان با دقت گوش میداد و هنگامیکه دلربا گفت من میدانستم که یکی از بهترین و نجیب‌ترین مردها را انتخاب کرده‌ام آهسته و خرسند گفت :

- خدایا زنی را که خودم پیدا کردم بمن خوشبختی نداد و همه زندگي من خشك و تلخ گذشت، ولی زنی که مرا برای همسریش برگزید مرا برای همیشه خوشبخت کرد ...

و بعد افزود :

- چه اعجوبه‌است این زن که میداند چگونه مرد را بدام بیندازد! وای خدای من بهترین حیل‌های که بزن آموخته‌ای این است که احساسات

خاموش و خفته‌ی مرد را بیدار کند ...

سپس به دیدگان درخشان و خوشبخت دلربا نگاه کرد و گفت :
- اما این راست است، مردی که او را زنی برای همسری و دوست
داشتن انتخاب میکند ، بسیار خوشبخت‌تر از مردی است که خود، زنی را
برای همسری برمی‌گزیند !

گنج باد آورد !

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

112

نریمان جوان در کنار دریای مدیترانه گردش میکرد . قسطنطنیه از دور ، آرام و بی صدا بود ولی از روی سپاه ایران که قسمت مهمی از شهر را در خشکی محاصره کرده بود همه صداهای شگفت و ترسناکی بلند بود . سربازان ایران که از پیروزی خود مطمئن بودند، در شادی و خوشی و سرور ، بانتظار فتح شهر وقت می گذرانیدند .

دریای مدیترانه آرام و با جنبش موج های يك نواختش زیبا بود . نریمان که لباس رومی ها را بتن کرده و خود را بشکل آنها در آورده بود از وقار اصیل پارسیش بسیار کاسته شده بود . گاهی بیخودی میلنگید و گاهی بصورتش حالت مسکینی میداد . او می خواست از طرف ساحلی شهر ، خود را به جاهای خلوت رسانیده و شاید بتواند وارد شهر بشود ، خونسرد و شاعرانه در میان درخت های انبوه حومه شهر گردش میکرد و بسیار از تنهایی و طبیعت آرام و هوای دل انگیز که آمیخته با عطر خنك شاه گاهان و نسیم دریائی بود لذت میبرد . اما وقتی بیاد می آورد مأموریت مهم و خطرناکی در پیش دارد از گرمی تنش کاسته میشد و چون بیم آن بود که بدست رومی ها اسیر شود ، بهتر می دید از آزادی خود تا می تواند بهره ببرد .

دقیقه ها زیر درخت ها و کنار جوی آبی راه رفت . هنوز به محلی که میخواست برود چیزی مانده بود و تاشب نشده بود نمی خواست بشهر نزدیک شود . هوا بتاریکی میرفت و دلش از يك چیز پنهانی می طپید . ناگهان صدای پائی شنید . برگشت نگاه کرد ، زنی جوان و خوش اندام ، کوله

باری به‌پشت داشت وزنبیل بزرگی پر از میوه بادست چپ می‌کشید.
 نریمان راهش را کج کرد و می‌خواست از سر راه او برکنار شود که
 باوی تصادف نکند. اما زن جوان مثل اینکه تعمد داشت او را ملاقات
 کند بوی نزدبک شد. وقتی به نریمان رسید باو خندید، زنبیل و کوله بارش
 را بزمین گذاشته و با آهنگ نرم و شیرینی گفت:

— آه چقدر خسته شده‌ام!

راست می‌گفت و اثر خستگی در چهره‌اش هویدا بود. نریمان گفت:

— اگر خسته شده‌ای و می‌خواهی بتو کمک می‌کنم. کوله بارت را

برایت می‌آورم.

زن جوان خوشحال گفت:

— بیاور!

نریمان کوله بار او را برداشت و از پس او روان گردید. تا چندین
 صد قدم که رفتند، نریمان فرصت بافت نقشه خود را تغییر دهد. از
 ملاقات او خوشحال شده بود و پرسید:

— کجا منزل داری؟

زن جوان بادست بطرف کلبه‌هائی که تکتوتوک درکنار ساحل ساخته
 شده بودند اشاره کرد و گفت:

— آنجا!

دوسه قدم دیگر که فراتر رفتند نریمان پرسید:

— اسمت چیست؟

زن جوان در حالیکه خم شد و سبزش را بزمین گذاشت و بعد آنرا

بادست دیگر بلند کرد، گفت:

— ماریتا !

کلبه ماریتا خیلی دور نبود ولی کوله بار سنگین بود . اما خوشبختانه زود به کلبه رسیدند و ماریتا در را باز کرده و بدرون رفت . از پی او نریمان داخل شد و کوله بار را گوشه ای بزمین گذاشت . نریمان هم خسته شده بود . ماریتا در حالیکه کوزه شرابی از گوشه اطاق برداشته و در کاسه ای برای نریمان میریخت گفت :

— به نشین شراب بنوش و خستگی در کن .

نریمان نشست . دلش از خوشحالی می زد . اکنون میتواند از نزدیک اندام ماریتا را بهتر ببیند . و در حالیکه شرابش را مینوشید و ماریتا شمعی روشن میکرد بادقت بتماشای او پرداخت . ماریتا دیدگان سیاه رنگ و درخشانی داشت و لبهایش سرخ و درشت بود . سفید و کمی چاق ، سرش را بادستمال بزرگ بنفشی پیچیده و زیر گلوش گره زده بود . بعد خندان جلو نریمان نشسته و باو نگاه کرد .

نریمان نیز باکنجکاوی باو مینگریست . چیزی در نگاه و لبخند ماریتا بود که نریمان را مجذوب کرده بود . نگاهها ، بیستانی بلند و سادگی و زیبائی بی پیرایه اش جالب بود . نریمان ناگهان مثل اینکه از چیزی هراسان شد ، پرسید :

— باکی این جا زندگی می کنی ؟

— باهیچکس ! خودم تنها ...

— پس شوهرت ؟ ...

— شوهر ندارم . نامزدم سرباز بود و سال گذشته در جنگ کشته شده

است .

— پس هیچکس را نداری ؟

— چرا دو تا خواهر دارم که همین نزدیکی‌ها با شوهرشان زندگی میکنند، آنها ماهیگیر هستند...

— تو خودت چه می‌کنی ؟

ماریتا خندان گفت :

— من در شهر میوه می‌فروشم و یا در باغستان‌ها کار می‌کنم .

نریمان خاموش شد ، اما ماریتا از او سؤال کرد :

— اسم تو چیست ؟ تو چه می‌کنی ؟

نریمان آهسته جواب داد :

— اسم من « اسپارا » است و از نصیبین آمده‌ام که در قسطنطنیه کاری

پیدا کنم یا سرباز بشوم .

بعد از آن باقی شراب را سر کشید و بلند شد که برود . ماریتا خندان

باو گفت :

— کجامی‌خواهی بروی ؟ همینجا نزد من بمان .

نریمان که نیم خیز بلند شده بود ، دو باره نشست و گفت :

— می‌خواهم بروم .

ماریتا گفت :

— نه ... حالا دیگر شب شده و دیر وقت است . راه بجائی نمی‌بری .

هرجا بروی خطر ناک است و ممکن است گشتی‌ها ترا ببینند و گمان کنند

که تو جاسوس سپاه ایران هستی . ترا خواهند گرفت ... بهتر این است

با من اینجا بمانی . من فردا وقتی که بشهر برای فروش میوه می‌روم ،

ترا با خود خواهم برد ...

دل نریمان می‌زد و خاموش شد ...



نریمان شب را نزد ماریتا ماند و ماریتا خوشحال بود که از مهمان جوان خوش اندامش پذیرائی می‌کند. برای نریمان از این بهتر فرصت هرگز ممکن نبود پیش بیاید. از مقدمه کارش بسیار خرسند بود.

او عصر دوز پیش، از طرف «شهر براز» سردار بزرگ ایران احضار شده و ماموریت یافته بود که هر طور شده خود را بداخل شهر برساند و در فاصله‌ی کوتاهی بایستی وضعیت شهر را بررسی نموده و برای اینکه سپاه ایران بتواند به آسانی بشهر دست بیابد راهی پیدا کند. چاره منحصر بفرد این بود نقطه‌ی ضعف دفاعی دشمن معلوم شود تا آخرین حمله به نتیجه برسد. بنابراین نریمان، بایستی زودتر بجنبید تا کار محاصره که مدت‌ها بطول انجامیده بود، فیصله یابد.

شهر براز، سه پهلای نامی ایران پس از آنکه شهرهای بزرگ سوریه و بیت المقدس را گشود، قسطنطنیه را محاصره نمود. کار محاصره سخت شده بود و سردار ایران وسیله‌ای نداشت که سپاهش را بساحل اروپائی بسفور برساند.

هر قل، قیصر روم که از طرف رومی‌ها بیادشاهی انتخاب شده بود بخیال اینکه می‌تواند با شاهنشاه ایران دست و پنجه‌ای نرم کند از قسطنطنیه به نصیبین رفت. ولی بزودی شهر براز با دوازده هزار سرباز بسوی هر قل رفت و او را در اندک مدتی تا شهر قسطنطنیه به عقب راند. این عقب نشینی برای هر قل گران تمام شده بود. به علاوه سپاه ایران برای تسخیر شهر

قسطنطنیه را محاصره نموده بود.

هر قل در مدت محاصره برای نگاه‌داری شهر نهایت کوشش و فداکاری را میکرد. شهر محکم و استوار بود و سربازان دلاور روم به آسانی تسلیم نمیشدند. اگر کار محاصره بدر از میکشید، ممکن بود، زمستان که در پیش می‌آمد سربازان ایران را خسته و فرسوده و سپهسالار ایران را از فتح شهر نومید کند. باین جهت بود که شهر براز، نریمان، افرگارد مخصوص خود را برای این کار برگزیده بود. هر چند که ماموریت دشوار بود اما شهر براز باو گفته بود: «باهوشترین افسران کسی است که بیشتر با فکرش پیروزمند بشود تا با سرباز»... و تو ای نریمان نه فقط باهوش هستی، بلکه شجاعت و اصالت نیز داری...»

نریمان وقتی شب را نزد ماریتا ماند تا صبح خوابش نبرد. او فکر میکرد با ملاقات ماریتا نیمی از مشکلات کارش حل شده است و اگر او بتواند فقط وارد شهر بشود نصف مشکلات دیگر نیز حل خواهد و سپاه ایران دیگر بیهوده معطل نخواهد ماند...



فردا پیش از آفتاب، نریمان با ماریتا به شهر داخل شد. خود را بشکل میوه فروش بیماری درآورده و در حالیکه ماریتا بازویش را گرفته بود و زنبیل‌های پر از میوه را بدست داشتند با فروشندگان دیگر که صبح زیر نظر سربازان و ارسی شده و بشهر می‌رفتند، وارد شهر گردیدند. در بازار وقتی که نریمان با ماریتا میوه می‌فروخت طوری رفتار میکرد، مثل اینکه شوهر اوست. او ضمناً با فراستی که در رشته‌ی کارش داشت بزودی

وضعیت شهر را بررسی کرد و توانست نقاط ضعف و روحیهٔ سربازان و مردم را بشناسد.

اما آن روز در شهر قسطنطنیه واقعه‌ی بزرگی رخ داد. نزدیک ظهر بود که ناگهان اوضاع شهر درهم برهم شده و مردم هیاهوی بزرگی راه انداختند. ماریتا رنگش را باخته بود و دست نریمان را گرفته و از او جدا نمی‌شد. سربازان در حالیکه در کوچه‌ها می‌دویدند، هر چه را سر راه می‌یافتند می‌ربودند. فریادهای و حشتناکی بلند شده و آرامش عمومی بهم خورده بود. در يك چشم بهم زدن تمام میوه‌ها و خوراکی‌هایش که در بازار بود چپو شد. از چند روز باینطرف وضعیت آذوقه سخت شده و خوردنی بزحمت پیدا میشد. عده‌ای از او باش، در جائی که سربازها کمتر بودند شهر را غارت می‌کردند.

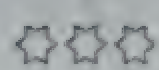
این وضعیت هر قل را به وحشت انداخته و نومید شده بود. بعلاوه برق سلاح سربازان ایران هر لحظه از پنجره‌های کاخ سلطنتی قسطنطنیه دیده میشد. از هیچ طرف امید کمک و راه نجاتی نبود. کشور روم منحصراً شده بود به قسطنطنیه و باقی مانده‌ی یونان و ایتالیا و آفریقا، با چند شهر کنار دریا واقع در سواحل آسیا میان «تیر» و «طرابوزان».

در این گیر و دار و وضعیت طوفانی بود که هر قل بفکر افتاد فرار کند. تنها چاره‌ی او این بود که هر طور شده خود را به کار تأثیر برساند. زیرا در آن ناحیه دور، دست کم، امید این را داشت که جانش را بسلامت نگاه دارد.

هر قل که از چند روز پیش نقشهٔ فرار خود را آماده کرده بود در این روز می‌خواست از قسطنطنیه برود. پنهانی از مردم اسباب‌کارش را

فراهم کرده و گنجینه‌هایش را در صندوق‌های مخصوص بسته بود. وقتی خزینه‌ها را به کشتی‌ها بردند و کشتی‌ها در شرف حرکت بود ناگهان مردم شهر که خبردار شده بودند به شورش برخاستند. از هر طرف مردم با صداها و فریادهای وحشتناکی لنگرگاه و قصر پادشاه را محاصره کرده و مانع حرکت او شدند. خلیفه شهر نیز از مردم طرفداری کرده و امپراطور را مجبور نمودند که بماند. سپس او را به کلیسیای ایاصوفیه بردند و واداشتند عهد و سوگند یاد کند که با هر سختی و بلائی که بر سرش بیاید شهر قسطنطنیه را رها ننماید. امپراطور نیز پذیرفت.

اما با همه اینها شهر همچنان در اضطراب بود. نریمان دانست که وقت کار است و نباید فرصت را از دست دهد. با ماریتا بیشتر مهربانی میکرد و بی آنکه او را از نقشه‌اش آگاه کند، پی‌وسله‌ای می‌جست که سپاه را از چگونگی مطلع کرده و نقطه ضعفی را که شناخت داشت به سردارش نشان بدهد...



با اینکه هر قل‌ماندگار شد در وضعیت شهر و روحیدی مردم تغییری رخ نداد، بلکه نومید از هر طرف بیشتر میشد. خطر کمی آذوقه روز بروز بیشتر میشد. اما سر بازان پیوسته مواظب نگهداری شهر بودند. چیزی که شگفت بود این بود که مدتی بود از طرف سپاه ایران بشهر حمله نشده بود. رومی‌ها فکر می‌کردند شاید خسته شده‌اند و دیر یا زود از محاصره دست خواهند کشید.

در سپاه ایران شادی حکم‌روا بود و سردار بزرگ ایران شهر براز

در ساحل آرام میان اردو و خرگاهش آسوده نشسته و هر دم منتظر بود از جانب نریمان نشانه‌ای برسد. گشتی‌ها شب و روز پیرامون سپاه دیدبانی میکردند و هنگامیکه در یکی از شب‌های تاریک، گشتی‌ها مشاهده کردند که از طرف چپ، در دریا قایقی آتش گرفته و میسوزد، هیچ خوشحالی از این بالاتر نبود. همینکه سردار بزرگ را از این واقعه آگاه کردند شهر براز به اسبش جست و روی تپه‌ی بلندی بالافت، سپس دستی بدسبیل‌های مردانه‌اش کشید. بی‌درنگ صدای شیپور بلند شد، و سپاه مثل طوفان بحرکت درآمد.

این نریمان جوان بود که با دستیاری ماریتا قایق را آتش زده بود. بوسیله‌ی آتش علامت‌هایی چند فرستاد. از آن طرف، دسته‌های منظمی از سربازان، پشت سرهم حلقه محاصره را تنگ‌تر میکردند و بیشتر حلقه، از طرفی بود که قایق در دریا می‌سوخت. پیکار دو ساعت طول کشید و دروازه بدست سربازان ایران افتاد.

شهر تهدید شده بود و هر قل هر قدر هم که سرباز بدانسوی میفرستاد بی‌فایده بود. او میدانست هرگونه مقاومت و پایداری بی‌ثمر است و سربازان ایران شهر را خواهند گرفت.

سپس هر قل فرمان داد سربازان او به گشتی‌ها سوار شوند. سربازان رومی با گشتی‌ها ریخته و هر قل از ترس اینکه گنجیه‌هایش بدست دشمن نیفتد، امر کرد آن‌ها را به گشتی‌ها ببرند. در این میانه غوغا و هرج و مرج غریبی برپا شد. صداها ی پراکنده و گوش خراشی بلند شد و هر کس بفکر خویش بود. مردم نمی‌دانستند از کدام سوی فرار کنند. عده‌ای از سواران رومی بانیزه‌های بلند خود مردم را متفرق میکردند و نمی‌گذاشتند بطرف ساحل بروند

برای اینکه مبادا از رفتن امپراطور جلوگیری کنند، سربازان نیز عده‌ای را مجبور می‌کردند که بارها را به کشتی‌ها ببرند. ماریتا و نریمان که بعد از آتش زدن قایق بساحل آمده بودند، در این گیر و دار گرفتار سربازان شده و نگذاشتند که آن‌ها بساحل بروند. آن‌ها را نیز با عده‌زیادی از مردم بكمك سربازان گماشته و صندوق‌ها و اسباب‌ها را به کشتی‌ها حمل کردند.

شهر بدست سربازان ایران گشوده شده بود و صدای شیون ازهر سوی بلند بود. هر قل فرصت یافت با گنجینه‌ها و عده‌ای از یارانش در دریا فرار کند. نریمان و ماریتا که در لباس ماهی‌گیرها بودند نیز در یکی از کشتی‌ها، کشتی‌هایی که صندوق‌ها در آن‌ها بود بناخواه خود، با کشتی‌ها رفتند. ولی قسمت هنوز چیزهای دیگری برایشان ذخیره کرده بود...



آن‌ها با عده‌ای از ماهیگیران و باربران که بدام سربازان رومی افتاده بودند در گوشه‌ای خزیده بودند. ماریتا خود را به نریمان چسبانیده و خوشحال بود که گرمی تن او را حس می‌کند.

نریمان دست‌های ماریتا را در دست می‌فشرد و باو دل‌داری میداد که نترسد. هنوز مسافت بسیاری از ساحل دور نشده بودند که از جنوب باد تندی برخاست. باد مثل زنجیر از هم گسیخته‌ای ناگهان و پی در پی صداهاى ترسناکی به پیرامون بخش می‌کرد. مثل این بود که طبیعت هم با هر قل، امپراطور روم سرکینه‌دارد. تاریکی یکمرتبه روی دریا دامن انداخت و آنقدر همه جا تاریك و مهیب شد که قلب‌ها از ترس می‌طپید. هیچ چیز

دیده نمیشد. نه آب، نه آسمان، نه کشتی‌های دیگر... هر کس به چیزی چسبیده بود که خودش را نگاه دارد. چه طوفان سخت و وحشتناکی بود!

هیچکس چنین طوفان را انتظار نداشت. فرمانده کشتی فریاد میکشید و ملوانان و سربازان را بباد ناسزا گرفته بود.

دکل و پرده و طنابهای کشتی را که باد از هم میگسیخت درست می‌کردند و پیوسته باد سوت می‌کشید و نظم و تعادل را بهم میزد. باد می‌کوشید جهت سیر کشتی را تغییر دهد ولی رومی‌ها نمی‌گذاشتند و فرمانده کشتی با فریاد و تازیانه ملوانان را مجبور میکرد که پارو بزنند.

ولی دوباره طوفان شدت یافت. صدای فرمانده کشتی در میان زوزه‌های باد خفه میشد و موج‌های دریا بهم میپاشیدند. وقتی که باد حرکت میکرد با خود موجهای بزرگی را بکشتی می‌ریخت. غرش رعد نیز بلند و ناگهان باران سختی شروع شد. از وحشت مرگ، همه چشم‌هایشان را بسته بودند و موج‌ها عده‌ای را با خود بدریا می‌بردند.

در این وقت بود که نریمان فکری بخاطرش رسید. از کمر یکی از سربازان شمشیرش را کشید و بیک جست خود را به فرمانده کشتی رسانید و بایک ضربت او را از پای درآورده او را بوسط دریا پرتاب کرد. آنگاه فرمان داد که ملوانان پارو نزنند و کشتی را بحال خود واگذارند. ملوانان از فرمان او شاد شده و دست از کار کشیدند.

سپس نریمان فرمان داد که خوراکی‌ها و شراب میان سربازان و باربرانی که در کشتی مانده بودند تقسیم کنند. این فرمان او بیشتر سرنشینان را

خوشحال نمود و هنگامیکه بخوردن و آشامیدن مشغول شدند فریاد های شادی و خوشحال کننده زندگی برکشیدند و عده‌ای نیز به خواندن سرودهای مذهبی پرداختند...



وقتی که بامداد، خورشید از وسط موج‌های آرام دریا سر بلند می‌کرد از دور ساحل مصر پیدا می‌شد. طوفان شب نپائید ولی خط سیر کشتی‌ها را عوض کرده بود. رستاخیز شب گذشته معجزه‌ای کرده بود و دست تصادف یا قسمت، قدرت نمائی نموده و کشتی‌هایی را که هر قل می‌خواست با خود ببرد، طوفان بطرف دیگری راه نمائی کرده بود. امپراطور روم با یکی دوتا از کشتی‌هایش گریخت ولی کشتی‌هایی که در آن‌ها خزانه‌او بود بسوی ساحل‌های مصر برگشته بودند. درست در همان جایی که نبایستی بروند. کشتی‌ها نزدیک می‌شدند و نریمان نیز که در یکی از آن‌ها جای داشت بسیار خوشحال بود. او علاوه بر اینکه مأموریتش را به نیکوئی انجام داده بود، حامل کشتی‌هایی بود که در آن‌ها گنجینه امپراطور روم هر قل جای داشت.

وقتی نریمان و ماریتا با بساحل گذاشتند نریمان ماریتارا بوسیله یکی از سربازان به جایگاهش فرستاد که تا او حضور سردار بزرگ می‌رسد، رفع خستگی کند.

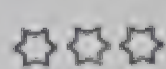
فرخان شهر براز، فاتح مصر، هنگامی که نریمان را دید روی او را بوسید، و از مأموریتی که به نیکوئی انجام داده بود قدردانی کرد. سپس خنجری مرصع به کمر او زد و دستش را به مهر فشارداد.

موقعی که نریمان به چادرش رفت ماریتا از شدت خستگی در خواب بود. تا او خود را شست و لباسهایش را عوض کرد، ماریتا نیز از خواب بیدار شد. نریمان دستهای ماریتا را در دست گرفته خندان و خوشحال باو گفت:

— ای ماریتای زیبا، از همراهی و کمکهایت بی اندازه سپاسگذارم، اگر ترا ملاقات نمی کردم باین آسانی ماموریتم را نمی توانستم انجام بدهم اکنون از من هر چه دلت می خواهد بخواه.

ماریتا دستهای نریمان را گرفته و بوسید و بعد آرام گفت:

— می خواهم که همیشه با تو باشم و برایت کنیزی با وفا و خدمتگذار...



خزاین هرقل، امپراطور روم را که باد با خود به ساحل مصر آورده بود، به دربار شاهنشاه ایران به تیسفون فرستادند. از آن زمان، این خزینه با اسم «گنج باد آورد» معروف شد و رامشگر بزرگ دربار، «باربد» سرودی با اسم «گنج باد آورد» ساخت که تا قرن ها بعد، و تا زمان ما، زبانزد خاص و عام مردم جهان گردید...

$$\sqrt{51} \approx 7.14$$
[illegible]

[Faint handwritten notes, possibly "y = ..."]

مازیار
شاهزاده طبرستانی

$$\sqrt{51} \approx 7.14$$
[illegible]

100

در سرای «بزیت فیروزان» منجم معروف خلیفه مامون، همیشه جمعیت زیادی رفت و آمد میکرد. بزیت فیروزان از ستاره‌شناسان نامی طبرستان بود و از وقتی مسلمان شده بود با اسم «یحیی بن منصور» نامیده میشد. جوانی بلندبالا و خوش‌هیکل طالع مولود خویش را نوشته و در آستین نهاد، نزد بزیت رفت و سلام کرد و خواست که آن را براو عرض کند اما بزیت باو التفاتی نکرد، مردی که نزدیک بزیت نشسته بود، آهسته بگوشش گفت:

— این جوان که نزد تو آمده میدانی کیست؟
بزیت گفت:

— نه، نمیشناسم، کیست؟
آن مرد گفت:

— این مازیار پسر قارن، شاهزاده طبرستان است.

بشنیدن اسم شاهزاده طبرستان، بزیت از جا برخاست و پس از عذرخواهی، نسخه طالع مولود را از مازیار گرفته و بمطالعه آن پرداخت. سپس همین که محضراو خلوت شد، وی را باندرون برده و با خود نگاهداشت. پس از نهار، به مجلس شراب نشستند و بزیت یکی دو پیاله که بامیهمان ارجمندش نوشید، گفت:

— اکنون شاهزاده من، به‌گو به بینم چگونه از طبرستان به بغداد آمده‌ای؟



مازیار دلاورترین و بزرگ‌منش‌ترین فرزندان قارن بود که بعد از کشته‌شدن پدرش به مقام نشست . اما دیری نگذشت که سپهبد شهریار پسر شیروین با او بجنگ برخاست ، و مازیار را شکست داد و او را بگرفت . مازیار به «وندامید» پناه برد .

وندامید ، مقدم شاهزاده جوان را گرامی داشت و از او پذیرائی کرد . مازیار اگرچه دولتی را از دست داده بود، اما او در عوض، قلب «افروج» خواهرزاده وندامید را بدست آورده بود .

افروج نه فقط دختری زیبا و دل‌انگیز بود ، بلکه او مثل جوان سلجشوری، دلاور و اسب‌سوار بود و بشکار عشق غریبی داشت. با آمدن مازیار شادی و خنده‌های روح‌پرور افروج زیاده‌تر شده و هرروزه با مازیار و پسران دائیش بشکار می‌رفت . هنگامیکه میان بیشه در پی گراز و یا شکار دیگری پهلوی هم می‌رانند ، گاهی بی‌اختیار بهم نگرسته و زمانی دست‌های یکدیگر را می‌گرفتند . قلب هر دو از شادی و عشق میزد . اما مازیار هنوز نتوانسته بود سرود عشقش را بگوش افروج بخواند .

یکشب هوا تاریک بود و باد میوزید. مازیار در اطاق خود، دیدگانش را بسته بود . خواب بچشمش نمی‌آمد و به سیمای دلربای افروج فکر میکرد . ناگاه تلنگری بدر خورد و در آهسته باز شد .

در تاریکی فقط صدای قلبی میشنید و مازیار هم قلبش از ترس می‌طپید . و آنگاه صدای ظریفی آهسته او را صدا زد :

— مازیار ! مازیار ! ...

مازیار از جا برخاست . دستۀ شمشیرش را که بالای سرش نهاده بود بدست گرفته آماده ایستاد . صاحب صدا باو نزدیکتر شده و دوباره آهسته گفت :

– مازیار ... گوش کن ... من افروج هستم .
افروج به خوابگاه او آمده بود . طپش قلب مازیار بیشتر شده و در تاریکی دستش را دراز کرد و دست او را گرفت . افروج با صدای لرزان و شیرینی گفت :

– گوش کن مازیار ، علت اینکه من این جا آمده‌ام این است که می‌خواهم ترا از خطری که در پیش داری آگاه کنم .
مازیار پرسید :

– چه خطری ؟

افروج گفت : یکساعت پیش از طرف سپهبد شهریار نامه‌ای بدائی من رسیده و در آن راجع بتو سفارشی کرده است !
مازیار وحشتناک پرسید :

– چه نوشته است ؟

افروج اندوهوار و با صدای گرفته‌ای گفت :
– نوشته است که وندامید ترا دستگیر و در بند کرده و نزد او بفرستد .

مازیار گفت :

– ولی وندامید چنین کاری نخواهد کرد ... من مهمان و پناهنده او هستم ...
افروج گفت :

— اما تو نمیدانی ... دایم ناچار است و از بیم سپهد شهریار ترا خواهد گرفت. شهریار می‌ترسد که و ندامید باتو کمک کرده و برای گرفتن انتقام بر سر او بتازی. بنا بر این اگر و ندامید ترا باو سپارد بزودی بولایت اوهم خواهد تاخت.

همه چیز روشن بود. تمام اندام مازیار از خشم می لرزید. هشتش را گره کرده و گفت:

— آه شهریار! باز هم مرا راحت نمی‌گذاری. کی باشد انتقامم را از تو بگیرم ...

و بعد از لحظه‌ای به افروج گفت:

— پس برای من راه امیدی نیست، جز این که به بیشه‌ها فرار کنم. افروج گفت:

— آری این تنها راه است، اما تو نمیتوانی امشب فرار کنی. مازیار پرسید: چرا؟

— برای اینکه و ندامید دستور داده است که فوراً پیرامون تمام کاخ و جایگاه ترا بگیرند، از ترس اینکه فرار کنی. ممکن است فردا صبح زود هم ترا گرفته و در بند کنند!

مازیار دستهای افروج را در دست خود فشرد و گفت:

— افروج بمن کمک کن. من میدانم که تو مرا دوست داری و من هم ترا دوست دارم. اگر من گرفتار شوم و مرا نزد شهریار بفرستند، بی شک او مرا خواهد کشت، تو نمیدانی، من هنوز خیال‌ها دارم و نمیخواهم بمیرم. من میخواهم که به آرزوهای خود برسم و ترا هم دوست بدارم. از دیدگان زیبای افروج در تاریکی اشک می‌ریخت. قطره‌های

اشك او روی دست‌های مازیار چکید و بعد آرام گفت :

— من برای كمك و یاری تو آمده‌ام، جانم را در راه تو خواهم داد.
هیچ غصه بخود راه مده، اگر ترا در بند کنند مهراس، من بهر قیمت
شده ترا فرار خواهم داد.

سپس در تاریکی بازوانشان را بگردن هم انداخته و یکدیگر را
فراوان بوسیدند.



بامداد فردا مازیار را گرفته و در بند کردند. و ندامید پیکی
به سپهبد شهریار فرستاده و پیغام داد که معتمدان خود را بفرستند تا مازیار
را بدیشان سپارد، زیرا می‌ترسد که اگر وی را با کسان خود بفرستد، در راه
مازیار را از دست بدهند.

اما سه روز بیشتر طول نکشید افروج، که پیوسته در کار فرار مازیار
بود، شبانه از پنجره‌ی پشت باغ خود را بدرون زندان او انداخت. پنجره
را شکست، بندها را با خنجرش پاره کرد و با اسب‌های چالاکی که فراهم
کرده بود، با وی سوار شده و روبه بیشه‌ها آوردند.

چیزی نگذشت که سواران و ندامید خبردار شده و از پی آنان
بسوی بیشه‌ها روان و پراکنده شدند.

مازیار و افروج در میان بیشه‌ها پنهان شده و به پیش می‌تاختند.
اما بدبختانه اسب افروج بزمین خورد و پای اسب بشکست.

مازیار جانانش را پشت سر خود سوار کرده و باز به پیش تاخت.
تا صبح می‌رفتند و اسب آنها دیگر خسته شده بود. اگر فکری نمی‌کردند

هر دو گرفتار شده و زحمتشان بهدر میرفت .

سپیده دم که برای آسایش کمی غنودند ، افروج به دلدارش گفت :
 - بهتر است عزیز من که تو تنها بروی و خود را جایی پنهان کنی .
 هر وقت جای امنی پیدا کردی و دیدی برایت خطری نیست کسی را پی
 من بفرست ، من بزودی خود را بتو خواهم رسانید .

مازیار پرسید :

- پس توجه میکنی ؟ چگونه ترا تنها در این بیشه‌ها بگذارم ؟
 افروج گفت :

- برای من ترسی نداشته باش . من بقصر برمیگردم . من کسی
 را پیدا خواهم کرد که با او بخانه برگردم ، بعلاوه کسان وندامید که بی شک
 در پی ما آمده‌اند ، دیر یا زود مرا پیدا خواهند کرد . من با آنها مراجعت
 خواهم کرد .

مازیار دوباره پرسید :

- خوب اگر بخوام کسی را در پی تو بفرستم ، چه نشانه‌ای میان

ما باشد ؟

افروج دستمال نازک و زرد رنگ ابریشمی را که بدور گردنش بسته
 بود باز کرد ، و باو داد و گفت :

- این را نزد من بفرست .

سپس بی گفتگو چهره‌هایشان را رویهم گذارده و دیدگان هر دو
 پراز اشک شده بود . هیچ چیز زیباتر و اندوه‌آورتر از این منظره و از
 راز و نیاز آنها نبود! افروج میخواست تا زود است او را روانه کند ولی
 مازیار دل نمیکند ، نمی‌توانست از جانانش که جان او را نجات داده جدا

شود. همینوقت صدای اسپ و هیاهوئی در بیشه‌ها شنیده شد. افروج واداشت که مازیار سوار شود. مازیار بر پشت اسبش پرید. برای آخرین بار سر را خم کرده و همانطور سواره بوسه درازی از لبان هم ربودند. مازیار با قلبی پردرد و اندوه دور شد و افروج را در میان سیلی از اشک و فغان برجای نهاد.

مازیار روزهای درازی در جنگل خود را نهان میداشت تا خود را به عراق افکند. در آنجا به عبدالله بن سعید الحارثی که یکی از امیران خلیفه بود پیوست و پس از چندی با وی به بغداد رفت.



پس از آنکه بزیست فیروزان، سرگذشت غم‌انگیز مازیار را شنید، بیدرنک گفت:

- شاهزاده باید بتو مرده بدهم که من در طالع تو چیزهای شگفت دیده‌ام. بخت و اقبال تو بلند است و من بآینده تو امیدهای بزرگ دارم. مازیار از شنیدن این سخنان خوشحال شد و بزیست پرسید:

- آیا اگر من در باره تو تربیت و خدمتی بکنم حق مرا خواهی شناخت یا نه؟

مازیار دستش را به سمت آسمان بلند کرده و گفت:

- بروح پدرانم قسم و به آتش مقدسی که از مهر میهن در سیندام میسوزد سوگند یاد میکنم که هرگز مهربانیهایت را فراموش نخواهم کرد. بزیست شادمان شده و باو وعده داد نزد خلیفه کاری خواهد کرد که بزودی با مقام و سرفرازی تمام، به کشورش برگردد.



ماهی چندنگذشت ، که بایستی مازیار به طبرستان برگردد. سپید شهریار مرده بود و پسر بزرگش شاپور که بجای او پیادشاهی نشسته بود بر مردم جفا و ظلم میکرد . مردم آن سامان به بغداد شکایتها نوشتند و خلیفه کسی را می‌طلبید که برای رفع ظلم شاپور به طبرستان گسیل دارد. بزیست منجم فرصت را مناسب دید و مازیار را که چندی پیش به خلیفه معرفی کرده بود ، و خلیفه او را بخوبی می‌شناخت، برای این کار پیشنهاد نمود... مامون مازیار را بسندید و وی را مامور طبرستان کرد .

اما سه شب پیش از حرکتش از بغداد ، بزیست فیروزان مازیار را با خود به‌خانه «بابک» برد. در سرای بابک «افشین» و «ناطس رومی» نیز حضور داشتند. در آنجا این پنج مرد بزرگ ، محرمانه صحبت‌هایی کرده و دست یکدیگر را با مهر و پیمان و سوگند فشرده و بزودی از هم جدا شدند...



همینکه مازیار به طبرستان رسید، مردم بسیاری براو جمع شدند. هفته‌ای طول نکشید که سپاهی آراست و بچنگ شاهپورشتافت. در «پریم» میان آنها جنگ سختی در گرفت و مازیار شاپور را شکست داده اورا گرفتار نمود .

مازیار در ضمن انجام این کارها افروج را از یاد نبرده بود. پیوسته چهره نازنین دلبرش را در نظر داشت و همان روزهای اول کوهیار برادرش را فرستاده که افروج را نزد او بیاورد. و تا حکمرانی او در همه کوههای

طبرستان گسترده میشد، افروج هم رسید و چه خوشبختی و شادمانی بزرگی برای آنها روی داده بود که بعد از ماه‌ها دوری، اینک خود را در آغوش هم و برای هم میدیدند.

مازیار در کنار دلدارش می‌آرمید و خوشبخت بود که انتقامش را از پسر سپهبد شهریار گرفته و اینک در خاک پدرش به حکمرانی مشغول است. اما او فراموش کرده بود که زمانه هرگز یک‌بارم آزاد مردان نیست و بداندیشانش به پنهانی از وی نزد خلیفه شکوه‌ها رسانیده بودند.

مازیار به دین و آئین نیاکانش دلبستگی غریبی داشت. او خرابیهائی را که پیش از وی در طبرستان شده بود مرمت کرد و برواج کیش پدرش کوشید. این موضوع دستاویزی برای دشمنانش شد و به بدگوئی او پرداختند، و هر چند سال یکبار به بغداد از او شکایت میکردند.

خلیفه چند نفر را به طبرستان نزد مازیار فرستاد که او را با خود به بغداد ببرند. اما مازیار از رفتن به بغداد سر پیچید و به عذرهای، فرستادگان مامون را باز گردانید.



در آمل و رویان، «خلیل بن ونداسفان» سر بلند کرده و عاملین مازیار را هرجا که می‌یافت میکشت. ابواحد قاضی آمل که بتازگی از بغداد آمده بود، انتشار داد که خلیفه بوی اجازه داده است مردم را برضد مازیار شورانیده و او را بکشند.

محمد بن موسی که از طرف خلیفه در هامون حکمروا بود با آنها یار و هم آهنگ شد و برضد مازیار انقلاب بزرگی برپا کردند.

ولی مازیار بسرزمین خود دلبستگی داشت و با تمام نیروی خویش از آن دفاع می‌کرد. بزودی برادرش کوه‌یار را به آمل فرستاده و پس از چند ماه محاصره، شهر را گرفت و خلیل بن و نداسفان و قاضی آمل را کشتند.

خلیفه بغداد از اقدام محمد بن موسی خشمگین شده و او را عزل کرد و دستور داد که دشت و کوه طبرستان را به مازیار واگذارند.



در همین هنگامه مامون درگذشت و برادرش ابراهیم المعتصم که بجای او بخلافت برگزیده شده بود، محمد بن ابراهیم را فرستاد که با کمک و همراهی عبدالله ماهر، مازیار را دستگیر نمایند. لشکر خراسان به تیه رسید و تمام کوهستان را فروگرفت.

مردم از آمدن لشکر خراسان در بیم شده و کم‌کم از دور مازیار پراکنده شدند. مازیار خانواده‌اش را به جا‌های دور فرستاد و خودش بجنک پرداخت. اما یکشب ناگهانی بچادرش ریخته و او را در خواب گرفتار و در بند کردند.



عبدالله طاهر مازیار را در صندوق بزرگی بست که فقط دوسوراخ برای نگاه کردن داشت. صندوق را سوار اشتری کرده و بسوی عراق رهسپار گردید.

مازیار مثل شیر پرخروش و وحشتناکی که او را در قفس کرده

باشند ، در صندوق آرام نبود . پیوسته می‌غرید . اما او چه می‌توانست بکند ؟ او را که با حیل و ناجوانمردی گرفته و از ترسشان در صندوق سر بسته نهاده‌اند . قاطر صندوق را تکان میداد و مازیار در جای ناراحت خود ، دم نمی‌زد . او حتی از این زندان تنگنای خود عار نداشت . مگر شیر شرزه را کجا می‌بندند ؟

سواری ناشناس از پس سپاه عبدالله در حرکت بود . او درست روز بعد از گرفتاری مازیار رسیده و از بغداد برایش پیغامی آورده بود . ولی بدبختانه مازیار را در بند کرده از طبرستان رفتند . سوار ناشناس بشتاب خود را به سپاه عبدالله رسانید و بزودی برای این که بتواند خود را بصندوق مازیار برساند ، و پیغام را باو بگوید ، خود را جزو پاسبانان در آورده و منتظر فرصت بود . ولی اشکال در این بود که هر دفعه او بصندوق نزدیک میشد ، پاسبانان دیگر مراقب بودند و او نمی‌توانست حرفش را بگوید . اما يك روز مازیار پاسبانی را از درون صدا زده و گفت :

— من آرزوی خربزه دارم . آیا می‌توانی بمن خربزه‌ای

برسانی ؟

تا پاسبان رفت که از آرزوی مازیار ، عبدالله طاهر را آگاه کند ، سوار ناشناس ، موقع را غنیمت شمرده و آهسته گفت :

— مازیار ، خوب گوش کن من از طرف افشین آمده‌ام ، آیا می‌شنوی ؟

مازیار بسیار خوشحال شده و پرسید :

— بچه نشانه ؟

— به نشانه‌ی « کوه دماوند »

مازیار خوشحال تر شده و آهسته گفت :

- پیغامت را بگو.

- چند روز دیگریش نمانده است. افشین گفته است که ماه هفتم کار را تمام میکنیم، توهم آماده باش.

دهان مازیار خشک شده بود. بی اندازه شادمان شد و گفت:

- اما افسوس که من دربند هستم. کاش پیغام افشین سه روز زودتر

میرسید...

و چون دهانش خشک شده بود، فریاد زد:

مرا آرزوی خربزه است، پس چرا بمن نمیدهند...

بزودی سر صندوق را باز کردند. عبدالله طاهر همینکه شنید مازیار خواهش خربزه دارد متأثر شده و گفت «هرچه باشد او شاه و شاهزاده است» و دستور داد مازیار را به چادر او ببرند. خربزه فراوانی آماده کرد و خود بادیست خودش بریده به مازیار میداد.

پس از آنکه مازیار اندکی خربزه خورد و کمی خرسند شد عبدالله باو گفت:

- هیچ غم مخور مازیار. من نزد خلیفه از تو شفاعت خواهم کرد، امیدوارم که خلیفه از تو بگذرد.

یکباره از دهان مازیار پرید:

- انشاءالله عذر تو خواسته شود.

از این سخن عبدالله به شگفت و بعد هم بو حشت شد. با خود اندیشید که خلیفه هرگز او را نخواهد بخشید و بی شک ویرا خواهد کشت. پس او بکدام وسیله عذر مرا خواهد خواست؟ فکری بخاطرش رسیده و فرمان داد تا مردم خوان گستر دهند.

به مازیاران و شراب داد. سپس دستورداد رامشگران و خوانندگان حضور یافته و مجلس آرائی کنند. بادت خویش پشت سرهم شراب‌های گران به مازیار میداد. مازیار که سخت از رنج راه آزرده و خسته بود بی اندیشه می نوشید و کم کم از خود نادان میشد.

همینکه شب شد، مازیار بیهوش تر شده و طاهر عقلش را دزدید سپس از او پرسید:

— امروز بر زبان شما گذشت که عذر مرا خواهی خواست. اگر مرا از چگونگی آن آگاه گردانی، نشاط و قوت دل من، افزوده خواهد شد.

مازیار که سرمست و در قلبش بسیار شادمان بود گفت:

— صبر داشته باش، چند روز دیگر بتو معلوم خواهد شد.

عبدالله پرسید:

— آخر چگونه؟ اگر سببی میدانی بمن بگو تا ترا از این صندوق و آزار بی فایده برهانم و بعد از این در خدمتگذاری تو شرط ادب بجا بیاورم.

مازیار که بیش از پیش گیج و از خود بیخبر بود گفت:

— اگر سوگند یاد کنی که راز مرا نگاه داری بتو خواهم گفت.

عبدالله سوگند یاد کرد.

مازیار گفت:

— از دیر باز میان من و افشین خنید بن کاوس و بابک، هر سه با هم سوگند

شده و پیمان بسته ایم که دولت از عرب بازستانیم و ملک و جهاننداری به

خاندان انوشیروان باز گردانیم، همین امروز پیک افشین بمن رسید و مرا

مژده‌ای داد و من خوشدل شدم ...

عبدالله طاهر پرسید:

– پيك افشین چه خبری برایت آورد ؟

مازیار گفت : نمی‌گویم .

عبدالله طاهر دست مازیار را گرفته و بوسید . بسیار التماس و زاری کرد و خود را كوچك و جان نثار او خواند . او را دوباره سوگندداد به اینکه رازش را نگاه دارد و باز سوگند دیگری خورد . پس آنگاه مازیار گفت :

– افشین برای من پیغام فرستاده که در هفتم ماه هفتم خلیفه المعتمد و پسران او هرون الوراق و جعفر المتوکل را هلاك خواهیم کرد .

عبدالله خاموش ماند و باز هم برای مازیار شراب ریخت تا آنکه مازیار سست و بیهوش افتاد . فرمان داد تا او را بصندوق ببرند و با آنکه دو بار به شرافت خود سوگند خورده بود که راز مازیار را نگاه ندارد نا جوان مردانه فوراً نامه‌ای برای خلیفه نوشت و آنچه از مازیار شنیده بود خبر داد ، هم چنین کبوتران قاصد به بغداد روانه کرد ...



افشین از خلیفه و پسرانش به سرای خود دعوت کرده بود . خانه خود را بزیبائی آراسته بود . طارم‌هائی زده بود و در پشت آن‌ها يك صد تن از سپاهیان مسلح را پنهان کرده و قرار گذاشته بود همینکه معتصم و پسرانش در خانه‌ی او فرو نشینند بصدای سرفه ، از پیرامون بسر آنها ریخته و کارشان را بسازند .

نامه و کبوتران عبدالله بموقع به بغداد رسید و خلیفه بی‌اندازه خشمگین و در تشویش شد ، روز مهمانی نزدیک ظهر خودش با پنجاه تن

سوار به خانه افشین رفت .

خلیفه دم هشتی در ایستاده و افشین که به پیشواز آمده بود، تعارف کرده و گفت:

چرا امیر المؤمنین بدرون نمی فرمایند !

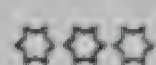
خلیفه باز اندکی درنگ کرده و چند نفر از نزدیکان خود را صدا زد و بآن‌ها فرمان داد که داخل خانه افشین بشوند. اما خودش هم چنان بیرون در ایستاده بود وقتی که میخواست بدرون رود ، یکی از هندوانی که همراه خلیفه بود عطسه‌ای کرد؛ خلیفه جستن کرده وریش افشین را بدست گرفت و سپس بخشم فریاد زد :

— خانه افشین را آتش بزنید.

خانه افشین را آتش زدند. غلامان ریش افشین را از دست خلیفه گرفته و او را کشان کشان بدار الخلافه بردند .



تا دوسه روز بعد که مازیار را به بغداد آوردند ، افشین راهر روز بسی آزار میدادند . سپس افشین و مازیار و ناطس رومی را آنقدر تازیانه زدند که هر سه در زیر شلاق جان دادند. جسد افشین و ناطس رومی را دم دروازه بابل و بروی هم بدار و پیکر ارجمند مازیار را آتش زدند.



زنی سیاه پوش ، سه فرزند خرد سال خود را بر اسب سوار کرده و در کوه‌های طبرستان بسوی ناشناسی میرفت . هنگامی که بر فراز قله‌های

«وندامید کوه» رسید، آن زن سیاه‌پوش برگشت و به کوه‌های پائین و بیشه‌ها و جلگه دور دست نگاهی افکند و با صدای سوزناک ولی محکم و کینه‌توزانه گفت:

— ای پست‌های دغل و نا بکار که با حيله و نیرنگ فرزندان دلیر و آزاده سرزمین ما را می‌کشید. آنها برای استقلال و آزادی کشورشان و برای نگاهداری ناموس مادرها و خواهر نشان می‌جنگند. شوهر مرا هم مثل دیگران بکشید، بسوزانید، هر چه می‌خواهید بکنید، اما بدانید که در سرزمین ماهنوز شیر مردان دبگری خوابیده‌اند، آنها هم بنوبه سر بلند خواهند کرد. با کشتن شوهر من مبارزه فرزندان ایران برای بدست آوردن استقلال تمام نمیشود. مبارزه ما تا پیروزی نهائی باز هم ادامه خواهد داشت...!

چند دقیقه خاموش ایستاد و چند قطره اشک از دیدگان زیبایش فرو افتاد. سپس با گوشه شال گردنش چشم‌هایش را پاک کرده و برآه افتاد. این زن سیاه‌پوش، افروج زن با وفا و دلاور مازیار بود که بچه‌هایش را به بیشه‌ها می‌برد تا زیر دست آن شیر مردانی که در جنگل‌ها پنهان و خوابیده بودند، بسپارد، بسپارد تا برای گرفتن انتقام خون پدرانشان پرورش یابند...!

در معبد مهر باز است

$$\sqrt{51} \approx 7.14$$
[illegible]

ارمین جوان سوار بر اسب ابلقش بود و از راه باریکی در دامنه کوه با هستگی میگذشت. گاهی از زیر پای اسب، سنگریزه‌ای بدره‌پرت میشد و اگر تکه سنك پائین میافتاد صدای غلطیدن آن تا ته دره چند ثانیه بگوش میرسید. هر چند دره وحشتناك بود، اما ارمین جوان، بی باك و گستاخ اسب را بمیل خود رها کرده، بسوی دهکده می‌رفت.

ناگهان پای اسب ابلق در رفت، مرد و اسب باهم در غلطیدند. ارمین بچالاکی پاهایش را از رکاب درآورد و چندین بار دستش را بسنك های کلان و یا بوته‌هائی بند می‌کرد. این کار فایده نداشت و چنان با شتاب می‌غلطید که بیم آن میرفت، کلداس داغان شود.

خوشبختانه شیب دره سناخ بود و سنگهای بزرگی نداشت، وانگهی در وسط دره جوی آبی میگذشت که دو طرف آن درختهای انبوهی سبز شده بودند. وقتی که شتاب، ارمین را بوسطه دره رسانید، او از هوش رفته بود. لای يك دسته انبوه سبزها و علف‌ها بیهوش افتاد و تا چند ساعت بعد ناهشیار مانده بود.

هنگامی که دیدگانش را گشود، صدای ناقوس خوش آهنگی از دور بگوش می‌رسید و در میان دره میپیچید. صدای دلپذیر و آهنگ شادی افزای زنکها بیشتر كمك كرد كه هوشش بجا آید و بادقت بصدای ناقوس‌ها گوش بدهد.

این آوای زنکها برایش تازگی داشت و بشگفت شده بود. می‌خواست بخود تکان بدهد و از جا بلند شود. اما تمام اندامش کوبیده شده

بود . ران‌ها ، بازو، پیشانی‌ش زخمی شده و سوزش دردناکی حس میکرد .
 تکان نمیتوانست بخورد ، اگر جانور درنده‌ای باو میرسید با سودگی
 میتوانست او را پاره کند . خوشبختانه صدای پای اسبهای شنید که از
 نزدیک و جاده‌ی باریک وسط دره میراندند . چندین سوار صحبت‌کنان
 می‌گذشتند، زنگ‌ها خاموش شده بودند و همینکه اسبها بجائی که او، افتاده
 بود نزدیک شدند دوباره صدای جانبخش ناقوس‌ها برخاست . سوارانی که
 صدای زنگ‌ها را شنیدند ، خاموش شدند ، اما یکی از سواران بیاران
 خود گفت :

— در معبد مهر باز است ، زود هی کنید که بجشن برسیم ...

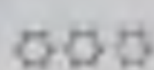


سواران شتافتند و دور شدند ، صدای ناقوس‌ها در فضا گم شد . نسیم
 خنک صبحگاهی وزید و نیروئی در تن ارمین دمیده شد . با يك كوشش
 شگفت‌آوری ارمین جوان بخود تکان داد، برگردید و روی سینه خوابید.
 سپر با سختی و رنج طاقت‌فرسائی روی سینه خزید و خود را بجوی
 آب رسانید .

چهره‌اش را در آب فرو کرد و خنك شد . آتش خستگی و فرسودگی
 او را میسوزانید . تشنه بود و از آب گوارای جوی هر چه توانست نوشید.
 حال ارمین بهتر شد و بعد آهسته نشست . دستهایش را تکان داد
 و با تکان دستها توانست برخیزد ، این جمله در مغزش با صدای ناقوس
 آوا انداخته بود :

« در معبد مهر باز است »

— اما معبد مهر کجا است ؟



در کنار جاده نزدیک چشمه آب ، ارمین جوان بیهوش و بی حال افتاده بود. او تمام روز از میان دره عبور کرده و توانسته بود خود را بشا همراه ببرد. راه خلوت بود و کسی را ندید. کم کم شب می شد ، گرمه و خسته ، نزدیک چشمه ای بزمین افتاد و بی آنکه آب بنوشد از حال رفت. دوشیزه جوانی از بالای تپه سرازیر شده بود و کوزه بزرگی روی شانه داشت. آواز میخواند ، و خرامان میآمد که کوزه اش را از چشمه پراز آب کند. تا چشمش به ارمین افتاد که بیهوش افتاده ، بشتاب دوید و روی او خم شد ، موهایش را پس کرد ، ودستی بصورت و پیشانی او کشید. سپس از چشمه سبویش را آب کرد و با دست ، اندک اندک به کامش آب ریخت. همینکه جنبشی در چشمانش دید او را با آهنگ شیرینی صدا کرد :

— چشم هایت را باز کن ، مرا ببین .

ارمین چشمهایش را گشود و در برابرش زیبایی شگفتی دید ، در او نیروئی پیدا شد ، دلش قوت گرفت و میخواست بلند شود اما نتوانست. دوشیزه جوان باو کمک کرد که بنشیند. سر او را بسینه خود تکیه داد و پرسید :

— بکجا میروی ؟

ارمین جواب داد :

— نمی دانم... من خواستم بده نزد مادرم بروم ، اما اکنون میل دارم

بجای دیگری بروم ...

– بکجا میل داری بروی ؟

– بمعبد مهر ...

سپس درنگی کرد . آب دهانش را فرو برد و گفت :

– در راه از سوارانی شنیدم که می‌گفتند « در معبد مهر باز است »

صدای ناقوس هم می‌آمد ، من آن صداها را شنیده‌ام . آیا راست است که در معبد مهر باز است ؟

دوشیزه جوان پاسخ داد :

– آری در معبد مهر باز است . چون جشن مهرگان در پیش است .

پس فردا مهرگان ماست ، ولی بگو بدانم تو آیا میدانی که معبد مهر کجا است ؟

ارمین گفت :

– نه ، نمیدانم . ولی آیا تو میدانی ؟

– آری ، من میدانم ؟

ارمین شادمان دست دوشیزه را گرفت و روی قلبش گذاشت . بعد

آنها بوسید و در حالیکه چهره‌اش را پشت دست او مینهاد بزاری گفت :

– بمهرت سوگند میدهم ، مرا بمعبد ببر .

دوشیزه زیر بازویش را گرفته کمک کرد که بلند شود ، و همینکه راه

افتادند به ارمین گفت :

– ترا با خود بمعبد مهر خواهم برد ...



فردا وقتی که ارمین از خواب بیدار شد ، چیزی از نیم روز گذشته

بود . هنوز استخوانهایش درد میکرد . مثل این بود که صدای ناقوس را میشنید . آوای خوش زنگها در گوشش طنین انداخته بود . شوقی در او پیدا شده بود و میخواست برخیزد ولی یارائی نداشت . بخود که حرکت میداد ، درد را بیشتر حس میکرد .

در اینوقت دوشیزه زیبا ، نجات دهنده اش با کاسه شیری وارد اطاق شد و بروی ارمین خندید . بالای سرش نشست . به پیشانی و صورت ارمین دست کشید و مثل اینکه از بهبودی او شادمان است گفت :

– حالت خوب شده است . امشب میتوانی در جشن ما شرکت کنی . ارمین خوشحال خندید و گفت :

– می خواهم اسمت را بدانم . اسمت را بگو . دختر جوان خندان گفت :

– روجا .. نام من روجا است . اسم تو چیست ؟

– اسم من ارمین است .

و بعد دست روجا را گرفته بوسید و گفت :

– تو مرا نجات داده ای ... اگر تو نرسیده بودی من مرده بودم . روجا گفت :

– حیف بود اگر تو می مردی ! ارمین تو جوان خوبی هستی . من امشب ترا بجهنم مهرگان خواهم برد .

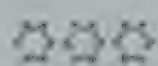
سپس دستش را از دست ارمین کشید . کاسه شیر را بدهان او نزدیک و با دست دیگر سرش را بلند کرد و مهربان گفت :

– حالا شیرت را بخور که نیرو بگیری . جشن ما امشب خیلی طول خواهد کشید .

وقتی که ارمین کاسه شیر را سرکشید با زبان لبهایش را پاك كرد.
 در دیدگانش برق بیشتری پیدا شد و آرام گفت :
 - کلبه تو چقدر دل‌افزا و شادی‌آور است . در اینجا باکی زندگی
 میکنی ؟

- با پدر پیرم . او در معبد مهر خدمت میکند .
 ارمین پرسید :
 - معبد مهر کجا است ؟
 روجا با لبخند اسرارآمیزی گفت :
 - از من می‌رس مهر معبد مهر کجا است . اما من شب‌ترا بدانجا
 خواهم برد .

و بعد در حالیکه روی او لحاف میکشید ، گفت :
 - بازهم آسایش کن و نیرو بگیر . امشب باید تا پاسی بیدار بمانیم .



تا آفتاب در پشت تپه‌ها ناپدید نشده بود ، ارمین در خواب فرو
 بود . گاه‌گاه مثل اینکه صدای ناقوس معبد مهر را میشنود ، از جامی‌پیرید .
 دیدگان خواب‌آلودش را نیمه‌باز کرده بود و جز روشنائی باریکی که از
 سوراخ پنجره بدرون تابیده بود ، چیزی نمیدید . صدای زنگ‌های پیوسته ،
 منظم و خوش‌آهنگ در گوش‌ها و تمام کالبدش آوا انداخته بود . « در معبد
 مهر باز است » خدایا پس کی او به نیایشگاه مهر راه خواهد یافت ؟
 ناگهان بانك زد :

- روجا ! روجا !

ررجا بزودی خودش را بر بالین او رسانید ، اما روجا زیباتر و درخشانده تر بنظر میرسید. لباس سفید بلندی که دامن پرچینی داشت بتن کرده ، گیسوان بافته اش را از پشت انداخته بود . بازوان سفید و خوش ریختش خودنمایی میکرد . همینکه باو نزدیک شد ، بزانو نشست ، کوزه ای را که بدست داشت به ارمین داد و گفت :

— از این شراب بنوش و برخیز ... برخیز که میخواهیم برویم . ارمین برخاست و نشست . کوزه سفالین را بدهان برد و غلغل برکشید . تمام نوشابه را آشامید . سپس برخاست و از تخت بزیرو آمد . او نیرو گرفته بود . دیگر هیچ خستگی حس نمیکرد . روجا بازویش را گرفته او را باطاق دیگری برد . در آنجا ازرف ، دوچوب که نیم گز قد داشت و برنگ خرمای بود برداشت و یکی را به ارمین داد و گفت :

— این «شماله» را نگاه دار .

و آن یکی را خود نگاهداشته از کلبه بیرون رفتند .



در جاده باریکی که بسوی کوهستان میرفت سرازیر شدند و برایی که از کنار کوه میگذشت افتادند . در این راه که سربالائی بقلب کوه راه داشت ، با اندك دشواری حرکت میکردند . در راه صدای پاهائی شنیده میشد ، یاگاهی زمزمه ای بگوش میرسید .

ارمین که بازوی روجا را گرفته بود ، خاموش بود . گرمی دلپذیر تن زیبای دوشیزه را در خود فروکش میکرد . هیچ سخنی نمیگفت و روجا بود که او را با خود میبرد . هوا خیلی تاریك بود و چشم هایشان از مدتی

پیش برآه و تاریکی آشنا شده بود. گاهی حس میکرد که از پهلوی‌شان دویا چند تن میگذرند. اما میل نداشت از روجا بپرسد، آنها کی‌ها هستند. فکر میکرد لابد آنها هم به معبد مهر میروند. هر چند راه سر بالائی و دشوار بود و گاهی پاره سنگی به پایشان میخورد، اما گرمی شرابی که نوشیده بود، لذت همراهی روجای دلارا خستگی را باو نمی‌نمود. چه خوب بود اگر شب هرگز پایان نمییافت و راه هم هرگز به بن‌بستی نمی‌رسید تا او میتواند در این شادمانی بیوصف برای همیشه غرق باشد! اما شب تمام نشده به جائی رسیدند که ناگهان روجا ایستاد. ارمین هم درنگ کرد. و درین وقت بود که طپش قلب او شدت یافت، زبر اصدای ناقوس بلند شد. صدای زنگ معبد مهر از همان نزدیکی شنیده میشد.

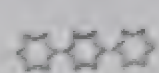
ارمین در تاریکی آدم‌هائی را دید که همه، این طرف و آن طرف پیرامون آنها ایستاده‌اند.

همه آنها مثل او و روجا چوب‌خرمائی رنگ، شماله را بدست داشتند. اما ارمین نمیدانست که شماله برای چیست؟

صدای زنگ‌ها بیشتر میشد. طنین و پژواک صدای ناقوس‌ها در کوهستان پیچیده و دل‌انگیز بود. ناگهان روبروی آنها، از شکاف غاری يك روشنائی دیده شد که اندك اندك بیشتر میشد و بسوی آنها می‌آمد. مثل این بود کسی با خود روشنائی می‌آورد. چیزی نگذشت که پیری سفیدپوش در حالیکه چوب‌خرمائی رنگی بدست داشت دم دهانه غار پیدا شد. سر چوب‌او مثل مشعل می‌سوخت و شعله زیبائی از خود پخش میکرد. صدای زنگ هنوز هم می‌آمد و آن پیر مرد سفیدپوش، هنگامیکه بدرگاه غار رسید، ایستاد و چیزی گفت که ارمین نفهمید. آدم‌هائی که باو نزدیک‌تر بودند،

جلو رفتند و سرچوب خرمائی شان را به شماله پیر گرفتند . شماله آنها افروخته شد و سپس آنها بنوبه شماله خود را به مردهای دیگری که نزدیک آنها بودند رسانیده و آنها نیز شماله هایشان را آتش زدند . این يك از آن يك و آن مرد از آن یکی . . . ارمین و روجا نیز شماله هایشان را روشن کردند و بزودی در سرتاسر دامنه کوه از بالا تا پائین ، از راست بچپ هزارها مشعل روشن شده بود . چراغانی بزرگی برپا بود . یکبار صدای خواندن سرود همگانی بلند شد و قلب ارمین بیشتر به طپش افتاد . آواز سرود همگانی مهرپرستان در تمام کوه پیچید . ارمین که سرود خواندن نمیدانست گوش میداد گاهی سرش را بر میگردد و بدو پیرامون مینگریست . منظره زیبا و شگفت آوری بود . شماله ها مثل شمع میسوختند و بوی خوشی از آنها پخش میشد .

در روشنی مشعلها ، چهره مهر پرستان ، سرخ و برافروخته و شاد بنظر میرسید . همه آنان مثل این بود که بهشت جاودان را دریافته و اکنون خوشبختترین مردمان هستند . با چهره های ساده و شاداب ، درخشان و خوشبخت سرود میخواندند . چه خوشبختی و چراغانی زیبائی بود !



سپس جمعیت به جنبش آمد . از جلو آنها مردم دسته دسته پیش می رفتند و دیگران نیز قدم فراتر نهاده بجلو می شتافتند . قلب ارمین هنوز میزد و خود را خوشبخت حس می کرد . اما او هنوز منتظر خوشبختی دیگری بود . میخواست از روجا بپرسد ولی جرئت نمی کرد خاموشی را بشکند .

بہتر دید آرام باشد و نگران . یکوقت دید بہ دہانہ غار نزدیک
 شدہ است و مردمی کہ جلو او بودند بدرون میروند . روجا سرش را کمی بر
 گردانید و باو نگاہ کرد . معنیش این بود کہ مواظب باش . بدرگاہ نیایشگاہ
 کہ اندر شدند ، فضای غار فراخ و زیبا و پراز نقش و نگار و روشن بود .
 کسانی کہ پیش از آنہا وارد معبد شدہ بودند در دو طرف جا گرفته ، آرام
 و خاموش ایستادہ بودند .

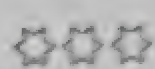
ارمین و روجانیز برای خود جا یافتند . ارمین در یک چشم بہمزدن
 دیوارہای نیایشگاہ را بدقت بررسی کرد .

یک سمت یک یا دو ستارہ ، سمتی سہ ستارہ ، کلاغی در حال پرش ،
 شیری کہ بدہان زنبوری گرفتہ بود ، مردی کہ مشعل بدست داشت ، مرد
 دیگری کہ خون از کف دست چپش بیرون میجھید ، فرشتہای کہ ہلال بسرش
 بود ، یا فرشتہای کہ در میان ہلال ماہ جا گرفتہ بود . چہ نقشہای مرموزی !
 برق و صاعقہ بشکلہای مختلف نشان دادہ شدہ بود . از وسط کللہ مردہ ،
 پر بزرگی گذاشتہ بود ، کلاغی کہ برفراز برق سوار بود و میپرید ، یا خرسی کہ
 در پای نخلی ایستادہ بود . . .

ہنوز ہم چیزہای شگفتی بدیوارہا نقش شدہ بود کہ مجال نیافت
 بنگرد ، زیرا در اینوقت کہ ہمہ بدرون معبد در آمدہ بودند ، پیری سفیدپوش
 روی سکوئی کہ جلو پردہ بزرگی بود بالا رفت . پس از آنکہ شعرہائی
 بزبانی کہ اونمی شناخت ، سرود ، پردہ بعقب رفت و ہیکل مہر در حالیکہ
 گاوش را قربانی میکرد ، پدیدار گردید . جلو تندیس مہر آتشدانی بود
 کہ در آن آتش رنگینی میسوخت و بوہای خوشی بہر سو پراکنندہ
 میشد . در این گاہ سرود ہمگان آغاز شد و صدای زنگہا

بگوش رسید .

چیزی نگذشت دو پسر جوان ، خوشگل و بالا بلند که تیاری بر سر ،
قبای کوتاه سفیدی بر تن و شلوار گشاد و چین دار آبی رنگی بپا داشتند ،
از دو طرف ، ظاهر شدند . قدح بزرگی پر از شراب بدست داشتند و از دو
سوی بحرکت آمدند . جلو يك نفر که میرسیدند باو میدادند که جرعه‌ای
مینوشید و سپس بدیگری مینوشانید . پشت سر آنها دوشیزه‌ای جوان
کاسه‌ای بدست داشت که با انگشتش از میان آن مایع آبی رنگی برمیداشت
و به پیشانی هريك از مهرپرستان خال مینهاد ... در حالیکه این آئین
انجام مییافت ، صدای موسیقی بلند شد و چند تن از پسران و دختران جوان
بمیان افتادند و برقص آغاز کردند ...



جشن باخوشی و شکوه بی‌وصفی پایان یافت . ارمین جوان مثل این
بود که خواب می‌بیند و میل نمیکرد از معبد خارج شود . هنگامیکه محراب
خلوت شد ، روجادستش را گرفت و جلو تندیس مهر برد . خود با آتش‌دان
تزدیک گردید . سپس در حالیکه کف دودستش را روی هم نهاده بود رخساره
راستش را پشت دست چپش گذارد ، دیدگانش را بر بست وزمانی در روشنائی
آتش ، جلو آتش‌دان کوتاه ، خاموش و بیحرکت ماند . فقط لبهایش
تکان میخورد .

پس از چند دقیقه روجا با چشم‌هائی پر از اشک و درخشان از جای
بلند شد و بروی ارمین خندید . لبخندش دلربا ، زیبا و مهربان بود .

ارمین پرسید :

— برای چه چنین کردی !

روجا پاسخ داد :

— نیایش مهر را بجا آوردم . دعا کردم . برای تو دعا کردم .

ارمین با تعجب گفت :

— برای من ؟

— آری ، برای خوشبختی تو ...

ارمین با نگاهی که پر از ستایش و حق شناسی بود به روجا نگریست

و گفت :

— میدانی روجا ، خوشبختی من بدون تو محال است . من ترا

میخواهم .

روجا سرش را از خوشحالی و شرم پائین انداخت . دو قطره اشک

روی گونه‌هایش سرازیر شد . و آرام گفت :

— من هم ترا میخوهم .

آنکاه ارمین دستهای او را گرفت . لحظه‌ای هردو بچشم یکدیگر نگاه

کردند و بعد ناگهان بی اختیار بازویشان را بگردن هم پیچیدند .

دقیقه‌ای بعد هردو جلو تندیس مهر ایستاده و با حالتی پراز اخلاص

و راستی آهسته گفتند :

— جلو هیکل مهر برای عشق و زیبائی بهم میپیوندیم ! صدائی رسا

و لرزان شنیده شد که میگفت :

— در راه مهر و زیبائی ، رنج و تن و جان ما فروزان باد ! ...

و چون ارمین سرش را برگردانید ، پیر سفید پوش رهبان مهرا به

را دید که بآن‌ها نزدیک میشد . دست روجا و ارمین را گرفت و درهم گذاشت و پس از آنکه چیزی زمزمه کرد ، رسا و بلند گفت :
- در راه مهر و زیبائی ، رنج و تن و جان ما فروزان باد ! ...

خسروانم سرد

DATE LABEL

$$\sqrt[5]{111}$$

جوانمرد

$$\sqrt[4]{51}$$
[illegible]

طاهر در کوچه‌های شهر شیراز غمگین و افسرده میرفت. سرش را پائین انداخته و نسبت به همه چیز بی‌میل بود. دریدگانش اندوه بیخ زده بود و مثل این بود که میخواهد گریه کند. نمیدانست بکجا برود. گوشه کوچه ایستاده بود و بمردمی که رفت و آمد می‌کردند، خاموش و بهت زده نگاه می‌کرد.

مثل این بود که می‌خواست کسی را پیدا کند و با او درد دلش را بگوید.

از روبروی او جوانی خوش اندام و خوش هیكل می‌آمد، سرش را بالا نگاهداشته بود، خرامان خرامان قدمهای بلند و فراخ برمیداشت، دست‌های خود را به طرز خاصی تکان میداد و مثل این بود که سرهنگ یا افسری عالی مقام است. غرور و اعتماد، گستاخی و دلاوری از اندام و چهره‌اش پدیدار بود. کاردی بطرف چپ کمرش بسته و شلوار بلند پاکیزه و آبی رنگی پوشیده بود که دهانه آن تنگ بود.

این جوان فقط بجلو مینگریست و با شکوه و وقار مردانهای راه میرفت.

آشکار بود که يك فرد عادی نیست، ولی ناگهان لغزید و روی زمین افتاد. پوست خربزه‌ای زیر پایش سرخورده و او را به زمین انداخته بود. طاهر پیش دوید که کمک کند و او را از زمین بلند کند، اما آن جوان بچابکی بلند شد و از کمر کارد کوچکش را کشید و بجان پوست خربزه افتاد و مانند کسیکه بدشمن بزرگی حمله میکند با کارد به پوست

خر بزه میزد و آن را تکه تکه میکرد .

طاهر جوان از کار او بشکفت شد و پرسید :

- این چکار است که میکنی برادر ! مگر کسی هم از پوست خر بزه

انتقام می‌گیرد ؟

آن جوان خندید و گفت :

- کاکاجان ، دشمن را نباید کوچک و خوار شمرد ، حتی اگر پوست

خر بزه هم باشد !

بعد با مهربانی بچهره طاهر نظری انداخته و از اینکه اومی خواست

بوی کمک کند سیاستگذاری کرد .

دست او را گرفت و همینکه چند قدم با خود برد از او پرسید :

نامت چیست ؟

- طاهر !

- اهل کجائی ؟

- استهبانات ؛

- شغلت چیست ؟

- پیشه ورم .

- پس مرد مقدسی هستی . چند وقت است که شیراز آمده‌ای ؟

- یکسال بیش نیست .

آن جوان خوشحال گفت :

- اسم من سعید است ، من هم مثل تو پیشه ورم ، میدانی من از

جوان مردان هستم .

در اینموقع سر سه راهی رسیدند و روی سکوهای خانه بزرگی

نشستند ، طاهر روی يك سكو وسعيد روی سكوی دیگر . دقیقه‌ای بیش نگذشت که مردی دوان دوان و نفس زنان از جلو آنان رد شد و در آن حال بشتاب گفت :

— شما را بخدا کاکا ، اگر کسی دنبال من آمد و نشانی مرا خواست نگوئید که مرا دیده‌اید .

آن مرد در خم یکی از کوچه‌ها ناپدید شد .

سعيد برخاست و بطاهر گفت :

— جایت را با جای من عوض کن .

طاهر برخاست و جایش را با سعيد عوض کرد . اندکی بعد ، مردی

شمشیر بدست دوان دوان آمد و همینکه به آن دو نزدیک شد پرسید :

— آیا مردی را ندیدید که هم اکنون از این جا برود ؟

سعيد باو جواب داد :

— از وقتی که ما اینجا روی این سکو ها نشسته‌ایم ، کسی را ندیدیم که

از این جا بگذرد .

آن مرد از راهی که آمده بود برگشت . سعيد به طاهر گفت :

— میدانی ، اگر ما جایمان را عوض نمی کردیم ! نمیوانستیم خواهش

آن مرد را انجام بدهیم و بعد افزود :

— من از تو خیلی خوشم می آید طاهر ، آیا میل داری امشب مهمان

من باشی !

طاهر پاسخ داد : آری میل دارم .

سعيد گفت :

— ماهه جوانمردان ، همینکه دست از کار کشیدیم با آنچه در روز

از کار و زحمت خود بدست آورده‌ایم به «مهرسرا» می‌بریم و دور هم گرد
 میشویم. ما همه پول و درآمد خود را رویهم می‌گذاریم و باهم صرف می‌کنیم،
 اگر بما، میهمانی برسد و یا غریبی از شهری بدیار ما بیاید او را هم با
 خود بآنجا می‌بریم و از او پذیرائی می‌کنیم.

اکنون من خوشوقتم که باتو آشنا شده‌ام و چون ترا جوان پاك و
 دلیر و شرافتمندی می‌بینم میل دارم که دوستی مادوام یابد و همچنین میل
 دارم تو، با یاران من دوست و آشنا شوی.

ظاهر جوان که خوشحال شده بود برخاست و باشادی گفت :
 — باجان و دل حاضرم .



در مهرسرا عدهٔ بسیاری از جوانمردان جمع بودند ، هریك از
 آنان بكر خود دشنه یا كاردی داشت. بعضی از آن‌ها مثل سعید باخود
 مهمان برده و همگی در طالار وسیعی دورخوان بزرگی که در آن خوراکی
 ها و میوه‌های مختلف بود، نشسته بودند .

همه با خوشروئی و مهربانی و خندان شامشان را می‌خوردند و با
 صحبت می‌کردند . پس از شام یکی دو نفر شعرهایی سرودند و آواز خواندند.
 سپس مردپیری که میان آن جمع استاد بود، برخاست و گفت :

— فرزندان من ، خرمنهای گندم درو شده‌است و بانبارها میرود ،
 ما سهم گندم خود را از بسیاری گرفته و میان بی‌نویان تقسیم کرده‌ایم .
 ولی کسی که سهم ما را نداده ، خواجه نظم‌الدین کازرونی است و با اینکه
 یکهفته است باو مراجعه کرده‌ایم از پرداخت سهم جوانمردان خود داری

کرده است. شکی نیست که ما خواستار صلح و آشتی هستیم و با کسی سرکینه جوئی نداریم. ولی امروز آخرین روز موعده ما بوده و اینک باید بشما اطلاع بدهم که ما مخالفت خود را با او اعلان کرده ایم.

از شنیدن این خبر در جوانمردان همه‌های پیدا شد و برخی از آنان دست به کار خود بردند.

سپس پیر استاد گفت :

— بنا بر این فرد شب آماه خواهید بود که شبانه بخرمن خواجه نظم‌الدین برویم ، هنوز بسیاری از فقیران و مستمندان چشم‌براه یاری ما می‌باشند ...



در تمام مدت شام، طاهر غمگین بود و سعید که مهمان جوانش را می‌پائید بفکر افتاد چرا این جوان اندوهگین و پژمرده است. نکند غصه بزرگ و گرفتاری دشواری داشته باشد.

از مهرسرا که بیرون آمدند سعید بازوی طاهر را گرفت و گفت :
— تو هیچ امشب شاد بنظر نمی‌رسیدی و شامت را هم با میل نخوردی، بگو بدانم درد و گرفتاری داری ؟

طاهر آهی کشید و با دیدگان نگران و غمبار سعید نگاه کرد و جوابی نداد. سعید دوباره گفت :

— بگو برادر ، درد چیست و چرا چنین پریشان هستی ؟
طاهر سرش را پائین انداخت و در فکر فرو شد، مثل این بود که می‌خواهد راز بزرگی را بگوید و از گفتن آن بیم دارد. سعید گفت :
— میدانی طاهر اگر درد را بمن بگوئی بهتر از آنست که

آنرا در دل نگاهداری و رنج ببری، نه فقط من، بلکه تمام دوستان جوانمرد
من، حاضریم بتو کمک کنیم. آیا بیول احتیاج داری؟
— نه!

— کسی از نزدیکانت در زندان است؟
— خیر.

— پس بمن بگو چه دردی داری:
طاهر گفت:

— درد من بزرگ است، من عاشق شده‌ام بدختریکه زندگی بی او،
برای من محال است.
سعید گفت:

— اینکه چیزی نیست عزیزم، نام و نشان را بگو تا او را برای
تو خواستگاری کنیم.

طاهر گفت: اما دختریکه من می‌خواهم پدرش هرگز بزناشوئی
او بامن تن در نخواهد داد.

سعید با اطمینان و جوانمردانه گفت:

— دختر هر کس می‌خواهد باشد، اگر دختر پادشاه هم باشد ما او را
برای تو خواهیم گرفت.

طاهر چشمش درخشیدن گرفت و خوشحال گفت:

— آره، بدختر پادشاه است که من دل‌باخته‌ام.

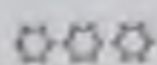
— بدختر پادشاه فارس؟

— آری بدختر صمصام الدوله.

سعید زمانی اندیشید و آنگاه گفت:

— هیچ غصه نخور طاهر، من بتو قول میدهم، قول جوانمردانه که

دختر او را برای تو خواهیم گرفت .



درست سه هفته پیش ، هنگامیکه طاهر در بیرون شهر گردش میکرد به باغستان بزرگی رسید . پنداری دست سرنوشت او را بجائی می کشانید ، خودش نمیدانست بکجا میرود ، گردش کنان از هستی و زیبائی طبیعت و همه چیز که دور و ورش بود لذت میبرد . ناگاه صدای قهقهه خنده و شادی يك عده دختر را شنید که فریاد و جیغ و داد شادمانی و خوشی آن ها درهم آمیخته و پیرامون را به نشاط در آورده بود . نزدیک شد و از شکاف بزرگ يك دیوار نیمه خرابه بدرون نگریست . يك دسته دوشیزه همه زیبا و دل انگیز جست و خیز کنان دنبال هم میدویدند و بازی میکردند . یکی از دخترهای دلفریب میدوید و در شتابی که داشت ناگهان پاهایش لای پیراهن بلندگلی رنگش پیچیده و بزمین افتاد . در چهره اش اندك اندوهی نمودار شد . طاهر جوان از شکاف دیوار بدرون جست و خود را باو رساند ، او را بلند کرد و پاهای او را بادست نوازش کرد و پرسید :
. بگو دختر قشنگ ، آیا به پایت آسیبی نرسیده ؟

دختر جوان به چهره شاد و خندان طاهر نگریست و با اینکه دردناك بود ، خود را شاد نشان داد و گفت :

— نه زیاد ...

طاهر پای او را میمالید و دیدگان درشت و پر فروغ او نگاه میکرد . مثل این بود که خواب می بیند ، خود را بی اندازه شاد میدید و خون از قلبش بشدت بتمام اندامش می تاخت . آنگاه آرام و لرزان گفت :

— نامت چیست ؟

دختر جوان خندان پاسخ داد : رضوان ،

طاهر گفت :

— تو چقدر زیبا و قشنگ هستی رضوان . اسم من طاهر است ، از این

ساعت من خودم نیستم ، دیدن تو مرا دگرگون کرده . آیا ممکن است قلب مرا که از عشق تو پر شده بپذیری ؟

رضوان با صدای گرفته ، شرمگین جواب داد :

— آری ممکن است .. می‌پذیرم اما ...

صدای دخترهای دیگر شنیده شد که دوان دوان از پشت درخت‌ها

می‌آمدند . رضوان گفت :

— می‌ترسم دخترها ترا این جا بامن به بینند زود برو ...

— چطور بروم ؟ می‌خواهم ترا باز هم ببینم .

رضوان دستش را بطاهر داد و گفت :

— حالا زود برو ، فردا همین وقت اینجا بیا .

آن شب طاهر خوابش نبرد . روز بعد تا عصر بیقرار بود و هرچه

هنگام دیدار نزدیکتر میشد ، قلبش آشفته‌تر و پرجوش‌تر می‌گردید .

همینکه بدان محل رسید بدرون باغ نگریست ؛ رضوان کنار گلبن بزرگی

ایستاده بود . طاهر درنگی نکرده بسوی وی شتافت . تا به او رسید ، دستش

را گرفته و شادمان گفت :

— رضوان قشنگ ، من از دیروز تا کنون یکدم آرام نبودم . آرزو

داشتم تورا ببینم ، اکنون نمیدانی چقدر شادم ؟

رضوان سرش را پائین انداخته بود و بسخنان او گوش میداد . آهسته

چند قدم برداشت ، به جای امن‌تر و پنهان‌تری که درخت‌ها و جنگل‌های

انبیاء در آنجا سر در هم افکنده بودند رسید و ایستاد . طاهر دست رضوان را گرفت و به لبهای آتشینش برد ، سپس آن را روی گونه‌های برافروختند و دیدگانش گذارده و آرام گفت :

— رضوان من ، بگو بدانم آیا تو هم مرا دوست داری و من می‌توانم قلبم را با قلب تو عوض کنم .
رضوان جواب داد :

— همان دیروز قلبم را بتو دادم .
سپس طاهر ، دست او را بوسیده و گفت :
— چقدر خوشبختم عزیز من ، پس کی خواهد بود که ما خوشبخت با هم زندگی کنیم ؟

رضوان خاموش بود و بسبزه‌ها می‌نگریست . طاهر گفت :
— میدانی رضوان ، من پیشدورم و در کار خودم چابک و استاد . با کار و کوشش میتوانم زندگی ترا خوش کنم . اسم پدرت را بگو تا من بفرستم و ترا از او خواستگاری کنند .

رضوان زمانی درنگ کرد و پاسخی نداد . بعد سرش را بلند کرد و دیدگان پراز آرزوی طاهر نگریست و بالحن شیرینی گفت :
— نام پدرم ، صمصام الدوله .

طاهر پرسید : کدام صمصام الدوله ؟ مگر جز صمصام الدوله پادشاه فارس ، صمصام الدوله دیگری هم هست ؟

رضوان گفت : نه ، فقط يك صمصام الدوله هست .

— پس تو دختر پادشاه فارسی ؟

— من دختر دومی صمصام الدوله‌ام .

رنگ از صورت طاهر پرید و نومیدوار گفت :

– چطور ممکن است که پادشاه فارس دخترش را بمن بدهد ، بمن يك پيشه‌ور استهباناتی؟

رضوان دست او را فشار داد و گفت:

– ولی دخترش رضوان بجز تو بمرد دیگری شوهر نخواهد کرد .



برای این بود که طاهر جوان غمگین و پریشان بود . اما وقتی سعید جوانمرد ، با اطمینان داد که رضوان را برای او خواستگاری خواهند کرد خوشحال شد و از آفریدگار خود که سعید را در راه او گذشته بود شکرها نمود . فردا طاهر باشوق بیشتری کارش را انجام داد و شبانگاه نزد سعید شتافت ، سعید طاهر را با خود برد . همان‌طور که استاد دستور داده بود جوانمردان آنشب به خرمن خواجه نظم‌الدین رفتند و گندم‌های او را تاراج کردند . هريك از آنها کیسه گندمی را که آورده بود بخانه فقیری بردند . سعید بعد از انجام دادن وظیفه به طاهر گفت :

– می‌بینی کاکا ، این است کار ما ... ما کار می‌کنیم و بسوداندك قناعت داریم و سعی می‌کنیم بمردم بیچاره و درمانده كمك کنیم . برای این زنده ایم که در جامعه بتوانیم سودمند باشیم و در راه حفظ دیگران و میهن عزیزمان بی‌باکانه فداکاری کنیم .

طاهر دست او را گرفته و گفت .

– آیا سعید ممکن است مرا درسلك جوانمردان داخل کنی؟

سعید شادمان جواب داد :

— آری طاهر ممکن است ، تو شایستگی داری که از آن ها ، با
ماو برای ما باشی.



در مکان وسیع پاکیزه‌ای مجلسی ساخته و «پیر» و «پدر عهد» و نقیب «
و استاد شد» و برادران طریقت حاضر شده بودند .

دو سجاده رو بقبله ، یکی برای پیر و دیگری برای «استاد شد»
انداخته بودند. دو برادر طریقت بردست چپ «پدر عهد» جای گرفته ، کاسه
بزرگی که در آن آب صاف بود در وسط و پهلوی آن ، بشقابی که نمک
سفید پاک و خالص در آن بود جای داشت. پیه سوز هفت فتیله‌ای هم در آنجا
خاموش بود.

همه برادران طریقت نشسته بودند و از کسی صدا در نمی‌آمد.
طاهر جوان قلبش بشدت میزد و رنگش از خوشحالی واضطراب سرخ
شده بود. آنگاه «نقیب» برخاست و آیاتی از قرآن خواند . سپس پیه سوز را
روشن کرد .

سپس پدر عهد ، دست طاهر را گرفت و او را به عهد در آورد و باو گفت:
— باید که روش تو از این به بعد و کردار و گفتارت با مردم جامعه فرق
داشته باشد. جوانمرد، وارسته و بمال دنیا بی اعتنا باش . باید بکوشی که
پرهیزگار و آزاده ، سخی و رادمش باشی. بادل متواضع و غیور ، از زورمندان
هرگز مهراس . ناموس دیگران ناموس تو است و در راه حفظ دیگران
باید فداکار و بی باک باشی . پیمان و عهد ما محکم و قوی است و بمرک و
هلاک خونین از سر پیمان خود می گذریم... همیشه راستگو ، صریح و راست

کردار و باغیرت باش اگر مظلومی ترا بکمک خواست باو یاری کن . راز خود و یاران خود را بکسی نگو، حتی اگر کشته شوی. با بیماران و ناتوانان مهربانی کن و به بینوایان چیزی برسان. تو همراه ما و ما همراه توایم. تو با ما هستی. و ما همه جا با تو...

سپس استاد برخاست و باقی تشریفات را انجام دادند . بعد از آنکه دعای مردانگی خوانده شد، کمر طاهر را گره زد و چیزی در گوش او گفت. آنگاه آب و نمک را به حاضران و جوانمردان چشانیدند .



سه روز بعد، طاهر را بنظر استاد رسانیدند و استاد از کمر طاهر گره گشود. طاهر لباس و شلوار مخصوص جوانمردان را پوشید و کارد کوچکی بکمر بست .

او اکنون مرد دیگری شده بود و باغرور و ویرهای راه می‌رفت . او اکنون مطمئن بود که با پشتیبانی یاران و برادرانش بزودی کامروا خواهد شد و با رضوان عروسی خواهد کرد .

یکی دو هفته بعد، «پیراستاد» نزد صمصام الدوله بخواستگاری رضوان رفت . صمصام الدوله برآشفته و گفت:

- چطور ممکن است که من دخترم را بمرد پیشه‌وری بدهم ؟ شما چگونه بخود اجازه داده‌اید که با چنین گستاخی از دختر من خواستگاری میکنید ؟

استاد پیر آرام گفت :

- ولی پادشاه بداند که ما گستاخ نرازا این هستیم . اگر پادشاه راضی

نمیشود دخترش را بفرزند ما بدهد، ما پادشاه را راضی خواهیم کرد.

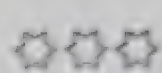
صمصام الدوله به تمسخر خنده‌ای کرد و گفت:

- چگونه مرا راضی خواهید کرد؟

استاد از جای برخاست و گفت:

- همین چند روزه خود پادشاه به عقب ما خواهد فرستاد و بامیل به

عروسی دخترش رضایت خواهد داد.



پیراستاد راست می‌گفت و يك هفته طول نکشید که صمصام الدوله پادشاه فارس، ابوعلی بن استاد هرمز را که سردار لشکرو از صمیمی‌ترین نزدیکان او بود، نزد استاد فرستاده و وی را بحضور پادشاه برد. صمصام الدوله راضی شده بود.

بامداد همین روز، وقتی که در کاخ پادشاه فارس، همه از خواب بیدار شدند، رضوان را نیافتند. تمام درهای باغ و کاخ بسته بود و هر چه گشتند از او اثری نبود. از بیرون باغ نقبی زده و رضوان را ربوده بودند. صمصام الدوله بوحشت افتاده بود و ابوعلی بن استاد هرمز بوی گفت:

- نکند این کار جوانمردان باشد، کاکاها باهم یگانگی و پیوستگی

غریبی دارند و آنچه بگویند عمل می‌کنند...

صمصام الدوله خشمگین گفت:

- اما من دمار از روزگار همه‌ی آن‌ها خواهم آورد...

ابوعلی آهسته و نرم گفت:

- ولی پادشاه چنین کاری نخواهد کرد، نه فقط همه مردم فارس

آنها را دوست دارند ، بلکه جوانمردان در هر کجا باشند ، مردم آنان را می پرستند و از آنان حمایت می کنند . وانگهی ، مگر میشود با آنان ستیزه کرد ؟ آنها در پیکار و ستیزه گری خون خود را به آسانی و برای گان می دهند .

صمصام الدوله پرسید : پس چه باید کرد ؟

- بهتر است آنان را بخواهیم و بعروسی رضوان با فرزندشان رضایت بدهیم ...

- آخر چطور میشود که بایک جوان پیشه‌ور ...

- نگوئید جوان پیشه‌ور ، بلکه بگوئید جوانمرد ...

و چون صمصام الدوله هنوز در خشم و اندیشه بود افزود :

- لابد رضوان هم خواستگارش را می خواهد که با او رفته است .

چه بهتر است که عروسی او ، با مردی که دوست میدارد صورت بگیرد و با این کار ، هیچ میدانید که چه نیروی بزرگی پشتیبان ما در سرزمین فارس خواهد بود ؟

- جوانمردان ؟

- آری جوانمردان !



جشن عروسی رضوان و طاهر ، بزرگترین جشن‌ها بود و همینکه

دست رضوان را بدست طاهر دادند ، طاهر خندان و خرسند گفت :

- رضوان من ، عشق تو نه فقط مرا خوشبخت‌ترین مردان عالم نمود ،

بلکه وسیله شد که من ، در تمام عمرم ، یک جوانمرد باشم ...

شیر بچہ طبرستان

$$\begin{array}{r} 60 \\ 57 \overline{) 111} \end{array}$$
[illegible]

دخترکان زیبای طبرستانی، بالای بلندی ایستاده بودند و به سواران «ونداد هرمزد» که به «هرمز آباد» می رفتند، نگاه میکردند.

ونداد هرمز سوار اسب زیبائی بود و پیشاپیش سوارانش باشکوه و سرفرازی مردانه‌ای میرفت.

«مهرویه» دختر دلارامی که جلو زنان و دوشیزگان ایستاده و آرنج چپش را روی شانه برادر کوچکش نهاده بود، بیش از همه به اسب‌ها دقت میکرد و همینکه اسب قشنک «ونداد هرمزد» را دید قلبش طپید و آهسته گفت:

— به به! چه اسب قشنکی است. کاش این اسب از آن من بود!

یکی از زنان جوان گفت:

ولی این اسب بکسی برازنده نیست جز به سردار بزرگ ما، ونداد هرمزد.

دوشیزه دیگری گفت: تالی این اسب نه فقط در تمام طبرستان نیست، بلکه در تمام کشور ایران هم نیست، اسمش هم مثل خودش قشنک و دلرباست.

دیگر دختران گفتند چطور مگر؟

— اسمش «گلشید» است.

گلشید اسم این اسب قشنک بود. اسبی بود سیاه، دارای دست و پائی ریز و گردنی کشیده که خالی شکفت و درخشان بگردن داشت. از دور، خال گلشید، مثل ستاره زرین درخشانی نظرها را جلب میکرد و دل‌ها را

میر بود . دل مهرویه در پی گلشید رفته بود و او را می‌خواست .
 تنها مهرویه نبود که گلشید را می‌خواست ، خیلی از جوانان و
 دلاوران طبرستانی خواستار این اسب بودند . می‌گفتند از وقتی که گلشید
 به خیل اسب‌های ونداد هر مزد درآمده ، اقبال و کار این مرد رونقی یافته
 بطوریکه پادشاه طبرستان شده است .



هنوز چند صد قدم مانده بود که مهرویه بخانه برسد ، از زیر درخت‌ها ،
 جوانی خود را جلو انداخت و آغوشش را برای گرفتن مهرویه باز کرد .
 مهرویه خود را به آغوش او افکند و گفت :
 - ونداد امید ... عزیز من ...

ونداد امید و مهرویه صورت یکدیگر را بوسیدند . مهرویه پرسید :
 تو کجا بودی ونداد امید ؟ من ترا میان سواران پدرت ندیدم .
 ونداد امید پاسخ داد : من زودتر از دیگران از بیراهه آمدم که
 ترا به بینم . نمیدانی دلم برایت چقدر تنگ شده بود .
 مهرویه گفت : من هم همینطور ...

و در حالیکه سرش را روی شانه او می‌گذاشت ، افزود :

- دیشب خواب دیدم که ما باهم عروسی کرده‌ایم .

ونداد امید از جیب قبای کوتاهش دستمال ابریشمی کوچکی که در
 آن چیزی بسته بود بیرون آورد ، آن را باز کرد و از میان دستمال ،
 گردن‌بند قشنگی درآورد و گفت :

— مهرویه جان ، اینرا از مادرم برای تو گرفته‌ام ...
سپس افزود :

— میدانی ؟ من خیال داشتم همین یکی دو هفته باتو عروسی کنم ،
اما پیشامدی رخ داده که ما باید باز هم چند هفته دیگر صبر کنیم .
مهرویه پرسید : مگر چه شده است ؟

— به پدرم خبر رسیده که از جانب خلیفه بغداد مردی باسم «سالم
فرغانی» به طبرستان گسیل شده است که باما بچنگد . بطوری که می گویند
سالم مرد بسیار دلاور و بی باکی است و از نزدیکان خلیفه است . خلیفه او
را بسیار دوست میدارد و زر و سیم فراوان و مردان بسیار با او روانه
داشته است . پدرم قصد دارد هر چه زودتر کار او را بخواست خداوند تمام کند
و می خواهد پیش از آنکه او بر ما بتازد در صحرای «اسرم» مقام بگیرد .
ما یکی دوروز دیگر به آنجا خواهیم رفت .

مهرویه ناگهان به فکر گلشید افتاد و غمگین شد . و نداد امید پرسید :
— چرا عزیز من اندوهگین شدی ؟ هیچ ترسی نداشته باش . یقین
دارم که پدرم کار او و مردانش را هم تمام خواهد کرد و ما بزودی خواهیم
توانست عروسی کنیم .

مهرویه اندکی فکر کرده و سپس گفت :

— تو میدانی و نداد امید که من با سب خیلی علاقه مندم و ...
و نداد امید نگذاشت حرف او تمام شود و گفت :

— آری میدانم ، من از شوقی که از دیدن تو داشتم ، یادم رفت
بتو اطلاع دهم که اسب قشنگی هم برایت آورده‌ام
مهرویه گفت : اما من يك اسب دیگری میخواهم .

- چه اسبی می‌خواهی ؟

- هر اسبی را که بخواهم برایم می‌آوری ؟

- هر اسبی را که بخواهی !

مهرویه ناگهان از خوشحالی بازوایش را بگردن ونداد امید انداخته و در حالیکه خود را بگردن او آویزان میکرد ، گفت :

- چقدر ترا دوست خواهم داشت ! من از تو هیچ نمی‌خواهم مگر يك اسب .

- کدام اسب !

- گلشید را می‌خواهم .

ونداد امید لحظه‌ای فکر کرد و گفت : هر چند میدانم پدرم به گلشید علاقه‌مند است ، اما گمان نمی‌کنم اگر او را از وی بخواهم از من دریغ کند . من بتوقول میدهم که بهر قیمت شده باشد گلشید را برای توازاو بگیرم .

- بهر قیمت شده ؟

- آری بهر قیمت باشد ، حتی اگر به قیمت جانم تمام شود .



هنوز یکسال نشده بود که ونداد هر مزد به تقاضای مردم « کوه امیدوار » و به پشتیبانی « سپهبد شروین » و « مسمغان ولاش » در طبرستان قیام کرده بود . مردم طبرستان مدت‌ها بود که از ستمگری والی‌های تازی بستوه آمده واز ونداد هر مزد خواستار شده بودند که شر آنها را بکند . ونداد هر مزد قیام کرد و مردم خود را بهر سو می‌پراکند و فرمان داد کددر روز و ساعت معین هر طبرستانی در هر جا که چشمش بر کسان خلیفه افتد ،

او را بگیرد و در حال بکشد.

مردم طبرستان که در آرزوی چنین روزی بسر می بردند در شهرها و دهکده ها و کوچه و بازار، هرچه از کسان خلیفه و تازیان میدیدند، در دم میکشتند. کار بجائی رسید که زنان، شوهران بیگانه خود را از ریش گرفته، کشان کشان آنان را از خانه بیرون آورده و بکسان ونداد هر مزد سپرده بودند و باین گونه دست بیدادگری فرمانداران خلیفه کوتاه و تمام ناحیه کوهستان از جور و ناجوانمردی آنان پاک گردید.

خبر قیام ونداد هر مزد در طبرستان به ری و از آن جا به بغداد رسید. خلیفه بغداد بخشم شد و از خشمش شب ها نخوابید. يك روز صبح فریاد کشید: آیا کسی نیست که به طبرستان رود و سر ونداد هر مزد پیش من آورد؟

سالم فرغانی از میان برخاسته و گفت:

— اگر امیرالمومنین اجازت بدهد من میروم.

خلیفه اجازه داد و سالم فرغانی بطرف طبرستان حرکت کرد.



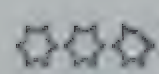
وقتی سالم فرغانی به صحرای «اسرم» رسید که ونداد هر مزد پیش از او در آن جا فرود آمده بود و به پیشواز او با سپاه بزرگی آماده کارزار شده بود.

سالم فرغانی مردی تنومند و بدهیکل بود که ریشی باریک و کوسه و چشم های ریزی داشت. باین جهت او را شیطان فرغانی می خواندند. براسب ابلقی سوار شده و غرق در اسلحه بود.

مثل کوهی روان بود و مثل گراز خشمناکی نعره می کشید. تبرزینی که بیست من وزن داشت دور سرش می گردانید و مرد میدان می خواست. کسی جرأت نمی کرد به نبرد او برود. ونداد هر مزد خود بمیدان اسب تاخت و هنوز شمشیر نکشیده بود که شیطان فرغانی، شیطان وار مثل اهریمنی با تبرزین سنگینش بر او حمله کرد ونداد هر مزد، سپرش را پیش کشید تبرزین بر آن فرود آمد و سپر را دو نیمه کرد. سپس سالم گرزش را بطرف گردن ونداد هر مزد فرود آورد. ونداد بچالاکی با شمشیر بدسته گرز او نواخت، عمود بر زمین افتاد.

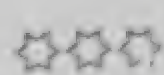
آنگاه ونداد هر مزد نیزه اش را کشید و در میدان با آن، او را بکشاکش واداشت. گاهی او را بعقب میراند، و در این نیزه بازی ها، ونداد هر مزد، شیطان فرغانی را خسته کرد و همینکه هوا تاریک شد، هر کس بخرگاهش باز گردید.

ونداد هر مزد، همان شب از صحرای اسرم با حشم خویش به هرمزد آباد حرکت کرد.



تمام شب را ونداد هر مزد در این فکر بود که چگونه شیطان فرغانی را از میان بردارد. سالم جنگجوی ماهری نبود که بتوان او را با حیل های جنگی از میان برداشت بلکه او يك دیو زورمند و یا شیطان وحشتناکی بود که هیکل سترک و خشن او، قلب هر دلاور را بهراس می انداخت. ونداد هر چه اندیشید فکرش بجائی نرسید. بامدادان که خوان گستر دهند و مردم را نان دادند و همه به شراب بر نشستند ونداد هر مزد کاسه شرابش را بسر کشید

ویش از آنکه بر سر خوان نشیند و با یارانش چیزی بخورد، دم چادر به پیرامون مینگریست و می اندیشید، یکی از چاکران اسب زیبای او گلشید را بچشمه می برد که آب دهد، و نداد هر مزد فکری بخاطرش رسید و اندکی دلشاد شد.



پس از چاشت و نداد هر مزد دستور داد گلشید را زین و برک زرین نهند و نزد او آورند. مردانش را شراب نوشانیده بود و بیرون چادر، دور اسب قشنگ، جمع شده بودند. آنگاه فریاد زد و گفت:

— ای بزرگ مردان طبرستان، شما دشمن بزرگمان را دیده اید و از قوت و نیروی من نیز بخوبی آگاهید. شما خود نیز مردان طبرستانید. کیست از شما که این اسب آراسته و گران قیمت را بستاند و نبرد شیطان فرغانی را قبول کند؟

دلاوران طبرستانی با چشم های آرزومند بگلشید نگریستند و هر يك از آنان که بیشتر طالب او بودند میخواستند دهان گشایند و چیزی بگویند. ولی مثل این بود که از چیزی بیمناکند. صدا از آنان در نمیآمد. و نداد هر مزد دوباره گفت:

— این گلشید اسب بی نظیری است که در جهان همانند ندارد. هر کس صاحب او بشود، بخت و اقبال با و رو خواهد آورد...

باز کسی چیزی نگفت. هیکل شیطان فرغانی همه را ترسانیده بود. برای بار سوم و نداد هر مزد گفت:

— نه فقط زین و برک گلشید قیمت بسیار دارد بلکه خود او هم به شهر بزرگی میارزد، کیست از شما شیر مردان طبرستان؟...

— من .. من !..

صدائی از پشت سر شیر مردان فریاد زد :

– من قبول می‌کنم !

این صدای ونداد امید بود که خود را بشتاب بمیان انداخت ، پیش رفت و زمین بوسه داد و گفت :

– منم آن شیر بچه طبرستانی که به عز و اقبال پدرم سرشیطان فرغانی را پیش تو خواهم آورد ...

همه بتعجب به ونداد مینگریستند . ونداد هر مزد که جئه لاغر و کوچک اندام فرزندش را دید گفت :

– تو هنوز جوانی پسر و هنگام نبرد تو نیست . با بودن شیر مردانی در طبرستان ، چطور می‌توانم اجازه بدهم که مانند تو نوباوه‌ای بجنک شیطان فرغانی رود ؟ نه ، هرگز قبول نمی‌کنم .

ونداد امید دوباره بزمین افتاده دامن پدرش را گرفت و گفت :

– خداوندگار من ، باید اجازه دهی و اگر هم اجازه ندهی ، باز هم خواهم رفت !

سپس بی آنکه بایستد بر پشت اسب جست ، افسار گلشید را گرفت و بشتاب پیش دوانید ...



از پی اودائیش کوهیار ، بتاخت خود را به ونداد امید رسانید . هر مزد ، کوهیار را که مردی سالخورده و آزموده بود فرستاد که شاید بتواند امید را از نبرد با سالم فرغانی باز دارد و اگر نتواند لااقل او را در پیکار یاری و راهنمایی کند .

کوهیار جلو ونداد امید را گرفت و گفت :

- برگرد و نداد امید، برگرد! تو هنوز جوان و نپخته‌ای و مردی نیستی که بتوانی با دلاوری مثل سالم فرغانی بجنگی، مثل او در همه کشورها کسی نیست، کسی نیست که بتواند در شجاعت با او برابری کند، جوانی مکن و بامن بیا...

و نداد امید جواب داد: هرگز بر نخواهم گشت، حرف پدرم را نشنیدم، سخن ترا چگونه خواهم شنید؟ من تا سالم را نکشم یک دقیقه هم آرام نخواهم گرفت.

و نداد امید باز پیش رفت. کوهیار و مردان دیگر نیز از پی او، روان گردیدند.



سالم فرغانی در میان ییسه‌ها چادرزده و مطمئن از زورمندی و پیروزی خود نشسته بود.

و نداد امید جوان و دلیر، سرپرشوری از کینه‌توزی و قلب‌سرشاری از عشق، سوار گلشید بود و همه دشواری‌های جهان در نظرش آسان مینمود. او میدانست اگر در نبرد با دشمن فیروز گردد، اسب از آن او خواهد شد و او خواهد توانست با مهرویه نازنین و قشنگ عروسی کند. و با دلاوران از میان ییسه‌ها گذشته بودند و در پی شیطان فرغانی می‌رفتند.

اما فرستاده خلیفه در جای دور و خلوتی پنهان بود و وقتش را بمستی و عیش می‌گذرانید. از هر کس جای او را می‌پرسیدند کسی خبر نداشت جز يك تن چوپان که گاو بسیار داشت و اسمش «اردشیرك» بود. وقتی اردشیرك، و نداد امید جوان را دید، که پیشاپیش طبرستانی

ها بکینه‌توزی میرود خوشحال شد و خون در تنش جوشید. او جای سالم را می‌دانست و ونداد امید را به «هی‌هی‌کیان» راهنمایی کرد.

دیده بانان سالم، تا چشمشان به دلاوران طبرستانی افتاد آواز دادند. شیطان فرغانی سراسیمه از جای برخاست، سلاح پوشید، بر پشت اسب ابلق خود جست، نعره کشید و با نیزه بلندی به حمله پرداخت.

طبرستانی‌ها ترسیدند. ونداد امید با آنکه از هیبت کوه‌آسای او خود را باخته بود شمشیرش را کشیده بود، جلو چشمش را پرده تاری پوشانید و مثل این بود که دیومیهبی دیده‌است. در این وقت کوهیار باو نزدیک شدو بانك زد:

— سپرت را ببر جلو و خودت را از ضربت نیزه‌اش حفظ کن و با شمشیرت بکمرش بزن...

ونداد امید سپرش را کشید و بیدرنگ بچابکی با شمشیر بر کمر شیطان فرغانی زد.

سالم فرغانی از بالای اسب ابلق بزمین افتاد. طبرستانی‌ها با شمشیرهای آخته کسان او را از پای درآوردند.



یکی از خدمتکاران بتاخت خود را به ونداد هر مزد رساند و مرده داد. و نداد هر مزد باور نمی‌کرد که فرزندش سالم را کشته باشد.

اما دیری نگذشت که سواران دیگر رسیدند و سر سالم را به‌نشان پیروزی با خود آوردند. ونداد هر مزد به استقبال فرزندش شتافت و او را در آغوش کشید.

برای مهرویه جوان چه سرفرازی و خوشبختی بزرگی بود که نامزد
جوانش بر بزرگترین دشمن طبرستان چیره شده بود . او نه فقط دارای
بهترین اسب جهان شد ، بلکه بزودی با دلاورترین فرزندان سرزمین
طبرستان عروسی کرد و تا قرن های بعد همیشه می گفتند :

– يك شیربچه در طبرستان بود و آنهم وندادامید . او کسی بود که
شیطان فرغانی را با يك ضربت از اسب بزیر افکند...

آهناث کنیازمیتا

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

100

آهنك كمپار سیتا

$$\sqrt{51}$$
[illegible]

سیاوش از پشت شیشه اتومبیل، بیرون را مینگریست و از يك چیز می ترسید. بوران برف در هوا می پیچید و بشدت به شیشه های ماشین می زد. نه فقط او، بلکه همه مسافرین حتی خانم اروپائی که پهلوی راننده نشسته بود، خاموش بودند. خاموشی وحشتناکی آنان را فرو گرفته بود. اتومبیل هرچه آهسته تر حرکت میکرد و مثل این بود که بوران برف را می شکافت. کوششی که ماشین بی جان برای پیشروی میکرد، حس میشد. مثل این بود که راننده روحش را بآن داده و ترس و لرز روح راننده در ماشین دیده میشد. همین ترس بود که در چشم همه مسافرین برق میزد. سیاوش از همه آنها بیشتر می ترسید نه برای خودش، بلکه برای خانم جوان اروپائی که پهلوی راننده نشسته بود.

اما ناگهان اتومبیل لغزید و روی خودش غلطید. کسی نمیدانست چطور شد. فقط صدای وحشتناکی از همه آنها و صدای خانم جوان موطلائی از همه بیشتر در فضای بسته ماشین پیچید. ماشین غلط خورد و در دامنه دره پائین افتاد. اختیار از دست راننده بدر شده بود و اگر تصادف بطور معجزه آسائی سنگی در وسط راه، جلوماشین نگذاشته بود، بی شك ته دره می افتاد و همه را خرد و خاکشیر میکرد. ولی دست قضا آنها را نگاهداشت و در دامنه دره، ماشین ایستاد.

چندین عمله که همان نزدیکی ها راه را پاك میکردند خود را رسانیدند. در ماشین را بزحمت باز کرده و مسافرین را بیرون آوردند. سردوتای مسافرین شکسته شده بود و خون می ریخت. بازوی چپ خانم

جوان آسیب یافته بود. راننده از حال رفته و درین میان فقط سیاوش سالم مانده بود.

سیاوش به کمک خانم جوان دویده وزیر بازویش را بگرفت و بیکى از عمله‌ها دستور داد که اسباب آنها را از ماشین پائین بیاورد و بعد، از يك پیرمرد پرسید:

— آیا این نزدیکی‌ها قهوه خانهای هست؟

پیرمرد عمله جواب داد: خیر آقا، تا قهوه خانه دست کم يك فرسخ راه است.

— پس چه باید کرد؟

و بعد ناگهان پرسید:

— آیا این نزدیکی‌ها آبادای هست که بشود شب را در آن جا

بسربرد؟

— بله آقا... آن طرف جاده تقریباً يك میدان راه، يك آبادای

هست، ماهم آنجا منزل داریم...

سیاوش خوشحال شده و بیانو گفت:

— در این هوای بد نمیشود این جا ماند. تا قهوه خانه هم خیلی راه است

و اگر بخواهیم سر راه منتظر ماشین دیگری بشویم، آنهم کار خوبی نیست. آیا

میل دارید باین ده نزدیک برویم؟

خانم با صدای لرزانی جواب داد:

— هر چه شما بگوئید.

سیاوش بی درنگ بيك عمله دستور داد که چمدان او و خانم را بردارد

و با پیرمرد بسوی دهکده روانه شدند.



راه باسانی نبود و بوران برف تندتر میشد. سیاوش بازوی خانم جوان را گرفتند و او را در رفتن کمک میکرد. بعلاوه وقتی که دید هوا سخت تر میشود شال خودش را ببانو داد که دور کردنش را پیچد. درحالی دو عمله از پشت چمدان هایشان را میبردند، از جلو پیرمرد آنها را هدایت میکرد.

نیم ساعت طول کشید تا بده رسیدند. هوا تاریک شده بود و شب می آمد.

پیرمرد آنها را بکلبه خود برد. در یک اتاق گلی که با خشت و آجر ساخته شده بود و یک پنجره و یک در داشت. یک رختخواب پیچیده ای یک گوشه ای بود. یک لامپای کوچک و چند ظرف، کاسه و بشقاب در طاقچه بود. چمدانها را گوشه ای گذارده و سیاوش خواهش کرد که در بخاری آتش روشن کنند. تا پیرمرد آتش روشن مینمود، سیاوش پالتو خانم و خودش را از برف پاک کرده و بزودی از چمدان کوچک دستی شیشه ای بیرون آورد و در یک گیلان، کمی کنیاک برای بانوریخت.

بانو که گوشه اتاق نشسته و پتوئی روی پاهایش انداخته بود، با خوشوقتی نوشابه را گرفت و نوشید و چون دومی را هم نوشید و گرم شد، گفت:

- این آن دوائی است که میخواستم!

پیرمرد بچالاکی آتشی روشن کرد و هنگامیکه میخواست از اتاق بیرون برود، سیاوش از کیفش، چندین اسکناس صد ریالی بیرون

آورده در حالیکه باو میداد گفت:

- عمو جان تو مطمئن باش هرچه برای ما زحمت بکشی من پاداش
ترا خواهم داد. فعلا این پولها را نگاهدار، و خواهش میکنم برای ماشین
و کره و پنیر و نان و خوردنی‌های دیگری که یافت میشود، فراهم کن.
پیرمرد پولها را گرفته و شادمان گفت:

- این جا منزل خودتان است آقا. هرچه از دستم برآید، در
خدمت‌گزاری کوتاهی نخواهم کرد.



شام آن‌ها نان و شیر و نیمرو بود. خانم موطلائی و سیاوش با اشتهای
فراوان شامشان را میل کردند. سیاوش از یکی از چمدانهایش جعبه‌ای
شیرینی درآورد که بانو با خوشوقتی از آن‌ها نیز خورد. اطاق گرم شده بود
و خستگی کم‌کم ظاهر میشد.

روشنائی آتش هیزم‌ها بیشتر از نور چراغ بود و در فروغ الوها،
چشم‌های هردوی آن‌ها می‌درخشید. سیاوش بسیار خوشحال بنظر می‌رسید و
هنگامی که سیگارش را آتش زد، بانو از وی پرسید:

- اسم شما چیست؟

- سیاوش.

- سیاوش؟ شما بکجا میرفتید؟

سیاوش جواب داد: من مهندس و برای راه‌سازی بهمین نزدیکیها

می‌روم. شما کجا می‌روید؟

خانم خندان جواب داد: من به بغداد می‌روم.

سیاوش پرسید : اسم شما ؟

- اسم من «دنیز» است.

سیاوش پرسید : چند وقت است که در ایران هستید؟

دنیز جواب داد: خیلی وقت نیست ، هنوز دو سال نشده...

و بعد از آنکه جمله آخری را گفت، گیسوان طلائی خوش رنگش را پشت گوش انداخته و بفکر فرورفت. گرمی چهره دنیز جوان زیاد شده و برق شعله‌های آتش در صورت پاکش می‌درخشید. خستگی از قیافه‌هایش پیدا بود و اکنون اندکی اندوه در چشمش دیده میشد.

سیاوش می‌خواست چیزی بگوید که دنیز خمیازه‌ای کشید و در حالی که نبضش رامی گرفت گفت : گمان می‌کنم سیاوش، تب داشته باشم.

سیاوش نبض دنیز را گرفته و آهسته گفت :

- آری ... بهتر است خانم استراحت بکنید .

و بعد بی آنکه منتظر بشود، برخاست و رختخواب را گشوده پهن کرد. از چمدان خودش یکی دو ملافه تمیز و سفید در آورده یکی روی دشک انداخت و دیگری را بدست گرفت که زیر لحاف، روی بانو بیندازد و گفت :

- خانم بفرمائید...

دنیز بزحمت برخاست و پیراهن رویش را کند. بادرست به چمدانش اشاره کرد و بی آنکه حرفی بزند با اشاره بسیاوش فهمانید که چمدانش را بیاورد. از میان آن پیراهن خوابش را در آورده و بشتاب پوشید و در رختخواب دراز کشید. سیاوش روی دنیز را پوشانید. دقیقه‌ای نگذشت که دنیز دیدگان آبی رنگ زیبایش را بست و بخوابی ژرف فرورفت.



سیاوش غرق در فکر پیش‌رفت و از پشت پنجره بیرون را نگریست.
 بیرون دیده تمیشت. هوا تاریک بود و برف در میان باد تندی میبارید.
 سوزش باد را از لای درزهای پنجره حس کرد. برگشت به بانوی جوان
 که صدای نفس تندش شنیده میشد، نگاه کرد. فتیله چراغ کمی بالا رفته
 بود و می‌خواست دود بزند، بشناب نزدیک شد و آن را پائین کشید.
 در خودش سیاوش هیچ خستگی حس نمی‌کرد. بخواب هم میل
 نداشت. میل داشت دنیز بیدار مانده بود و با او حرف میزد.
 رفت پهلوی رختخواب، بزمین نشست و انبوه گیسوان زرین دنیز
 را که از روی بالش بزرگ پیدا بود، تماشا کرد. دنیز هیچ تکان نمی‌خورد،
 اما یکباره صدای ناله‌اش بلند شد. ناله خانم جوان اندک اندک و بفزونی
 نهاد و معلوم بود که تبش شدت یافته است. چند هیزم در بخاری انداخت
 که گرمی اطاق را نگاه دارد. بفکرش رسید شاید دنیز سردش است و
 پالتوش را روی لحاف‌ها انداخت و آهسته روی پاهای او فشار داد که از اطراف
 هوا داخل رختخوابش نشود.

سیاوش تاکنون هم چه لذت و شادمانی بی‌وصفی که فقط در درونش
 بود، در عمرش در خود ندیده بود. اما افسوس که کمی ناراحت بود،
 ناراحت برای اینکه بانوی جوان ناخوش شده بود. بی‌شک در سرمای
 سخت شبگاهان، وقتی که از جاده و از میان برف‌ها بدهکده می‌آمدند،
 دنیز سرما خورده بود. خدا کند بیماری او شدت نیابد، در این گوشه دور
 از آبادانی که بدارو و پزشک دسترسی نیست!

رشته‌فکرهای شاد و ناشاد سیاوش بهم خورد و دنیز لحاف را از روی صورتش پس کرد و دیدگانش را گشود . فهمید که سیاوش بیدار مانده و نخواهیده است و شیرین باو گفت :

- سیاوش تو نخواهیده‌ای ؟

سیاوش گفت : من خوابم نمی‌آید !

و بعد فوراً پرسید : حالت چطور است ؟

دنیز گفت : هنوز سردم است ، خیلی سردم است ، کمی کنیاك

بده بمن .

سیاوش در گیلان كنیاك ریخت و بدهان او نزدیک کرد . دنیز سر کشید

و گفت : چقدر این نشاط‌آور است !

سیاوش یکی هم برای خودش ریخت و آنرا سر کشید و در حالیکه

دوباره گیلان را پرمیکرد گفت :

- یکی دیگر هم بنوش !

دنیز آن را نیز نوشید و گرم شده سرش را روی بالش گذاشته و

پرسید : ساعت چند است ؟

تا آنگاه سیاوش بساعت نگاه نکرده بود و بعد از آنکه ساعت

همچیش را دید ، گفت :

- سدونیم ...

دنیز با تعجب گفت : آه خدای من تو تا حالا نخواهیده‌ای ؟

سیاوش گفت : خوابم نمی‌آید ...

دنیز گفت : پس صحبت کنیم . چقدر میل دارم موزيك بشنوم .

سیاوش برخاست و از چمدانش گرامافونی بیرون آورد . چندین

صفحه را که لای کاغذ و مقوا پیچیده بود در آورد ،

دنیز خوشحال شده بود که سیاوش گرامافون و صفحه دارد . سیاوش بسته را باز کرد و اوقاتش تلخ شد . زیرا بعضی از صفحه‌ها را شکسته دید . آنگاه از میان چهار صفحه ای که درست مانده بود ، یکی را پاك کرده و کنار نهاد . گرامافون را كوك کرد و صفحه را گذاشت ، صفحه چرخید و آواز دلپذیر موسیقی نرمی بلند شد .

دنیز خوشحال گفت : آهنگ كمپارسیتا ...

بعد هر دو گوش شدند ... هر دو سر پا گوش شدند و بموسیقی دلنواز و آهنگ كمپارسیتا گوش میدادند .

چقدر دل انگیز و شادی افزا بود این آهنگ روح بخش که آن را میشنیدند ! شعله‌های آتش در بخاری ، لای هم فرو رفته و می رقصیدند . ینداری رابطه و پیوندی میان برخی از تیکه های آهنگ موزيك با آهنگ رقص شعله ها وجود داشت .

شعله های سوزناکی نیز در قلب سیاوش جوان زبانه میزد و دنیز قشنگ و دلربا ، در عالم خوشی فرو رفته بود . صفحه که تمام شد ، سیاوش آن را دوباره نواخت و پس از آن باز آن را تکرار کرد .

تا مدتی صدای موسیقی در گوش آنها پیچیده بود و هیچکدام چیزی نمی گفتند . آهنگ زیبای كمپارسیتا آنها را بفکر فرو برده بود ، دنیز که به پهلو خوابیده بود ، سر و گردنش را بلند کرده و نخست با آتش و شعله ها نگاهی انداخت و بعد ، پیرامونش را نگرینست .

مثل این بود که بخاری دیواری ، روی زمین خوابیدن و کلبه دهاتی ، در نظرش غریب جلوه میکرد . بعد یک دفعه متوجه شد که بجز

رختخوابی که او در آن خوابیده در کلبه چیزی برای خوابیدن نیست .
 پالتو سیاوش هم رویش بود . سرش را که روی بالش گذاشت ، دستش را
 دراز کرد و دست سیاوش را طلبید . سیاوش دستش را بدست او داد .
 د نیز دست سیاوش را گرفت و درحالی که او را نزدیک بخود می کشانید ،
 گفت : اوه ... خدای من ، تو بایست چقدر خسته شده باشی !
 وبعد بازویش را بگردن سیاوش انداخته و صورتش را بصورت او
 چسبانید .

سیاوش دیگر گون شده بود . تمام اندامش ناگهان در موجهای
 شادمانی و طرب انگیزی فرو رفت . مثل این بود که خواب می بیند و بی
 اختیار چهره ی برافروخته د نیز را بوسیده و صورتش را به سرو گیسوان او مالید .
 د نیز ناله کنان گفت :

- آه سیاوش توجه مرد خوبی هستی . مثل این است که من ترا از
 سالیان درازی میشناسم و دوستت دارم . حالا بیا پهلوی من دراز بکش و
 استراحت کن ، بتو اجازه میدهم ...



کلمه های دیگری نیست که خوشبختی سیاوش را بتوان بیان کرد . صبح
 که از خواب چشم گشود ، سیاوش مرد خوشبختی بود . د نیز مثل آلهه
 زیبائی کنارش خوابیده ، نرمی و بوی خوش خرمن گیسوان زرینش را حس
 میکرد . تکان نمی خورد که مبادا د نیز بیدار شود . گاهی چشم هایش را می بست
 و زود می گشود برای اینکه بداند براستی او خواب نمی بیند و بیدار است .
 قلب جوان و تنهای او پس از سال ها انتظاری اینک آنکه را برای دوست

داشتن می‌خواست به یافته است . دنیز را دوست میداشت و در دل شکر می‌کرد که این حادثه راه ، سبب شد او بی‌انوی جوان نزدیک شده و دل بندد . هنوز هوا روشن نشده بود و اما هوای کلبه سردناك بود . سوزش سرما را حس میکرد . معلوم بود که برف نایستاده و بازهم می‌بارد . از خدا می‌خواست که بازهم ساعت‌ها و روزها برف بیارد تا او بیشتر بتواند با محبت ، قلب دنیز را بخود نزدیک و مهربان‌تر کند . دنیز خسته بود و در خواب عمیقی فرو رفته بود و سیاوش فقط آهنگ نفس منظم و بوی خوش تن زیبایش را می‌شنید .



سیاوش پس از يك دنيا فکرهاي خوش و زیبا و نقشه‌هائي که در کله میکشید به آرامی از رختخواب بیرون آمد . لباسش را پوشید و آتش بخاری را درست کرد . آهسته گرامافون را كوك کرد و صفحه را ، همان آهنگ دوشینه را گذاشت . سپس کنار آتش نشست و به چهره دلارام دنیز که با يك پریدگی پاك و بیگناهی پرده خواب رویش افتاده بود نگاه میکرد . زمانی نیز از پنجره به بیرون نگرید و برف‌ها را که با يك هماهنگی شگفت و خیره‌کننده‌ای معلق‌زان روی هم می‌نشینند نگاه میکرد و اگر دنیز اندك تکانی می‌خورد ، آماده میشد که با خنده باو سلام کند .

— سلام دنیز ، خوب خوابیدی؟ دیگر خسته نیستی؟ دنیز چشم‌هایش را باز کرده بود . خندید و پاسخ داد :

— نه سیاوش خسته نیستم . خوب خوابیده‌ام چه شب خوبی بمن گذشت!

بتو چطور ؟

- بهترین و بزرگترین شب‌های زندگی من بود .
بعد ، صفحه را بکار انداخت . آهنگ کمپارسیتا در فضای کلبه
نیمه گرم پخش شد و سیاوش دست دینز را گرفت . انگشت‌ها ، آرنج و بازویش
را غرق بوسه کرد . دینز می‌خواست از جایش بلند شود سیاوش نگذاشت
و گفت :

- هنوز اطاق خوب گرم نشده . تب‌که‌نداری ؟

- نه ، گمان نمی‌کنم .

تا صفحه تمام می‌شد صورتشان را بهم چسبانیده بودند . صفحه ایستاد
و سیاوش میل نمی‌کرد صورتش را از صورت دینز بردارد ، آخر باو گفت :
- دینز من ، نمیدانی چقدر من ترا دوست دارم ! دلم آنقدر
می‌خواست می‌توانستم بتو حالی کنم که عشق من برای تو چقدر زیاد
است . بگو بینم آیا مراد دوست داری ؟
- آری سیاوش ، دوست دارم .

سیاوش خوشحال از جابرجاست . دوباره صفحه را گذاشت . میزبان
او ، پیرمرد دهقان آمده بود که ببیند بچه‌چیزی احتیاج دارند .

سیاوش برای چاشت نان و کره و شیر و پنیر و تخم مرغ خواست ، و آب
گرم و آفتابه لکن برای دست و روشستن ...

تا آب گرم و چاشت حاضر شد ، اطاق هوای گرمی گرفت . دینز بلند
شد و پیراهنش را پوشید . دست و رویش را شست ، برك کرد . سیاوش باو
كمك می‌کرد و ، وی نیز ، خود را آماده نمود . با هم چاشت خوردند .
آهنگ کمپارسیتا مرتباً تکرار می‌شد .

دینز وقتی که از پشت شیشه پنجره بیرون را نگرست و دید که زمین

و آسمان بهم ، با برف پیوند بسته‌اند ، برگشته خندان گفت :
 - گمان میکنم سیاوش ، این برف باین زودی نایستد . تو چه
 گمان میکنی ؟

- منم گمان میکنم که دوسه روز دیگر برف خواهد آمد حال باید
 صبر کنیم تا بایستد و گرنه ، نمیشود حرکت کرد .

- بخوبی میدانم ، اما سیاوش بگو ، آیا بامن خسته نخواهی شد ؟

- هرگز !... میدانی دنیز ، زندگی من تازه از دیشب شروع شده ،

آرزو دارم که همیشه با تو باشم .

- راست میگوئی ؟

- راست میگویم !

دنیز خوشحال بازوانش را بگردن سیاوش انداخت . بعد هر دو

کنار هم روی زمین نشسته و برختخواب تکیه دادند . روی پاهایشان

پتوئی انداخته و در حالی که این یکی بدهان آن دیگری آب نبات می گذاشت ،

از همه جا صحبت می کردند .

سیاوش یکمرتبه پرسید .

- دنیز بگو ببینم برای چه به بغداد میروی ؟ دنیز جواب داد :

من ببغداد میروم که از آنجا بسوریه و لبنان و بعد باکشتی ببندر مارسه

بروم . من بوطنم فرانسه برمیگردم .

- تا حالا در تهران چه میکردی ؟

باین پرسش دنیز ، زمانی خاموش ماند . بعد آهسته گفت : من

شوهر داشتم ، باشوهرم بودم ...

سیاوش بدقت گوش میداد و نمی خواست پرسش دیگری بکند ،

می خواست دنیز را در گفتن مطلبش آزاد بگذارد . . دنیز گفت :
 - یکی از همشهریهای تو مرا از پاریس بایران آورد . بعد از
 آنکه مدت ها با هم دوست بودیم زن و شوهر شدیم . اما پس از یکسال و نیم
 که بتهران رفتیم اخلاق او عوض شد و مرا اذیت میکرد . من دیدم که
 نمی توانم با او زندگی بکنم . کارما بقر و بعدهم بطلاق کشید . چندین ماه
 است که آزاد شده ام و بالاخره در این ماه تصمیم گرفتم که به کشورم برگردم
 و از دیروز از تهران با تو همسفر شدم . . .

دنیز دیگر چیزی نگفت . سیاوش پرسید از شوهرت بچه نداشتی ؟
 - هیچ وقت بچه نداشتم ، بعلاوه اینکه او از بچه هم بدش
 می آمد . . .

سیاوش صفحه را گذاشت . دنیز آب نباتی بدهان سیاوش گذاشته و
 یکی هم خودش خورد . دست بگردن او افکنده و در حالیکه او را
 می بوسید ، گفت :

- اما سیاوش خوشبختم که این اتفاق افتاد و ترا شناختم . خیلی
 خوب شد که من دست کم با خاطره تلخی ایران را ترك نخواهم کرد .



مثل این بود که برفها برای این رویهم می افتادند که راه دهکوره
 بجاده بند شود و دنیز و سیاوش بتوانند بیشتر با هم بمانند . زندگی بی سرو
 صدا و آرام ، تنهایی و کنج دور دست دهکده و دور از هیاهو ، آن ها را بیش
 از پیش بهم نزدیک میکرد . مثل این بود که آنها بعد از يك فراق طولانی

زناشوئی کرده و اکنون برای پیوند و گذارنیدن ماه عسل با نجارفته‌اند. همینکه دنیز حالش بهتر شد گیلان کوچکی کنیاك نوشید و بعد با سیاوش برای برف بازی بیرون رفتند. در میدان جلوده‌کده دنبال هم میان برف‌ها دویده و جست و خیز میکردند. دوتا از سگهای ده که با آنها آشنا شده بودند در بازیشان شريك میشدند.

همینکه خسته میشدند بدرون کلبه رفته و گوشه‌ای نشسته یا می خوابیدند و یا کتاب و مجله‌ای خوانده و یا با آهنگ زیبای کمپارسیتا میرقصیدند. تا آنکه روز پنجم رسید و نزدیک ظهر برف ایستاد و آفتاب اندك اندك از پشت لکه‌های ابرپدیدار گردید. دهقانان از کلبه‌هایشان بیرون آمده و کارگرانی که بایستی بجاده برای کار بروند، بایل و پاروهاشان برافشادند. تا فردا عصر راه‌ها باز شد و میزبانان خبر داد که اگر بخواهند بروند خطری در پیش نیست. از قراری که خبر آورده بودند اتوموبیلی را که با آن سفر میکردند بازحمت بسیاری از کمرکش دره بیرون آورده و به قهوه‌خانه سر راه که یکی دو کیلو متر تا آن جا فاصله داشت برده بودند. بنابراین بایستی که آنها، سرجاده رفته و بوسیله ماشین‌هائی که می‌گذرند خود را بقهوه‌خانه برسانند.

دنیز برفتن تصمیم داشت. در این چند روز هر چند که سیاوش او را از رفتن باز می‌داشت، اما او نمی‌پذیرفت. در آخرین شب، سیاوش پرسید:

- حالا راستی دنیز برفتن مصمم هستی؟

- آره تصمیم دارم.

- چرا تو نمي خواهي پيشنهاده مرا به پذيري ؟ بامن بمان . من ترا با خود بمحل كارم مي برم . آنجا با هم زندگي خوبي خواهيم داشت . از اينجا تا محل كار من چند كيلومتر پيش نيست . اگر اجازه بدهي مي فرستم ماشين آورده و با هم با آنجا خواهيم رفت . بتو اطمينان مي دهم كه هميشه ترا دوست بدارم و از تو نگهداري كنم .

دنياز گفت : نه سياوش من اصلا قلمب آزرده است . آنقدر در تهران سختي ديده ام كه ديگر ميل ندارم در كشور شما باقي بمانم . شايد خدا خواسته است كه اين پيشامد اتفاق بيفتد براي اينكه من چند روزه آخري كه در ايران هستم خوشبخت و خوشحال زندگي بكنم تا اينكه خاطرات بهتري با خود همراه ببرم . توجه مرد خوبي هستي سياوش .

سياوش گفت : همه جا آدم خوب ويد وجود دارد . تو اگر مرا مي پسندي ودوست داري بامن بمان ...

دنياز به هيچ قيمت حاضر نمي شد و گفت :

- نه سياوش فردا مرا بجاده ماشين برسان . ترجيح مي دهم كه نزد خويشاوندانم بفرانسه برگردم ...

فردا صبح پس از چاشت چمدان هايش را بسته براه افتادند . از دهكده تا سرجاده را پياده رفتند و سياوش بازوي دنياز را گرفته و او را رهبري مي كرد . گاهي در راه ايستاده وبمنظره پيرامون كه همه جا سفيد و زيبا بود ، تماشاميكردند . دل سياوش ناراحت و خونين بود . هيچ دلش نمي خواست كه دنياز را از دست بدهد . اما وقتي كه خود او نمي خواست بماند وي چگونه ميتوانست مجبورش كند ؟

سرجاده در يك اتوبوس جا گرفته و خود را بقهوه خانه رسانيدند .

ماشینی که بایستی آنها را ببرد ، شکسته و خراب شده بود و در آنجا پس از آنکه جای نوشیدند معطل شدند تا ماشین آمد و حاضر شد که د نیز را با خود بکرمانشاه ببرد . د نیز میگفت در کرمانشاه وسیله خواهد داشت که از آنجا بعراق برود .

برای سیاوش خیلی ناگوار و تلخ بود هنگامیکه باد نیز خدا حافظی می کرد . خودش را خیلی نگاهداشت ولی اشک چشم‌هایش را پر کرده بود . د نیز بادیدگان گریان صورت سیاوش را بوسید و در حالیکه باو وعده میداد برایش نامه و عکس خواهد فرستاد از او جدا شد . اتومبیل رفت و د نیز را با خود برد . سیاوش هم یکی دو ساعت بعد بمحل کارش حرکت نمود.

- آن شب ، به سیاوش خیلی بعد گذشت . شب را خیلی دیر خوابید . نوشابه می نوشید و سیگار پشت سر هم می کشید . درد و اندوه او را فرو گرفته بود . واگر اندکی خوابش میبرد ، د نیز را در خواب میدید و نا گهان از خواب می پرید و همینکه د نیز را پهلوش نمی دید ، برنج اندر میشد . صبح زود برخاست و لباس پوشید . تمام مدت روز او از فکر د نیز بیرون نبود . خودش را با کار زیاد خسته و فرسوده میکرد که شب را بتواند به آسودگی بخوابد . ولی نه فقط آن شب هم خوابش نبرد ، بلکه دوسه شب دیگر نیز ناراحت بسر میبرد .



عصر روز پنجم بود که هوا تاریک شده ، بخانه اش رفت . همینکه بدرگاه

خانه رسید و درب اطاقش را باز کرد ، صدای آهنگ کمپارسیتارا شنید .
 آتشی هم در بخاری میسوخت . با تعجب باطراف نگرست . گرامافون او در
 طاقچه بود و صفحه دور خودش میگردید . یکمرتبه مثل این بود که بوی
 دنیز را حس می کرد . نفسی کشید و بوی عطر تن زیبای او بود که دماغش
 را شاد میساخت .

خوشحال و بیمناک و در ترس و امید بود . آیا ممکن است که دنیز
 آنجا آمده باشد ؟ پرده اطاق دیگر را پس کرد که بآن اطاق برود ، دنیز
 پشت پرده ایستاده بود . رنگ از روی سیاوش پریده و بریده
 بریده گفت :

- دنیز ، دنیز آمدی ؟

دنیز بازوانش را بگردن او اندخته و پرسید :

- مگر مرا نمی خواهی ؟

- چرا ، چرا ، ترا می خواهم .

لب هایشان پس از يك بوسه طولانی از هم باز شد ، سیاوش

گفت :

- آخ چه خوب کاری کردی که آمدی دنیز ! دنیز عزیز ! برای من چه

خوشبختی بزرگی آوردی ؟

دنیز گفت : وقتی از توجدا شدم دیدم که همه امیدها و عشق بزرگی

را از دست دادم . وانگهی چطور ممکن بود که من بروم در صورتیکه

تو ، نه تنها بامن نبودی ، بلکه بامن بودی !

سیاوش پرسید : چطور ؟ چطور ؟

دنیز سرش را دم گوش سیاوش گذاشته و آرام و باقلبی لرزان گفت :

— مادر شده‌ام.

و درحالی‌که سرش را لای‌گردن سیاوش پنهان میکرد، گفت : در
يك كتاب خوانده‌ام كه در قديم مي گفتند وقتي كه يك زن از مردی
آبستن شد ، آن زن مال آن مرد است و بايد با كفن از خانه آن مرد
بيرون برود ! ...

فدائی عشق

$$\begin{array}{r} 60 \\ 111 \\ \hline 51 \end{array}$$
[illegible]

شکرخان زیر درخت‌هایی که پشت باغ‌های انگور بود ، آهسته قدم میزد ، و در انتظار شکوفه‌جان بود. بالائی بلند ، زلف‌هایی مشکی ، چشمانی سیاه و چهره‌ای تیره داشت . شکرخان از بهترین نژاد بلوچ بود. زیر درخت‌ها نظر می‌انداخت . عاقبت شکوفه جوان و قشنگ ، چادر بسر آمد ، رو بندش را بیکسوزد ... دل شکرخان ، ناگهان فروریخت ، بسویش دوید ، برویش خندید و دست‌هایش را گرفت . بعد آرام او را بزیر شاخه‌های انبوه و پربرك چند درخت زبان گنجشك و عقاقیاكشانید. زیر انبوه این شاخسارها ، جایی پنهان و سنگلاخ بود . ولی شکرخان ازپیش ، آن جا را تمیز کرده و چند خوشه انگور نیز ، در گوشه‌ای روی علف‌های سبز نهاده بود . پهلوی هم روی زمین نشستند و بسنگ بزرگی تکیه داده بی‌حرف ، بازوانشان بگردن یکدیگر پیچیده شد و لب‌هایشان بهم پیوست .

آنگاه بازی‌هستی شروع شد. در این بازی‌هستی ، وقتی که دلدادگان ، دو نفر که یکدیگر را دوست میدارند بهم میرسند ، بی‌چون و چرا وی گفتگو ، بوسه‌ها و نوازش‌ها و ناله ، ایشان را بهم می‌پیوندند ... و سپس گفتنی‌هامی آید. بعد از آنکه خوشه‌های انگور را خوردند و این يك بدهان دیگری دانه دانه انگور می‌گذاشت ، شکرخان گیسوان بلند شکوفه را دور هیچ دستش پیچیده و گفت :

– شكوفه من ، نازنین من ، وقتی که ساعت آمدن تو بنزد من نزدیک میشود ، خودم را گم میکنم. نمیدانم چرا اینقدر وقت دیر میگذرد!

اگر بدانی درچه آتشی می‌سوزم ؟
 بازوی شکوفه دورگردن شکرخان بود . گردنش را به سینه خود فشار
 داده و گفت :

— من هم همینطور شکرخان ، مثل تو من هم در آتش می‌سوزم .
 نمیدانم چرا خدا نخواست که من زن تو بشوم . اگر بدانی از دست
 « شربت خان » چه رنجی میکشم !
 شکرخان گفت : رنج‌ها مال من است . رنج‌ها مال من است که
 باندازه کافی پول نداشتم به پدرت بدهم و ترا بگیرم . اگر شربت خان
 لعنتی ، سه چهارماه دیگر درخواستکاری تو طول میداد ، هرطور بود
 پدرت را راضی میکردم و بی شك تو امروز زن من بودی ...
 شکوفه گفت : من زن تو هستم شکرخان . تو مطمئن باش تا من زنده
 باشم قلبم مال تو است ، همیشه نزد تو می‌آیم ، اما می‌ترسم شوهرم بوئی
 ببرد . نکند چیزی فهمیده باشد ... امروز که می‌خواستم پیش تو بیایم
 تا مدتی مرا می‌پائید ، ولی من رفتم به بازار و از پشت بازار انداختم توی
 کوچه‌ها وزود این جا آمدم ...

شکرخان دست شکوفه را بوسید و گفت :

— تا من هستم ترسی نداشته باش ، من خودم را فدای تو میکنم .
 شکوفه صورتش را به چهره‌ی داغ دلدارش فشار داده و ناله کرد :
 — ای نه ... شکرخان ، من خودم را قربان تو میکنم



شکرخان جوانی بیست و سه ساله بود و در « جلوان » می‌زیست .

سه سال بود که عاشق شکوفه شده بود . عموی شکرخان و پدر شکوفه در «سروان» می زیستند . شکرخان برای خواستگاری شکوفه ، دست بدامان عمویش زد ، ولی پدر شکوفه برای دادن دخترش ، سه هزارروپیه شیربها میخواست . سه هزارروپیه خیلی پول بود و شکرخان چنین پولی نداشت .

شکرخان مدت ها زحمت کشید و پول اندوخت تا يك هزار پانصدروپیه شد . مادرش حاضر شد يك گلیم و يك گاو و چند گوسفندش را بفروشد و پولش را برای عروسی به پسرش بدهد . عمویش هم سیصدروپیه باو داد ولی همه ی این ها ، سه هزارروپیه نمیشد . شربت خان این پول را داشت و شکوفه را در عوض این مبلغ پول بزنی گرفت . عروسی کرد و شکوفه را با خود به «جلوان» برد .

اگر شکوفه زن شکرخان نشد اهمیتی نداشت ، دلش و خورش برای شکرخان بود . این خوشبختی هم بود که در «جلوان» نزد يك دلدارش زندگی میکرد . هر وقت فرصتی دست میداد ، هر جا که میشد خودش را به شکرخان می رسانید . همه امید و آرزوی زندگی شکوفه ، شکرخان بود .



آن روز عصر هم ، در پشت باغ های انگور بهم رسیدند . بهتر از آنجا ، جایی نبود . شکوفه جوان و زیبا ، روی زانوی دلدارش آرمیده بود و او را در آغوش داشت . صورت هایشان را بهم میسائیدند و از خدا

می‌خواستند که این ساعت دراز بشود ؛ آنقدر دراز بشود که شب هرگز نیاید .

ولی ناگهان حس کردند که بوسه‌ها و نوازش‌ها زیاد بطول کشیده است .
خورشید در باختر ، خودش را نشان میداد ، حالا که خورشید برود شب سیاه می‌آید . شکوفه از جایش بلند شد ، رو بندش را انداخت ، اما یکدفعه رو بندش را پس کرده و کسی را به شکرخان نشان داد و گفت :
- به بین ، به بین ، چقدر از پشت سر شبیه به شربت‌خان است ، نکند او بوده و ما را دیده باشد !

شکرخان بآن شخص نگریست . کسی بود که از نزدیک ایشان رد شد و به تندی سرش را برگردانید و پشت به آنان می‌رفت .
شکوفه راست میگفت . از پشت سر ، قد و مندی‌لش بسان شربت‌خان شوهرش بود . دل شکوفه می‌طپید ، رنگش را باخته بود ، ولی شکرخان دست او را محکم در مشت‌هایش فشرد و گفت :

- این شوهر تو نبود شکوفه جان . اگر شربت‌خان بود ، به یقین نمی‌توانست خونسرد بماند . لابد برای کشتن یکی از مادو تاجلو می‌آمد ...

با این حرف‌ها دل شکوفه نازنین آرام شد . یکبار دیگر در زیر درخت‌ها ، به شکرخان بوسه‌ای داد و از بیراهه بسوی خانه‌اش راهی شد . شکرخان سایه او را گم نمی‌کرد . نکند چیزی پیش بیاید و شکوفه به حمایت دل‌داده‌اش احتیاج داشته باشد .

آنکس که ایشان را دید ، شربت خان بود . شوهر شکوفه در این هفته های آخری حس کرده بود ، ساعت هائی را که زنش در بازار ، برای خرید می گذراند بسیار طولانی است . وقت برای دلدادگان هرچه دراز باشد ، کوتاه بنظر میرسد. ولی برای شوهران ، شوهرانی مثل شربت خان ، چند دقیقه ساعتی می نماید . امروز بعد از ظهر كشيک شكوفه را در خم يك كوچه کشید ، پشت سراو رفت ، زنش را بامردی بیگانه دید ، بخشم شد ، ولی بجای اینکه همان دم ، همان جا پیش رفته هردو ، یا یکی از آن دو را بادت خفه کند و یاسر ایشان را باسنگ بشکند ، عقلش جنبید و بر او هی زد :

– ای شربت خان یواش ، بایدطوری انتقامت را بگیری که سه هزار روپیه ات بهدر نرود... آخر او ، شربت خان ، برای بدست آوردن شکوفه زن جوان وقشنگش سه هزار روپیه پرداخته است !
...سه هزار روپیه !

و در حالیکه این جمله را باخود تکرار میکرد ، برای آخرین بار یاپیش از آخرین بار ، ایشان را بحال خود گذاشت .



چهار روز بعد شکوفه به وعده گاه جانانش شتافت و زمانی در آغوش شکرخان غمپایش را فراموش کرد . در این هفته چه ناسزاها و چه سرزنش هائی که از شربت خان شنیده بود . یکی دوبار شوهرش بهانه گرفت و او را كتك زد . ولی همه این ها را بايك بوسه شکر جاننش از یاد می برد . امروز دق دلش را خالی کرد . شکر جان را بیش از تمام بارها دوست

میداشت ، هر بار که او را می‌بوسید ، میگفت :

– ای شکر خان من ، کی میشود که من فدای تو بشوم . ولی شکر خان دلش میخواست که او ، فدای دلبرش بشود .

سپس برخاستند که بروند . خواه ناخواه بایستی از هم جدا شوند ، قبل از آن که از هم جدا شوند و شکوفه رو بندش را بزنند ، شکر جان و شکوفه يك بار دیگر دست بگردن هم انداختند و لب‌هایشان را بهم چسباندند . چقدر این بوسه دراز و شیرین و دلچسب بود . دلشان نميخواست لب‌هایشان از هم جدا شود . اما صدای جستن ریگی آنها را بخود آورد . با دست چپ دست راست شکوفه را گرفته بود ! به پیرامون نگاه کردند . شربت خان شوهر شکوفه و جان محمد خان برادر شکوفه رو بروی آنها ، در سی قدمی ایستاده بودند .

شربت خان می‌خندید . خنده‌اش وحشیانه بود و تفنگی در دست داشت و آن را آهسته و بادرنگ بالا می‌برد ، نشان میکرد . يك قدم دورتر جان محمد خان ایستاده بود . خشمگین و خاموش چیزی نمیگفتند . شربت خان تفنگش را بسوی آنان راست نگاه داشته بود ، همین حالادر میکرد . شکر خان خودش را سپر بالای شکوفه‌جانش قرار داد ، جلوی او ایستاد . با چشم‌هائی پراز آرزو و پر از کینه به رقیبش می‌نگریست و می‌پائید . در اندیشه بود که بيك خیز تفنگ را از دست او بقاپد .

شکوفه تلاش میکرد و ميخواست دستش را از دست شکر جان آزاد کند ، ولی شکر خان نمی‌گذاشت . آخر همین کار را کرد . چادر از سر ورو بند از دستش افتاد و در حالیکه ميخواست جلو شکر خان بایستد گفت : بگذار شکر جانم من سپر بالای تو بشوم !...

شکر خان آرام گفت : نه عزیزم ، من میخوام فدای تو بشوم .
اما يك دفعه شكوفه دوید . مثل این بود که میخواست بزور تفنگ
را از دست شوهرش بگیرد . شکر خان اطمینان داشت که شربت خان ،
شکوفه را نمی کشد ، بلکه او را خواهد کشت .

تا شكوفه دوید ، شکر خان دست انداخت و بازوی او را کشید...
میخواست پیش برود ولی دیر شده بود ، تفنگ خالی شد و تیر بر سینه
شکوفه نشست ، شكوفه مثل درخت بید نازکی تا خورد و این جمله
را گفت :

– ای من بقریان تو شکر جان ...

شکوفه بزمین افتاد . خون از سینه اش می ریخت . شکر خان شال
را از کمرش باز کرد و به جایی که خون می آمد گذاشت و فشار داد . شربت خان
وجان محمد خان هردو ، بی آنکه چیزی بگویند و یا تیری هم باو خالی
کنند ، از آنجا دور شدند .

شکر خان بزمین نشست و دست های جانش را گرفت . شكوفه بی حال
و بی رمق شده بود و به دلدارش آرام گفت :

– سرت را پائین بیاور ، دهانت را بمن بده ...

شکر خان دهانش را به لبهای شكوفه چسبانید . شكوفه لب های
دلدارش را زمانی در دهان نگاه داشت و بعد با صدای ضعیفی گفت :

– چه خوب شد شکر جان که من فدای تو شدم . همین ، آرزوی

من بود ، از خدا همین را میخواستم ... چقدر خوشوقتم که تو اینك پهلوی

من هستی و من در آغوش تومی میرم . شکر جانم شکر جانم ...

کم کم دیدگان شكوفه بسته شد . انگشت هایش سست گشت و دیگر

کوچک‌ترین حرکتی نکرد . شمعی بود که خاموش شد ...
 شکر خان بلند شد . خشمگین و پراز کینه و نفرت به پیرامون نگاهی
 انداخت . به همه چیز با نظر نفرت و پراز انتقامی نگاه میکرد . بعد فریاد
 کشید :

— پس چرا این حیوان وحشی مرا هم نکشت !...
 و بعد افزود : ای جانور زشت و پلید ، بجای اینکه مرا بکشی ،
 شکوفه‌ی نازنین را کشتی ، میدانم با توجه کار کنم ...
 سپس خم شد . شکوفه دیگر نمی‌جنبید . دلش پراز درد ورنج بود ،
 عقده شکست و باران سرشک بارید . اشک می‌ریخت ، چهره پریده و دیدگان
 زیبا و بخواب رفته محبوبش را فراوان بوسید . سینه‌اش را ، دست‌هایش
 را ، گیسوانش را ناز میکرد و می‌بوسید . شاید شکوفه نمرده باشد و شاید
 باز زنده شود . اما شکوفه شهید شده بود ، شهید عشق او ...



تمام روز و پاسی از شب را شکر خان بر سر قبر دلبرش گذراند .
 این دلبری که جلو چشم‌های او و برای خاطر او ، جان عزیزش را از دست
 داده و خودش را قربانی او کرده بود . سر و رویش را بر خاک او می‌نهاد و
 خاک او را بو می‌کرد و بوی شکوفه و مهر او را می‌چشید .

چند روز بعد او را بدادگاه کشانیدند . در دادگاه شربت‌خان و
 جان محمد خان ، حاضر بودند . شربت خان گفت :

— آقای رئیس ، این شکر خان بازن من راه داشت و او را فریفته

بود . من زنم را کشته‌ام .

رئیس دادگاه پرسید : گواه تو کیست ؟

جان محمد خان گفت : آقای رئیس ، من شاهدم .

– شما کی هستید ؟

گفت : من برادر زن شربت خان .

سپس رئیس دادگاه از شربت خان پرسید :

– آیا راست است که تو با زن او راه داشته‌ای ؟

– بله آقای رئیس ، ما هر دو یکدیگر را دوست میداشتیم ، اما

بجای اینکه شربت خان مرا بکشد ، زنش را کشته است ...

رئیس دادگاه گفت : برای کشتن زن ، به سه سال حبس محکوم می‌شود .

شربت خان اعتراض کرد :

– من سه هزار روپیه به پدر شکوفه داده‌ام ، چگونه می‌توانستم

شکر خان را بکشم ؟ من اگر بخوام زن دیگری بگیرم باید پول بدهم ،

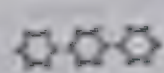
پس این پول را از کجا بیاورم ؟

رئیس دادگاه گفت :

– سه هزار روپیه را شکر خان باید بتو بپردازد که با آن پول زن

بگیری ، و چون او باعث شده که زن خود را بکشی ، باید سه سال زندان

تراهم بخرد ...



اکنون شکر خان باید سه هزار روپیه ، شیر بهای شکوفه را بپردازد

تا با آن پول ، شربت خان زن دیگری بگیرد . از این گذشته باید سه سال

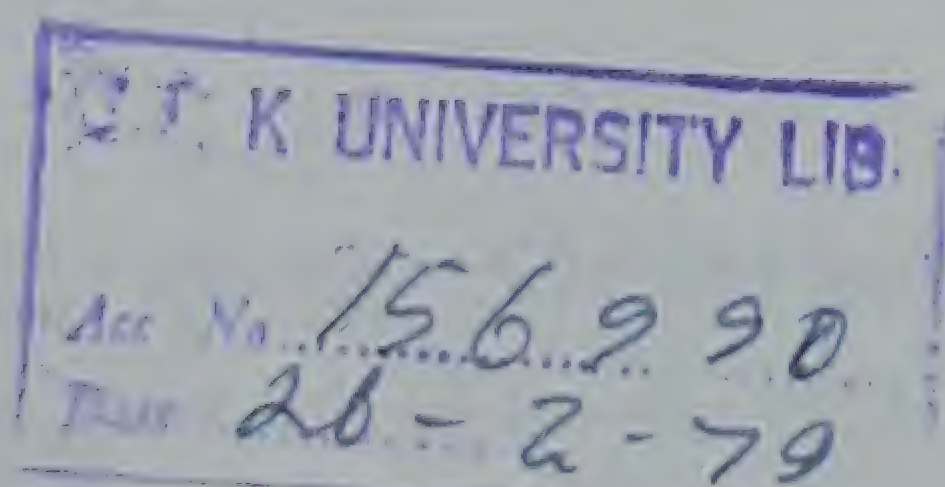
زندان او راهم بخرد و اگر پول ندارد بجای او زندان برود . اینها آنقدر

مهم نیست که او بی شکوفه است ، وزندگی بیشکوفه برای او محال است ...
خون شکوفه بناحق ریخته شده و او ، فرزند بلوچ نیست اگر اگر
انتقام خون شکوفه را نگیرد ...

جان محمدخان و شربت خان تا جلوی زندان باشکرخان رفتند ،
شاید برای اینکه مطمئن باشند که او نگریزد . ولی ناگهان در راه ، در
يك فرصت مناسب ، هنگامی که پاسبان ، که با او همراه بود ، کمی دور از او
ماند ، شکرخان خیزی گرفت و بایك جست پنجه‌ها را برگردن شربت خان
فرو کرد . پاسبان این عمل را دید و جلوگیری نکرد . او که همه چیز
را میدانست ، دلش برای شکرخان و شکوفه ناكام سوخته بود . شربت خان
بی درد و ناله ، مثل يك كنده‌ی چوب بزمین افتاد . صورتش سیاه شده
بود ...

نه فقط در چشم‌های شکرخان برق شادی میدرخشید ، بلکه پاسبان
هم مثل پدری که بفرزند پیروزمندش مینگردد ، شادمان باو می‌خندید .
جان محمدخان یک دقیقه نماند و گریخت .

آنگاه شکرخان مشت‌هایش را درهم فشرد و خرسند گفت :
- اکنون روح شکوفه ازمن راضی است . حالا که مرا برای کشتن
می‌برند ، من آسوده به جانان خواهم پیوست ...



فهرست

موضوع

- ۱- نامه نیمایوشیج
- ۲- نامه شین پرتو
- ۳- بهای عشق
- ۴- پادشاه قلب من
- ۵- از این در یا از آن در
- ۶- ادهم پینه دوز
- ۷- خوشبختی بازیافته
- ۸- قلعه فراموشی
- ۹- منتظر من نباش
- ۱۰- آزر میدخت
- ۱۱- مهر گیاه
- ۱۲- نازنین الحضر

صفحه

- ۱
- ۸۳
- ۱۱۱
- ۱۲۳
- ۱۳۹
- ۱۵۳
- ۱۶۳
- ۱۷۹
- ۱۹۷
- ۲۱۱
- ۲۲۷
- ۲۴۱

موضوع	صفحه
۱۳- انگشتی سبز	۲۵۹
۱۴- شکنجه	۲۷۵
۱۵- هر کدام عشق مرا میخواهید	۲۸۹
۱۶- قرعه مرگ	۳۰۳
۱۷- واحد الیموت	۳۱۷
۱۸- فتنه تاراب	۳۲۷
۱۹- الهه عشق	۳۴۳
۲۰- مرد فریب	۳۶۹
۲۱- گنج باد آورد	۳۸۹
۲۲- مازیار	۴۰۵
۲۳- در معبد مهر باز است	۴۲۵
۲۴- جوانمرد	۴۳۹
۲۵- شیر بچه طبرستان	۴۵۵
۲۶- آهنگ کمپارسیتا	۴۶۹
۲۷- فدائی عشق	۴۸۹

DATE LABEL

$$\begin{array}{r} 40 \\ 111 \\ \hline 51 \end{array}$$

خانه ملی نشر شده است



این کتاب بموجب اجازه نامه شما